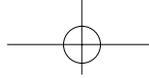


Lubrifiant		Capacité		Classification	
Huile moteur	Diesel	D29ST	7.5 ~ 9.5 L	Qualité classe**	API : CG grade ou supérieur, ACEA : B2, B3 ou B4 Feuille MB : 229.1/3 (préférable)
				Viscosité	Feuille MB No. 224.1
	Essence	G23D	6.0 ~ 7.5 L	Qualité class**	API : CG grade ou supérieur, ACEA : A2/A3 Feuille MB : 229.1/3 (préférable)
		G32D	6.7 ~ 8.2 L	Viscosité	Feuille MB No. 224.1
Refroidissant moteur (Mélange antigel et eau douce)		D29ST	10.5 ~ 11 L	Feuille MB 325.0, BASF GLYSANTIN G05-11, HOECHST GENANTIN SUPER 8023/14	
		G23D	10.5 L		
		G32D	11.3 L		
Huile pour transmission manuelle		4WD :3.6 L, 2WD : 3.4 L		ATF DEXRON® II	
Huile de freinage/d'embrayage		Liquide frein : environ. 0.7 L		SAE J 1703, DOT 3 or DOT 4	
		Liquide d'embrayage : environ. 0.3 L			
Huile de direction assistée		1.0 L		ATF DEXRON® II, III / Total fluid ATX	
Huile pour transmission automatique (BTRA M74LE)*		9.5 L		CASTROL TQ 95	
Huile de boîte transfert		Temps partiel: 1.2 L / TOD: 1.4 L		ATF DEXRON® III	
Liquide essieu avant et arrière	Avant	Tong-IL: 1.0 L / Dymos: 1.2 L		SAE 80W/90, API GL-5	
	Arrière	1.9 L			



AVANT-PROPOS

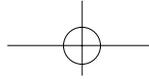
Ce manuel a été conçu pour vous familiariser avec l'utilisation et l'entretien de votre nouvelle **SSANGYONG** et pour vous fournir d'importantes informations relatives à la sécurité. Nous nous permettons d'insister pour que vous le lisiez attentivement et que vous en suiviez les recommandations. Elles vous permettront d'utiliser votre véhicule de manière agréable, en toute sécurité et sans soucis.

Nous souhaitons en profiter pour vous remercier d'avoir choisi **KORANDO** et vous assurer de l'intérêt que nous portons au plaisir et à la satisfaction que vous tirerez de votre automobile.

En ce qui concerne l'entretien, souvenez-vous que c'est votre concessionnaire **SSANGYONG** qui connaît le mieux votre véhicule et qu'il a intérêt à ce que vous en soyez pleinement satisfait.

Ce manuel doit être considéré comme une partie intégrante de votre véhicule, et doit accompagner celui-ci en cas de revente.

 **SsangYong Motor CO., LTD.**
PYUNGTAEK, KOREA



REMARQUE IMPORTANTE

Nous vous invitons à lire ce manuel avec attention et à suivre scrupuleusement ses instructions.

 : Ce symbole est un signal d'alarme pour votre sécurité. Il sert à vous prévenir d'un risque de blessure ou de dommage aux biens. Suivez tous les conseils de sécurité qui sont précédés de ce symbole.

Les mots DANGER, ATTENTION et IMPORTANT ont chacun une signification particulière.

DANGER

DANGER signale un danger potentiel qui, s'il n'est pas prévenu, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

ATTENTION signale un danger potentiel qui, s'il n'est pas prévenu, peut occasionner des blessures superficielles ou légères, ou des dégâts aux biens.

IMPORTANT

IMPORTANT signale des instructions et des informations qui vous aideront à entretenir votre véhicule.

* : Cet astérisque signifie que l'élément ou l'équipement décrit n'est pas présent sur tous les véhicules (variantes de modèles, motorisations optionnelles, modèles propres à un pays, équipement en option, etc.).

Toutes les informations, illustrations et spécifications qui figurent dans ce manuel, sont basées sur les données du produit les plus récentes, disponibles au moment de la publication.

Ssangyong se réserve le droit de modifier les spécifications ou le design à tout moment sans préavis et sans obligation d'aucune nature.

Il se peut que ce véhicule ne soit pas conforme aux normes et règlements en vigueur dans d'autres pays.

Avant d'immatriculer ce véhicule vérifiez toutes les réglementations applicables et effectuez toutes les modifications nécessaires.

Ce manuel décrit des options et des niveaux d'équipement disponibles au moment de la publication. C'est pourquoi, il est possible que certains éléments mentionnés ne s'appliquent pas à votre véhicule. En cas de doute quant aux options et aux niveaux d'équipement, n'hésitez pas à prendre contact avec votre concessionnaire Ssangyong pour obtenir des informations sur les spécifications les plus récentes.

Nous voudrions insister sur le fait que les pièces et accessoires autres que les pièces et accessoires SSANGYONG d'origine, n'ont pas été vérifiés et agréés par Ssangyong. Nous ne pouvons certifier ni l'adéquation, ni la sécurité de tels produits. Ssangyong n'est pas responsable de tout dommage causé par l'utilisation de pièces et accessoires autres que les pièces et accessoires SSANGYONG d'origine.

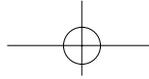
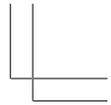
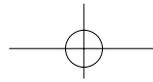
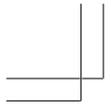


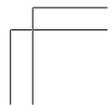
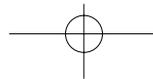
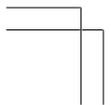
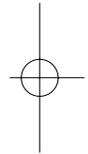
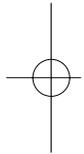
TABLE DES MATIERES

1. AVANT DE CONDUIRE VOTRE VOITURE	1-1
2. DEMARRAGE ET FONCTIONNEMENT	2-1
3. INSTRUMENTS ET CONTROLE	3-1
4. VENTILACION, CHAUFFAGE ET AIR CONDITIONNE*	4-1
5. TURBOCOMPRESSEUR*	5-1
6. EN CAS D'URGENCE	6-1
7. SERVICE ET ENTRETIEN	7-1
8. PROTECTION DU VÉHICULE	8-1
9. SPECIFICATIONS ET DONNEES SUR L'ENTRETIEN	9-1
10. INDEX	10-1



1

AVANT DE CONDUIRE VOTRE VOITURE



1-2 AVANT DE CONDUIRE VOTRE VOITURE

PERIODE DE RODAGE

Il n'existe pas de règles particulières pour le rodage de votre nouveau Ssangyong. Toutefois, le respect de quelques précautions élémentaires pendant les premières centaines de kilomètres est susceptible d'améliorer encore les performances futures de votre voiture, d'économiser son coût et d'assurer sa longévité.

- Ne pas emballer le moteur.
- Lorsque vous conduisez, veillez à garder la vitesse de votre moteur (RPM) en-dessous de la zone rouge.
- Eviter les démarrages à plein régime.
- Eviter les freinages brutaux, sauf en cas d'urgence. Cela permettra aux freins de s'adapter correctement.
- Varier la vitesse du véhicule en essayant de ne pas "fatiguer" le moteur.

- Eviter de tracter une remorque ou un autre véhicule.
- Eviter des manœuvres brutales telles que des démarrages en trombe, des accélérations soudaines et une conduite prolongée à grande vitesse. Ces manœuvres ont non seulement un effet néfaste sur le moteur, mais elles provoquent également une consommation accrue d'essence et d'huile susceptible d'entraîner un mauvais fonctionnement des pièces du moteur. Eviter en particulier d'accélérer à fond à faible vitesse.

AVANT D'ENTRER DANS LA VOITURE

- S'assurer que les vitres, les rétroviseurs extérieurs et les phares ne sont pas sales, endommagés ou obstrués.
- Vérifier que tous les feux, les boutons et les commandes fonctionnent correctement.
- Vérifier la zone située à l'arrière du véhicule, si vous vous apprêtez à faire marche arrière.
- S'assurer qu'il n'y ait pas de fuite sous le véhicule.
- Contrôler le niveau d'huile du moteur, ainsi que les autres niveaux d'huile et liquides dans le compartiment moteur.

AVANT DE DEMARRER

- S'assurer que vous avez bien compris le fonctionnement du véhicule et de ses équipements et que vous saurez le conduire en toute sécurité.
- Régler la position du siège.
- Régler les rétroviseurs intérieur et extérieur.
- S'assurer que tous les occupants de la voiture ont attaché leur ceinture de sécurité.
- Vérifier le bon fonctionnement de tous les témoins au moment où la clef est tournée dans la position "ON".
- Contrôler tous les indicateurs.
- Desserrer le frein à main et s'assurer que le témoin lumineux du frein s'éteint.

⚠ DANGER

Vérifier que tous les feux, les systèmes de signalisation et les indicateurs de danger sont en état de marche.

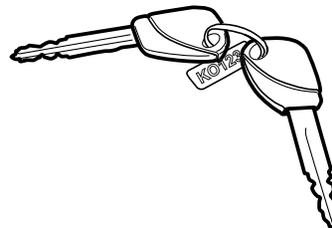
CLEFS

Deux clefs sont fournies pour l'ouverture de toutes les serrures. Gardez une de ces deux clefs en réserve. Le numéro de clef est gravé sur la plaquette d'identification de la clef. Par sécurité, conservez la plaquette avec le numéro de clef en lieu sûr, jamais dans le véhicule. Vous devriez également noter le numéro de clef et le conserver dans un endroit sûr, hors du véhicule. Ceci évitera à des personnes non autorisées d'obtenir un duplicata de clé.

⚠ DANGER

Ne pas laisser les clefs dans le véhicule.

- **Verrouiller le véhicule.**
- **Emporter la clef avec vous.**



CLEF AVEC TRANSPONDEUR ET ECLAIRAGE INTEGRES*

Deux clefs principale avec éclairage et transpondeur intégrés sont fournies avec les véhicules équipés du système d'immobilisation électronique. Conservez une de ces clefs en réserve. L'éclairage intégré de la clef principale sert à faciliter l'introduction de la clef la nuit. Pour l'utiliser, appuyez sur le bouton d'éclairage de la clef.

Le numéro de la clef est gravé sur la plaque d'identification de celle-ci. Pour la sécurité du véhicule, conserver la plaque d'identification de la clef dans un endroit sûr et non dans le véhicule. Il est aussi recommandé de noter le numéro de la clef dans un endroit sûr, hors du véhicule.



1-4 AVANT DE CONDUIRE VOTRE VOITURE

Si vous souhaitez obtenir des clés supplémentaires, contactez votre concessionnaire Ssangyong.

Pour davantage de détails, consultez le chapitre Système d'immobilisation, page 2-6.

DANGER

Ne pas laisser les clés dans le véhicule.

- **Verrouiller le véhicule.**
- **Emporter la clé avec vous.**

IMPORTANT

En cas de perte, vous pouvez obtenir une clé de remplacement auprès des concessionnaires SSANGYONG en indiquant le numéro de clé.

Pour protéger votre véhicule contre le vol, votre Ssangyong a été équipée d'un système d'immobilisation électronique. Seules les clés contenant le correct code électronique permettent de démarrer la voiture. Même si la clé présente un profil identique, le moteur ne démarrera pas si le code électronique est incorrect. Vous devez contacter votre concessionnaire Ssangyong pour obtenir des clés de rechange ou supplémentaires.

SYSTÈME D'ENTRÉE SANS CLÉ AVEC FONCTION ANTI-VOL *

Le système d'entrée sans clé vous permet de verrouiller et de déverrouiller les portes quand vous êtes dans un rayon de moins de 15m, en utilisant l'émetteur.

La LED sur l'émetteur clignote pour indiquer que celui-ci est prêt à fonctionner.

Votre véhicule est équipé d'un système électrique d'alarme anti-vol sophistiqué, destiné à lui assurer une sécurité maximum. Il vous est recommandé d'acquérir une bonne connaissance de ce système en lisant avec attention cette partie du manuel.

IMPORTANT

La portée d'opération de l'émetteur peut varier selon les conditions extérieures.

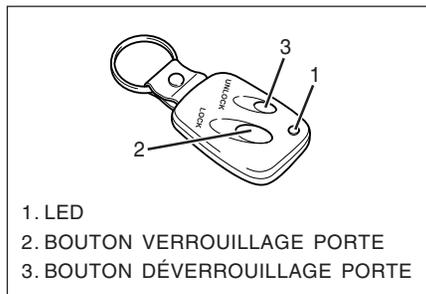
- Bouton LOCK : Verrouille toutes les portes.
Les feux de détresse clignotent deux fois, le système émet un seul bip et le système anti-vol est activé.
- Bouton UNLOCK : Déverrouille toutes les portes.
Les feux de détresse clignotent une fois et le système est désactivé.

Activation mode verrouillage des portes et anti-vol

1. Fermer toutes les vitres.
2. Tourner la clé de contact pour verrouiller et enlever la clé.
3. Faire évacuer tous les passagers du véhicule.
4. Fermer toutes les portières, le coffre et le hayon.
5. Appuyer sur le bouton verrouillage des portes sur l'émetteur et le relâcher.
 - La LED sur l'émetteur clignote une fois.
 - Toutes les portes sont verrouillées.
 - Emission d'un seul bip.
 - Les feux de détresse clignotent deux fois.
 - Le mode anti-vol est activé.

IMPORTANT
Il est possible d'activer le système même si les vitres sont ouvertes. Fermer toutes les vitres et toutes les portières avant de quitter le véhicule.

IMPORTANT
Il est nécessaire d'utiliser l'émetteur pour activer le mode anti-vol.



Si le commutateur de contact est en position ON, l'émetteur ne peut pas fonctionner et le système anti-vol ne peut être armé.

1-6 AVANT DE CONDUIRE VOTRE VOITURE

Quand vous armez le système

Le système déclenche une alarme visuelle et audio, si une des portières, le hayon ou le coffre sont déverrouillés sans utilisation de la clef ou sans pression sur le bouton déverrouillage de l'émetteur, une fois la portière fermée depuis plus de deux secondes.

L'alarme s'arrête automatiquement au bout de 27 secondes.

Arrêt de l'alarme

L'alarme ne s'arrête que lorsqu'une porte ou le hayon sont ouverts avec la clef ou par pression sur le bouton verrouillage / déverrouillage de l'émetteur.

Si le système ne fonctionne pas comme décrit ci-dessus, il faut le faire contrôler par votre concessionnaire Ssangyong.

Désactivation du mode déverrouillage portières et anti-vol

1. Déverrouiller la portière du conducteur avec la clef, et le mode anti-vol est désactivé.
2. Appuyer sur le bouton déverrouillage porte de l'émetteur, puis le relâcher.
 - La LED sur l'émetteur clignote une fois.
 - Toutes les portières sont déverrouillées.
 - Les feux de détresse clignotent une fois.
 - Le mode anti-vol est désactivé.
3. Tourner le contact en position ON avec une clé et le mode anti-vol est désactivé.

Verrouillage automatique des portes

Si la porte n'est pas ouverte ou si le moteur n'est pas démarré dans les 30 secondes qui suivent la désactivation du système avec le transmetteur, toutes les portes seront automatiquement verrouillées et le mode anti-vol entre en fonction.

IMPORTANT

L'armement du système anti-vol est désactivé lorsque vous positionnez le hayon sur UNLOCK à l'aide de la clé, quand l'alarme est activée.

Cependant dans ces conditions, le système anti-vol sera l'armement secondaire et l'alarme sera rétablie lorsque les conditions d'alarme seront réunies.

Quand vous fermez de nouveau complètement le hayon et après 2 secondes, le système anti-vol sera armé, jusqu'à ce que vous le désarmiez.

ÉMETTEUR ENTRÉE SANS CLEF

Émetteur(s) correspondant à votre véhicule

Chaque émetteur est encodé électroniquement pour empêcher qu'un autre émetteur puisse déverrouiller votre véhicule.

En cas de perte ou de vol d'un émetteur, il est possible d'en acheter un de remplacement par l'intermédiaire de votre concessionnaire Ssangyong.

Si vous avez besoin d'un nouvel émetteur, ramenez l'ancien chez votre concessionnaire Ssangyong. Quand le concessionnaire associe le nouvel émetteur à votre véhicule, l'autre émetteur doit aussi être associé au nouveau code.

Une fois que le nouvel émetteur est électroniquement encodé, l'émetteur perdu ne pourra plus déverrouiller votre véhicule.

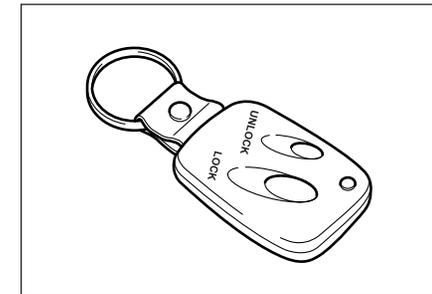
Il est possible d'associer jusqu'à deux émetteurs à votre véhicule.

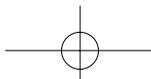
Remplacement de la pile

Même si la LED ne s'allume pas, il est possible d'utiliser l'émetteur pendant encore quelques temps. Changez la pile en cas de nécessité.

Employer des piles de remplacement CR2032 (ou équivalent)

1. Desserrez la vis du couvercle arrière.
2. Retirez la pile en prenant soin de ne pas toucher le circuit imprimé ou autres composants.
3. Placez la nouvelle pile en s'assurant que la polarité appropriée soit maintenue (côté positif (+) vers le bas). Les marques de doigt réduisent leur durée de vie. Si possible, évitez de toucher les surfaces planes de la pile. Les essuyer avant de les placer.





1-8 AVANT DE CONDUIRE VOTRE VOITURE

4. Assemblez les deux couvercles de l'émetteur.
5. Vérifiez le fonctionnement.

ATTENTION

Eviter de toucher les surfaces plates de la pile avec vos doigts nus.

La manipulation raccourcit la durée de vie de la pile.

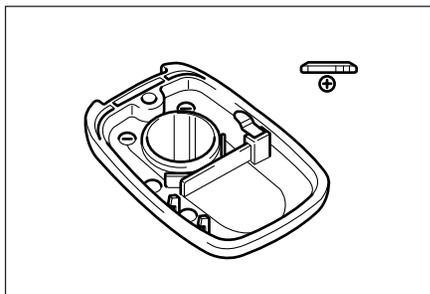
ATTENTION

Il est possible que l'émetteur soit endommagé.

- **Ne pas inverser la polarité.**
- **Eviter de laisser tomber l'émetteur.**
- **Garder l'émetteur à l'abri de l'eau et des rayons solaires.**
- **Ne pas poser d'objets pesants sur l'émetteur.**

IMPORTANT

- **Essuyer l'émetteur avec un linge sec s'il est humide.**
- **Si vous appuyez sur le bouton "Déverrouiller" quand l'interrupteur du plafonnier est sur la position "Porte", le plafonnier s'allumera pendant 30 secondes puis s'éteindra.**



SERRURES DES PORTES

Les portes avant peuvent être verrouillées et déverrouillées de l'extérieur au moyen de la clef.

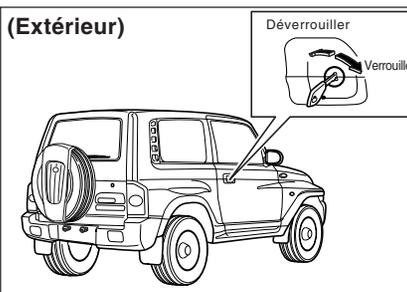
Pour verrouiller, tournez la clef vers l'avant du véhicule.

Pour déverrouiller, tournez la clef vers l'arrière du véhicule.

ATTENTION

Fermer les portières et le hayon lorsque vous quittez le véhicule.

(Extérieur)



Toutes les portes peuvent être verrouillées et déverrouillées de l'intérieur de la voiture en appuyant ou en tirant sur le bouton de verrouillage de la porte situé dans le logement de la poignée de porte intérieure.

Toutes les portes peuvent être verrouillées de l'extérieur en actionnant le bouton de verrouillage avant de fermer les portes.

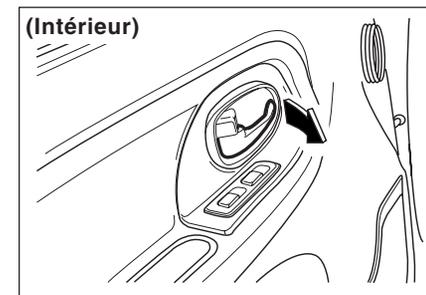
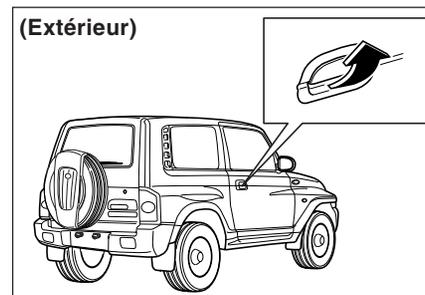
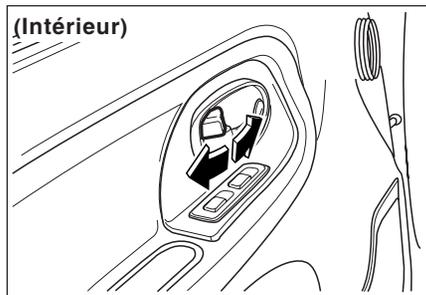
Pour ouvrir les portes de l'extérieur, tourner la clé dans la serrure et tirer la poignée de porte vers le haut.

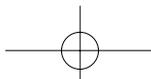
Pour ouvrir les portes de l'intérieur, tirez le bouton de verrouillage ensuite la poignée de porte vers l'arrière.

⚠ DANGER

Ne jamais laisser un enfant ou un animal sans surveillance à l'intérieur du véhicule.

- ***Il pourrait déplacer le véhicule de manière inopinée.***
- ***Il pourrait suffoquer, en particulier par temps chaud.***





1-10 AVANT DE CONDUIRE VOTRE VOITURE

SYSTEME DE VERROUILLAGE CENTRAL

Le système de verrouillage central est actionné par l'une des porte chauffeur ou passager. Toutes les portes ainsi que le hayon peuvent être verrouillés ou déverrouillés lorsque la porte côté chauffeur ou passager sont verrouillés ou déverrouillés en utilisant la clé ou le bouton de verrouillage de porte.

SYSTÈME DE VERROUILLAGE AUTOMATIQUE DES PORTES

Verrouillage automatique des portes

Toutes les portes se verrouillent automatiquement lorsque vous roulez à plus de 50km/h.

Déverrouillage automatique des portes

Si vous tournez la clef de contact en position 'OFF', toutes les portes seront automatiquement déverrouillées.

ECLAIRAGE DE LA SERRURE

Si vous ouvrez une portière avant, l'éclairage de la serrure de contact est activé pour aider le conducteur à introduire sa clef, et s'éteint quand la clé est en position "ON".

ATTENTION

Il est possible que le système de verrouillage des portes ne fonctionne pas quand la porte ou/et la carrosserie est déformée par une collision.

FERMETURE DU HAYON

Le hayon peut être ouvert ou fermé de l'extérieur avec la clé.

Pour ouvrir le hayon, tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre et tirer la poignée vers le haut.

Pour fermer le hayon, tourner la clé dans le sens inverse après fermeture.

DANGER

L'ouverture du hayon pendant que le véhicule est en mouvement risque d'obstruer la vision vers l'arrière et provoquer ainsi un accident. Ne pas rouler avec le hayon ouvert.

DANGER

Les gaz d'échappement sont toxiques. Eteindre le moteur quand le hayon est ouvert afin d'éviter l'entrée des gaz d'échappement dans l'habitacle.

COMMANDE ELECTRIQUE DES VITRES

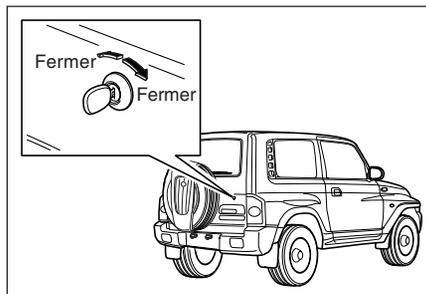
Les vitres électriques peuvent être commandées lorsque le contact est sur la position "ON".

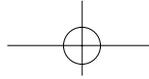
IMPORTANT

Retard de délai de fonctionnement

- *La fenêtre électrique peut continuer à fonctionner pendant 30 secondes même après avoir éteint le contact.*

Cependant, si vous n'ouvrez aucune porte avant pendant cette période, la fenêtre électrique ne fonctionne pas plus longtemps. Cette fonction n'a rien à voir avec le fonctionnement des portes arrière.





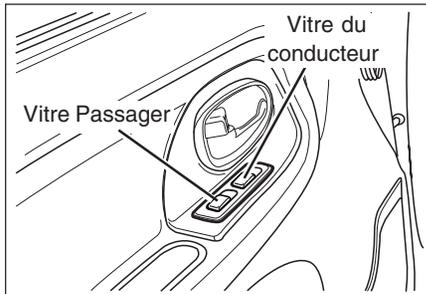
1-12 AVANT DE CONDUIRE VOTRE VOITURE

FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE DU SIÈGE DU CONDUCTEUR

Vitre conducteur

La vitre conducteur peut se baisser automatiquement (AUTO).

- Pour baisser la vitre du côté du conducteur, appuyez sur la partie arrière du poussoir et relâchez-le, la vitre s'ouvrira automatiquement. Pour arrêter la descente, appuyez à nouveau sur le poussoir pendant que la vitre est en mouvement.
- Pour lever la vitre, tirer le bouton vers le haut et le maintenir en position. Pour arrêter la vitre, relâcher le bouton.



Vitre Passager

Le bouton de commande de la vitre côté passager se trouve sur la porte.

Pour descendre la vitre, appuyer sur la partie arrière du bouton.

Lorsque la vitre atteint la position voulue, relâcher le bouton.

DANGER

Ne sortez aucun membre de votre corps par les ouvertures des vitres car il existe un risque de blessure en actionnant les vitres ou d'être heurté au passage par des objets.

- ***Surveillez bien les vitres lors de la fermeture. S'assurer que rien ne peut être happ.***
- ***Ne pas passer ses mains, sa tête ou tout autre chose par l'ouverture.***

DANGER

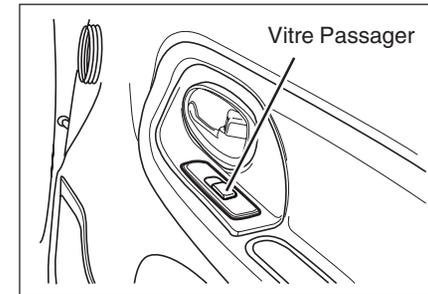
Toujours retirer la clef de contact quand on quitte le véhicule afin de prévenir le risque de blessure causée par des enfants sans surveillance manipulant le lève-vitre électrique.

AUTOMATIQUE DU SIÈGE D PASSAGER

Les boutons pour les vitres passager sont situés sur chaque portière et permettent d'activer les vitres de la portière correspondante.

Pour descendre la vitre, appuyez sur la partie arrière du poussoir.

Pour monter la vitre, appuyez sur la partie avant du poussoir.

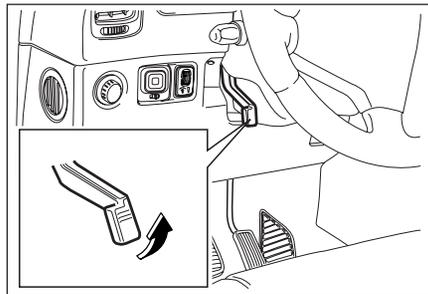


VOLANT INCLINABLE

Le volant peut être déplacé verticalement pour obtenir une position souhaitée. Pour ajuster le volant, tirez le levier de contrôle vers le haut, ajustez le volant vers le haut ou vers le bas à la position souhaitée et relâchez le levier pour verrouiller le volant.

⚠ DANGER

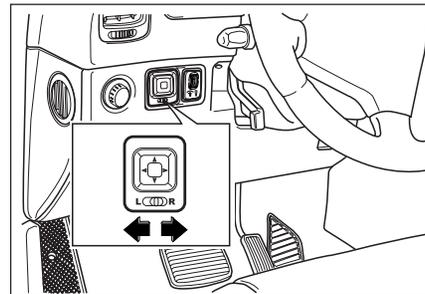
Ne pas régler l'inclinaison du volant quand la voiture est en mouvement. Vous pourriez perdre le contrôle du véhicule.



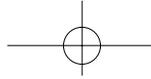
BOUTON DE RÉGLAGE DU RÉTROVISEUR

Régler les rétroviseurs extérieurs au moyen de la commande de réglage de manière à voir non seulement chaque côté de la route derrière le véhicule, mais également chaque côté du véhicule. Ceci permet de mieux situer la position exacte des objets visibles dans le rétroviseur.

Il vous est possible d'ajuster les rétroviseurs extérieurs vers le haut ou le bas et vers la droite ou la gauche en utilisant l'interrupteur situé sur le panneau de contrôle de la portière du conducteur. La clef de contact doit être en position ON pour vous permettre d'ajuster les rétroviseurs.



1. Sélectionner le rétroviseur que vous souhaitez ajuster en utilisant l'interrupteur droite/gauche situé sur la commande de réglage rétroviseur, vers la gauche pour le rétroviseur de gauche ou sur la droite pour le rétroviseur de droite.
2. Ajuster le rétroviseur sélectionné vers le haut, vers le bas, vers la gauche ou la droite en utilisant les côtés correspondants sur la commande de réglage du rétroviseur.



1-14 AVANT DE CONDUIRE VOTRE VOITURE

RETROVISEUR EXTERIEUR

Le miroir extérieur du côté passager est convexe. Cela signifie que "LES OBJETS VISIBLES DANS LE RETROVISEUR SONT PLUS PETITS QU'ILS NE PARAISSENT". Ce rétroviseur élargit l'angle de vision de la route à l'arrière.

⚠ ATTENTION

*La surface du verre peut être endommagée.
Ne pas gratter la glace du rétroviseur.*



⚠ DANGER

Les rétroviseurs convexes font apparaître les objets plus petits et plus éloignés que les rétroviseurs plats.

- *Utiliser le rétroviseur intérieur pour déterminer la taille et la distance d'objets visibles dans le rétroviseur latéral.*
- *Disposer en permanence d'une bonne vision vers l'arrière depuis le siège du conducteur.*

⚠ ATTENTION

Ne pas forcer le rétroviseur si de la glace entrave ses mouvements. Utiliser un dégivreur, un aérosol ou un ventilateur.

⚠ ATTENTION

Régler les rétroviseurs avant de démarrer.

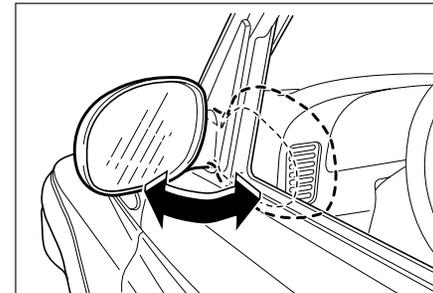
Rétroviseur rabattable

Les rétroviseurs extérieurs peuvent être repliés permettant le passage dans des rues étroites, le lavage de la voiture, etc.

⚠ ATTENTION

Une vision réduite augmente le risque d'accident.

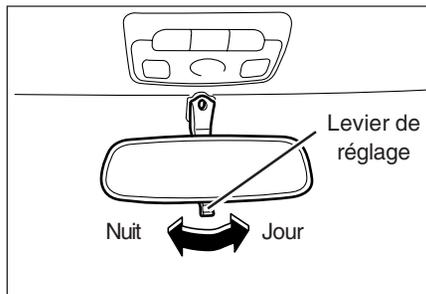
- *Régler les rétroviseur avant de conduire.*
- *S'assurer que les miroirs ne sont pas abîmés.*
- *Utiliser un grattoir, une bombe ou un ventilateur pour retirer la glace.*



RETROVISEUR INTERIEUR

Le rétroviseur intérieur peut-être orienté vers le haut, le bas ou vers les cotés, afin d'obtenir une vision parfaite. Le rétroviseur possède une position jour et une position nuit. Effectuez le réglage avec le levier en position jour.

Déplacez le levier de réglage en position nuit afin de réduire l'éblouissement causé par les phares des véhicules qui vous suivent.



ATTENTION

Disposer en permanence d'une bonne vision vers l'arrière depuis le siège du conducteur.

- **Sélectionner la position jour et régler le rétroviseur pour obtenir la meilleure vision.**
- **Sélectionner la position nuit pour réduire l'éblouissement.**
- **Sélectionner la position nuit est susceptible de réduire la clarté de la vision vers l'arrière.**

IMPORTANT

Il faut garder à l'esprit que la position nuit réduit la clarté de la vision vers l'arrière.

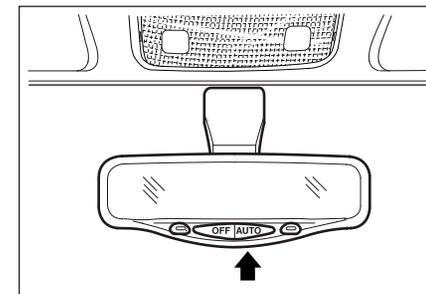
DEFLECTEUR AUTOMATIQUE DE MIROIR DE RETROVISEUR D'INTERIEUR*

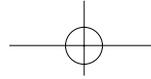
Lorsque le faisceau lumineux est trop haut la nuit, le miroir va passer automatiquement de la position normale a la position anti-éblouissement. Le capteur placé derrière le miroir détecte automatiquement l'éblouissement produit par les phares de la voiture située derrière vous et le réduire.

1. OFF : OFF (Position normale)
2. AUTO : Anti-éblouissement automatique de nuit.

IMPORTANT

La fonction anti-éblouissement automatique est utilisable lorsque le contact est mis en position "ON" ou le moteur est en marche.





1-16 AVANT DE CONDUIRE VOTRE VOITURE

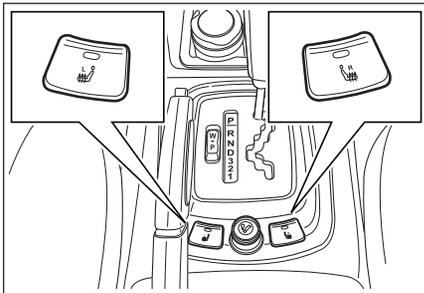
CHAUFFAGE SIÈGE AVANT *

Chauffez votre siège par temps froid pour le confort de la conduite.

Appuyez sur le bouton pour chauffer votre siège et appuyez de nouveau pour l'arrêter.

DANGER

- *Si la température continue à augmenter, commuterez l'interrupteur sur off et laissez contrôler le système par un négociant Ssangyong ou un service autorisé Ssangyong.*
- *Ne placez aucun objet tranchant sur le siège. Ceci risque endommager le chauffage de siège.*

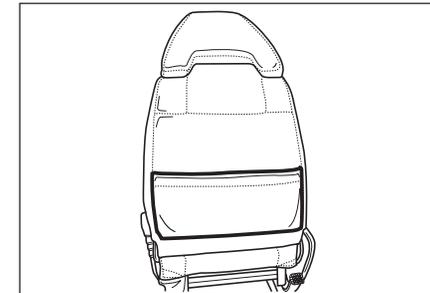


ATTENTION

- *N'utilisez pas le chauffage de siège sur une longue période si le passager est un nouveau-né, un enfant, une personne âgée ou handicapée, une personne avec une peau sensible, une personne épuisée ou ivre. Ils pourraient se brûler.*
- *Ne placez aucun objet calorifuge sur le siège, comme une couverture, un coussin, un revêtement pour siège.*
- *Lors du nettoyage des sièges, n'utilisez aucun solvant organique comme du benzène ou du diluant. Les surfaces des sièges risquent sinon d'être détériorées.*

POCHETTE DE RANGEMENT DERRIÈRE LE SIÈGE AVANT

La pochette de rangement derrière le siège avant sert à ranger les petits objets.



REGLAGE DU SIEGE CONDUCTEUR EN HAUTEUR*

Pour régler le siège avant en hauteur, appuyez sur le bouton de verrouillage et tirez le levier de réglage vers le haut.

Puis, en étant assis sur le siège, montez ou baissez le siège à la position souhaitée. (Siège chargé).

REGLAGE COULISSANT DES SIEGES AVANT

Pour régler le siège en avant ou en arrière, tirez et maintenez le levier de réglage du siège vers le haut en déplaçant le siège à la position souhaitée ensuite relâchez le levier.

⚠ DANGER

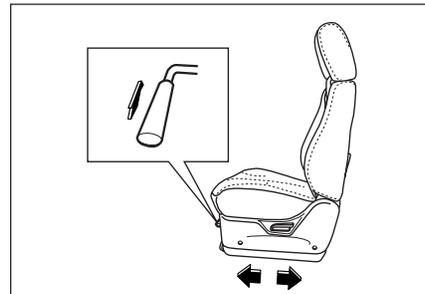
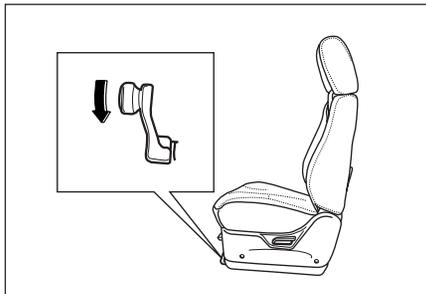
Ne pas régler la position du siège du conducteur quand la voiture est en mouvement. Vous pourriez perdre le contrôle du véhicule.

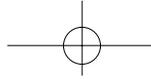
⚠ DANGER

Une tension trop faible des ceintures de sécurité est susceptible d'en réduire l'efficacité. Régler la position du siège avant d'attacher la ceinture.

⚠ DANGER

Des objets mobiles risquent de gêner le mécanisme de coulissement du siège. Ne placer aucun objet sous le siège.





1-18 AVANT DE CONDUIRE VOTRE VOITURE

REGLAGE DE L'INCLINAISON DES SIÈGES AVANT

Se pencher vers l'avant pour relâcher la pression sur le dossier.

Tirez le levier de réglage vers le haut et s'appuyez sur le dossier jusqu'à la position souhaitée.

Puis, relâchez le levier de réglage pour verrouiller le siège.

DANGER

*Le contrôle du véhicule peut être perdu.
Ne réglez pas votre siège quand vous roulez.*

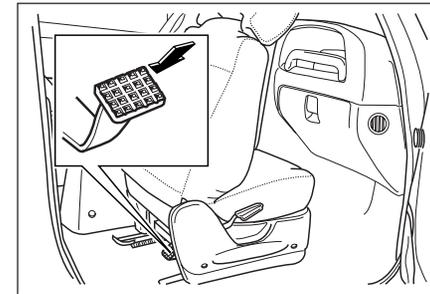
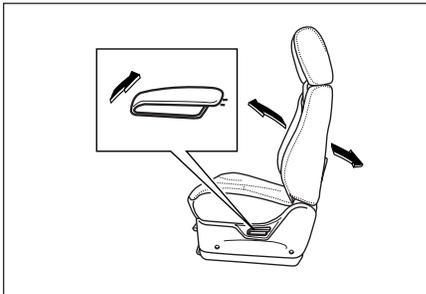
DANGER

Les occupants du véhicule peuvent glisser en-dessous des ceintures.

- *Ne penchez pas trop votre dossier.*
- *Pour une protection maximale, réglez votre dossier le plus droit possible.*

ACCES AUX SIÈGES ARRIERE

Seul le siège conducteur possède un levier de réglage du siège en avant. Pour accéder aux sièges arrière, pousser le levier situé sous le coin inférieur droit du siège passager et le basculer vers l'avant. Remettre ensuite le siège en position en vérifiant qu'il se verrouille dans la bonne position en le glissant. Pour sortir des sièges arrière, pousser le levier de basculement et basculer le siège vers l'avant.



APPUI-TÊTE

Les appuis-tête sont conçus pour réduire le risque de blessures au cou en cas de collision. Pour une protection maximale, ajuster l'appui-tête vers le haut ou vers le bas, pour que le haut de l'appui-tête soit aligné avec le haut de vos oreilles.

Pour baisser l'appui-tête avant, appuyer sur le bouton de détente situé au-dessus du dossier et pousser sur l'appui-tête.

Pour remonter l'appui-tête avant, le tirer vers le haut sans appuyer sur le bouton de détente.

Pour enlever l'appui-tête

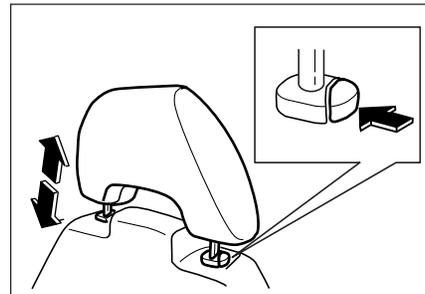
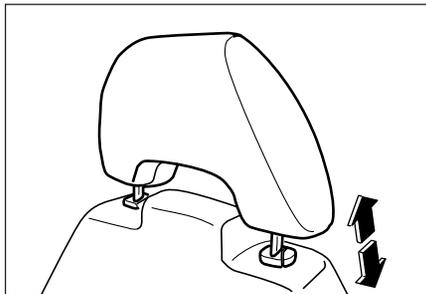
1. Le tirer jusqu'à la position stop
2. Tout en poussant le bouton de détente
3. Soulever l'appui-tête et l'enlever de la douille de guidage.

DANGER

S'assurer que les appuis-tête sont bien en place et correctement ajustés avant de conduire.

DANGER

L'enlèvement ou le réglage incorrect d'appui-tête peut causer de graves blessures à la tête et au cou en cas de collision.



INCLINAISON DES DOSSIERS DE SIÈGES ARRIERE

Les dossiers de siège arrière sont inclinables séparément pour améliorer le confort des passagers.

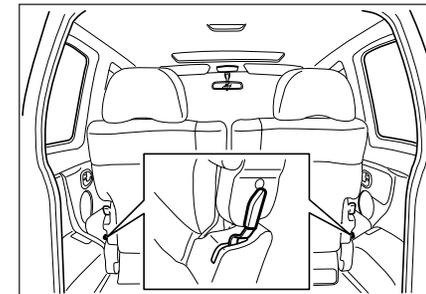
Tirez vers le haut le levier de réglage et inclinez le dossier vers la position désirée.

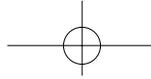
Pour remettre le dossier en position verticale, le tirer vers le haut et le remettre fermement en place.

DANGER

Les occupants du véhicule peuvent glisser en-dessous des ceintures.

- ***Ne penchez pas trop votre dossier.***
- ***Pour une protection maximale, réglez votre dossier le plus droit possible.***





1-20 AVANT DE CONDUIRE VOTRE VOITURE

ACCOUDOIR LATÉRAUX

Pousser ou tirer l'accoudoir pour l'abaisser ou le relever. Pour retirer l'accoudoir, abaisser l'accoudoir et incliner les sièges vers l'arrière comme indiqué sur la figure ci-dessous. Puis sortir l'accoudoir tout en appuyant sur le bouton sur le côté de l'accoudoir. Pour reposer l'accoudoir, insérer la tige de l'accoudoir dans le logement du siège tout en poussant le bouton latéral.

SIÈGES ARRIÈRE RABATTABLES

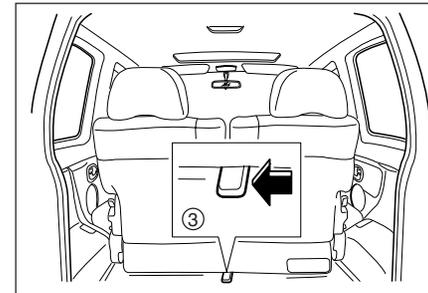
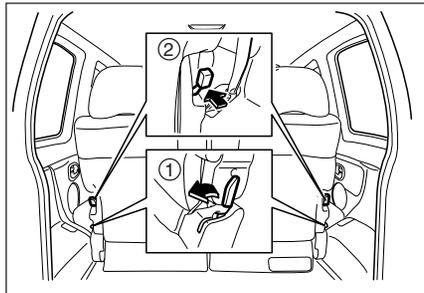
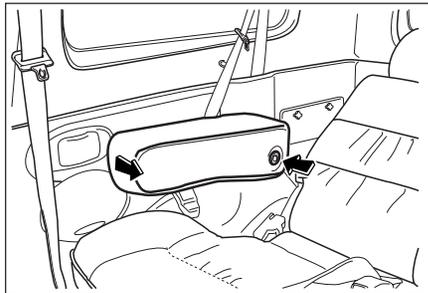
Les sièges arrière peuvent être rabattus pour accroître le volume du coffre.

DANGER

Pour réduire le risque de blessures, s'assurer que vous et toute autre personne tenez vos mains et tout autre membre complètement à l'écart du compartiment du siège arrière lorsque vous repliez le siège arrière.

1. Relevez les accoudoirs latéraux.
2. S'assurer que le siège est bien droit en tirant en avant sur la manette ①.
3. Rabattez le dossier du siège vers l'avant en appuyant sur le bouton ② de déverrouillage sur le dossier.

4. S'assurer que le siège est bien droit en poussant les manettes ③ de la droite à la gauche.



5. Tirer sur la sangle située au fond du coussin de l'autre côté du siège.
6. Assurer le crochet d'attache au crochet sur le sol, à l'arrière de la console.

DÉPLIER LE SIÈGE ARRIÈRE

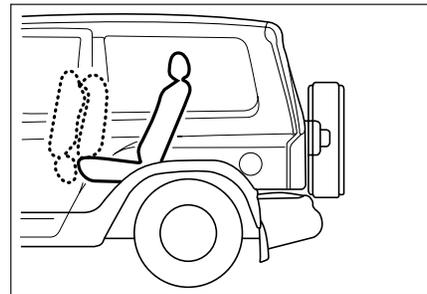
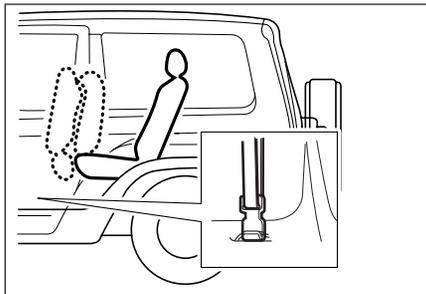
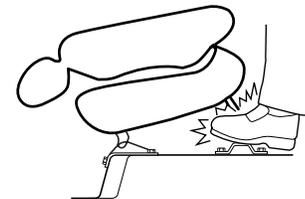
Pour remettre le siège arrière dans sa position originale:

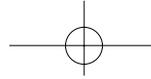
1. Décrocher le crochet de la sangle, du crochet à l'arrière de la console.
2. Assurer la sangle dans sa position correcte.
3. Baisser le siège, en le laissant tomber d'une hauteur de 20cm.
4. Tirer le siège vers le haut et s'assurer que le siège est correctement verrouillé.
5. Soulever le dossier du siège arrière et le pousser dans sa position originale.
6. Attacher le dossier à sa place en poussant sur le haut du dossier.
7. Tirer encore une fois le dossier vers l'avant pour s'assurer que le dossier est bien attaché.

8. S'assurer que les ceintures de sécurité ne sont pas emmêlées ou coincées dans le dossier et sont en position correcte.

⚠ DANGER

Pour réduire le risque de blessures, s'assurer que vous et toute autre personne tenez vos mains et tout autre membre complètement à l'écart du compartiment du siège arrière quand vous déployez le siège arrière.





⚠ DANGER

*S'assurer que les dossiers arrière et le coussin arrière sont assurés dans leur position correcte avant de démarrer le véhicule avec des passagers sur le siège arrière.
Ne pas appuyer sur les boutons de détente pour le siège arrière tant que le véhicule est en mouvement.
Appuyer sur les boutons de détente peut entraîner des blessures ou des accidents chez les occupants.*

⚠ DANGER

- *Ne jamais empiler des bagages ou d'autres charges à une hauteur supérieure au dossier des sièges avant.*
- *Ne pas permettre aux passagers de s'asseoir sur les dossiers de siège rabattus quand le véhicule est en mouvement.*
- *Des bagages ou des passagers non attachés sur le siège arrière pliés risquent d'être projetés à l'intérieur ou éjectés à l'extérieur du véhicule en cas d'arrêt brusque ou d'accident*
- *Ceci peut entraîner des blessures graves ou la mort.*

PRECAUTIONS RELATIVES AUX CEINTURES DE SECURITE

Pour assurer votre protection et celle des passagers, il est impératif que tous les occupants du véhicule portent la ceinture de sécurité quand la voiture est en service. La ceinture doit être portée correctement. Chaque ceinture de sécurité est conçue pour une utilisation par une seule personne à la fois. Elles ne conviennent pas aux enfants de moins de six ans. Des sièges et des coussins réhausseurs adaptés aux enfants doivent être installés à leur intention.

⚠ DANGER

Les occupants peuvent subir de sérieuses blessures en cas de collision ou de manœuvres brusques.

- *Porter la ceinture de sécurité en toutes circonstances que l'on soit conducteur ou passager.*
- *La ceinture de sécurité ne doit être utilisée que par une personne à la fois.*
- *Ne pas porter la ceinture au-dessus d'objets durs ou fragiles placés dans les poches ou sur les vêtements.*

⚠ ATTENTION

Une mauvaise utilisation peut provoquer des blessures plus graves.

- *Ne pas modifier la ceinture de sécurité.*
- *Ne pas ajouter de dispositif de réglage réduisant le jeu de la ceinture.*

⚠ ATTENTION

Une ceinture endommagée peut provoquer des blessures graves.

- *Réparer ou remplacer immédiatement une ceinture endommagée*
- *Ne jamais laisser une porte ou un siège détériorer un système de ceinture de sécurité.*

⚠ DANGER

- *Les ceintures de sécurité sont conçues pour être portées sur la structure osseuse du corps et doivent être utilisées en bas en travers de l'avant du bassin ou du bassin, sur la poitrine et en passant par les épaules, comme applicable ; le port de la partie basse en travers de la zone abdominale doit être évité.*
- *Les ceintures de sécurité doivent être ajustées le plus fermement possible, avec une tension constante et confortable, afin de procurer la protection pour laquelle elles ont été conçues. Une ceinture mal tendue réduira de beaucoup la protection fournie à celui qui la porte.*

⚠ DANGER

- *Apportez tous les soins appropriés afin d'éviter une contamination des sangles avec des produits de lustrage, des huiles et des produits chimiques, en particulier avec l'acide de batterie. Procédez à un nettoyage soigneux en utilisant un savon doux et de l'eau. La ceinture doit être remplacée si le tissu de la sangle est effiloché, contaminé ou endommagé.*

 **DANGER**

- *Il est essentiel de remplacer l'ensemble de la ceinture en totalité après une usure suite à un grave impact, même si l'endommagement de l'ensemble de la ceinture n'est pas évident.*
- *Les ceintures de doivent pas être utilisées lorsque les sangles sont enroulées.*
- *“CHAQUE ASSEMBLAGE DE CEINTURE DOIT EXCLUSIVEMENT ÊTRE UTILISÉ PAR UN SEUL OCCUPANT ; il est dangereux de boucler une ceinture autour d'un enfant étant déjà portée par un occupant.”*
- *L'utilisateur n'a besoin d'apporter aucune modification ou supplément qui doit prévoir le fonctionnement des dispositifs d'ajustement de la ceinture de sécurité pour tendre la ceinture, ou prévoir l'ajustage de l'assemblage de la ceinture de sécurité pour tendre la ceinture.*

Utilisation des ceintures de sécurité

Pour réduire le risque de blessure corporelle lors de collisions ou de manœuvres brusques, utiliser les ceintures conformément aux instructions relatives à leur bon usage, à leur entretien et à l'utilisation avec des systèmes de retenue pour enfants.

 **DANGER**

- Une ceinture de sécurité mal portée peut provoquer des blessures graves ou la mort.*
- *Régler la ceinture aussi fermement que possible.*
 - *Placer le dossier du siège aussi verticalement que possible pour vous.*
 - *Ne pas incliner le dossier vers l'arrière quand le véhicule est en mouvement.*
 - *Ne jamais porter la ceinture avec une sangle vrillée.*
 - *Ne jamais porter la sangle thoracique sous votre bras.*
 - *La sangle thoracique doit être placée au centre de la clavicule (jamais sur le cou).*
 - *La sangle abdominale doit être ajustée confortablement autour des hanches, non sur la taille.*

⚠ DANGER

Une sangle abdominale placée trop haut et une sangle thoracique trop lâche peuvent augmenter le risque de blessure ou de mort provoquée par le fait que l'occupant de la voiture a glissé sous la ceinture lors d'un accident.

⚠ ATTENTION

Une mauvaise utilisation de la ceinture peut provoquer des blessures plus graves.

- ***Le bouton d'ouverture du verrou de la boucle doit être placé face vers le haut.***
- ***Insérer la boucle dans le verrou correspondant.***
- ***Ne rien placer dans l'ouverture***

IMPORTANT

Si la ceinture se bloque lorsqu'on tire dessus, il faut la rembobiner complètement dans l'enrouleur et tirer à nouveau jusqu'à la longueur désirée.

Entretien des ceintures de sécurité

Veillez à ce que les ceintures soient toujours propres et sèches. Evitez également que les sangles ne soient souillées par de la cire, des huiles ou des produits chimiques, en particulier, de l'acide de batterie. On peut nettoyer la ceinture en toute sécurité à l'eau et au savon doux. Il ne faut ni teindre, ni déteindre les ceintures, car ces traitements sont susceptibles de les affaiblir considérablement. S'assurer que la ceinture n'est pas endommagée ou coincée par des objets aux arêtes vives. Inspectez régulièrement tous les éléments des ceintures et faites remplacer les pièces endommagées. Une ceinture qui a subi une extension extrême lors d'un accident doit être remplacée par une nouvelle. Ssangyong recommande le remplacement de toutes les parties des ceintures de sécurité qui ont été sollicitées lors d'une collision. Le remplacement n'est pas nécessaire après une collision sans gravité si le concessionnaire Ssangyong ou l'atelier agréé Ssangyong estime qu'elles n'ont subi aucun dommage et que tous leurs éléments sont en parfait état de marche.

Les ceintures et leurs composants qui n'étaient pas utilisés au moment de l'accident doivent également être inspectés et remplacés s'ils présentent des signes de dommages ou de fonctionnement défectueux.

 **ATTENTION**

Des ceintures endommagées peuvent provoquer des blessures plus graves.

- ***Inspecter régulièrement les dispositifs des ceintures.***
- ***Contrôler les ceintures, les prétensionneurs et les autres composants des ceintures après chaque collision.***
- ***Remplacer les ceintures si les sangles s'effilochent, sont souillées ou se détériorent d'une quelconque manière.***
- ***Remplacer l'ensemble du système de ceinture de sécurité après un impact violent même si aucun dommage n'est apparent.***

 **ATTENTION**

Une ceinture de sécurité inadaptée peut provoquer des blessures plus graves.
Ne pas modifier les ceintures de sécurité.

Femmes enceintes

Il est recommandé aux femmes enceintes de mettre la ceinture de sécurité. Prenez contact avec votre médecin pour des recommandations plus précises.

 **DANGER**

Il existe un risque de blessure pour les femmes enceintes et leur bébé à naître.

- ***Si possible, utiliser la sangle thoracique (consulter votre médecin).***
- ***La sangle abdominale doit se porter aussi bas que possible tout au long de la grossesse.***

CEINTURE POUR ENFANT

Il faut toujours se servir d'un dispositif approprié de retenue pour enfant quand on transporte des nourrissons ou des enfants de petite taille. Le système de retenue pour enfant doit être approprié au poids et à la taille de l'enfant et s'adapter correctement au siège de la voiture. Les statistiques d'accidents montrent que les enfants sont plus en sécurité quand ils sont correctement attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant

⚠ DANGER

- *Les nourrissons et les enfants de petite taille doivent toujours être arrimés au moyen d'un dispositif de retenue pour bébé ou pour enfant.*
- **NEJAMAIS INSTALLER UN DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANT ORIENTÉ VERS L'ARRIÈRE SUR UN SIÈGE AVANT AVEC AIRBAG PASSAGER AVANT.**
- *Un enfant placé dans un dispositif de retenue orienté vers l'arrière attaché sur un siège avant risque d'être grièvement blessé si l'airbag passager avant se déploie. Fixer un dispositif de retenue orienté vers l'arrière sur le siège arrière.*
- *Un dispositif de retenue orienté vers l'avant doit être fixé à l'arrière chaque fois que cela est possible. Si le siège est installé sur le siège passager avant, ajuster le siège le plus vers l'arrière possible.*

⚠ DANGER

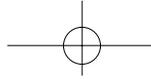
- *Ne pas permettre à un enfant de séjourner dans le compartiment à bagages lorsque le véhicule est en mouvement.*
- *Quand il n'est pas utilisé, laisser le dispositif de retenue pour enfant attaché au moyen d'une ceinture de sécurité ou le retirer du véhicule.*
- *Lorsqu'on installe un dispositif de retenue pour enfant, suivre les instructions fournies par le fabricant.*
- *Ne pas laisser les enfants dans les bras d'un passager lorsqu'il voyage dans le véhicule.*
- *Ne jamais laisser un enfant se mettre debout ou à genoux sur un siège.*

(Suite)

⚠ DANGER

(Suite)

- *Les enfants qui sont devenus trop grands pour les dispositifs de retenue pour enfants doivent s'asseoir sur le siège arrière et être attachés au moyen de la ceinture de sécurité. Si la sangle thoracique se situe à hauteur du visage ou du cou de l'enfant, déplacer celui-ci plus près du centre du véhicule, légèrement à l'intérieur par rapport à la sangle thoracique, ou bien déplacer l'enfant dans une position sans sangle thoracique, si possible.*



CEINTURE A TROIS POINTS

Tous les véhicules Ssangyong sont équipés de ceintures à trois points avec enrouleur automatique offrant une liberté de mouvement pendant la conduite même à des vitesses constantes bien que les ceintures à tension par ressort soient toujours bien ajustées.

La ceinture possède un "enrouleur sensible au véhicule" conçu pour se verrouiller en cas d'accélération ou de décélération brutale.

Ne pas essayer de tester le dispositif de verrouillage en projetant délibérément le torse en avant.

Ce type de ceinture ne nécessite aucun réglage de la longueur.

Une fois enclenchée, la ceinture s'ajuste d'elle-même aux mouvements de celui qui la porte. Mais, en cas de choc brusque ou violent, la ceinture se bloque automatiquement afin de retenir le corps de l'occupant du siège.

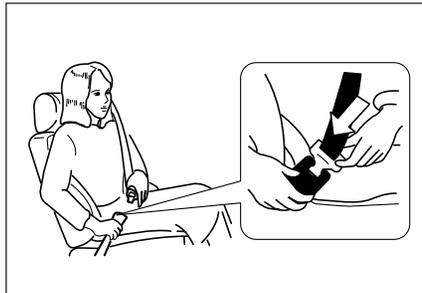
Utilisation de la ceinture

Déroulez régulièrement la ceinture hors de l'enrouleur et la guider le long du corps en s'assurant qu'elle n'est pas vrillée.

Insérez la boucle dans le verrou.

IMPORTANT

Si la ceinture se bloque lorsqu'on tire dessus, il faut la rembobiner complètement dans l'enrouleur et tirer à nouveau jusqu'à la longueur désirée.

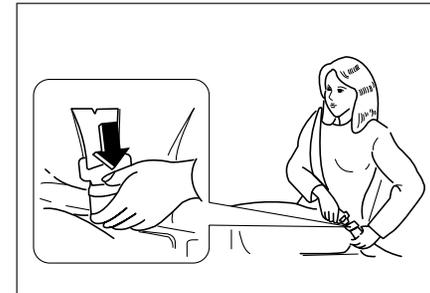


Pour retirer la ceinture, appuyez sur le bouton-poussoir placé sur le verrou de la boucle. La ceinture va s'enrouler automatiquement.

DANGER

Une mauvaise utilisation de la ceinture de sécurité peut entraîner des blessures.

- ***Ne jamais porter la sangle thoracique sous votre bras.***
- ***La sangle thoracique doit passer au centre de la clavicule (jamais sur le cou).***
- ***La sangle abdominale doit être ajustée confortablement autour des hanches, non sur la taille.***



CEINTURE ABDOMINALE

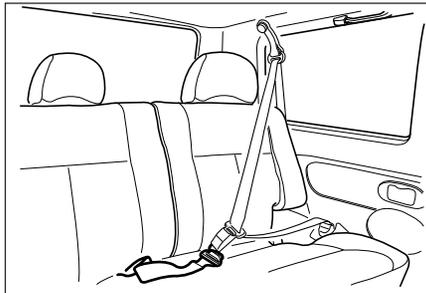
Une ceinture abdominale est installée au centre de la banquette arrière. Introduisez la boucle dans le verrou jusqu'à ce qu'il se verrouille.

Pour allonger la ceinture, tenez la boucle à angle droit par rapport à la sangle et tirez sur celle-ci.

Pour raccourcir la ceinture, tirez sur l'extrémité libre de la sangle hors de la boucle, tirez ensuite sur l'agrafe de la ceinture afin de supprimer le jeu.

Placez la ceinture en position basse sur les hanches.

Pour retirer la ceinture, appuyez sur le bouton rouge du verrou de la boucle.

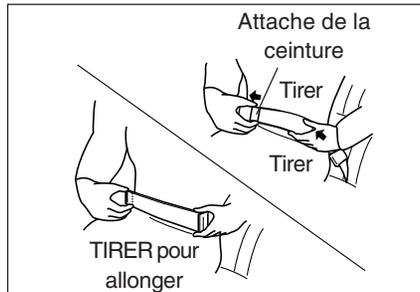


La boucle et le verrou de la ceinture abdominale centrale sont identifiés par la marque "CENTER".

Contrôlez la présence de cette marque avant de boucler la ceinture centrale.

La boucle de la ceinture centrale ne peut être insérée que dans le verrou de cette même ceinture.

 DANGER
<p><i>Une mauvaise utilisation de la ceinture de sécurité peut provoquer des blessures graves.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Ne jamais porter la ceinture abdominale en travers de l'abdomen.</i> • <i>La ceinture abdominale doit être ajustée confortablement autour des hanches, non sur la taille.</i>



CEINTURE À TROIS POINTS POUR LE SIÈGE ARRIÈRE (CENTRAL)

- Obligatoire où requis par la réglementation.

1. Extrayez la mini plaque de l'attache (A) de la console de la ceinture de sécurité, installée dans le plafond.
2. Tirez la plaque de l'attache (A) en travers de la poitrine et insérez-la dans la boucle (3) de la ceinture jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
3. Extrayez la plaque de l'attache (B) de la console de la ceinture de sécurité, installée dans le plafond.
4. Tirez la plaque (B) en travers des hanches et insérez-la dans la boucle (2) de la ceinture jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
5. Pour attacher la ceinture de sécurité, appuyez sur le bouton rouge (noir) sur la boucle.

⚠ ATTENTION

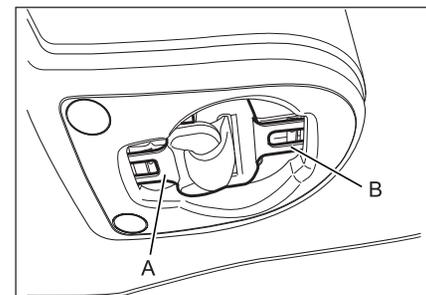
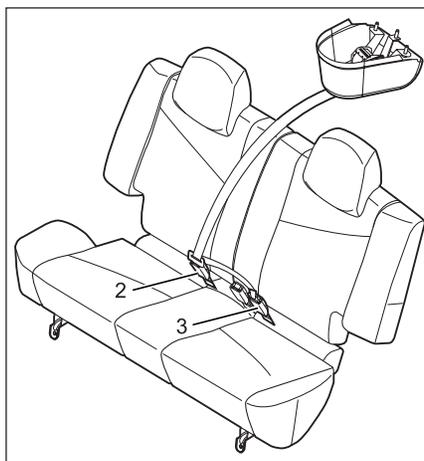
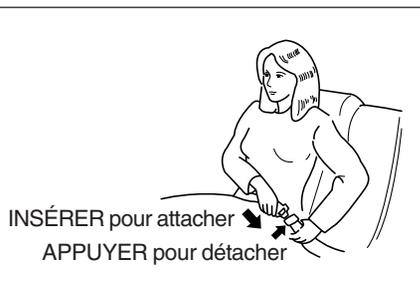
**Une ceinture de sécurité endommagée ou mal bouclée peut entraîner des blessures graves.
Ne pas essayer d'introduire de force une boucle dans un verrou qui ne lui correspond pas.**

IMPORTANT

Lorsqu'on boucle les ceintures à trois points ou la ceinture abdominale à l'arrière, s'assurer que la boucle est insérée dans le verrou approprié afin que la ceinture de sécurité vous fournisse une protection maximale.

⚠ DANGER

- **Respecter l'ordre des opérations – selon la description – pour attacher la ceinture afin qu'elle fonctionne correctement.**



PRETENSIONNEUR DE CEINTURE DE SECURITE*

Les ceintures de sécurité des sièges avant sont équipées d'un prétensionneur automatique.

Le système de retenue avec prétensionneur de ceinture réduit le risque de blessure dans le cas de collision frontale.

Ces prétensionneurs sont toujours activés en cas de collision frontale afin que le conducteur et le passager soient solidement maintenus en arrière sur leur siège.

Le prétensionneur de ceinture ne se déclenche pas en cas de collision mineure, latérale, par l'arrière ou de tonneaux.



⚠ DANGER

- **Pour éviter que la ceinture de sécurité ne heurte la vitre arrière, retenir la ceinture quand vous la défaites.**
- **Cette ceinture est destinée uniquement au passager installé dans le siège central de la banquette arrière.**
- **Tirer sur la ceinture de sécurité pour vérifier que la plaque d'attache est bien verrouillée.**
- **Vérifier que la ceinture n'est pas entortillée.**
- **Le port incorrect des ceintures de sécurité augmente les risques de blessures ou de mort en cas d'accident.**
 - **Ne pas placer pas la ceinture de sécurité au travers de votre cou et de votre abdomen.**

⚠ ATTENTION

Ranger la ceinture de sécurité dans la console quand elle n'est pas utilisée.

⚠ ATTENTION

Des ceintures endommagées peuvent provoquer des blessures plus graves.

- **Inspecter toutes les ceintures de sécurité, les prétensionneurs et les autres pièces et composants après une collision.**

⚠ ATTENTION

Les prétensionneurs ne fonctionneront plus après un déclenchement

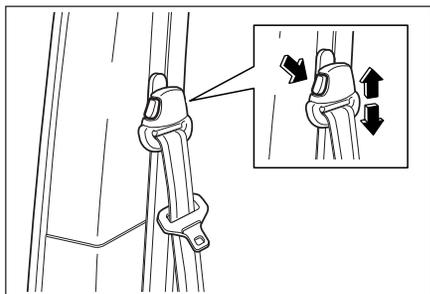
- **Après une collision, s'assurer que les prétensionneurs et autres composants de la ceintures on été vérifiés et changés si nécessaire par les ateliers de Ssangyong ou par les ateliers agréés par Ssangyong.**

REGLAGE DE LA CEINTURE EN HAUTEUR

Le réglage de la ceinture en hauteur est disponible sur les sièges avant et permet le réglage de l'enrouleur à différentes positions.

Tirez sur le bouton de réglage de l'enrouleur et glissez-le vers le haut ou vers le bas pour obtenir la position correcte.

Ce réglage est particulièrement important si une personne de plus petite taille a préalablement abaissé la ceinture. Une position trop haute peut également nuire au confort.



DANGER

Une ceinture mal portée peut provoquer des blessures graves.

- ***Régler la hauteur de la ceinture avant de conduire.***
- ***S'assurer que l'ancrage est bien verrouillé.***
- ***La sangle thoracique doit passer au milieu de la clavicule.***

ATTENTION

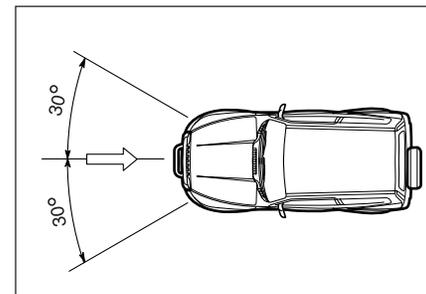
Ne pas régler la hauteur de la ceinture de sécurité du conducteur en conduisant. Vous pourriez perdre le contrôle du véhicule.

AIRBAG*

Le système de retenu supplémentaire à coussin gonflable (SRS) apporte une protection supplémentaire au conducteur contre les blessures en cas de collision frontale. Le système airbag se déclenche lors d'une collision frontale importante.

Le gonflement de l'airbag s'accompagne d'un bruit de déclenchement et d'une petite quantité de fumée. Le gaz ainsi dégagé est inoffensif et ne signifie pas qu'il y ai le feu.

Aucun système de sécurité ne peut assurer une protection totale en cas d'accident grave.



En se basant uniquement sur les dégâts subis par un véhicule après un accident, il est très difficile de déterminer si l'airbag aurait dû se gonfler ou non. Dans certains cas où l'airbag n'a pas fonctionné, même avec l'apparence de dégâts considérables, ont démontré que le véhicule avait absorbé une grande partie de l'énergie du choc et que l'intervention de l'airbag n'était donc pas nécessaire. Dans d'autres cas, un cahot violent, par exemple, un impact contre le train du véhicule peut entraîner le gonflement de l'airbag sans causer de dégâts importants au châssis.

⚠ DANGER

L'occupant risque d'être blessé.

- ***Porter la ceinture de sécurité en toutes circonstances.***
- ***Le système d'airbag est un complément à la ceinture de sécurité.***

⚠ DANGER

Altérer des pièces peut entraîner des blessures.

- ***Ne pas modifier les pièces originales.***

⚠ ATTENTION

Une manipulation par des personnes non autorisées peut se révéler dangereuse et entraîner des blessures.

- ***Le système d'airbag ne peut être déposé que par un Concessionnaire Ssangyong.***
- ***Le système airbag ne doit être remplacé que par le concessionnaire Ssangyong.***

⚠ ATTENTION

La protection des occupants pourrait s'en trouver réduite.

- ***Ne rien coller sur le volant ou sur le tableau de bord.***
- ***Ne pas couvrir le volant ou le tableau de bord d'une autre matière.***

⚠ ATTENTION

Dans les circonstances suivantes, l'airbag ne sera pas activé.

- ***impacts par l'arrière***
- ***impacts latéraux***
- ***tonneaux***
- ***collisions frontales sans gravité***

⚠ DANGER

L'airbag n'est conçu que pour les véhicules équipés en première monte.

- ***Toute modification affectera le fonctionnement et les performances du système et peut causer des blessures corporelles.***

⚠ DANGER

Les enfants risquent d'être grièvement blessés lorsque l'airbag se déploie en cas de collision.

- **NE JAMAIS INSTALLER UN DISPOSITIF DE RETENUE ORIENTÉ VERS L'ARRIÈRE SUR LE SIÈGE AVANT.** Un dispositif de retenue enfant orienté vers l'arrière risque d'être heurté lorsque l'airbag du siège passager avant se déploie. Toujours positionner un dispositif orienté vers l'arrière sur le siège arrière.
- Un dispositif de retenue orienté vers l'avant doit être fixé à l'arrière chaque fois que cela est possible. Si le siège est installé sur le siège passager, ajuster le siège le plus vers l'arrière possible.
- Les enfants qui ont dépassé la taille permise pour s'asseoir dans le dispositif de retenue doivent s'asseoir sur le siège arrière et être attachés par une ceinture de sécurité.

⚠ ATTENTION

Des réparations effectuées par des personnes non compétentes peuvent causer des blessures.

- Les réparations au tableau de bord ne doivent être réalisées que par un concessionnaire Ssangyong.

⚠ ATTENTION

- Une fois que l'airbag s'est déclenché, l'airbag déclenché doit être enlevé du véhicule et remplacé par un nouvel airbag.
- Après le déploiement de l'airbag, il est possible que vous souffriez de blessures par abrasion sur la peau de vos mains et du visage.
- Même si votre véhicule n'a subi qu'une collision à vitesse réduite (en dehors du champ d'action de l'airbag), faites contrôler et réviser votre véhicule pour votre sécurité.
- Ne rapprochez pas votre siège trop près du volant ou du tableau de bord.

⚠ DANGER

- Ne jamais produire d'impact sur les installations airbag avec vos mains ou des outils. Vous risqueriez d'être blessé par un brusque déclenchement de l'airbag.
- Les pièces de l'airbag seront très chaudes après le déploiement de celui-ci, ne pas toucher.
- Ne pas placer d'objet sur la partie de déploiement de l'airbag. Vous risqueriez d'être blessé par ces objets si l'airbag se déploie.
- Il vaut mieux installer les nourrissons, les enfants, les femmes enceintes et les personnes âgées sur les sièges arrière.
- Vous risqueriez de souffrir de blessures secondaires causées par le déploiement de l'airbag, par exemple abrasion, brûlure ou blessure par bris de glace.

⚠ DANGER

- *Lorsque l'airbag se déploie, un gaz non-toxique est émis; vous pouvez souffrir d'une gêne cutanée, oculaire ou nasale. Si c'est le cas, laver à l'eau froide et propre. Si les problèmes persistent, consultez un médecin.*

⚠ DANGER

- *L'airbag est en nylon, vous pouvez être victime de blessures légères par abrasion ou brûlure lors du déploiement de l'airbag.*
- *Ne jamais modifier ou toucher les pièces liées à l'airbag et au système de prétention de ceintures.*
- *Pendant la révision, il faut observer des procédures de révision précises, au risque d'entraîner des défauts dans l'airbag et les systèmes de prétention, susceptibles même d'entraîner la mort.*
- *Il y a des matériaux explosifs dans les systèmes de prétention et dans l'airbag ; veuillez donc contacter votre concessionnaire Ssangyong ou une station de services Ssangyong autorisée lorsque vous mettez le véhicule à la casse.*

⚠ DANGER

- *Lorsque l'airbag est déclenché, les pièces en question seront très chaudes; ne les touchez donc pas tant qu'elles n'ont pas refroidi, afin d'éviter les brûlures.*
- *Asseyez-vous correctement sur le siège.*

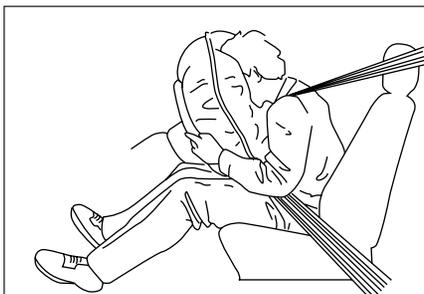
⚠ DANGER

- **Ne jamais essayer de démonter, de monter ou de réparer le système airbag ailleurs que chez un concessionnaire Ssangyong ou une station de services Ssangyong autorisée.**
- **Ne jamais modifier ou changer le volant avec des pièces qui ne sont pas d'origine.**
- **Si le témoin d'alerte de l'airbag reste allumé sur le tableau de bord, il est possible qu'il y ait des pièces défectueuses dans le système. Faites-le contrôler et réviser chez votre concessionnaire Ssangyong ou dans une station de services Ssangyong autorisée.**
- **Il faut faire inspecter le système airbag au bout de 10ans, indépendamment de son aspect et de son état.**

L'airbag conducteur

L'airbag conducteur est logé dans le rembourrage central du volant. Ce dispositif participe à la protection du visage et de la tête du conducteur en cas de collision. Il s'agit d'une poche qui se gonfle dans la fraction de seconde consécutive à l'impact et forme un coussin de protection qui retient le conducteur. Dès que l'airbag est complètement gonflé, il se dégonfle aussi vite afin de ne pas gêner la visibilité du conducteur, ni ses possibilités de diriger le véhicule et de se servir des commandes du véhicule.

L'airbag se gonfle avec une force et à une vitesse considérables.



De ce fait et pour que le dispositif remplisse efficacement sa fonction, il importe que le siège et le dossier du conducteur soient correctement réglés. Le siège du conducteur doit être réglé de manière telle qu'il puisse atteindre le volant avec les bras légèrement pliés.

⚠ ATTENTION

Des réparations effectuées par des personnes non compétentes peuvent causer des blessures.

Les réparations au volant, à la colonne de direction et à l'airbag ne doivent être réalisées que par un Concessionnaire Ssangyong.

⚠ DANGER

L'airbag n'est conçu que pour les véhicules équipés en première monte.

Toute modification affectera le fonctionnement et les performances du système et peut causer des blessures corporelles.

Airbag passager avant*

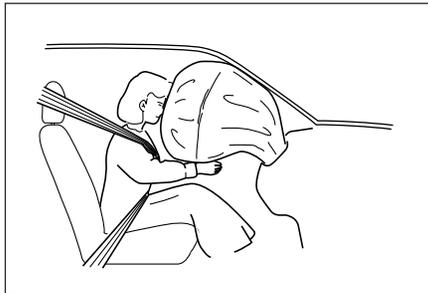
Certains modèles sont équipés d'un airbag sur le siège passager avant.

L'airbag du siège passager avant est logé au-dessus de la boîte à gants.

Le système est du même type que celui installé pour le conducteur.

Cet airbag est assez volumineux et se déploie avec une force considérable. Il peut gravement blesser un passager installé à l'avant et assis dans une position incorrecte ou ne portant pas correctement la ceinture de sécurité.

Il est conseillé au passager avant de reculer son siège le plus possible et de s'asseoir bien au fond du siège.



⚠ DANGER

Les enfants risquent d'être grièvement blessés lorsque l'airbag se déploie en cas de collision.

- **NE JAMAIS INSTALLER UN DISPOSITIF DE RETENUE ORIENTÉ VERS L'ARRIÈRE SUR LE SIÈGE AVANT.**
- **Un dispositif de retenue enfant orienté vers l'arrière risque d'être heurté lorsque l'airbag du siège passager avant se déploie. Toujours positionner un dispositif orienté vers l'arrière sur le siège arrière.**
- **Un dispositif de retenue orienté vers l'avant doit être fixé à l'arrière chaque fois que cela est possible. Si le siège est installé sur le siège passager, ajuster le siège le plus vers l'arrière possible.**
- **Les enfants qui ont dépassé la taille permise pour s'asseoir dans le dispositif de retenue doivent s'asseoir sur le siège arrière et être attachés par une ceinture de sécurité.**

⚠ ATTENTION

Des réparations effectuées par des personnes non compétentes peuvent causer des blessures.

Les réparations au tableau de bord ne doivent être réalisées que par un concessionnaire Ssangyong.

COMMANDE D'OUVERTURE DE LA PORTE DU RESERVOIR A CARBURANT

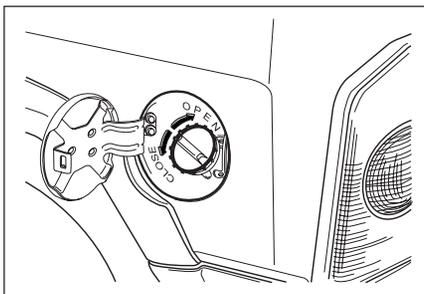
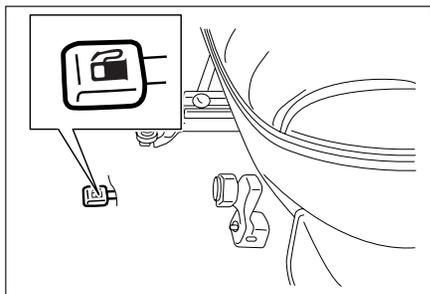
L'orifice de remplissage du réservoir se trouve sur le panneau de l'aile arrière gauche du véhicule.

La commande pour ouvrir la porte du réservoir à carburant est située à gauche, sous le siège conducteur.

Pour faire le plein.

1. Arrêtez le moteur
2. Ouvrez la porte du compartiment du goulot de remplissage en tirant sur le levier d'ouverture.

3. Ouvrez le bouchon du goulot de remplissage en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4. Après avoir fait le plein, revissez le bouchon du goulot de remplissage en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et fermez la porte du compartiment du goulot de remplissage en la poussant jusqu'à ce qu'elle se verrouille.



DANGER

La vapeur d'essence peut être dangereuse lors d'un remplissage. Cela brûle violemment et peut entraîner de très graves blessures.

- *Eteindre le moteur*
- *Ne pas fumer*
- *Pas de flamme nue*
- *Ne pas provoquer d'étincelle*

DANGER

Le carburant peut être sous pression

- *Dévisser le bouchon du goulot de remplissage lentement.*
- *Attendre que le sifflement s'achève.*
- *Dévisser le bouchon complètement.*

ATTENTION

*Le moteur et le système d'échappement seront endommagés.
S'assurer d'utiliser les carburants adaptés au véhicule.*

ATTENTION

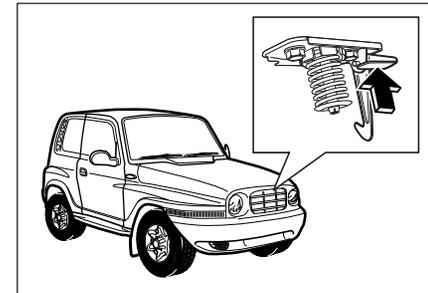
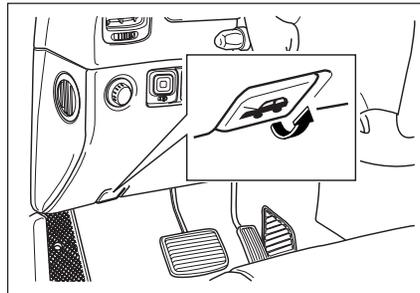
*L'essence endommage la peinture.
Si de l'essence se répand sur la peinture, lavez immédiatement à l'eau froide.*

IMPORTANT

*Par temps froid, il peut arriver que la porte du compartiment du goulot de remplissage ne s'ouvre pas.
Appuyez ou tapotez légèrement sur la porte pour l'ouvrir.*

CAPOT

1. Pour ouvrir le capot, tirez sur la poignée d'ouverture située du côté gauche du tableau de bord de manière à le déverrouiller.
Le capot est déverrouillé et s'ouvre partiellement.
2. Poussez vers la gauche le levier de sécurité situé à côté de l'emblème et levez le capot.
Deux barres de support pressurisées permettront de maintenir le hayon ouvert.



3. Pour maintenir le capot ouvert, insérez le support dans l'encoche.

⚠ ATTENTION

Pour des raisons de sécurité, s'assurer de la tenue des vérins de levage du capot.

⚠ DANGER

Lorsque le capot est ouvert et le moteur allumé, les parties mobiles se trouvent exposées et risquent de briser, de couper ou d'emmêler ce qui se trouve à leur contact.

- *Ne pas porter de vêtements amples.*
- *Garder les mains et les cheveux à l'écart de toutes les parties mobiles.*

⚠ DANGER

L'ouverture du capot lorsque le véhicule est en mouvement peut obscurcir la vision vers l'avant et provoquer ainsi un accident.

- *S'assurer que le capot est bien verrouillé en tirant sur sa partie antérieure avant de démarrer.*
- *Ne pas actionner la poignée d'ouverture quand le véhicule est en mouvement.*
- *Ne pas déplacer le véhicule avec le capot ouvert.*

⚠ DANGER

Il existe toujours un risque que le véhicule se mette en mouvement alors que le capot est ouvert.

Avant de tirer sur la poignée d'ouverture du capot:

- *Retirer la clef de contact.*
- *Placer le levier de changement de vitesses des véhicules à transmission manuelle en première ou en marche arrière.*
- *Placer le sélecteur de vitesses des voitures à transmission automatique en position "P" (Parking).*
- *Tirer le frein à main à fond.*

⚠ DANGER

S'il est indispensable d'effectuer un contrôle sous le capot quand le moteur est en marche;

- *Placer le levier de changement de vitesses des voitures à transmission manuelle au point mort.*
- *Placer le sélecteur de vitesses des voitures à transmission automatique en position "P"(Parking).*
- *Tirer le frein à main à fond.*
- *Ne pas porter de cravate, de mouchoirs ou d'autres vêtements de ce type.*
- *Ne pas porter de vêtements amples.*
- *Garder les mains et les cheveux à bonne distance des pièces en mouvement.*

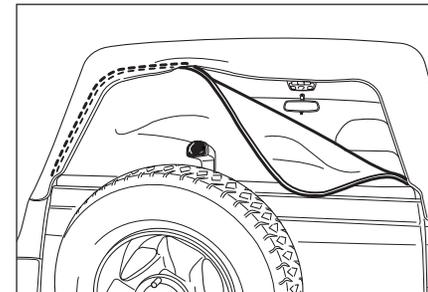
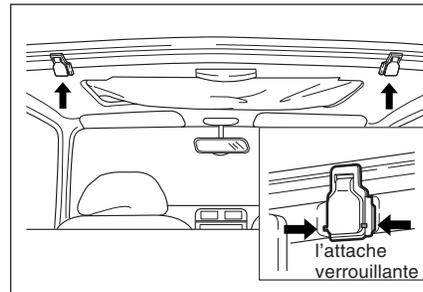
METHODE D'OUVERTURE DU TOIT EN TOILE

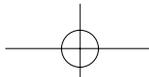
Pour ouvrir l'ensemble du toit, suivre dans l'ordre les illustrations suivantes.

Procédure d'ouverture

- Pour détacher l'ensemble toile du véhicule, appuyer sur les deux boutons rouges de l'attache verrouillante

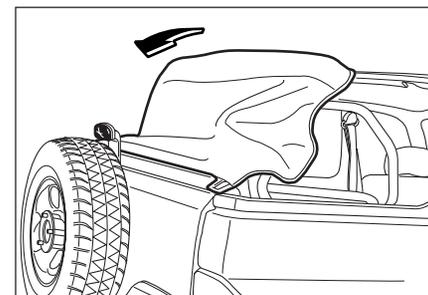
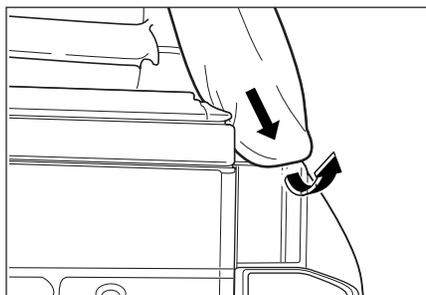
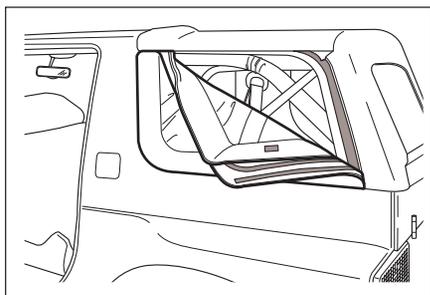
- Dégager la lampe arrière en ouvrant la fermeture éclair, puis faire pendre la lampe arrière en la poussant vers l'intérieur du véhicule.

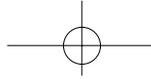




1-42 AVANT DE CONDUIRE VOTRE VOITURE

- Dégager la lampe gauche en ouvrant la fermeture éclair.
- Détacher les fermetures supérieures de jonction du toit en toile à l'intérieur du véhicule.
- Dégager la lampe droite en ouvrant la fermeture éclair.
- Défaire l'ensemble des fixations à l'arrière et au dessus.
- Retirer du crochet moulé barre-C les parties attache de l'ensemble toile.
- Les pendre à l'intérieur du véhicule.
- Pour plier l'ensemble toile, le tirer complètement vers l'arrière du véhicule.



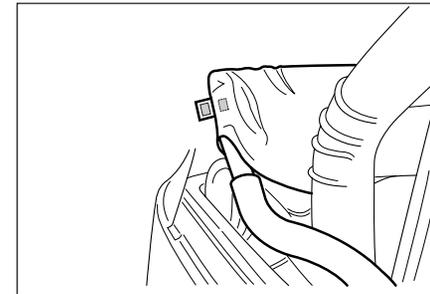
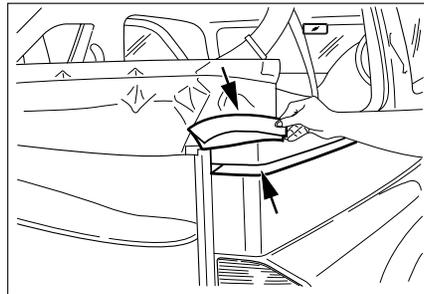
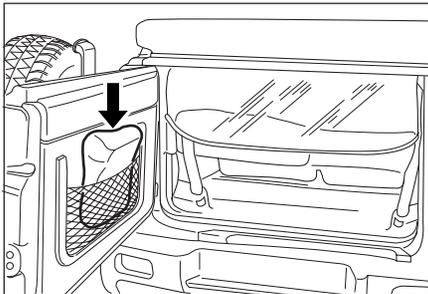


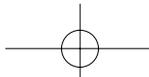
AVANT DE CONDUIRE VOTRE VOITURE 1-43

- Ouvrir le hayon.
- Sortir la gaine de son sac.
- Après avoir couvert l'ensemble toile avec la gaine, attacher sûrement le dispositif de fixation de la gaine aux parties courbes du crochet moulé barre-C.
- Attacher les deux bouts de la gaine en faisant coller les attaches (bandes Velcro).

IMPORTANT

En installant la gaine, faire rentrer les sangles de la gaine à l'intérieur du véhicule.





1-44 AVANT DE CONDUIRE VOTRE VOITURE

- Après avoir fait passer les sangles de la gaine autour de la lampe arrière, attacher les sangles de la gaine grâce aux attaches (bandes Velcro).

- Après avoir fermé le hayon, vérifier l'installation de la gaine.

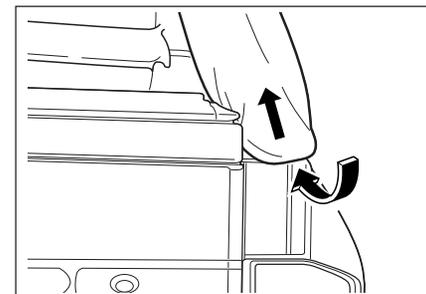
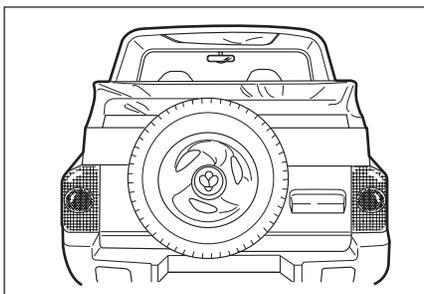
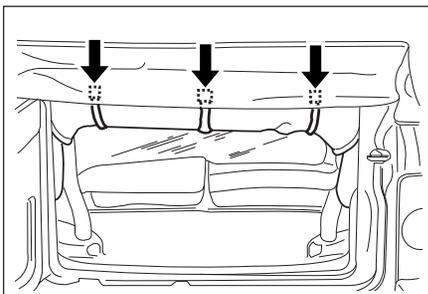
DANGER

- ***Ne jamais conduire avec une gaine mal installée.***
- ***Il pourrait en résulter des blessures et des dégâts aux biens.***

Procédure de fermeture (couverture)

La procédure de fermeture se déroule en ordre inverse de la procédure d'ouverture. Cependant, pour prévenir des fuites d'eau, observer toujours les précautions suivantes:

- En fermant l'ensemble toile, après avoir attaché sûrement les parties de l'ensemble toile au cochet moulé barre-C, attacher l'ensemble toile au véhicule.



- En installant les lampes latérales, après avoir attaché sûrement les dispositifs de fixation des parties inférieures des lampes latérales, remettre en place les lampes en fermant les fermetures éclair, puis attacher les bandes Velcro des deux lampes à l'ensemble toile.

- Puis fixer sûrement les attaches intérieures (bandes Velcro).

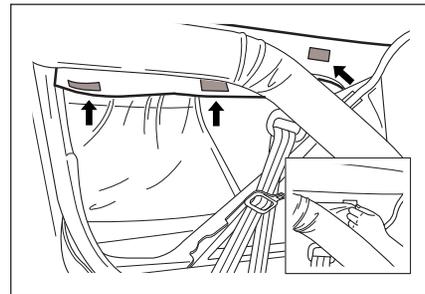
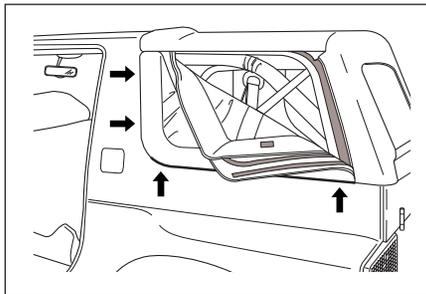
⚠ DANGER

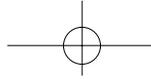
***Ne jamais conduire avec un ensemble toile mal installé.
Il pourrait en résulter des blessures et des dégâts aux biens.***

IMPORTANT

Précautions pour les véhicules avec ensemble toile.

- ***Ne pas laisser d'objets de valeur dans le véhicule. L'ensemble toile ne possède pas de dispositif de verrouillage.***
- ***En cas de pluie, ne pas faire stationner le véhicule dehors pendant longtemps.
Eviter des lavages voiture à haute-pression.
Ceux-ci peuvent causer des entrées d'eau dans votre véhicule et endommager l'intérieur.***
- ***Il est important d'ouvrir et de fermer l'ensemble toile pour la sécurité de la conduite.
Entraînez-vous à ouvrir et fermer l'ensemble toile sans problème conformément à ce manuel.***





OUVERTURE/FERMETURE DU TOIT OUVRANT

- Pour annuler la possibilité de fixer le toit ouvrant, tirer la poignée du verrou du toit vers le bas (1).
Le toit ouvrant peut aussi s'ouvrir en poussant le toit ouvrant vers le haut.

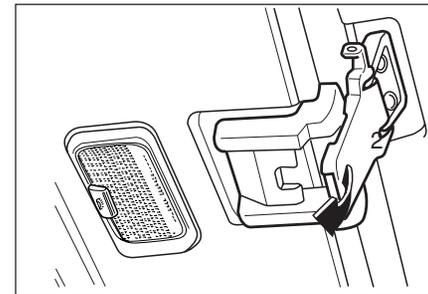
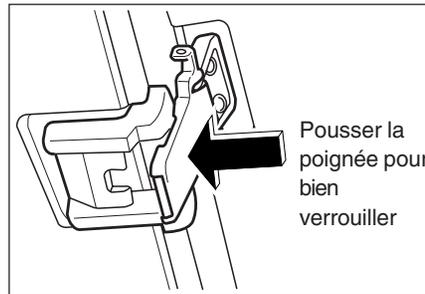
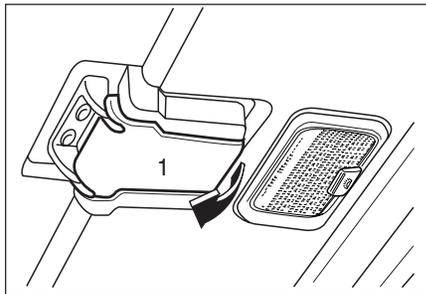
ATTENTION

Ne pas sortir les mains, la tête ou tout autre objet par l'ouverture du toit ouvrant.

DANGER

En basculant le toit ouvrant, s'assurer de verrouiller correctement le toit ouvrant en poussant la poignée.

- Pour fermer le toit ouvrant, tirer à la main et avec précaution la poignée (2) vers le bas.



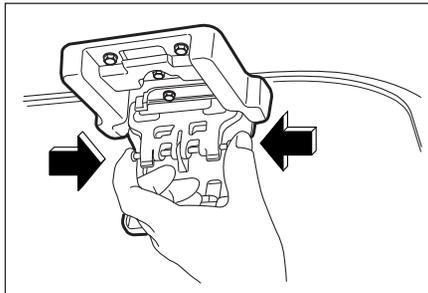
FIXATION DU TOIT OUVRANT

Au cas où vous voudriez détacher le toit ouvrant du véhicule en déverrouillant le verrou du toit, assurez-vous que le toit ouvrant est bien attaché au moyen du dispositif d'attache.

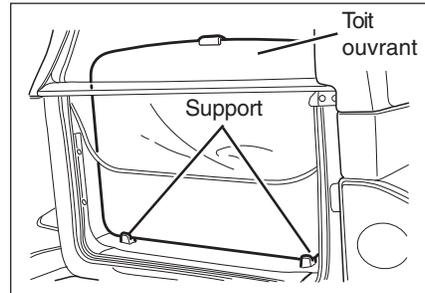
⚠ DANGER

Ne pas stocker le toit ouvrant dans le compartiment passager.
En cas d'arrêt brusque ou de collision, le matériel non attaché peut être projeté dans le véhicule et entraîner des blessures personnelles.

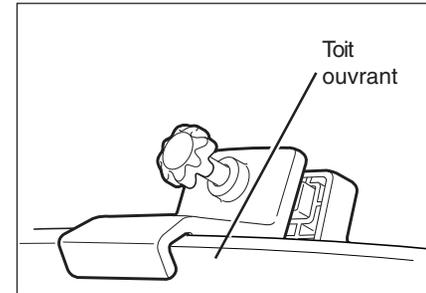
Déverrouillant le verrou du toit

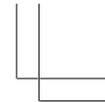
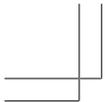


Placer le toit ouvrant sur le support



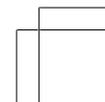
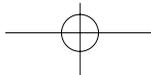
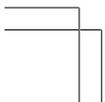
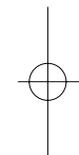
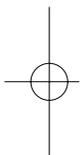
Fixation du toit ouvrant

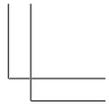
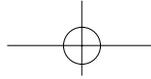
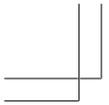




MEMO

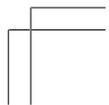
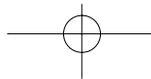
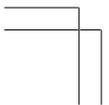
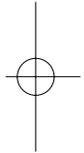
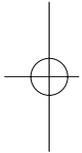
Lined area for writing a memo, consisting of 20 horizontal dotted lines.

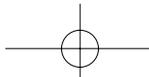




2

DEMARRAGE ET FONCTIONNEMENT





2-2 DEMARRAGE ET FONCTIONNEMENT

CARBURANT RECOMMANDE

Les carburants de qualité disponibles dans le commerce sont parfaitement adaptés. La qualité du carburant est d'une importance cruciale pour les performances du véhicule, son comportement de conduite et la longévité du moteur. Les additifs présents dans le carburant jouent également un rôle important. Il ne faut donc utiliser que des carburants de qualité supérieure contenant des additifs.

Moteur Diesel

Utiliser du carburant diesel contenant un indice de cétane de 50 ou plus.

Moteur à essence

Les carburants présentant un indice d'octane trop faible peuvent provoquer un phénomène de cliquetis (détonation). Ssangyong ne peut être tenu responsable des dommages qui pourraient en résulter.

⚠ ATTENTION

Pour régler l'indice d'octane à la bonne valeur, ou l'utilisation d'autre carburant, consultez votre concessionnaire Ssangyong.

⚠ ATTENTION

Ne pas utiliser d'essence plombée pour un véhicule conçu pour de l'essence sans plomb.

- ***Le moteur et le système d'échappement seront endommagés***
- ***L'utilisation d'un carburant non approprié n'est pas couverte par la garantie.***

Ne pas utiliser de méthanol

Ne pas utiliser des carburants contenant du méthanol (alcool de bois) dans votre Ssangyong. Ce type de carburant est susceptible de réduire les performances du véhicule et d'endommager les composants du système d'alimentation.

IMPORTANT

La garantie ne couvre pas les dégâts au système d'alimentation, ni les baisses de performance, consécutifs à l'utilisation de méthanol ou de carburants contenant du méthanol.

Fonctionnement dans des pays étrangers

Si vous envisagez d'utiliser votre Ssangyong dans un autre pays assurez-vous que:

- vous vous conformez aux réglementations en matière d'immatriculation et d'assurance.
- un carburant adapté est disponible.

Remplissage du véhicule à partir de bidons ou de réservoirs

Pour des raisons de sécurité (en particulier lors de l'utilisation de systèmes de ravitaillement en carburants non commerciaux), les citernes de stockage, les pompes et tuyaux de remplissage de carburant doivent être correctement raccordés à la mise à terre. Une accumulation d'électricité statique peut être engendrée dans certaines conditions atmosphériques par l'écoulement de carburant dans les conduites, particulièrement les conduites plastifiées et provoquer une explosion.

CONTACT

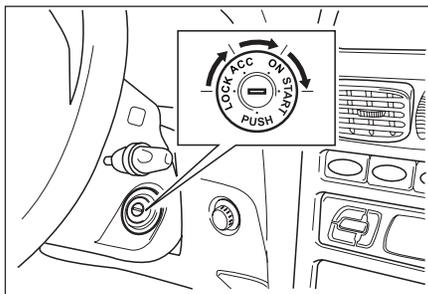
La serrure de contact située sur la partie droite de la colonne de direction présente les quatre positions suivantes: LOCK, ACC, ON et START.

LOCK

Pour bloquer le volant, retirez la clef et tournez le volant jusqu'à ce qu'on entende le verrou s'engager. Pour faciliter la manipulation de la clef lors du déverrouillage, tournez doucement le volant de la droite vers la gauche, et tournez la clef en position "ACC".

IMPORTANT

Pour tourner la clef de la position "ACC" à la position "LOCK", il faut l'enfoncer dans la serrure.



ACC

Cette position permet d'arrêter le moteur sans bloquer le volant.

Dans cette position, il est possible d'utiliser certains accessoires électriques, notamment la radio et l'allume-cigare.

ATTENTION

**Ne pas laisser la clef en position "ACC".
La batterie pourrait se décharger.**

ON

Le contact est mis et les composants électriques activés.

ATTENTION

**Ne pas laisser la clef en position "ON" trop longtemps sans faire tourner le moteur.
La batterie pourrait se décharger.**

START

Cette position active le démarreur et met en marche le moteur.

Relâchez la clef dès que le moteur démarre. Elle reviendra d'elle-même en position "ON"

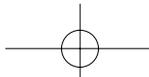
DANGER

Ne jamais retirer, ni tourner la clef en roulant.

- Si la clef est retirée, le volant de direction va se bloquer et entraîner la perte du contrôle du véhicule.
- Elle peut dès lors provoquer des dégâts sérieux au véhicule et des blessures corporelles graves.

DANGER

**Ne jamais essayer d'atteindre la clef de contact en passant le bras à travers le volant.
Le volant peut tourner brusquement.**



2-4 DEMARRAGE ET FONCTIONNEMENT

ALARME RAPPEL CLEFS

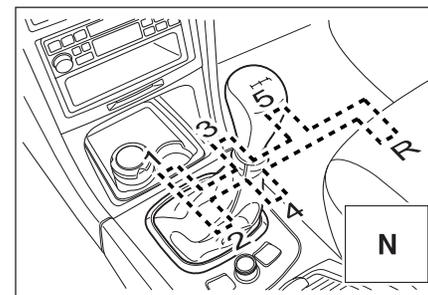
L'alarme sonne pour vous rappeler d'enlever votre clef si la porte du conducteur est ouverte avec la clef en position LOCK ou ON.

AVANT DE DEMARRER LE MOTEUR

- Assurez vous que la zone autour de la voiture est dégagée.
- Les paramètres d'entretien énumérés dans ce manuel doivent être contrôlés régulièrement, par exemple, à chaque vérification de l'huile du moteur.
- Vérifiez que les vitres et les phares sont propres.
- Inspectez visuellement l'apparence et l'état des pneus. Contrôler également la pression des pneus.
- Réglez la position du siège et des appuis-tête.
- Réglez les rétroviseurs intérieur et extérieur.
- Portez la ceinture de sécurité et demandez à tous les passagers de faire de même.
- Contrôlez le fonctionnement des témoins lumineux lorsque la clef est tournée en position "ON".

DEMARRER LE MOTEUR

1. Serrer le frein à main.
2. **Transmission manuelle:**
Déplacer le levier de vitesses en position point mort et enfoncer la pédale d'embrayage jusqu'au plancher pendant le lancement du moteur.



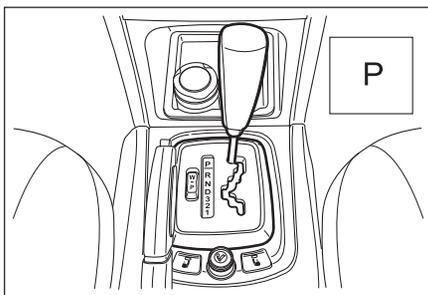
Transmission automatique*:

Déplacez le sélecteur en position "P" (Stationnement) ou "N" (Point mort). La position "P" est recommandée.

Le démarreur est conçu pour ne pas fonctionner si le sélecteur de vitesses se trouve dans une des positions de conduite.

Modèle à moteur diesel :

Le témoin de préchauffage va s'allumer ensuite s'éteindre lorsque les bougies de préchauffage sont suffisamment chaudes pour permettre le démarrage à froid. Dès que le témoin de préchauffage s'éteint, démarrez le moteur.



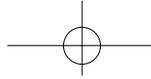
3. Lancez le moteur sans toucher la pédale d'accélérateur en tournant la clef de contact en position "START". Relâchez la clef quand le moteur démarre. Si le moteur démarre, mais s'arrête de tourner, recommencez la procédure ci-dessus.

 DANGER
<p>Pour prévenir les problèmes de démarrage du moteur;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 15 secondes d'affilée. • Si le moteur ne démarre pas, attendre dix secondes avant de redémarrer.

4. Chauffe
Laissez le moteur tourner pendant au moins 30 secondes avant de démarrer. Commencez par rouler à vitesse modérée sur une courte distance, en particulier par temps froid.

 ATTENTION
<p>Une température excessive peut endommager le système d'échappement. Ne pas rouler en roue libre à grande vitesse pendant plus de 5 minutes.</p>

IMPORTANT
<p>Sur les véhicules équipés d'une transition automatique, le carburant est coupé automatiquement lorsque le moteur tourne à un régime élevé avec levier en position "P" (Parking) et "N" (Neutre).</p>



2-6 DEMARRAGE ET FONCTIONNEMENT

SYSTEME D'IMMOBILISATION*

Le système d'immobilisation constitue une dissuasion supplémentaire pour le véhicule sur lequel il est installé, en empêchant son démarrage par des personnes non habilitées.

Quand la clef de contact avec transpondeur intégré est tournée en position ON, ECU (Unité de Contrôle Moteur) vérifie le cryptocode de la clef et, si celui-ci est correct, permet de mettre en marche le moteur de votre Korando.

La clef destinée au véhicule doté du système d'immobilisation Ssangyong est une clef de contact mécanique avec un transpondeur intégré, lequel comporte un code électronique.

Ce transpondeur situé sur la clé est indécélabile.

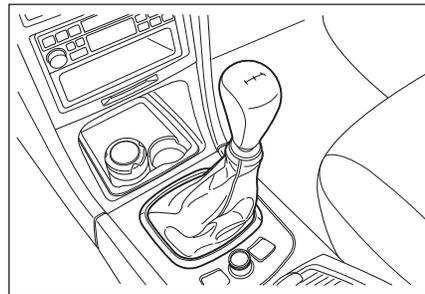
Seules les clefs valides correspondant au code peuvent démarrer le moteur.

CONDUIRE AVEC UNE TRANSMISSION MANUELLE

Pour changer de vitesse, enfoncez complètement la pédale d'embrayage, déplacez ensuite le levier de changement de vitesses ensuite relâchez lentement la pédale d'embrayage.

ATTENTION

Le passage en marche arrière lorsque le véhicule se déplace vers l'avant, risque d'endommager la transmission. Arrêter le véhicule complètement avant de passer en marche arrière.



ATTENTION

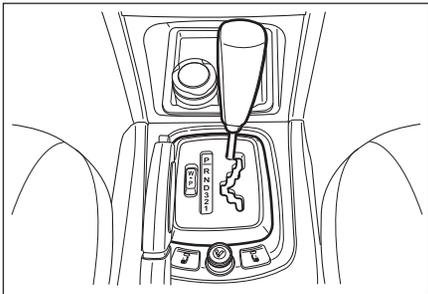
Pour éviter d'endommager l'embrayage, s'abstenir de maintenir le pied sur la pédale d'embrayage pendant la conduite.

ATTENTION

Ne jamais rouler sans rapport engagé et ne pas descendre une pente en roue libre.

CONDUIRE AVEC UNE TRANSMISSION AUTOMATIQUE*

La boîte automatique du Korando est une boîte à quatre vitesses et une marche arrière. Le rapport sélectionné est indiqué sur le côté gauche du sélecteur de vitesses.



⚠ DANGER

Le véhicule pourrait se déplacer de manière inopinée au moment du changement de vitesse. On risque alors de perdre le contrôle du véhicule et de heurter des personnes ou des obstacles.
Appuyez toujours fermement sur la pédale de frein lorsqu'on passe de la position "P" (Stationnement) ou "N" (Neutre) à une position avant ou arrière.

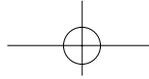
⚠ ATTENTION

Utiliser toujours le frein de parking. Ne pas se fier à la position parking "P" pour immobiliser le véhicule.

⚠ DANGER

Afin d'éviter des dommages à la boîte de vitesses ;

- *Ne pas accélérer pendant le passage de vitesse de la position "P" ou "N" vers "R", "D", "3", "2", ou "1". Appuyer toujours sur la pédale de frein jusqu'à ce que le passage de vitesse soit terminé.*
- *Ne jamais passer en position "P (Parking)" ou "R (Marche arrière)" lorsque le véhicule est en marche. Passer en position "P" ou "R" seulement après l'arrêt complet du véhicule.*
- *Lorsque vous arrêtez le véhicule en pente, ne pas maintenir le véhicule en accélérant. Utiliser le frein à pied dans ce cas.*
- *Pour conduire dans une courbe, sélectionner la position "3", "2" ou "1" suivant les conditions de route.*



2-8 DEMARRAGE ET FONCTIONNEMENT

Démarrer la voiture

- Après le démarrage du moteur, appuyez à fond sur la pédale de frein avant de déplacer le levier du sélecteur en position "D", "R", "3", "2" ou "1". Assurez-vous que le véhicule est complètement immobilisé avant de déplacer le levier du sélecteur en position "R" ou "P".

1. Gardez la pédale de frein enfoncée et déplacez le sélecteur en position de conduite.
2. Relâchez le frein de stationnement et le frein à pied. Appuyez lentement sur la pédale de l'accélérateur. Le véhicule se mettra progressivement en mouvement.

Positions du levier du sélecteur P, R et N

P = Stationnement, avec roues avant bloquées. A n'utiliser que si le véhicule est à l'arrêt avec le frein à main serré.

R = Marche arrière. A n'utiliser que si le véhicule est à l'arrêt.

N = Point mort.

DANGER

Votre véhicule sans surveillance avec le moteur tournant, peut se déplacer de manière inopinée.

- ***Coupez le moteur, tirez le frein à main et retirez la clé de contact en quittant le véhicule.***
- ***N'utilisez pas la position "P" (Parking) en guise de frein à main.***
- ***Ne laissez jamais le véhicule sans surveillance quand le moteur tourne.***

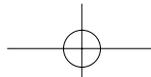
IMPORTANT

L'essence est coupée automatiquement lorsque le moteur tourne à régime élevé avec le levier de sélection en position "P" (Parking) ou "N" (Neutre).

Rapport D

D = Position pour conditions de conduite normales de la première à la quatrième vitesse.

Quatrième vitesse (vitesse surmultipliée) réduit le régime du moteur, la consommation de carburant et le niveau du bruit moteur. Après le démarrage du moteur et la sélection de "D", le programme de conduite économique est toujours opérationnel.



Rapport 3

3 = Position pour conditions de conduite en première, deuxième et troisième vitesse.

Quelques exemples où vous pouvez sélectionner 3 au lieu de D.

- En cas de conduite prolongée sur routes vallonnées
- Dans les embouteillages
- Dans les fortes descentes

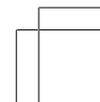
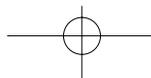
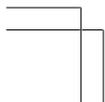
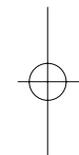
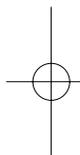
Plage de conduite 2

2 = la position conduite empêche la transmission de passer en 3ème ou 4ème vitesse.

Sélectionnez la gamme de vitesse 2 pour avoir plus de puissance dans les montées, pour utiliser le frein moteur dans les fortes descentes ou pour démarrer sur routes glissantes.

Rapport 1

1 = Position de conduite pour effet de freinage maximum, par exemple, lorsqu'on descend des routes à forte déclivité. La transmission ne passe pas au-dessus de la première vitesse.



SELECTION DES MODES

- **[W] - WINTER (HIVER)**

Appuyez sur le bouton "W" pour sélectionner le mode de conduite "Hiver", la lampe témoin "Hiver" va s'allumer.

Utilisez ce mode en cas de démarrage dans des conditions difficiles sur routes glissantes.

- **[P] - POWER (PUISSANCE)**

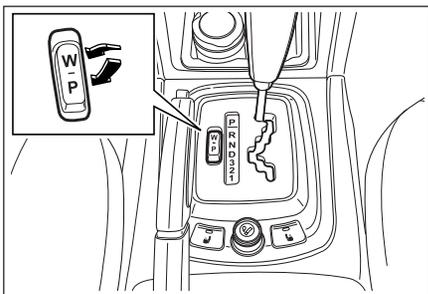
Appuyez sur le bouton "P" pour sélectionner le mode de conduite "POWER", la lampe témoin "POWER" va s'allumer.

La transmission passera en mode conduite-puissance. La transmission passera à un nombre supérieur de révolutions moteur et permettra une accélération plus puissante.

- **NORMAL**

Utiliser ce mode pour une conduite normale.

Ce mode de conduite peut être sélectionné quand les deux portions W et P ne sont pas enclenchées.



PROCÉDURE DE PASSAGE D'URGENCE À UNE TRANSMISSION AUTOMATIQUE

Votre véhicule possède un système de contrôle de blocage du levier de vitesse. Avant de pouvoir quitter la position Parking (P), il faut que la clef soit en position ON et que vous appuyez sur la pédale de frein.

Si vous ne pouvez pas quitter la position P avec la clef en position ON et en appuyant sur le frein:

1. Tourner la clef en position OFF.
2. Soulever le couvercle.
3. Pousser le levier de détente de blocage des vitesses en insérant une baguette correcte. Puis, pédale de frein enfoncée, faire passer le levier sélecteur en position N (point mort).
4. Allumer le moteur et engager la vitesse désirée.

5. Dès que possible, faire réparer votre véhicule par un concessionnaire Ssangyong ou par une station de service autorisée.

CONSEILS DE CONDUITE POUR TRANSMISSION AUTOMATIQUE*

Démarrage du véhicule

Après démarrage du moteur et avant sélection d'une position de conduite, appuyez sur la pédale de frein. Sinon, le véhicule "bouge". Ne jamais actionner simultanément la pédale d'accélérateur et celle du frein.

Dans des conditions normales, choisir la position de conduite "D".

Un enfoncement léger et régulier de l'accélérateur permet un enclenchement rapide des rapports supérieurs et une conduite plus économique. Une modification manuelle de la position de conduite ne s'impose que dans des cas exceptionnels. Les positions "3", "2" et "1" ne doivent être sélectionnées que s'il faut éviter le passage automatique des vitesses supérieures ou si la conduite nécessite un recours plus important du frein moteur.

Retournez en "D" dès que les conditions le permettent.

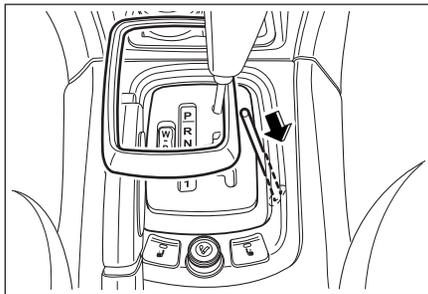
Baisse de régime

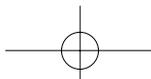
Lorsque vous avez besoin d'accélérer rapidement, appuyez la pédale d'accélérateur à fond pour actionner l'interrupteur de commande sur le plancher. Ainsi, le kickdown sera actionné et la boîte va rétrograder automatiquement d'un rapport.

Frein moteur

Pour utiliser le frein moteur en descente, choisissez la position "3", "2" ou, si nécessaire, "1" en temps opportun.

C'est en position "1" que le frein moteur est le plus puissant. Si la position "1" est sélectionnée à une vitesse trop élevée, la transmission reste en deuxième vitesse jusqu'à ce que le point de commutation de la première vitesse soit atteint, par exemple, après décélération.





2-12 DEMARRAGE ET FONCTIONNEMENT

Arrêt du véhicule

Le levier du sélecteur peut être laissé dans la position de conduite choisie pendant que le moteur tourne.

En cas d'arrêt dans une côte, serrez le frein à main ou appuyez sur la pédale de frein. Ne pas augmenter le régime du moteur pour maintenir le véhicule à l'arrêt au ralenti si une position de conduite est engagée.

Avant de quitter le véhicule, serrez le frein à main. Placez ensuite le levier du sélecteur en position "P" et retirez la clef de contact.

Manoeuvre de rangement

Pour effectuer des manoeuvres afin de se garer ou entrer dans un garage, utilisez la méthode décrite précédemment. Contrôlez la vitesse en relâchant avec précaution la pédale de frein.

Ne jamais appuyer en même temps sur la pédale d'accélérateur et sur le frein.

IMPORTANT

- **Effet GLISSEMENT**

Le véhicule se déplacera lentement sans accélération pendant que le moteur tourne si vous sélectionnez les positions 'R', 'D', '3', '2', '1'; cela s'appelle l'effet 'CREEP' (GLISSEMENT).

C'est une caractéristique vraiment originale du système de transmission dans lequel la transmission est continuellement alimentée par un faible courant de façon à ce que le convertisseur torque puisse tourner.

FONCTIONNEMENT DES 4-ROUES MOTRICES

Position de conduite

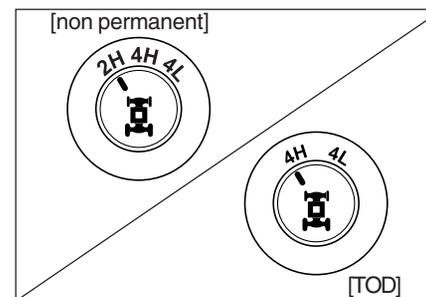
La lampe témoin 4WD s'allume lorsque l'interrupteur 4WD est en position '4H' ou '4L' (non permanent) ou '4L' (TOD).

non permanent	2H	4H	4L
TOD	-	4H	4L

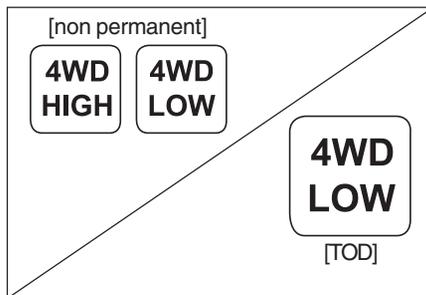
- **'2H' (2-Roues motrices)**

(non permanent)

Utilisez cette position pour la conduite normale. Cette position est plus économique, plus silencieuse et moins contraignante pour la transmission.



- **'4H' (4-Roues motrices, haute)**
- 1. **Non permanente** : Utilisez cette position sur route humide ou glissante comme sur route enneigée, boueuse ou dans du sable. Cette position donne plus motricité qu'en 2-Roues. Les moyeux avant se verrouilleront automatiquement.
- 2. **TOD**: Utilisez cette position pour la conduite normale.
- **'4L' (4-Roues motrices, lente)**
Utilisez cette position pour un maximum de puissance et de motricité. Utilisez '4L' pour les montées ou descentes raides, pour la conduite hors piste, et pour des tractions difficiles dans, la boue ou de la neige épaisse.



Fonctionnement en 4WD (4-Roues motrices)

- **'2H' ↔ '4H' (Non Permanent seulement)**
En fonction des conditions de route, tournez le bouton de commande de la boîte transfert en '4H' avant de démarrer ou en marche en dessous 70km/h. La lampe témoin 4WD haute ('4H') va s'allumer.
Lorsqu'il n'est plus nécessaire de rouler en 4WD, tournez le bouton de commande de la boîte transfert de '4H' vers '2H'. Ce qui réduira la lourdeur de la direction, l'usure des pneus ainsi qu'une consommation accrue.

IMPORTANT

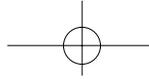
Effectuer cette opération lorsque vous conduisez en ligne droite.

- **'4H' ↔ '4L' (commun)**

Pour passer de '4H' à '4L', le véhicule doit être arrêté.

En appuyant sur la pédale d'embrayage (avec boîte mécanique) ou en sélectionnant avec le levier la position 'N' (avec boîte automatique), tournez le bouton de commande de la boîte transfert sur '4L'. La lampe témoin 4WD lent ('4L') s'allume.

Lorsque l'utilisation '4L' n'est plus requise, tournez le bouton de commande de la boîte transfert de '4L' à '4H'. Pour passer de '4L' à '4H', arrêtez le véhicule et appuyez la pédale d'embrayage (sur boîte manuelle) ou déplacez le levier de sélection sur la position 'N' (sur boîte automatique) et tournez le bouton de commande de la boîte transfert sur '4H'.



2-14 DEMARRAGE ET FONCTIONNEMENT

- '2H' ↔ '4L'
Mêmes avec l'opération '2H' ↔ '4H' ↔ '4L'

DANGER

Dans le cas d'un 4-Roues motrices non permanent, ne pas utiliser la position 4WD en conduite normale sur route sèche. Ceci entraînerait un fonctionnement inutilement plus bruyant, plus d'usure et une consommation accrue.

IMPORTANT

Quand vous passez en '4L' → '4H' en transmission automatique, freinez au pied et faites passer le levier de sélection en position "N → R → N" après que le signal 4WD LOW soit en position OFF pour un passage de vitesse en douceur.

DANGER

Pour passer en position "4L", arrêter complètement le véhicule et appuyer toujours la pédale d'embrayage pour la boîte mécanique ou placer le levier de sélection sur la position "N" pour la boîte automatique et tourner le bouton de commande 4WD en position '4L'.

T.O.D (TORQUE ON DEMAND) SYSTEME DE REPARTITION AUTOMATIQUE DE COUPLE*

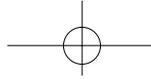
Les véhicules à traction intégrale permanente sont équipés du système T.O.D.

Le système T.O.D répartie la puissance sur les essieux avant et arrière en fonction des paramètres traités par le T.C.C.U. (Unité de contrôle du couple), ex : vitesse de rotation de l'arbre de transmission, sélection 4H & 4L et utilisation des freins/ABS.

Le système T.O.D permet d'avoir une meilleure adhérence et une plus grande stabilité en virage.

CONSEILS DE CONDUITE

Véhicule	D29ST, G23D				G32D	
Modèle	Non permanent				TOD	
BV	Transmission manuelle		Transmission automatique		Transmission manuelle	Transmission automatique
4WD	2H ↔ 4H	2H,4H ↔ 4L	2H ↔ 4H	2H, 4H ↔ 4L	4H ↔ 4L	
Condtlons de Passage de vitesse	En dessousde 70 km/h	Arrêté	En dessousde 70 km/h	Arrêté	Arrêté	
Embrayage	-	Appuyé	-	-	Appuyé	-
Mode de Passage de vitesse	-	-	-	"N"	-	"N"



2-16 DEMARRAGE ET FONCTIONNEMENT

FREINAGE

Votre véhicule est équipé de freins à disques sur les 4 roues.

- Si un circuit de freinage tombe en panne, il est toujours possible de stopper le véhicule grâce au 2^{ème} circuit. Si cela arrive, il faut enfoncer la pédale de frein avec plus de pression. La distance de freinage augmente. Faire examiner et réparer le système de freinage par un concessionnaire Ssangyong ou une station de services autorisée Ssangyong avant de continuer votre voyage.
- Après un stationnement, vérifiez que le frein de stationnement est desserré et que le voyant de frein de stationnement est bien éteint avant de partir.
- Ne descendez pas de pente au point mort. Ceci peut être très dangereux. Maintenez un rapport engagé à tous moments, utiliser les freins pour ralentir.
- Si un pneu crève en cours de route, freinez progressivement en gardant le véhicule en ligne droite pendant le ralentissement. Quand vous avez suffisamment ralenti et que vous êtes en sécurité, sortez de la route et arrêtez-vous à un endroit sûr.

DANGER

La surchauffe peut entraîner une baisse temporaire des performances de freinage.

- ***Dans les descentes, passer à une vitesse inférieure.***
- ***Ne pas freiner continuellement.***

DANGER

Les garnitures et les plaquettes de frein peuvent s'user prématurément. Ne pas conduire avec le pied posé sur la pédale de frein.

DANGER

Les freins peuvent subir des pertes de performance temporaires dues à des pièces mouillées.

- ***Après avoir effectué un contrôle visuel dans votre rétroviseur pour contrôler la présence d'autres véhicules, freiner pour contrôler les pertes de performance.***
- ***Conserver une vitesse de sécurité.***
- ***Maintenir beaucoup d'espace à l'avant, à l'arrière et sur les côtés.***
- ***Freiner légèrement jusqu'à retrouver des performances normales.***
- ***Toujours se livrer à cette procédure après avoir conduit dans un niveau d'eau susceptible d'avoir mouillé les pièces du système de freins, ou après avoir lavé le véhicule, pour réduire les risques d'accident.***

SYSTEME ANTI-BLOPAGE DES FREINS (ABS)*

L'ABS est un système de freinage électronique sophistiqué qui empêche les dérapages en cas de freinage.

Le système anti-blocage des freins empêche les roues de se bloquer en cas de freinage brusque ou sur une route glissante afin que le véhicule reste stable et manœuvrable.

Ce système détecte la différence de rotation de chaque roue et commande électroniquement la pression appliquée aux freins. Quand le contact est mis, le témoin lumineux ABS s'allume. Il disparaît après environ 2 secondes. S'il ne s'éteint pas ou reste allumé durant la conduite, cela signifie une anomalie affectant le système ABS.

Dans ce cas, le système de freinage rempli sa fonction normale mais sans la fonction anti-blocage.

En cas de défaillance de l'ABS, le système anti-patinage (TCS) est également hors service. Faites contrôler le fonctionnement du système ABS par un concessionnaire ou un atelier agréé Ssangyong.

ATTENTION

Conduire trop vite dans les virages, l'aquaplaning et conduire trop près du véhicule de devant accroît le risque d'accident. Ce risque ne peut être réduit par le système ABS.

Le freinage avec l'ABS

Ne pas pomper avec les freins. Appuyez vigoureusement sur la pédale de frein quel que soit l'état de la route (sec, humide, glissant, etc.), maintenez la pression et laissez l'ABS travailler pour vous.

L'ABS module la pression exercée par les freins sur les différentes roues afin d'assurer en permanence un freinage maximal du véhicule sans perte de manœuvrabilité ou de stabilité directionnelle.

Une légère vibration accompagnée d'un bruit se manifeste lorsque l'ABS fonctionne. Cette vibration et ce bruit signifient simplement que l'ABS fonctionne normalement.

Dans un cas d'urgence, appuyez de toutes ses forces sur la pédale de frein et celle d'embrayage simultanément.

Le système anti-blocage des freins entrera en action immédiatement, vous permettant ainsi de conserver une parfaite maîtrise de votre véhicule.

Nous vous recommandons de vous familiariser avec cette technique de freinage. Toutefois, il faut éviter de prendre des risques inutiles.

⚠ DANGER

La distance d'arrêt peut varier considérablement en fonction du revêtement et de l'état de la route.

- *Maintenir une distance de sécurité par rapport au véhicule précédent.*
- *Rouler lentement sur les routes humides ou glissantes.*

⚠ DANGER

L'ABS ne peut pas empêcher les accidents résultant d'une conduite imprudente ou dangereuse.

- *Conduire prudemment.*
- *Ralentir dans les virages.*
- *Appuyer fermement sur la pédale de frein et maintenir la pression.*

⚠ DANGER

Si les témoins du système de freinage de service et de l'ABS s'allument en même temps, cela signifie qu'un mauvais fonctionnement de l'ABS a provoqué une défectuosité dans le système de freinage de service.

- *Arrêter le véhicule et consulter votre Concessionnaire Ssangyong.*
- *Faire contrôler et réparer le système avant de reprendre la route.*

SYSTEME ANTI-PATINAGE* (AVEC SYSTEME DE FREINAGE ABS)

Le système anti-patinage (TCS) est un système sophistiqué qui vous aidera à démarrer sur routes glissantes.

Lorsqu'une des roues motrices est sur un revêtement adhérent et l'autre sur un revêtement glissant, tel qu'enneigé ou boueux, ordinairement, si vous démarrez, la roue posée sur la partie adhérente ne tournera pas tandis que l'autre patinera et le véhicule restera immobilisé. Le TCS peut vous aider à vous sortir de cette situation en bloquant et relâchant la roue qui se trouve sur le revêtement glissant.

Lorsque le contact est mis, le témoin TCS s'allume, avec le témoin ABS, et s'éteindra environ 2 secondes plus tard. Le témoin TCS clignote lorsque que le système de contrôle de traction est en activité.

Une anomalie dans le système de contrôle de traction est signalée par le témoin ABS durant la marche du moteur. Si cette situation devait se produire, consultez votre concessionnaire Ssangyong le plus rapidement possible.

⚠ DANGER

Une vitesse excessive augmente le risque d'accident.

Le système de contrôle de traction (TCS) ne peut ni éliminer ni réduire ce genre de risque.

IMPORTANT

Pendant la conduite, la lampe témoin du système TCS ne s'allume que lorsque le système est en service.

IMPORTANT

En cas de dysfonctionnement du système de freinage antiblocage (ABS), le système TCS est hors service.

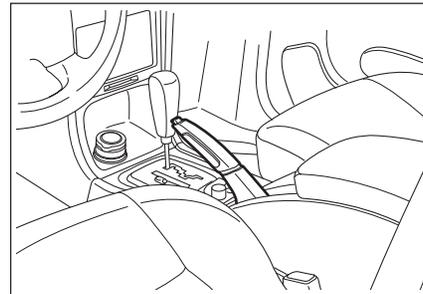
FREIN A MAIN

Le frein à main agit sur les roues arrière. Il opère automatiquement dès qu'il est serré. Le frein à main est situé entre les deux sièges avant.

Pour serrer le frein à main, appuyez sur la pédale de frein et tirez le levier à fond vers le haut.

Pour le desserrer, appuyez sur la pédale de frein, tirez légèrement le levier vers le haut et poussez sur le bouton situé au bout du levier. Ensuite, abaissez le levier en tenant le bouton. Assurez-vous que le frein à main est complètement desserré avant de démarrer.

Consultez votre concessionnaire Ssangyong si un réglage du frein à main est nécessaire.

**Stationnement du véhicule**

1. Enfoncez la pédale de frein et serrez fermement le frein à main.

2. **Véhicule à transmission manuelle:** En cas de stationnement sur terrain plat, placez le levier de changement de vitesse en position "POINT MORT".

En cas de stationnement dans une pente, placez le levier de changement de vitesses en position "MARCHE ARRIERE". En cas de stationnement dans une côte, placez le levier de changement de vitesse en "PREMIERE".

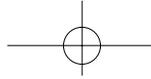
Véhicule à transmission automatique: Déplacez le levier de sélecteur en position "P" (Stationnement).

3. Fermez toutes les vitres, ainsi que le toit ouvrant*.

4. Tournez la clef de contact en position "LOCK" et retirez la clef.

5. Fermez toutes les portes et le hayon.

6. Assurez-vous que le véhicule est immobile.



2-20 DEMARRAGE ET FONCTIONNEMENT

ATTENTION

Des matières inflammables peuvent entrer en contact avec des éléments brûlants du système d'échappement et prendre feu. Ne pas stationner ou utiliser le véhicule au-dessus de matières combustibles.

ATTENTION

Rouler avec le frein à main serré est susceptible d'endommager les freins arrière.

- *Avant de rouler, desserrer complètement le frein à main.*
- *Vérifier que le témoin lumineux du frein à est éteint.*

ATTENTION

Par temps froid, le gel peut bloquer le frein à main dans la position engagée.

La probabilité de cet incident est plus grande quand les freins sont humides.

S'il existe un risque de blocage par le gel après avoir roulé dans de l'eau suffisamment haute pour mouiller les éléments du frein ou après un lavage du véhicule:

- *Serrer le frein à main quelques instants en plaçant le levier du sélecteur en position "P" (Transmission automatique), en première ou en marche arrière (Transmission manuelle), et*
- *Bloquer les roues arrière.*
- *Ensuite desserrer le frein à main.*

ATTENTION

Le véhicule stationné pourrait se mettre en mouvement.

- *Serrer toujours le frein à main à fond.*
- *Stationner sur un sol ferme et plat.*
- *En cas de stationnement en côte, ne pas laisser les roues avant dans l'axe de la voiture.*

Témoin et avertisseur sonore du frein de stationnement

Si le véhicule roule plus de 2 secondes (à 10km/h) avec le frein de stationnement appliqué, le témoin lumineux s'allume dans le bloc compteurs et l'avertisseur sonore retentit.

Dans ce cas, arrêtez immédiatement le véhicule et relâchez le frein de stationnement.

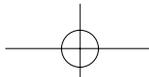
CONSEILS POUR UNE CONDUITE PLUS ECONOMIQUE

La consommation de votre véhicule dépend dans une large mesure de votre style de conduite.

Le nombre de kilomètres parcouru avec un litre de carburant, est en effet tributaire de la manière de rouler, de l'endroit et du moment où le véhicule circule.

Pour que votre véhicule consomme le moins possible:

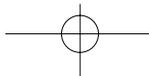
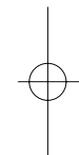
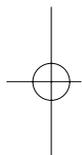
- Démarrer lentement et accélérer progressivement.
- Eviter les ralentis inutiles et abusifs.
- Veiller au bon réglage du véhicule.
- Ne pas emballer le moteur.
- N'utiliser le climatiseur (si le véhicule en est équipé) qu'en cas de nécessité.
- Ralentir en roulant sur des revêtements irréguliers.
- Maintenir les pneus à la pression de gonflage recommandée afin de prolonger leur durée de vie et économiser au maximum le carburant.
- Veiller à ce que le véhicule soit toujours entretenu conformément aux spécifications du constructeur.
- Garder ses distances par rapport aux autres véhicules pour éviter des freinages brusques. Cette précaution permet de réduire l'usure des garnitures de frein et la consommation du carburant nécessaire pour reprendre de la vitesse après un freinage.
- Ne pas porter de charge inutile dans la voiture.
- Ne pas laisser le pied sur la pédale de frein en conduisant. Il peut en effet en résulter une usure inutile, des dégâts aux freins et une consommation accrue de carburant.



2-22 DEMARRAGE ET FONCTIONNEMENT

PRECAUTIONS POUR LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT (MONOXYDE DE CARBONE)

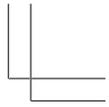
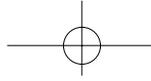
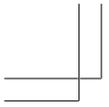
- Evitez de respirer des gaz d'échappement du moteur. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, inodore et incolore. Le monoxyde de carbone est un gaz dangereux. Il peut provoquer des pertes de conscience et peut être mortel s'il est inhalé.
- Si, à un quelconque moment, des gaz d'échappement semblent pénétrer dans l'habitacle, faites inspecter et réparer immédiatement le véhicule par un concessionnaire Ssangyong ou par un atelier agréé de Service Ssangyong. S'il est indispensable de rouler dans de telles conditions, ouvrez complètement toutes les vitres.
- Pour prévenir l'entrée de gaz d'échappement dans le véhicule, il convient d'inspecter le système d'échappement et la carrosserie:
 - chaque fois que le véhicule est soulevé pour une vidange d'huile.
 - chaque fois qu'un changement est remarqué dans le bruit du pot d'échappement.
 - chaque fois que le système d'échappement, le bas de caisse ou l'arrière
- Ne faites pas tourner le moteur dans des zones confinées, telles que des garages ou d'autres espaces clos, plus longtemps qu'il n'est nécessaire pour déplacer le véhicule dans et hors de ces zones.
- Quand le véhicule est à l'arrêt dans une zone non confinée pendant une période prolongée avec le moteur en marche, placez la commande de la ventilation en position air frais afin de faire entrer l'air extérieur dans le véhicule, et réglez la commande de la soufflerie sur une vitesse élevée.
- Ne séjournez pas et ne laissez pas des enfants pendant une période prolongée dans un véhicule à l'arrêt ou coincé dans les embouteillages avec le moteur tournant.
- Evitez de conduire avec le coffre ouvert, des gaz d'échappement pourraient entrer dans l'habitacle. Si vous devez conduire avec le hayon ouvert, fermez toutes les vitres, mettez le levier d'entrée d'air en mode air frais, pour faire entrer l'air extérieur dans le véhicule et basculez l'interrupteur ventilateur en position grande vitesse.



CONDITIONS DANGEREUSES DE CONDUITE

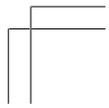
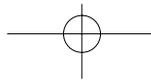
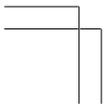
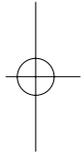
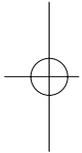
Quand les conditions de conduite sont dangereuses en raison de la présence d'eau, de neige, de glace, de boue, de sable ou d'un autre danger similaire, suivez les recommandations suivantes:

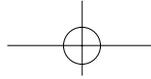
- Conduisez prudemment et prévoyez une distance de freinage plus grande.
- Evitez toute manœuvre brusque des freins ou du volant.
- En cas de freinage, appuyez sur la pédale avec un mouvement léger de va-et-vient jusqu'à l'arrêt complet du véhicule.
- Si vous êtes enlisé dans la neige, la boue ou le sable, passer en 2ème vitesse pour une transmission manuelle ou en mode HIVER (WINTER) pour une transmission automatique et accélérer lentement.
- Utiliser du sable, du sel gemme, des chaînes ou tout autre matériau non dérapant sous les roues arrière lorsque vous êtes enlisé dans la neige glacée ou dans la boue.



3

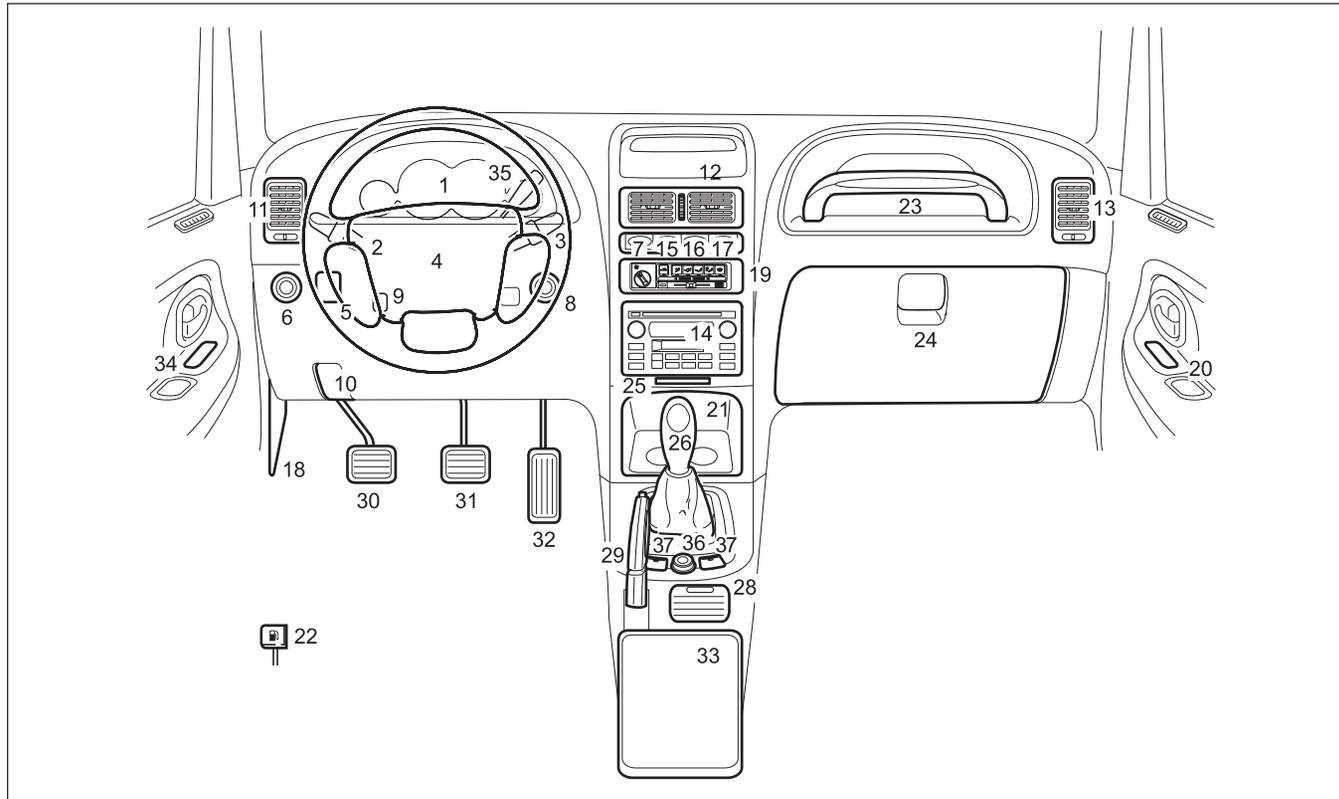
INSTRUMENTS ET COMMANDES

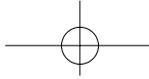




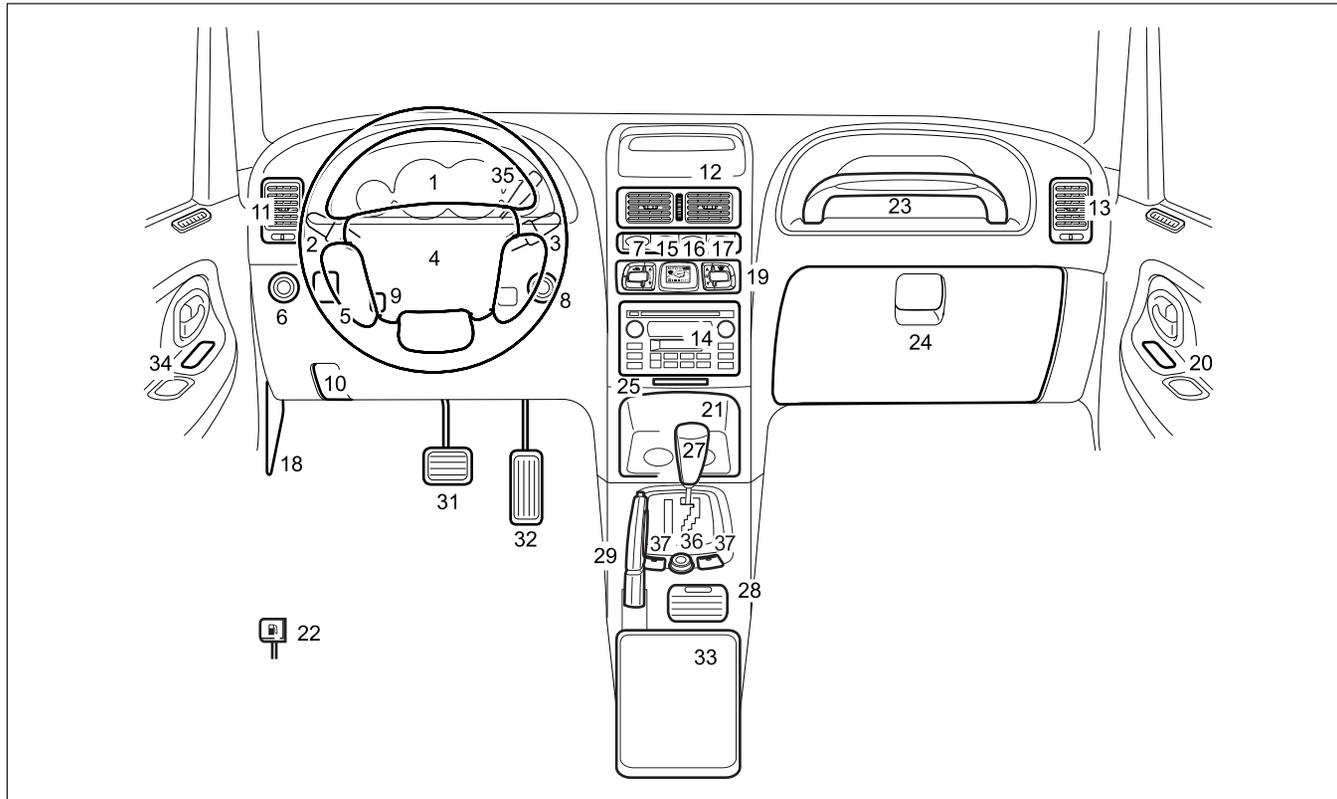
3-2 INSTRUMENTS ET COMMANDES

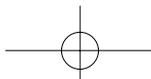
INSTRUMENTS ET COMMANDES AVEC TRANSMISSION MANUELLE





INSTRUMENTS ET COMMANDES AVEC TRANSMISSION AUTOMATIQUE



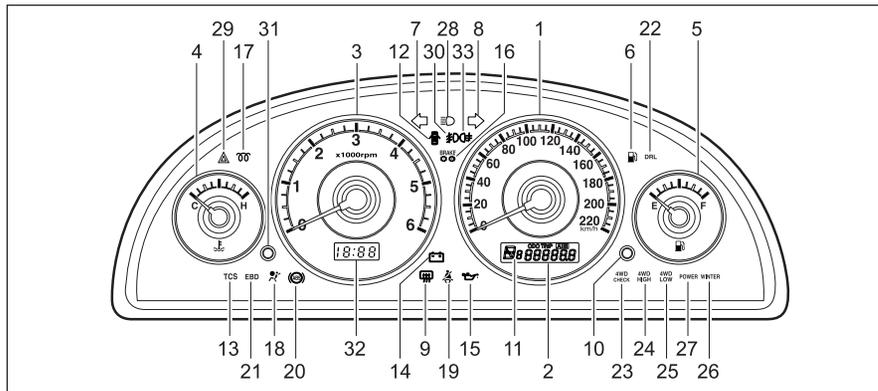


3-4 INSTRUMENTS ET COMMANDES

- | | | |
|---|---|--|
| 1. Combiné de bord | 13. Bouche d'aération (droite) | 26. Levier de vitesse (BVM) |
| 2. Commutateur d'éclairage, commutateur de feux clignotants, contacteur de feux antibrouillard avant* | 14. Audio | 27. Levier de vitesse (BVA)* |
| 3. Commutateur d'essuie glace et de lave | 15. Interrupteur d'antibrouillard | 28. Cendrier et allume cigare (centre) |
| 4. Volant de direction | 16. Contacteur de feux antibrouillard* | 29. Levier de frein de parking |
| 5. Commande de réglage de rétroviseur extérieur | 17. - | 30. Pédale d'embrayage (BVM) |
| 6. Contacteur d'essuie glace et lave glace de hayon | 18. Boîte à fusible (habitacle) | 31. Pédale de frein (BVM) |
| 7. Contacteur de feux de détresse | 19. Panneau de commande Chauffage/Air conditionné | 32. Pédale d'accélérateur |
| 8. Contacteur des 4-Roues motrices | 20. Contacteur de vitres électrique (passager) | 33. Console d'accoudoir |
| 9. Réglage de volant en hauteur | 21. Cendrier et Allume cigare (avant) | 34. Contacteur de vitres électrique (conducteur) |
| 10. Poignée d'ouverture de capot moteur | 22. Levier d'ouverture de trappe à essence | 35. Contrôle croisière* |
| 11. Bouche d'aération (gauche) | 23. Poignée de maintien | 36. Allume-cigares |
| 12. Bouche d'aération (centrale) | 24. Boîte à gants | 37. Contacteur de chauffage du siège* |
| | 25. Support de ticket | |

INSTRUMENTS

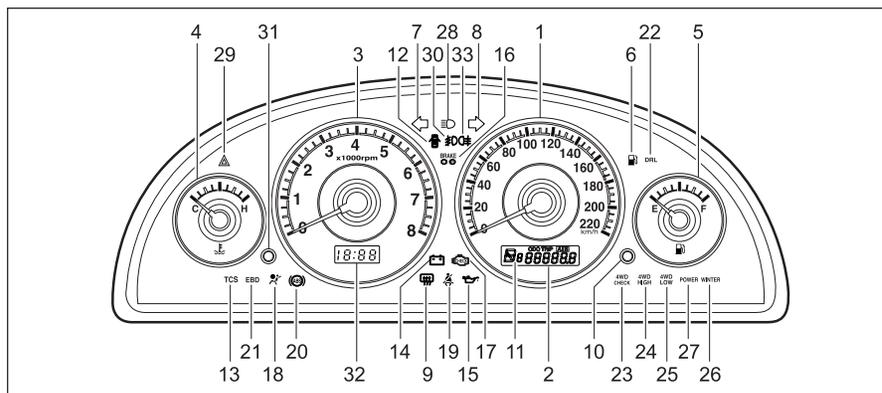
Moteur Diesel



- | | | |
|--|--|--------------------------------------|
| 1. Compteur de vitesse | 12. Témoin de porte ouverte | 23. Témoin 4 - Roue motrices* |
| 2. Compteur de vitesse & Totalisateur journalier | 13. Témoin TCS (avec ABS)* | 24. Témoin 4 - Roue motrices longue* |
| 3. Compte tours | 14. Témoin de charge | 25. Témoin 4 - Roue motrices courte |
| 4. Jauge de température | 15. Voyant de pression d'huile moteur | 26. Indicateur WINTER |
| 5. Jauge à essence | 16. Témoin de freins | 27. Indicateur POWER |
| 6. Voyant de niveau d'essence mini | 17. Témoin de préchauffe (moteur diesel) | 28. Témoin pleins phares |
| 7. Témoin de clignotant (gauche) | 18. Témoin Airbag * | 29. Témoin de detresse* |
| 8. Témoin de clignotant (droit) | 19. Témoin de ceinture de sécurité | 30. Témoin antibrouillard avant |
| 9. Témoin de degivrage lunette arriere | 20. Témoin ABS * | 31. Bouton de réglage de l'heure |
| 10. Bouton de remise à zéro (reset) | 21. Témoin EBD * | 32. Montre digitale |
| 11. Indicateur de vitesse automatique* | 22. Indicateur phares diurnes* | 33. Témoin antibrouillard arrière* |

3-6 INSTRUMENTS ET COMMANDES

Moteur essence



- | | | |
|--|---|-------------------------------------|
| 1. Compteur de vitesse | 12. Témoin de porte ouverte | 23. Témoin 4 - Roue motrices* |
| 2. Compteur de vitesse & Totalisateur journalier | 13. Témoin TCS (avec ABS)* | 24. Témoin 4 - Roue motrices longue |
| 3. Compte tours | 14. Témoin de charge | 25. Témoin 4 - Roue motrices courte |
| 4. Jauge de température | 15. Voyant de pression d'huile moteur | 26. Indicateur WINTER |
| 5. Jauge à essence | 16. Témoin de freins | 27. Indicateur POWER |
| 6. Voyant de niveau d'essence mini | 17. Témoin de préchauffe (moteur essence) | 28. Témoin pleins phares |
| 7. Témoin de clignotant (gauche) | 18. Témoin Airbag * | 29. Témoin de detresse |
| 8. Témoin de clignotant (droit) | 19. Témoin de ceinture de sécurité | 30. Témoin antibrouillard avant |
| 9. Témoin de degivrage delunette arriere | 20. Témoin ABS * | 31. Bouton de réglage de l'heure |
| 10. Bouton de remise à zéro (reset) | 21. Témoin EBD * | 32. Montre digitale |
| 11. Indicateur de vitesse automatique* | 22. Indicateur phares diurnes* | 33. Témoin antibrouillard arrière* |

COMPTEUR DE VITESSE

Le compteur indique la vitesse en kilomètres-heure (km/h) ou en miles-heure (m/h).

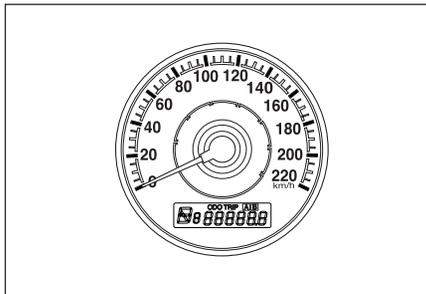
COMPTE-TOURS

Le compte-tours indique le nombre de tours effectués par le moteur à chaque minute.

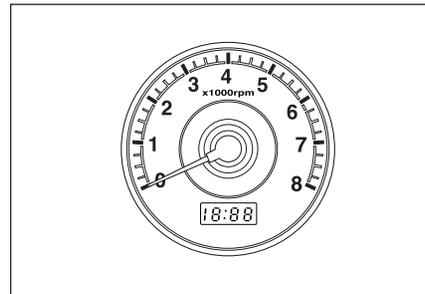
ATTENTION

Une vitesse excessive peut endommager le moteur. Ne pas faire tourner le moteur à un régime trop élevé. Un régime trop élevé est signalé par la présence de l'aiguille dans la zone rouge.

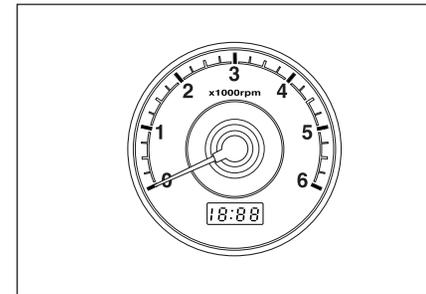
Moteur Diesel & Essence

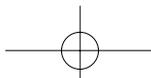


Diesel



Essence





3-8 INSTRUMENTS ET COMMANDES

COMPTEUR KILOMÉTRIQUE ET COMPTEUR DES DISTANCES

En appuyant sur le bouton de réinitialisation (flèche), le mode d'affichage se modifie selon la séquence indiquée dans le schéma.



Modifications des modes

Si vous appuyez une fois sur le bouton de réinitialisation situé dans la zone inférieure, à droite, du compteur kilométrique, la première distance conduite (TRIP A) sera indiquée.

Si vous appuyez de nouveau, la deuxième distance (TRIP B) apparaîtra.

Si vous appuyez une fois de plus, la distance totale (ODO) s'affichera.

- Compteur des distances

88888

Distance parcourue dans une fourchette spécifique
(unité : 0.1 km, 0 ~ 999.9 km)

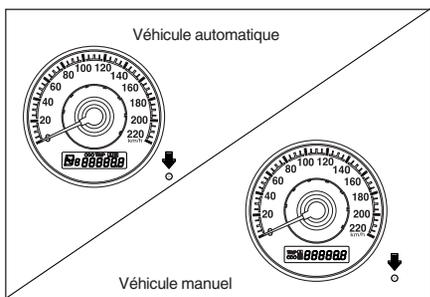
- Compteur kilométrique

888888

Distance totale parcourue
(unité : 1 km, 0 ~ 999999 km)

Réinitialisation du compteur des distances

Pour réinitialiser, pressez le bouton de réinitialisation pendant 3 à 4 secondes.



JAUGE DE TEMPERATURE

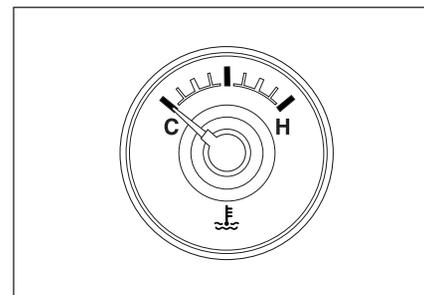
Le thermomètre indique la température du circuit de refroidissement du moteur quand le contact est en position "ON".

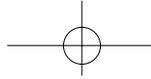
- H : chaud
- C : froid

ATTENTION

Le moteur peut surchauffer.

- Si l'aiguille atteint la zone rouge, arrêter le moteur.
- Laisser refroidir le moteur.





JAUGE DE CARBURANT

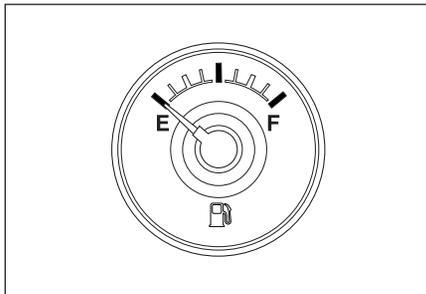
Cette jauge indique le niveau de carburant présent dans le réservoir.

La jauge continue à indiquer le niveau de carburant même après la coupure du contact. Quand le plein est fait, la jauge remonte lentement vers le nouveau niveau de carburant après la remise du contact.

L'aiguille bouge quand la voiture freine, accélère ou vire.

Ces mouvements sont dus au déplacement du carburant dans le réservoir.

- F : full
(Capacité du réservoir de carburant : 70 litres)
- E : vide



TEMOIN DE RESERVE DE CARBURANT

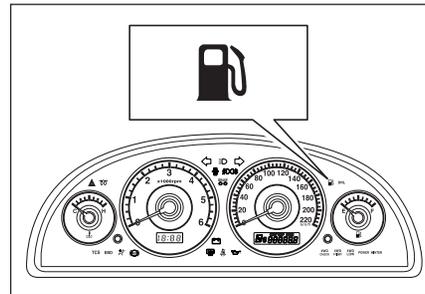
Ce témoin lumineux indique que carburant sera bientôt épuisé.

Faites le plein dès que possible lorsque ce témoin s'allume.

ATTENTION

Une panne d'essence peut endommager le catalyseur.

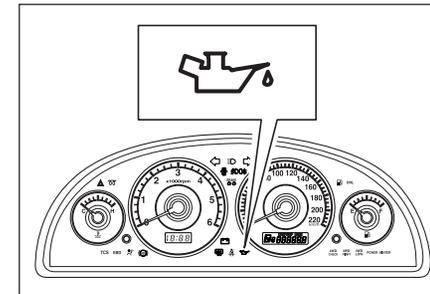
Faire le plein dès que possible lorsque ce témoin s'allume.



TEMOIN DE PRESSION D'HUILE

Ce témoin s'allume quand le contact est mis (à titre de contrôle du fonctionnement de l'ampoule) et doit s'éteindre après le démarrage du moteur. Si le témoin s'allume durant la conduite, il indique que la pression d'huile est dangereusement basse. Arrêtez le moteur immédiatement et contrôlez le niveau d'huile du moteur. Si le niveau d'huile est bas, ajoutez de l'huile recommandée pour le moteur jusqu'au niveau approprié.

Si le niveau d'huile est normal, faites contrôler le système de lubrification chez le concessionnaire Ssangyong le plus proche.



VOYANT INDICATEUR D'ANOMALIE

⚠ ATTENTION

Le manque d'huile peut endommager gravement le moteur.

- **Ne pas rouler quand le témoin de pression d'huile est allumé.**
- **Si vous conduisez, stoppez le véhicule.**
- **Contrôler le niveau d'huile. Si nécessaire, ajouter de l'huile.**
- **Si le niveau d'huile est normal, amener votre véhicule chez un concessionnaire Ssangyong ou une station de services autorisée.**

S'allume brièvement lorsque vous tournez la clef de contact en position ON, avant que vous ne démarriez le moteur.

Ceci indique que l'ampoule du voyant fonctionne correctement.

Le voyant doit s'éteindre une fois le moteur allumé.

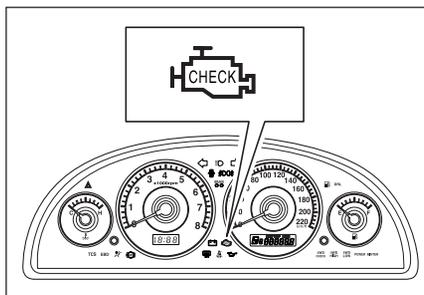
⚠ ATTENTION

Ne pas rouler avec le voyant signal d'anomalie allum.

Le voyant indicateur signale que votre véhicule a un problème requérant de l'attention.

Conduire avec un voyant indicateur d'anomalie allumé peut endommager le système de contrôle d'échappement et peut affecter l'économie de carburant et la conduite de votre véhicule.

Consulter un concessionnaire Ssangyong ou une station de services autorisée pour effectuer des réparations aussi rapidement que possible.



TEMOIN DU SYSTEME DE FREINAGE

Votre véhicule a été conçu pour répondre aux exigences du Conseil européen de diagnostics (EOBD), spécifiés par la Direction de la Communauté Economique Européenne. Le voyant indicateur d'anomalie (MIL) s'allumera s'il y a un dysfonctionnement dans les pièces liées à l'échappement ou dans les sous-systèmes qui y sont liés.

Il restera allumé tant que l'unité de contrôle moteur (ECU) détectera le dysfonctionnement. Si le système détecte un raté d'allumage grave, l'arrivée de carburant est automatiquement coupée pour éviter de causer des dégâts dans le convertisseur catalytique.

Le système électronique de votre véhicule passera automatiquement en programme d'alarme pour vous permettre de continuer à conduire.

Il vous est cependant recommandé de consulter votre concessionnaire Ssangyong ou une station de services autorisée pour faire réparer le problème dès que possible.

Si votre véhicule est équipé d'une transmission automatique, référez-vous à la procédure de changement d'urgence sur la page 2-10.

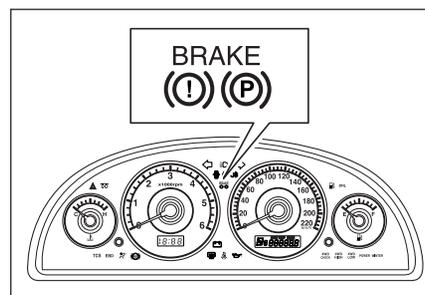
Ce témoin s'allume quand le contact est allumé et que le frein à main est serré et s'éteint lorsqu'il est desserré.

(Cependant, si le frein à main est serré, ce témoin reste allumé jusqu'à ce qu'il soit desserré.)

Veillez à ce que le frein à main soit complètement desserré avant de rouler.

Si ce témoin s'allume même quand le frein à main est complètement desserré, cela peut signifier que le niveau du liquide de frein dans le réservoir est bas. Dans un tel cas:

1. Quittez la route et arrêtez-vous prudemment.
2. Contrôlez le liquide de frein et ajoutez du liquide de frein recommandé jusqu'au niveau maxi.
3. Si les freins fonctionnent normalement et qu'ils paraissent sûrs, roulez prudemment à une vitesse réduite jusque chez le concessionnaire Ssangyong le plus proche pour une inspection immédiate.
4. Si une fuite est découverte, si le témoin reste allumé, ou si les freins ne fonctionnent pas correctement, faites remorquer le véhicule jusque chez le concessionnaire Ssangyong le plus proche pour y être inspecté et réparé.



⚠ DANGER

Il est dangereux de conduire le véhicule quand le témoin du liquide de frein est allumé.

Faire contrôler et réparer immédiatement le système de freinage chez le concessionnaire Ssangyong le plus proche.

⚠ ATTENTION

Si le témoin du système de freinage ne s'allume pas quand le contact est mis et que le frein à main est serré, cela signifie que le système de freinage est défectueux.

- *Vérifier si l'ampoule n'est pas défectueuse.*
- *Si l'ampoule fonctionne normalement, faire contrôler le système de freinage.*

IMPORTANT

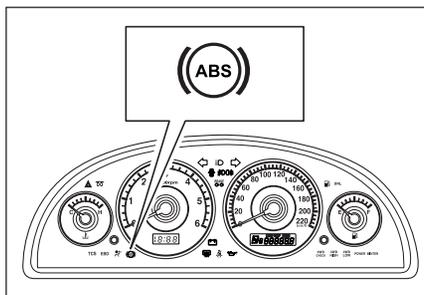
Si le niveau du liquide de freinage est bas, la distance de freinage, l'effort d'enfoncement de la pédale et la course de la pédale peuvent augmenter.

TEMOIN ABS*

Ce témoin s'allume lorsque le contact est sur la position ON et s'éteint après le contrôle du système ABS.

Si le témoin ne s'allume pas quand le contact est mis ou s'il ne s'éteint pas, consultez le concessionnaire ou l'Atelier agréé Ssangyong le plus proche.

Si ce témoin s'allume pendant le trajet, cela signifie que l'ABS fonctionne mal. Le système de freinage de service du véhicule fonctionne alors de manière conventionnelle sans la fonction ABS. Si une telle situation se présente, faites contrôler le système chez le concessionnaire Ssangyong le plus proche dès que possible.

**⚠ DANGER**

Si les témoins du système de freinage et de l'ABS s'allument en même temps, cela peut signifier que le système de freinage de service est en panne à cause d'une défectuosité de l'ABS.

- *Arrêter le véhicule et consulter votre Concessionnaire Ssangyong.*
- *Faire contrôler et réparer immédiatement le système avant de reprendre la route.*

INDICATEUR EBD*

Lorsque le contact est mis, ce témoin s'allume et devrait s'éteindre après le démarrage du moteur.

Si le témoin EBD ne s'éteint pas, ceci indique que le système ABS n'est pas fonctionnel résultant d'une panne.

Faites vérifier le système par le concessionnaire agréé le plus proche.

TEMOIN D'OUVERTURE DES PORTES

Ce témoin s'allume quand une porte est ouverte ou mal fermée.

ATTENTION

Rouler avec une porte ouverte peut provoquer des blessures aux personnes présentes à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule.

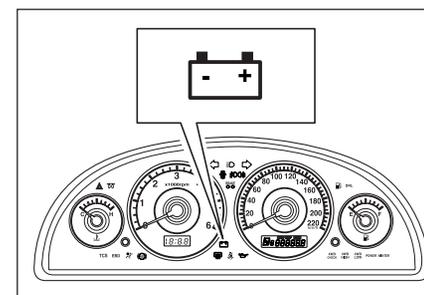
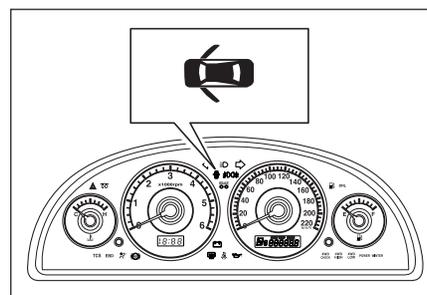
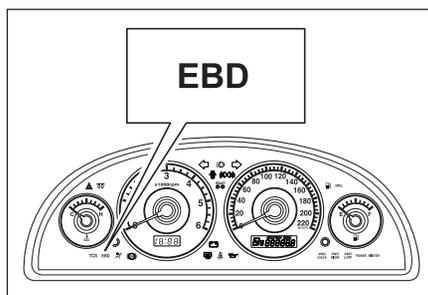
- ***Avant de démarrer, fermer toutes les portes.***
- ***Vérifier l'extinction du témoin.***

TEMOIN DE CHARGE DE LA BATTERIE

Ce témoin indique que la batterie se décharge. Quand le contact est mis, ce témoin s'allume et doit s'éteindre quand le moteur a démarré.

Si le témoin s'allume pendant le trajet,

- Quittez la route et arrêtez le véhicule
- Vérifiez si la courroie de l'alternateur est détendue ou rompue.
- Si la courroie présente aucune anomalie, cela signifie qu'il y a un problème dans le système de recharge. Ce problème doit être localisé et réparé dès que possible. Faites contrôler et réparer le système immédiatement chez le concessionnaire Ssangyong le plus proche.



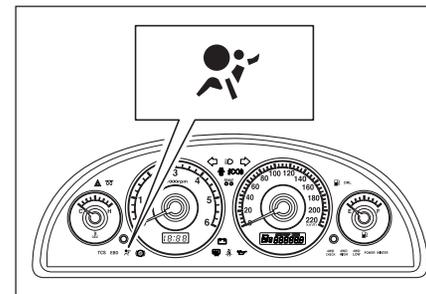
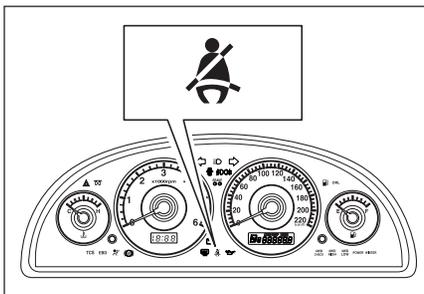
ATTENTION
*Ne pas reprendre la route si la courroie est détendue ou rompue.
 Le moteur pourrait surchauffer et s'endommager.*

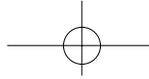
RAPPEL DE CEINTURE DE SECURITE

Le témoin de rappel de ceinture de sécurité s'allume chaque fois que le contact est placé sur "ON" sauf si la ceinture du siège conducteur est bouclée. De même, l'alarme de ceinture de sécurité retentit durant 4 à 8 secondes si la ceinture du siège conducteur n'est pas correctement bouclée alors que le contact est en position "ON". Vérifiez que tous les passagers sont correctement attachés avant de démarrer.

TEMOIN DE L'AIRBAG*

Le témoin airbag s'allume pendant approximativement 6 secondes avant de s'éteindre lorsque le contact est mis, afin de confirmer que l'airbag est opérationnel. S'il ne s'allume pas, ou s'il ne s'éteint pas après 6 secondes ou s'il s'allume de manière permanente ou intermittente en cours de route, ceci signifie qu'il y a une défaillance dans le système et que l'airbag ne se déclenchera pas en cas d'accident. Faites contrôler sans délai le système d'airbag par un concessionnaire Ssangyong ou par un atelier agréé de Service Ssangyong. Pour plus de détails sur l'airbag, voir pages 1-32.





TEMOIN DE CLIGNOTANT

Lorsque que l'on actionne les clignotants, le témoin clignote pour signaler le fonctionnement des feux clignotants. Un clignotement plus rapide indique qu'une ampoule est défective. Les feux de droite et de gauche clignotent en même temps lorsque les feux de détresse sont actionnés.

TEMOIN DES FEUX DE ROUTE

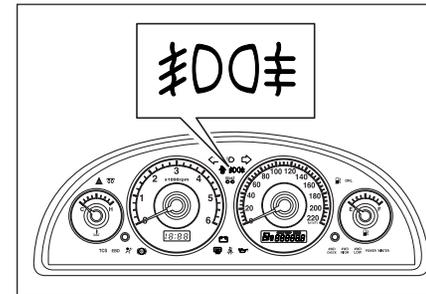
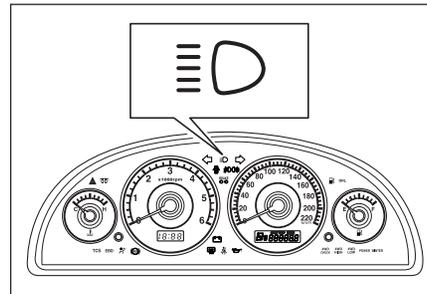
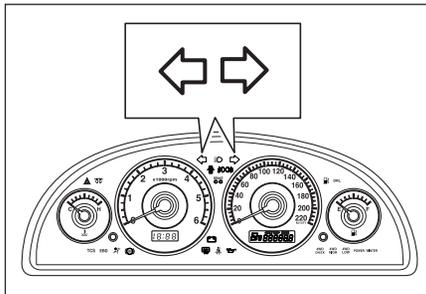
Ce témoin s'allume quand les feux de route sont allumés.

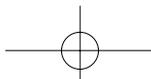
TÉMOIN DE ANTIBROUILLARD (AVANT & ARRIÈRE*)

Le voyant s'allume lorsque les antibrouillards avant sont allumés.

IMPORTANT

Si une ampoule est défectueuse, il faut la remplacer immédiatement afin d'éviter un accident. Si les flèches vertes ne fonctionnent pas du tout, vérifier le fusible et les ampoules.





3-16 INSTRUMENTS ET COMMANDES

TEMOIN DE DEGIVRAGE DE LUNETTE ARRIERE

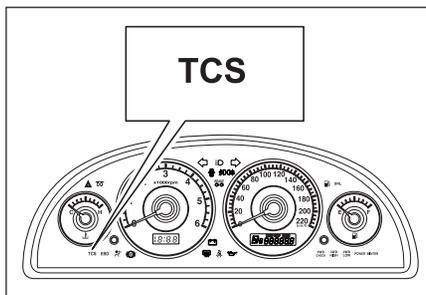
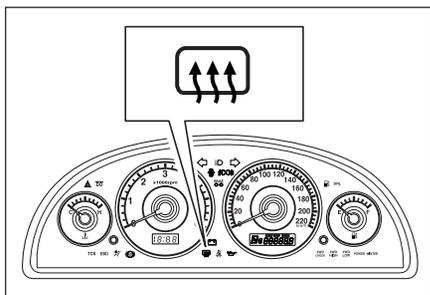
La lampe témoin s'allume lorsque le dégivrage est en fonction.

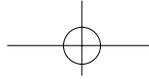
TEMOIN TCS*

La lampe témoin s'allume lorsque l'on met le contact, puis s'éteint lorsque le moteur est en marche après contrôle du système. Ceci indique que l'ampoule du voyant indicateur fonctionne correctement. Le voyant doit s'éteindre au bout de 2 secondes. Si le témoin reste allumé, le système doit être contrôlé aussitôt que possible par un concessionnaire Ssangyong.

IMPORTANT

Pendant la conduite, la lampe témoin ne clignote que lorsque le système TCS est en service. Les TCS se mettront en marche jusqu'à une vitesse de 60km/h pour la sécurité de la conduite. Conduisez votre véhicule lentement lorsque le TCS fonctionne.





TEMOIN DE PRECHAUFFAGE (MOTEUR DIESEL)

La lampe témoin s'allume lorsque le contact est mis et reste allumé pendant un court instant ou s'éteint aussitôt

La durée d'éclairage de la lampe témoin varie en fonction de la température du système de refroidissement du moteur. Lorsque les bougies de préchauffage sont suffisamment chaudes, pour le démarrage à froid, la lampe témoin s'éteint et le moteur peut ainsi être démarré.

INDICATEUR DE MODE WINTER (HIVER)

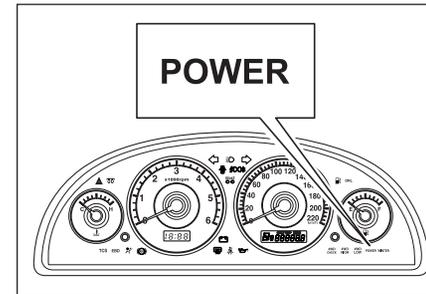
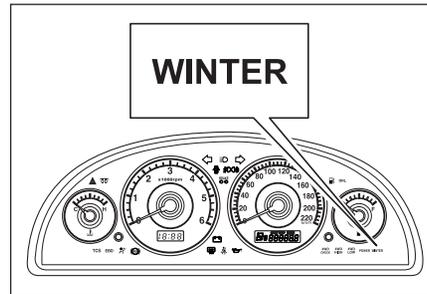
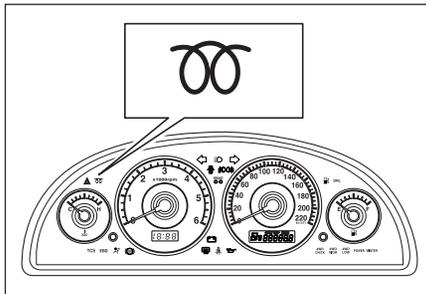
Le voyant est allumé lorsque le mode WINTER (Hiver) est sélectionné.

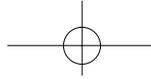
Utilisez ce mode pour démarrer en douceur sur route verglacée et glissante.

INDICATEUR DE MODE POWER (PUISSANCE)

Le voyant s'allume lorsque le mode POWER (Puissance) est sélectionné.

Utilisez ce mode lorsque vous avez besoin de plus de puissance où la conduite en montagne nécessite de fortes accélérations.





3-18 INSTRUMENTS ET COMMANDES

INDICATEUR DE VITESSES DE BOITE AUTOMATIQUE*

En position de contact ON, cet indicateur renseigne sur la position du levier de sélection de la boîte de vitesses automatique.

INDICATEUR 4WD (4-ROUES MOTRICES)

4WD - Non permanent

Le voyant "4WD HIGH" ou "4WD LOW" s'allume lorsque le bouton de commande AWD est en position "4H" ou "4L".

4WD - TOD*

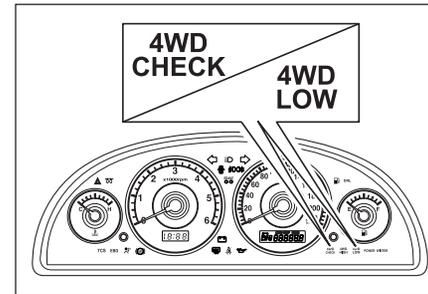
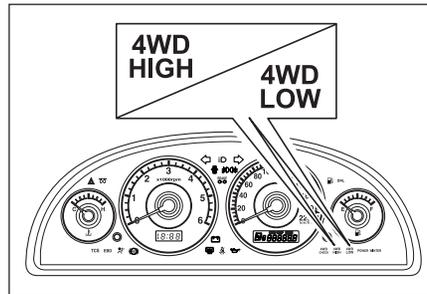
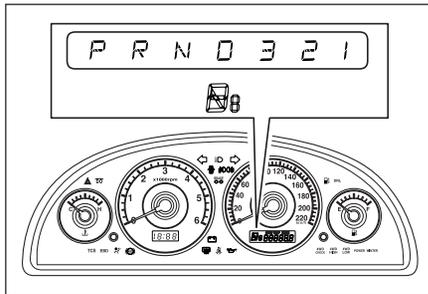
Le voyant "4WD LOW" s'allume lorsque le bouton de commande 4WD est en position "4L".

ATTENTION

Les voyants "4WD HIGH" et "4WD LOW" s'allument simultanément lorsqu'il y a un dysfonctionnement dans le système 4WD non permanent.

ATTENTION

Pour passer en '4L' ou '4H', immobiliser complètement le véhicule et enfoncer toujours la pédale d'embrayage pour passer en transmission manuelle ou faire passer le levier de sélection en position N pour passer en transmission automatique, et tourner l'interrupteur de 4WD en '4L' ou '4H'.



MONTRE DIGITALE

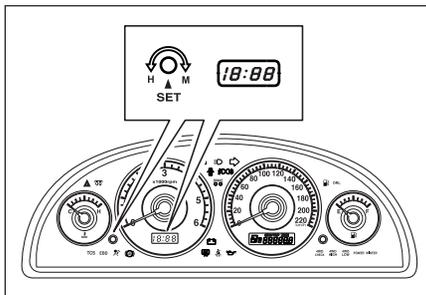
Un écran digital affiche l'heure en dessous du compteur quand le contact est mis. Pour régler l'heure, appuyer sur le bouton pour réaliser les fonctions suivantes.

Pour avancer l'heure, tourner en appuyant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour avancer les minutes tourner en appuyant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

IMPORTANT

Quand la batterie a été déconnectée ou un fusible changé, il faut remettre la montre à l'heure.



COMMANDE DES FEUX

Pour allumer ou éteindre les feux, tourner le bouton situé à l'extrémité du levier de commande combiné.

Il existe trois positions:

position "OFF"

Tous les feux sont éteints.

position

Feux de position, feux arrière allumés, plaque minéralogique et tableau de bord éclairés.

position

Commande les phares (croisement) et tous les feux et éclairage mentionnés ci-dessus.

IMPORTANT

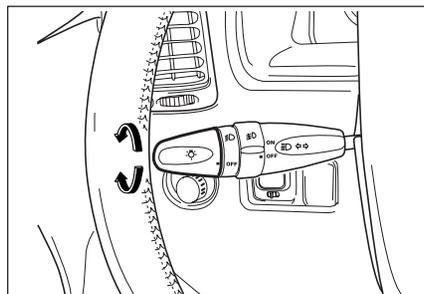
Le faisceau asymétrique des feux de croisement accroît le champ de vision sur le côté droit de la route. Dans les pays où on roule à gauche, recouvrir d'une bande adhésive noire les glaces des feux de croisement/route sur une section angulaire de 15°.

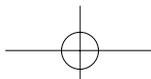
Avertisseur sonore "phares allumés"

Vous rappelle qu'il y a lieu d'éteindre vos lumières si vous les avez laissés allumés alors que la clef de contact est mise en position "LOCK" ou "ACC".

ATTENTION

**Ne pas laisser les feux allumés quand le moteur est éteint.
La batterie pourrait se décharger.**





Économiseur d'énergie (éteint automatiquement les lumières)

Les feux arrière s'éteignent automatiquement quand le conducteur retire la clé de contact, ouvre et ferme sa portière alors que ces feux sont allumés, ce qui empêche la décharge de la batterie.

Si on insère la clé de contact, les feux arrière s'allument de nouveau.

INDICATEUR PHARES DIURNES*

Indique que les phares diurnes fonctionnent.

Si le véhicule en est équipé, les phares diurnes s'allument automatiquement lorsque la clé de contact est en position ON et que le frein à main est desserré

Les phares diurnes s'éteindront dans les conditions suivantes:

- La clé de contact est tournée en position off.
- Le frein à main est serré.
- Les phares sont allumés.
- Les codes sont allumés.

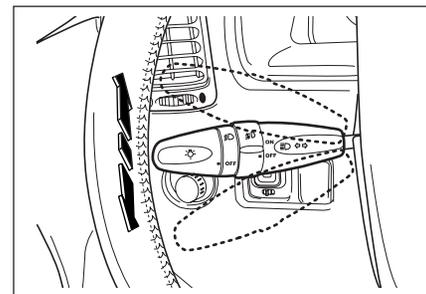
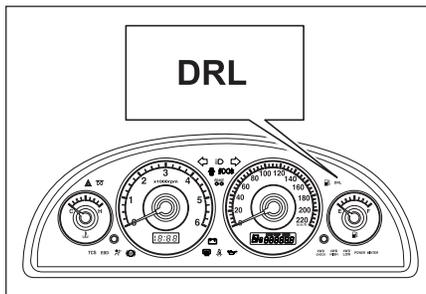
COMMANDE DES CLIGNOTANTS

Actionnez ce levier vers le haut jusqu'à la position d'arrêt pour signaler un virage à droite. Actionnez ce levier vers le bas jusqu'à la position d'arrêt pour signaler un virage à gauche. Quand le virage est achevé, le signal s'interrompt et le levier revient en position normale.

Pour un simple changement de bande de circulation, déplacez le levier et maintenez-le durant la manœuvre. Une fois relâché, il reviendra dans sa position normale.

ATTENTION

*Ne pas laisser les feux allumés quand le moteur est éteint.
La batterie pourrait se décharger.*



COMMANDE DES FEUX DE ROUTE

Pour allumer les feux de route, poussez le levier en direction du tableau de bord après avoir allumé les feux de croisement.

Le témoin des feux de route au tableau de bord s'allume en même temps que les feux de route.

Pour revenir aux feux de croisement, tirez sur le levier en direction du volant pour le ramener à sa position normale.

APPEL DE PHARE

Pour faire un appel de phare, tirez sur le levier en direction du volant et relâchez-le. Le levier retournera en position normale dès qu'il sera relâché. Les feux de route seront allumés aussi longtemps que le levier reste tiré.

CONTACTEUR DE FEUX ANTIBROUILLARD AVANT*

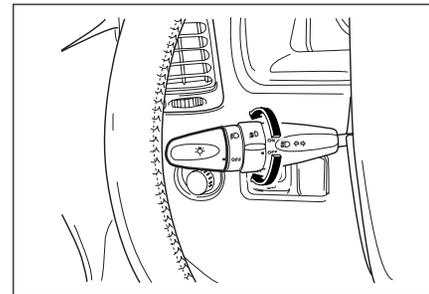
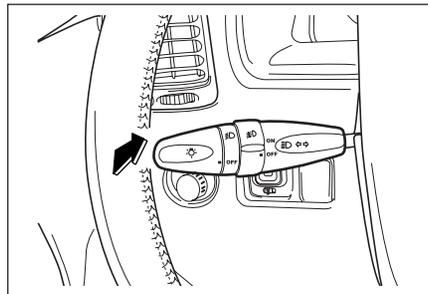
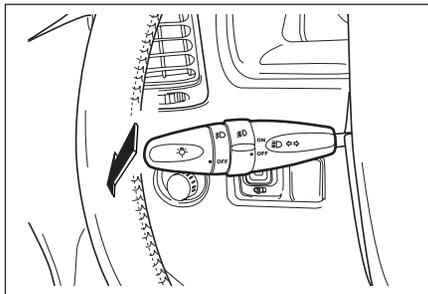
Les feux antibrouillard apportent un éclairage auxiliaire et améliorant la vision dans le brouillard ou chute de neige.

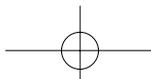
Pour allumer les feux antibrouillard avant, tournez le bouton en bout du combiné sur la position  ou .

Pour éteindre les feux antibrouillard avant, tournez le bouton en position "OFF".

IMPORTANT

La commande des feux doit déjà être en position .





3-22 INSTRUMENTS ET COMMANDES

COMMUTATEUR D'ESSUIE-GLACE

Pour actionner les essuie-glace, déplacez le commutateur à trois positions vers le bas avec le contact en position ON.

- OFF = éteint
- AUTO = Essuie-glace automatique
- LO = Essuie-glace continu, vitesse lente
- HI = Essuie-glace continu, vitesse rapide

Commande intermittente d'essuie-glace

La fréquence ou les mouvements de balayage peuvent être réglés en tournant le bouton de contrôle vers le haut ou vers le bas lorsque le commutateur d'essuie-glace est en position "INT".

- F : Balayage rapide
- S : Balayage lent

L'essuie-glace intermittent fonctionne automatiquement en fonction de la vitesse du véhicule quand l'interrupteur de l'essuie-glace est en position "INT".

⚠ ATTENTION

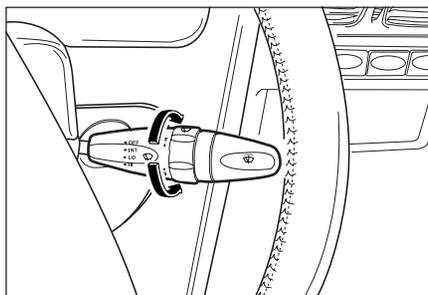
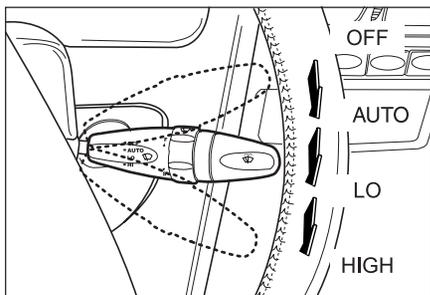
Ne pas actionner l'essuie-glace lorsque le pare-brise est sec. Il risque de rayer la vitre et d'user prématurément les balais.

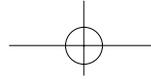
⚠ ATTENTION

Ne pas actionner l'essuie-glace si les balais sont couverts de neige ou de glace. Ceci peut endommager le système. Enlever les obstacles avant de les faire fonctionner.

⚠ ATTENTION

Par temps froid, les balais d'essuie-glace peuvent être collés au pare-brise par le gel. Le moteur d'essuie-glace peut s'endommager s'il fonctionne alors que les balais sont gelés. Vérifier que les balais ne sont pas collés au pare-brise par le gel avant la mise en service.



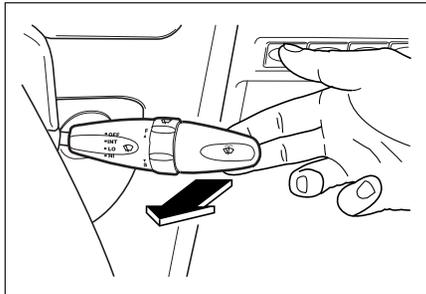


COMMUTATEUR DU LAVE-GLACE

Pour vaporiser du liquide lave-glace sur le pare-brise, lever le levier vers le volant quand la clef de contact est en position ON.

Quand vous levez le levier pendant moins de 0,6 secondes environ, le liquide lave-glace est vaporisé sur le pare-brise, mais l'essuie-glace ne fonctionne pas.

Quand vous levez le levier pendant plus de 0,6 secondes environ, l'essuie-glace fonctionne pendant plusieurs cycles. Quand vous relâchez le levier, l'essuie-glace revient en position de repos.



⚠ ATTENTION

Par temps de gel, n'utilisez pas votre lave-glace avant que le pare-brise ne soit réchauffé. Sinon le liquide de lave-glace pourrait geler sur le pare-brise et obstruer votre visibilité.

⚠ ATTENTION

Le moteur de lave glace peut être endommagé.

- ***Ne pas utiliser le lave glace lorsque le réservoir est vide.***
- ***Ne pas actionner le lave glace plus de 10 secondes en continu.***

COMMUTATEUR D'ESSUIE-GLACE ET LAVE-GLACE ARRIERE

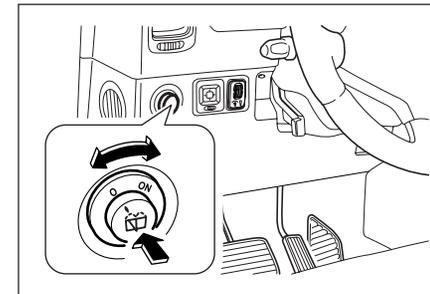
Le commutateur d'essuie-glace et lave-glace possède deux positions.

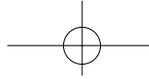
1. O : OFF
2. ON : ON

Pour actionner les essuie-glace arrière, tourner le bouton en position "ON". Pour actionner le lave-glace, pousser complètement le bouton.

⚠ ATTENTION

Remplacer le balai lorsque celui-ci est usé ou lorsqu'il ne nettoie plus correctement, pour éviter une perte de visibilité lorsque vous l'utilisez.





⚠ ATTENTION

*Ne pas actionner l'essuie-glace si les balais sont couverts de neige ou de glace. Ceci peut endommager le système.
Enlever les obstacles avant de les faire fonctionner.*

⚠ ATTENTION

Par temps de gel, n'utilisez pas votre lave-glace avant que le pare-brise ne soit réchauffé. Sinon le liquide de lave-glace pourrait geler sur le pare-brise et obstruer votre visibilité.

⚠ ATTENTION

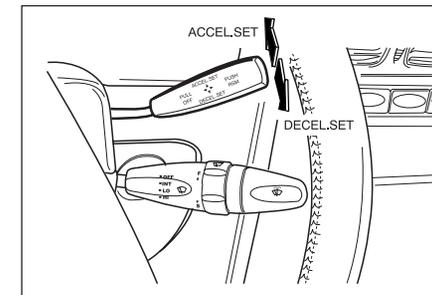
*Par temps froid, les balais d'essuie-glace peuvent être collés au pare-brise par le gel.
Le moteur d'essuie-glace peut s'endommager s'il fonctionne alors que les balais sont gelés.
Vérifier que les balais ne sont pas collés au pare-brise par le gel avant la mise en service.*

⚠ ATTENTION

*Le moteur de lave glace peut être endommagé.
Ne pas utiliser le lave glace lorsque le réservoir est vide.*

CONTRÔLE DE VITESSE DE CROISIERE*

Le contrôle croisière est un système de contrôle automatique de vitesse qui permet de maintenir une vitesse de conduite désirée sans utiliser la pédale d'accélérateur. Le véhicule doit rouler à une vitesse supérieure à 36km/h pour engager la vitesse de croisière. Cette option est particulièrement utile pour la conduite sur autoroute.



Fixer une vitesse désirée

1. Pour activer le contrôle de vitesse de croisière, accélérer pour atteindre la vitesse désirée en appuyant sur la pédale d'accélérateur à plus de 36km/h.
2. Une fois la vitesse désirée atteinte, basculer le bouton ACCEL.SET du levier de contrôle de croisière vers le haut ou baisser le bouton DECEL.SET pendant une seconde par pression, puis relâcher lentement la pédale d'accélérateur.
3. Le véhicule est maintenant conduit par ce système à une vitesse fixée.
4. Vous pouvez fixer ensuite une autre vitesse suivant les mêmes étapes que ci-dessus après avoir accéléré avec intervention de la pédale tandis que le véhicule fonctionne sous contrôle de vitesse de croisière.

⚠ ATTENTION

Une utilisation incorrecte du contrôle de la vitesse de croisière peut être dangereuse.

- ***Ne pas utiliser sur les routes sinueuses.***
- ***Ne pas utiliser dans la circulation dense.***
- ***Ne pas utiliser sur routes glissantes ou mouillées.***

Ceci pourrait entraîner une perte de contrôle, une collision et/ou des blessures personnelles.

Accélérer avec le système de contrôle de vitesse de croisière

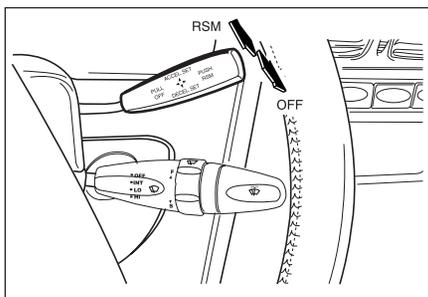
- Lorsque que le système de contrôle de vitesse de croisière est actionné
1. Pousser vers le haut l'interrupteur ACCEL.SET sur le levier de contrôle et le maintenir, une fois obtenue la vitesse désirée, sans intervention de la pédale d'accélération.
 2. Une fois atteinte la vitesse désirée, relâcher le levier.
- Lorsque le système de contrôle de vitesse de croisière est actionné
1. Accélérer en utilisant la pédale d'accélération et dépasser la vitesse de 36 km/h.
 2. Pousser l'interrupteur ACCEL.SET vers le haut sur le levier de contrôle et le maintenir en position.
 3. Puis relâcher lentement la pédale d'accélération.
 4. Une fois la vitesse désirée atteinte, relâcher le levier.

Décélérer avec le système de contrôle de vitesse de croisière

- Basculer vers le haut pendant que le système de contrôle est actionné
1. Pousser vers le haut l'interrupteur du levier de contrôle pendant moins de 0.5 seconde par pression pendant que le système de contrôle de vitesse de croisière est en marche. Ceci est un commutateur de prise.
 2. Quand vous actionnez le commutateur de prise, le véhicule accélère et la vitesse augmente de 1.3 km/h par rapport à la vitesse précédemment fixée.
 3. Si vous souhaitez accélérer de 13 km/h, actionnez dix fois le commutateur sans accélérer avec le système de contrôle de vitesse de croisière.
- Avec le système de contrôle de vitesse de croisière actionné
1. Pousser vers le bas l'interrupteur DECEL. SET et le maintenir en position jusqu'à ce que la vitesse désirée soit atteinte, sans intervention de la pédale de frein. Le contrôle de vitesse de croisière ne peut cependant pas être maintenu à une vitesse inférieure à 34km/h.
 2. Une fois atteinte la vitesse désirée, relâcher le levier.
- Lorsque le système de contrôle de vitesse de croisière n'est pas actionné
1. Pousser vers le bas l'interrupteur DECEL. SET du levier de contrôle de vitesse de croisière et le maintenir en position.
 2. Puis relâcher lentement la pédale d'accélérateur.
 3. Une fois atteinte la vitesse désirée, relâcher le levier. Le système de contrôle de vitesse de croisière ne peut cependant pas maintenir la fonction croisière à moins de 34 km/h.
- Basculer vers le bas lorsque le contrôle de vitesse de croisière est actionné
1. Pousser vers le bas l'interrupteur du levier de contrôle pendant moins de 0,5 secondes par pression pendant que le système de contrôle de vitesse de croisière est actionné. Ceci est un commutateur de perte.
 2. Quand vous actionnez un commutateur de perte, le véhicule décélère et la vitesse baisse de 1 km/h par rapport à la vitesse précédente.
 3. Si vous souhaitez décélérer de 10 km/h, actionnez dix fois l'interrupteur sans intervention du frein.

Retrouver la vitesse de croisière

Même si le contrôle de vitesse de croisière est annulé, il est possible de retrouver la vitesse de croisière précédemment fixée en poussant vers le bas l'interrupteur RSM (reprise) du levier de contrôle de vitesse de croisière quand le véhicule roule à une vitesse supérieure à 36km/h sans intervention d'accélération. Mais si vous tournez la clef de contact en position OFF, la vitesse de croisière mémorisée est effacée et il est impossible de retrouver la vitesse de croisière précédemment fixée.

**ATTENTION**

Til ne faut utiliser la position reprise que si le conducteur est bien conscient de cette vitesse et souhaite réellement retrouver cette vitesse particulière.

Annulation normale du contrôle de vitesse de croisière

Le système de contrôle de vitesse de croisière peut être annulé quand une ou plusieurs des conditions suivantes sont réunies;

1. En appuyant sur la pédale de frein.
2. En faisant descendre la vitesse de croisière à moins de 34km/h.
3. En actionnant l'interrupteur OFF en tirant vers l'arrière le levier de contrôle de vitesse de croisière.
4. En activant le système ABD.

Le système de contrôle de vitesse de croisière peut aussi être remis en marche lorsque la conduite reprend.

ATTENTION

Gardez l'interrupteur de contrôle de vitesse de croisière en position neutre quand vous n'utilisez pas le contrôle de vitesse de croisière.

Annulation anormale du contrôle de vitesse de croisière

1. En cas de décélération rapide sans freinage.
2. En cas d'accélération rapide sans intervention de la pédale d'accélération.
3. En cas de panne du levier de contrôle de croisière.
4. En cas de risque de dysfonctionnement de l'interrupteur de frein et du voyant de frein.

Le système de contrôle de vitesse de croisière ne peut être réactivé lorsque vous conduisez. Dans ce cas, il vous faut immobiliser votre véhicule, tourner la clef de contact en position OFF, puis de nouveau en position ON. Une fois cela fait, vous pouvez de nouveau utiliser le système de contrôle de vitesse de croisière. En revanche, si le système de contrôle de vitesse de croisière ne fonctionne toujours pas, il vous faut contacter votre concessionnaire Ssangyong pour effectuer un diagnostic du système de contrôle de vitesse de croisière.

ATTENTION

Des changements anormaux du levier du sélecteur peuvent endommager le moteur.

Ne passez pas le levier de changement en position point mort pendant que vous roulez à la vitesse fixée. Cela peut causer des dégâts dans la transmission automatique.

ATTENTION

- *Il est possible que la vitesse fixée ne puisse être maintenue dans des montées ou des descentes.*
- *Il est possible que, dans une montée raide, la vitesse chute au-dessous de la vitesse fixée. Il vous faut utiliser l'accélérateur si vous voulez maintenir cette vitesse.*
- *Il est possible que, dans une descente raide, la vitesse augmente et dépasse la vitesse fixée. Lorsque la vitesse augmente trop, éteindre le contrôle de vitesse de croisière.*

Utiliser le contrôle de vitesse de croisière dans les montées et les descentes

L'efficacité du contrôle de vitesse de croisière dépend de la vitesse, du chargement et du pourcentage de la pente.

Quand vous montez des côtes raides, il est possible que vous ayez à appuyer sur la pédale d'accélérateur pour maintenir votre vitesse. Quand vous descendez une pente, il est possible que vous ayez à freiner ou à passer une vitesse inférieure pour ne pas augmenter de vitesse.

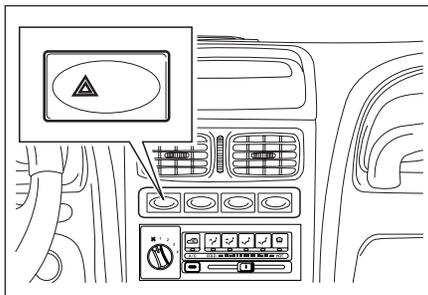
CONTACTEUR DE FEUX DE DÉTRESSE*

Pour allumer les feux de détresse, pousser sur le contacteur de feux de détresse. Tous les voyants indicateurs clignoteront simultanément lorsque les feux de détresse sont allumés.

Pousser de nouveau pour les éteindre.

The switch can be operated with the ignition on or off.

Utiliser les feux de détresse pour avertir les autres conducteurs que vous vous arrêtez ou que vous vous garez dans des conditions d'urgence ou quand votre véhicule devient un danger pour la circulation. Éviter de s'arrêter sur la roue si possible.



INTERRUPTEUR D'ANTIBROUILLARD

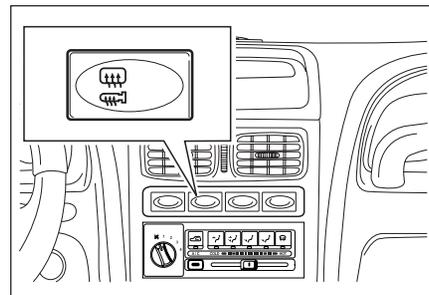
Pour désembuer ou dégivrer, appuyer sur le bouton de dégivrage lorsque le contact est sur la position "ON".

Le témoin de dégivrage s'allume dans le bouton lorsque le dégivrage est en cours.

Le dégivrage s'arrête en appuyer encore une fois.

Le désembuage s'éteindra automatiquement au bout de 12 minutes.

Pour éteindre la lumière, repoussez le bouton. Si vous tournez de nouveau le commutateur en position allumée dans les 10 minutes suivant les 12 minutes de désembuage, le système fonctionnera pendant 6 autres minutes.



⚠ ATTENTION

Attention de ne pas rayer ou endommager les conducteurs électriques de la lunette arrière et rétroviseur latéral.

Ne jamais nettoyer l'intérieur de la lunette arrière et rétroviseur latéral avec un outil tranchant ou contenant des abrasifs.

IMPORTANT

Utiliser le dégivrage uniquement après avoir retiré la neige de la lunette arrière et rétroviseur latéral.

IMPORTANT

Le dégivrage utilise beaucoup puissance et peut décharger la batterie.

- **Ne pas utiliser le dégivrage en cours de démarrage ou lorsque le moteur est arrêté.**
- **Eteindre le dégivrage lorsque la lunette arrière est claire.**

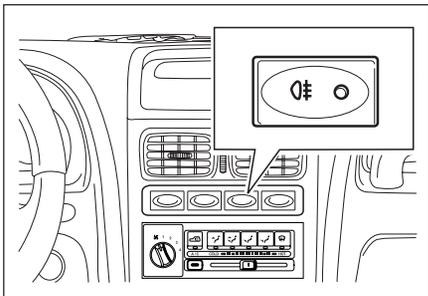
CONTACTEUR DE FEUX ANTIBROUILLARD ARRIERE*

Pour allumer les feux antibrouillard arrière, pousser le bouton pendant que les feux antibrouillard avant sont en service ou lorsque le commutateur des phares est placé dans la position .

Lorsque les feux sont allumés, le témoin qui se trouve sur le bouton s'allume. Le témoin reste allumé aussi longtemps que les feux sont allumés. En appuyant une nouvelle fois sur le contacteur, les feux antibrouillard arrière s'éteignent. Les feux antibrouillard arrière peuvent éblouir les personnes derrière. Utiliser les feux antibrouillard dans des conditions climatiques difficiles.

* LAMPE ANTIBROUILLARD ARRIÈRE

: obligatoire où requis par la réglementation.



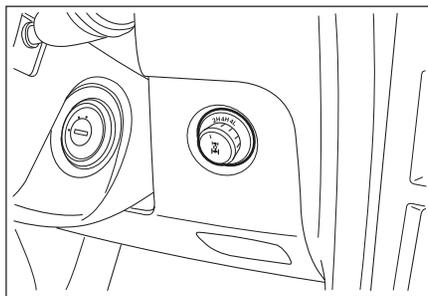
CONTACTEUR 4WD (4 ROUES MOTRICES)

Le voyant s'allume en fonction de l'utilisation 4WD.

Système 4WD non permanent

Pour utiliser les 4 roues motrices (4WD), tournez le bouton sur '4H' ou '4L'.

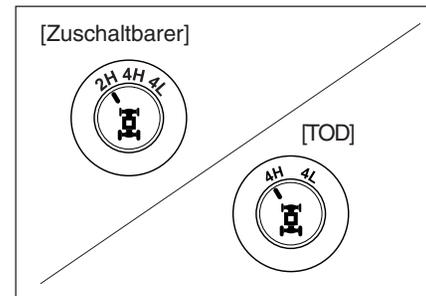
- 2H : 2-Roues motrices, mode conduite normale
- 4H : 4- Roues motrices rapide
- 4L : 4- Roues motrices lent



Système 4WD TOD

Tournez le contacteur en fonction des conditions de route.

- 4H : 4- Roues motrices rapide, mode de conduite normale
- 4L : 4- Roues motrices lent
- 4L : 4-wheel drive low speed



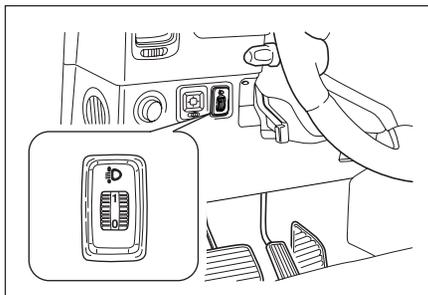
COMMANDE DU REGLAGE DE LA HAUTEUR DES PHARES*

Les feux de croisement étant allumés, vous pouvez régler la hauteur du faisceau lumineux en fonction de la charge du véhicule.

- Pour abaisser le faisceau, tournez la molette vers le haut.
- Pour élever le faisceau, tournez la molette vers le bas.

IMPORTANT

Ajuster le faisceau des phares en fonction de la charge du véhicule.



ALLUME-CIGARES

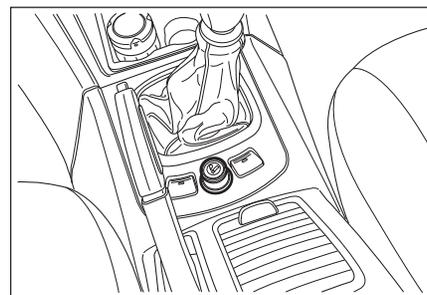
Pour utiliser l'allume cigares, ouvrir le cendrier et appuyer à fond sur l'allume cigares lorsque le contact est sur la position "ACC" ou "ON".

Il sera automatiquement éjecté, prêt à l'emploi quand il sera chaud.

ATTENTION

Le corps de l'allume-cigares devient brûlant pendant l'emploi. Il peut occasionner des brûlures.

- *Ne pas toucher le corps de l'allume-cigares.*
- *Ne pas laisser des enfants manipuler ou jouer avec l'allume-cigares.*



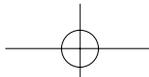
ATTENTION

L'allume-cigares peut être brûlant et représente dès lors un danger d'incendie.

- *Ne pas maintenir l'allume-cigares enfoncé pendant qu'il chauffe.*
- *Si l'allume-cigares ne ressort pas automatiquement dans les 30 secondes, il faut le retirer et le faire réparer par un concessionnaire Ssangyong.*

IMPORTANT

L'utilisation de la prise de l'allume-cigares pour brancher des accessoires peut provoquer des dégâts ou des problèmes électriques.



3-32 INSTRUMENTS ET COMMANDES

AVERTISSEUR SONORE

Pour actionner l'avertisseur sonore, appuyer au centre du volant.

L'avertisseur fonctionne quelle que soit la position du contact.

Utilisez-le au minimum.

CENDRIER*

Cendrier & support avant

La zone à côté de l'allume-cigares est aimantée afin de pouvoir accrocher fixement un cendrier séparé.

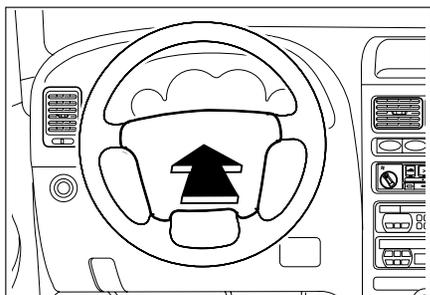
DANGER

Déposer des cigarettes ou des allumettes incandescentes dans le cendrier en compagnie d'autres matières combustibles peut provoquer un incendie.

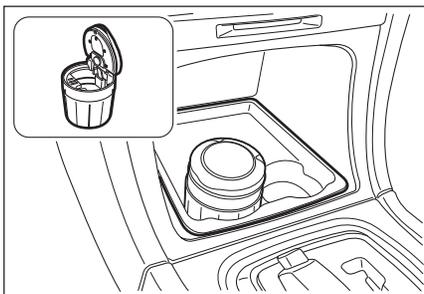
Ne pas utiliser le cendrier pour y stocker des déchets.

La pile solaire du cendrier se recharge automatiquement lorsque l'intensité lumineuse tombe en-dessous d'une valeur spécifiée.

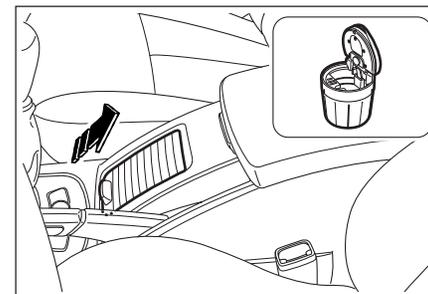
Type de pile : CR2032

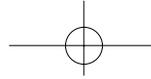


Avant



Console





Cendrier arriere

Pour ouvrir le cendrier arriere, tirer sur le bord du cendrier.
Pour vider le cendrier arriere, le retirer en comprimant le ressort.

PORTE GOBELETS

Le porte gobelet se trouve au centre de la console centrale du tableau de bord.
Pour utiliser le porte gobelet, appuyer légèrement dessus.
Il sortira automatiquement prêt à l'emploi.

ATTENTION

*Quand le véhicule est en mouvement, le liquide peut se répandre.
Le liquide répandu peut endommager le véhicule et provoquer des brûlures s'il est chaud.*

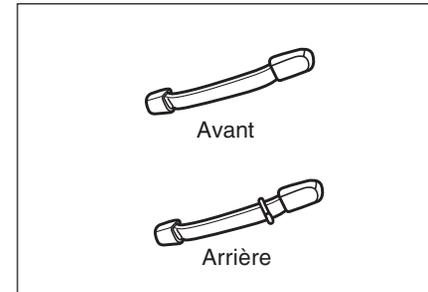
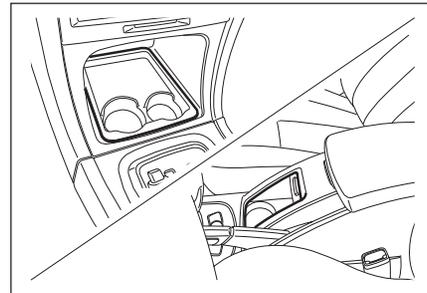
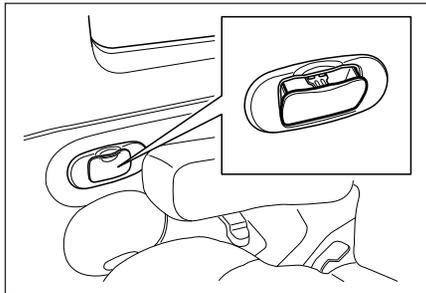
POIGNEES DE MAINTIEN

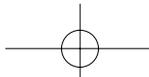
Les poignées de maintien se trouvent au dessus des fenêtres arriere et passager.
Les poignées de maintien des fenêtres arrières comportent un crochet porte manteau.
Une autre poignée de maintien se trouve sur le tableau de bord côté passager.

DANGER

Accrocher des objets sur le crochet porte manteau peut obstruer la vision.

- *Si possible ne rien pendre dessus.*
- *Conduire prudemment lorsqu'un objet est accroché au crochet.*





3-34 INSTRUMENTS ET COMMANDES

POCHETTES A CARTES

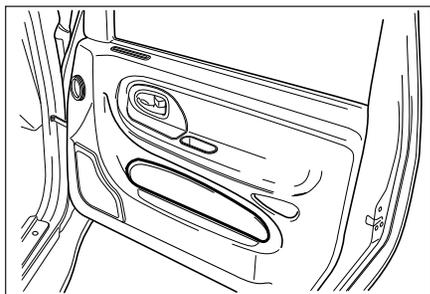
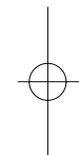
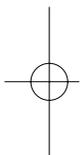
Les pochettes à cartes sont situées sur chaque porte avant.
On peut y stocker cartes, magazines, journaux.

PARE-SOLEIL

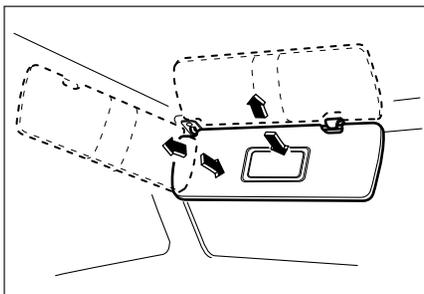
Les pare-soleil peuvent être rabattus, relevés et orientés vers le coté afin de protéger de l'éblouissement, le conducteur et son passager.

Vous pouvez basculer les pare-soleils vers le haut et vers le bas et sur le côté

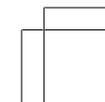
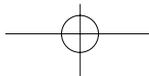
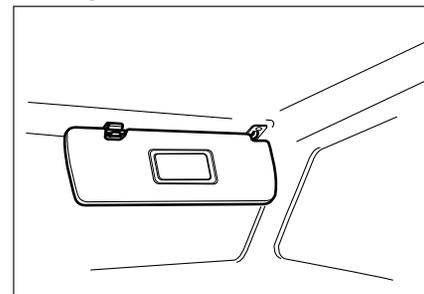
Le miroir de courtoisie est installé sur la face arrière du pare-soleil côté conducteur et côté passager.



Conducteur



Passenger



BOITE A GANTS

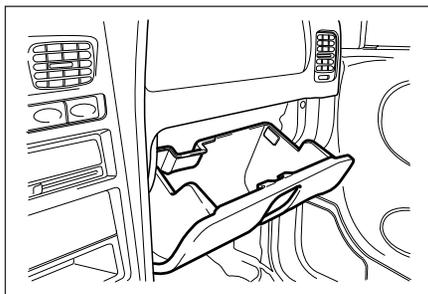
La boîte à gants s'ouvre et en tirant sur le levier de déverrouillage et une lampe s'allume pour votre usage de nuit.

Appuyez fermement pour la refermer.

⚠ DANGER

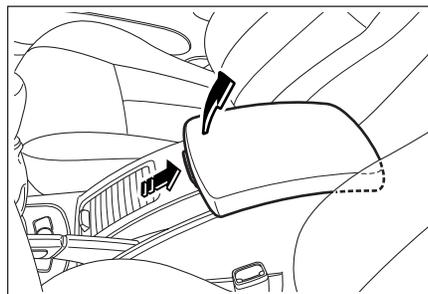
En cas d'accident ou d'arrêt brusque, la boîte à gants ouverte peut être à l'origine de blessures.

Lorsque le véhicule circule, garder la boîte à gants fermée.

**ACCOUDOIR CONSOLE CENTRALE**

Vous pouvez l'utiliser comme accoudoir ou comme coffre console pour ranger des objets.

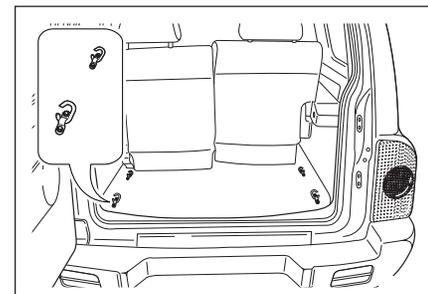
Tirer le levier pour ouvrir le coffre console.

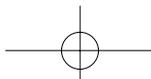
**CROCHETS BAGAGES**

Votre véhicule possède des crochets à bagages sur le fond du coffre.

⚠ DANGER

Il faut utiliser les crochets à bagages pour assurer tout chargement dans le compartiment à bagages en utilisant les sangles appropriées.





PLAFONNIER

Eclairage intérieur avant

Le plafonnier d'éclairage intérieur a deux positions.

Position "Door"

Le plafonnier s'allume lorsqu'une des portes est ouverte et indépendamment de la position de la serrure de contact.

Position d'éclairage intérieur permanent

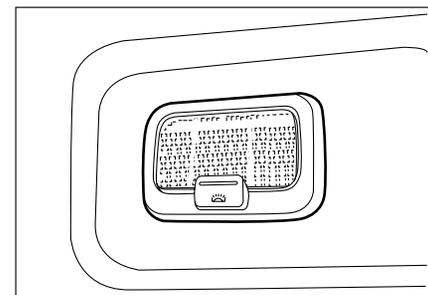
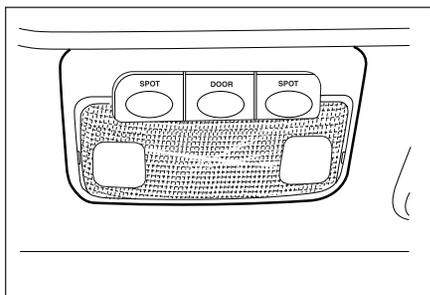
L'éclairage intérieur reste en permanence sans tenir compte de la position du contact.

IMPORTANT

Quand le témoin de porte est allumé, il s'estompe quelques secondes après la fermeture de porte.

Eclairage intérieur arrière

Pour allumer la lumière, poussez le bouton. Pour éteindre la lumière, repoussez le bouton.



ECLAIRAGE DE SEUIL

Un éclairage de seuil se trouve sur les portes chauffeur et passager pour éclairer les pieds.

L'éclairage de seuil s'allume à chaque fois que la porte s'ouvre indépendamment de la position du contacteur d'allumage.

Eclairage de la boîte à gants.

La boîte à gants est allumée à chaque fois qu'elle est ouverte même lorsque la clé de contact n'est pas insérée dans la serrure.

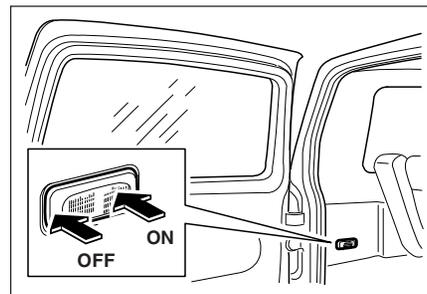
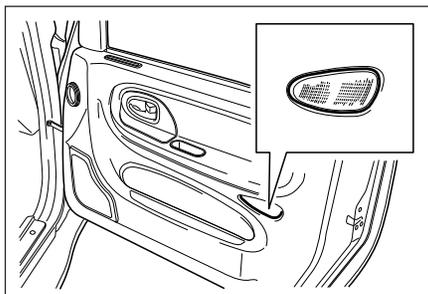
LAMPE COMPARTIMENT À BAGAGES

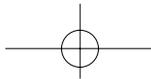
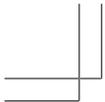
La lampe du compartiment à bagages se situe sur le plafond à l'arrière.

La lampe du compartiment à bagages s'allume lorsqu'on ouvre le hayon.

Pour allumer la lumière, pousser sur la partie droite de la lampe.

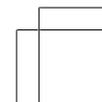
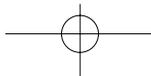
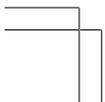
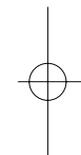
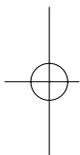
Pour l'éteindre, pousser sur la partie gauche.

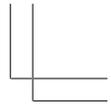
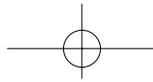
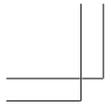




MEMO

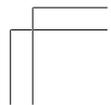
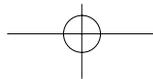
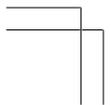
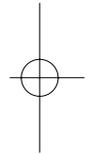
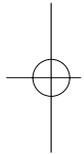
Horizontal dotted lines for writing.

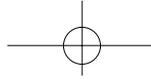




4

VENTILATION, CHAUFFAGE ET CLIMATISATION*





4-2 VENTILATION, CHAUFFAGE ET CLIMATISATION*

VENTILATION ET CHAUFFAGE

Ce système vous permet de contrôler le chauffage et la ventilation à l'intérieur de votre véhicule.

Si votre véhicule est équipé d'un système d'air conditionné (A/C), il vous est possible de l'utiliser aussi pour contrôler la température du compartiment passager.

OUIES DE VENTILATION

Ouïes de ventilation latérales

L'arrivée d'air peut être dirigée vers n'importe quel côté de la zone passager avant, au moyen des deux ouïes ajustables de ventilation latérales.

Ouïes de dégivrage pare-brise

Les ouïes de dégivrage pare-brise dirigent l'air sur le pare-brise.

Centrales

L'arrivée d'air peut être dirigée à l'intérieur du véhicule au moyen des deux ouïes de ventilation centrales.

Ouïes de ventilation avant pieds

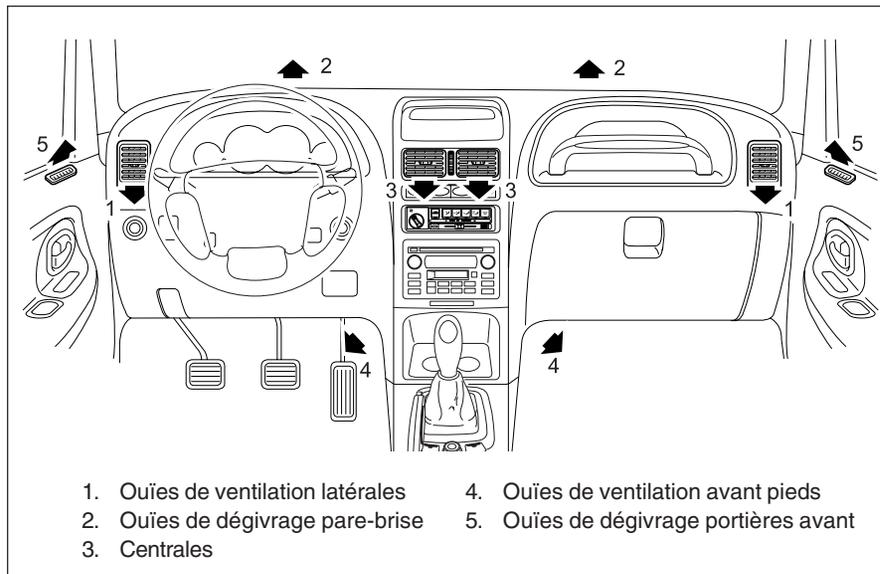
Les ouïes de ventilation avant pieds dirigent de l'air dans la zone pieds à l'avant.

Ouïes de dégivrage portières avant

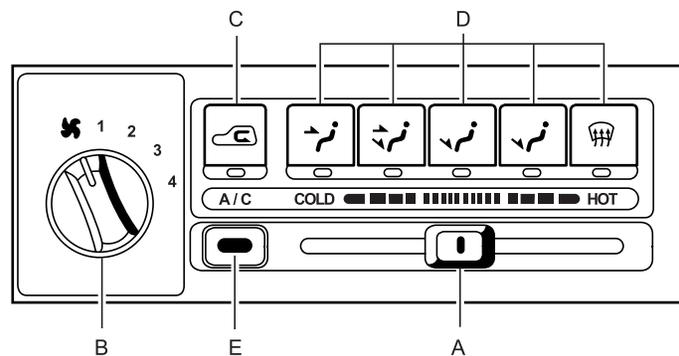
Les ouïes de dégivrage portière avant dirigent de l'air sur les vitres latérales, principalement dans la zone du rétroviseur extérieur.

Ouïes de ventilation arrière pieds

Des conduits sous les sièges avant permettent de faire circuler de l'air froid ou chaud vers la zone des pieds à l'arrière.



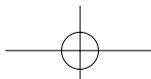
CLIMATISATION MANUELLE
PANNEAU DE COMMANDE



A. Bouton de commande de température intérieur
B. Bouton de commande du ventilateur

C. Bouton de commande de recirculation d'air
D. Bouton distribution d'air

E. Bouton de commande d'air conditionné*



4-4 VENTILATION, CHAUFFAGE ET CLIMATISATION*

A. Commande de la température

La commande de la température permet de contrôler la température de l'air qui sort des ouïes de ventilation.

B. Bouton de contrôle de ventilation

Il vous est possible de contrôler le niveau d'arrivée d'air dans votre véhicule en utilisant le bouton de contrôle de vitesse ventilation pour faire varier la vitesse de ventilation. La ventilation fonctionne sur 4 vitesses, 1 étant la vitesse la moins élevée et 4 la plus élevée.

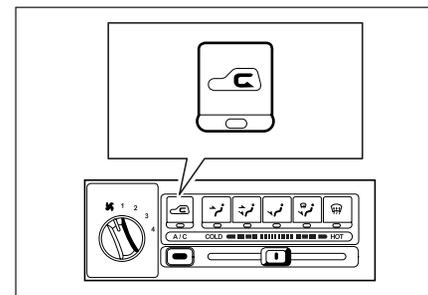
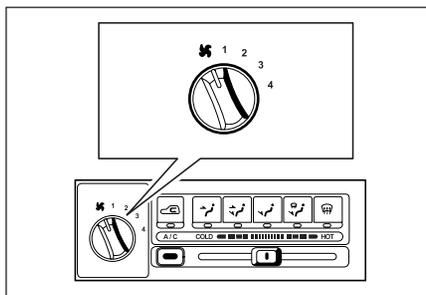
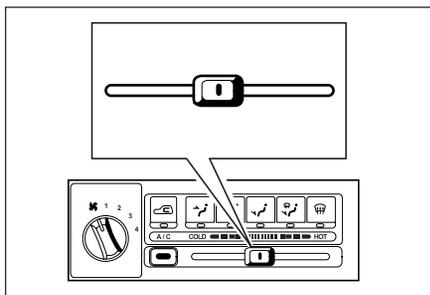
Pour un maximum de confort, il est recommandé de garder la ventilation allumée lorsque vous conduisez.

C. Commutateur recirculation d'air

Appuyer sur ce commutateur lorsque vous roulez dans de la poussière ou pour éviter les gaz d'échappements dans la circulation ou à l'extérieur, et quand vous avez besoin d'un refroidissement ou d'un chauffage rapide dans la zone passager.

Le voyant s'allumera et l'air à l'intérieur sera renouvelé.

En appuyant de nouveau sur le commutateur de re-circulation, vous faites entrer de l'air extérieur dans le compartiment passagers. Le voyant s'éteindra.



ATTENTION

L'utilisation prolongée du mode recirculation peut diminuer la qualité de l'air intérieur et embuer les vitres.

Utiliser le mode recirculation pendant de courtes périodes.

D. Commande de repartition de l'air

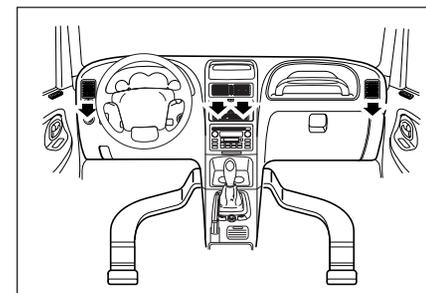
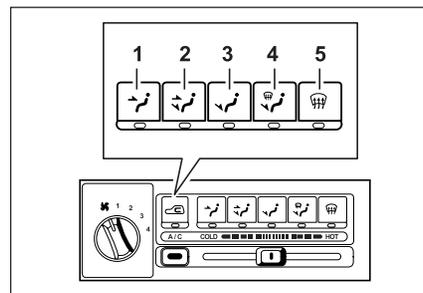
La commande permet de sélectionner la sortie du flux d'air.

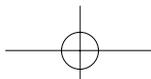
Cette commande possède les cinq positions suivantes:

1. Face
2. Double niveau
3. Pieds
4. Dégivrage et Pieds
5. Dégivrage

Position Face (→)

L'air sort des ouïes de ventilation centrales et latérales.





4-6 VENTILATION, CHAUFFAGE ET CLIMATISATION*

Position Double - niveau ()

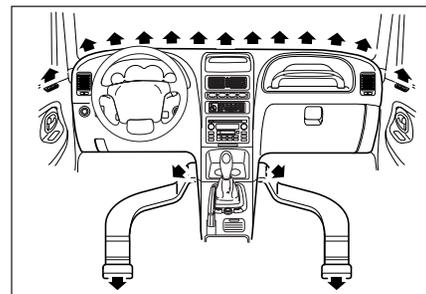
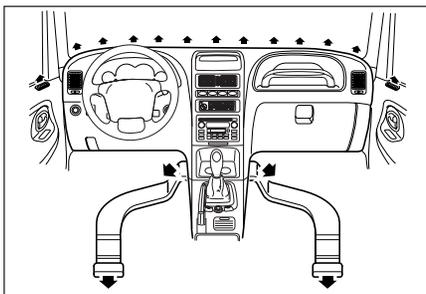
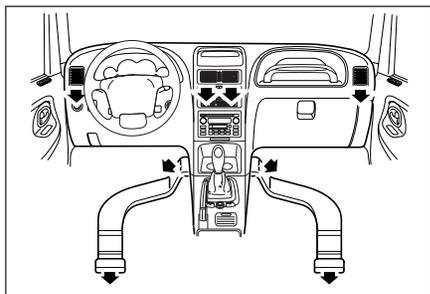
L'air sort des ouïes de ventilation centrales et latérales, ainsi que des sorties d'air vers les pieds à l'avant.

Position Pieds ()

L'air sort principalement des sorties d'air vers les pieds à l'avant. Une petite quantité d'air sort des ouïes de dégivrage du pare-brise et des vitres latérales avant.

Position Dégivrage et Pieds ()

L'air sort aux sorties d'air vers les pieds à l'avant et des ouïes de dégivrage du pare-brise et des vitres latérales avant.



Position Dégivrage ()

L'air sort des ouïes de dégivrage du pare-brise et des vitres latérales avant.

E. Système d'air conditionné*

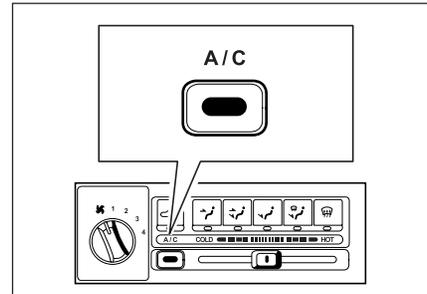
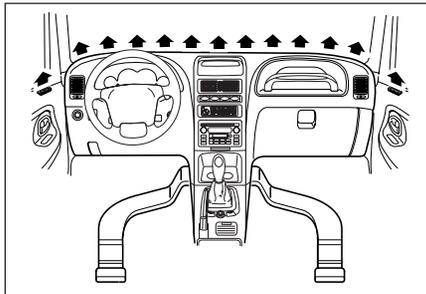
L'unité de réfrigération du système d'air conditionné (A/C) permet de faire baisser la température et d'enlever l'humidité de l'air à l'intérieur de votre véhicule.

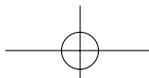
Même avec l'A/C allumé, votre véhicule produira de l'air chaud si vous fixez le contrôle de température sur chaud.

COMMANDE AIR CONDITIONNÉ*

 ATTENTION

- *L'utilisation du climatiseur lorsque le véhicule circule en montagne ou dans un trafic dense peut entraîner la surchauffe du moteur.*
- *Le véhicule peut être endommagé.*
- *Si le cadran indique une surchauffe, coupez le conditionnement d'air.*





4-8 VENTILATION, CHAUFFAGE ET CLIMATISATION*

Pour allumer l'air conditionné (A/C) :

1. Démarrer le moteur.
2. Appuyer sur le commutateur A/C.
(le voyant indicateur s'allumera pour confirmer que l'A/C fonctionne.)
3. Ajuster la vitesse de la ventilation.

IMPORTANT

L'air conditionné ne fonctionne pas lorsque la commande de contrôle ventilation n'est pas allumée.

Pour éteindre l'A/C :

1. Appuyer de nouveau sur le commutateur A/C.
(le voyant indicateur s'éteindra pour confirmer que l'A/C ne fonctionne pas.)

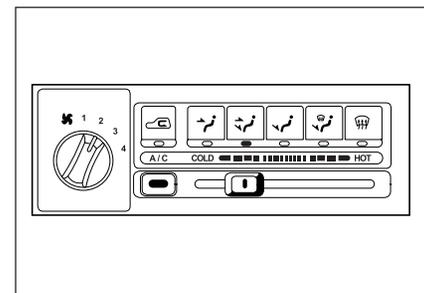
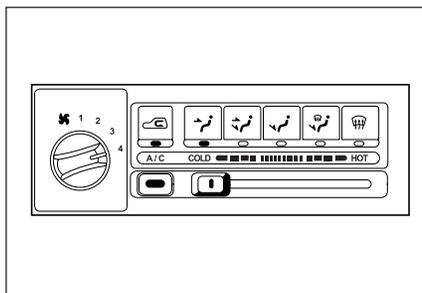
Refroidissement maximal*

Pour obtenir un refroidissement maximal par temps chaud et quand votre véhicule est resté longtemps exposé au soleil:

1. Ouvrir les vitres légèrement pour laisser s'échapper l'air chaud.
2. Commande air conditionné : ON
3. Bouton de commande de recirculation d'air : ON
4. Bouton distribution d'air :
5. Bouton de température : Le faire glisser complètement vers la gauche (couleur bleue)
6. Bouton ventilation : vitesse 4

Refroidissement normal*

1. Commande air conditionné : ON
2. Bouton de commande de recirculation d'air : OFF
3. Bouton distribution d'air :
4. Bouton de température : couleur bleue
5. Bouton ventilation : selon les besoins



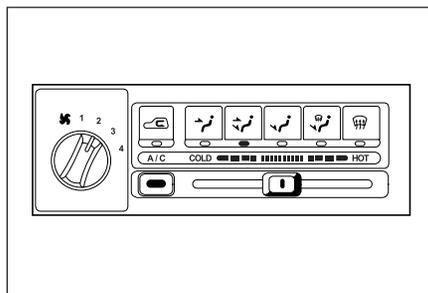
Bi-niveau

Utiliser ce réglage par temps frais mais ensoleillé.

De l'air plus chaud circulera sur le plancher et de l'air frais de l'extérieur sera dirigé vers la partie supérieure de votre corps.

Pour utiliser le bi-niveau :

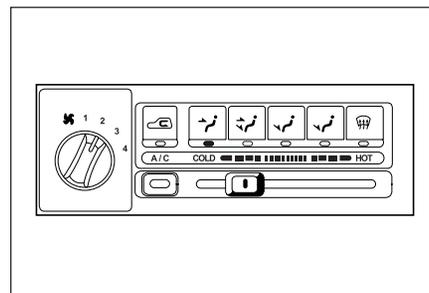
1. Bouton de commande de recirculation d'air : OFF
2. Bouton distribution d'air : 
3. Bouton température : Entre froid (bleu) et chaud (rouge)
4. Bouton ventilation : selon les besoins



Ventilation

L'air sort des ouïes de ventilation centrales et latérales :

1. Commande air conditionn : OFF
2. Bouton de commande de recirculation d'air : OFF
3. Bouton distribution d'air :  ou 
4. Bouton de température : couleur bleue
5. Bouton ventilation : selon les besoins

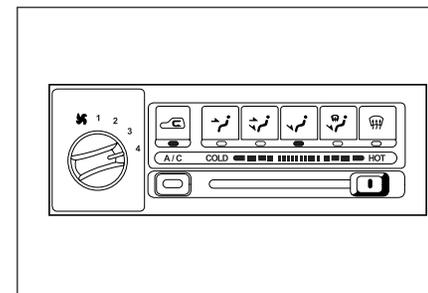


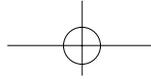
Chauffage maximum

Utiliser le mode de chauffage maximum pour un chauffage rapide de la zone passager. Ne pas utiliser pour de longues périodes, l'air intérieur ayant tendance à ne plus être frais et à embuer les vitres. Pour dégager les vitres, tourner le bouton de recirculation d'air en position off pour laisser de l'air frais circuler dans le véhicule.

Pour un chauffage maximum :

1. Commande air conditionn : OFF
2. Bouton de commande de recirculation d'air : ON
3. Bouton distribution d'air :  ou 
4. Bouton de température : Le faire glisser complètement à droite (couleur rouge)
5. Bouton ventilation : vitesse 4





4-10 VENTILATION, CHAUFFAGE ET CLIMATISATION*

Chauffage normal

1. Commande air conditionn : OFF
2. Bouton de commande de recirculation d'air : OFF
3. Bouton distribution d'air :  ou 
4. Bouton de température : couleur rouge
5. Bouton ventilation : selon les besoins

Dégivreur

Vous pouvez faire fonctionner le mode dégivreur avec le système d'air conditionné (A/C) en position allumée ou éteinte.

1. Bouton distribution d'air :  ou 
2. Bouton de température : couleur rouge
3. Bouton ventilation : selon les besoins

IMPORTANT

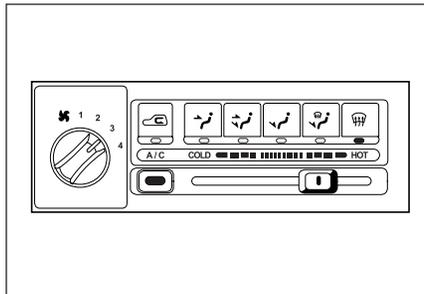
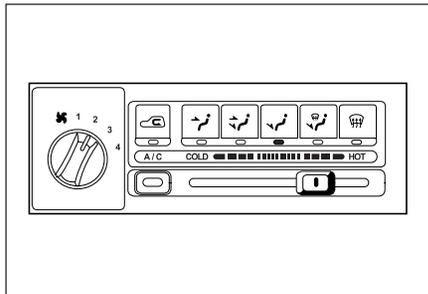
Allumer l'A/C pour améliorer l'efficacité du dégivrage.

ATTENTION

Ne pas utiliser la position "☼" ou "☽" lors de l'opération de refroidissement par temps très humide.

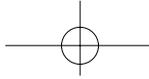
La différence de température de l'air extérieur et celle du pare-brise pourrait causer sur la surface extérieure de celui-ci un film de condensation qui pourrait restreindre ou bloquer la visibilité.

Ceci peut entraîner un accident susceptible d'endommager votre véhicule et de causer des blessures personnelles.



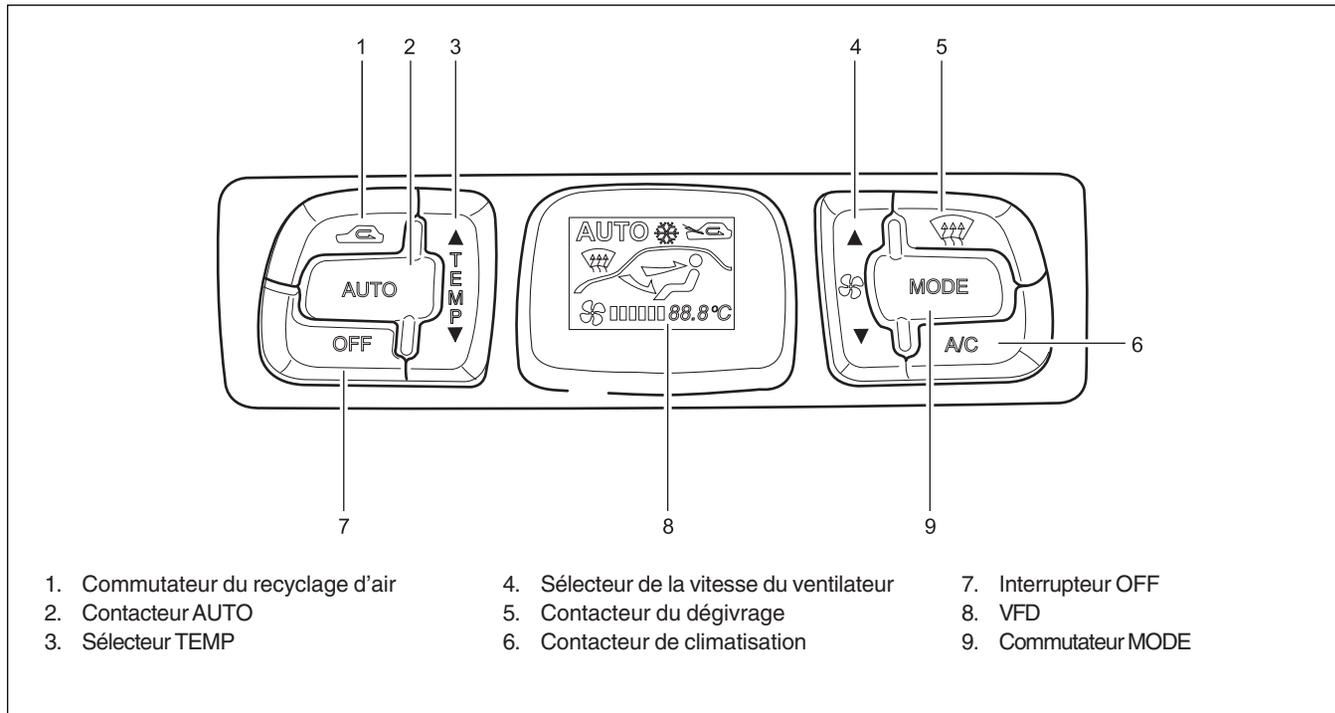
**CONSEIL DE FONCTIONNEMENT DU
SYSTEME DE REFROIDISSEMENT D'AIR**

- Si la voiture a été stationnée en plein soleil, ouvrez les vitres avant de mettre en service le climatiseur.
- Pour dégager les vitres embuées par temps pluvieux, diminuez la température à l'intérieur de la voiture au moyen du climatiseur. C'est la méthode la plus efficace quand le temps est pluvieux ou très humide.
- Lorsque le véhicule circule dans un trafic très dense, le refroidissement peut se révéler moins efficace en raison des arrêts et des ralentissements du véhicule.
- Quand le système de climatisation n'a pas été utilisé pendant un mois ou davantage, il faut le faire fonctionner, moteur au ralenti, pendant quelques minutes une fois par semaine même pendant les mois d'hiver. Cette précaution garantira la bonne lubrification du compresseur et des joints, et prolongera la durée de vie du système de climatisation.
- Le compresseur du climatiseur ne fonctionne pas quand la commande de la soufflerie est en position Off.



4-12 VENTILATION, CHAUFFAGE ET CLIMATISATION*

CLIMATISEUR AUTOMATIQUE TABLEAU DE COMMANDES



Contacteur AUTO

Appuyez sur le contacteur pour mettre le système en marche.

Sur le VFD (écran fluorescent), le témoin AUTO s'allume.

En mode AUTO, la vitesse du ventilateur, l'écoulement et les conduites d'air sont automatiquement réglés en fonction de la température établie.

Sélecteur TEMP

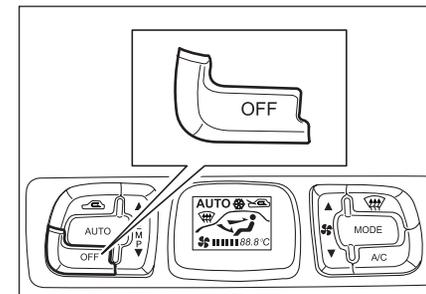
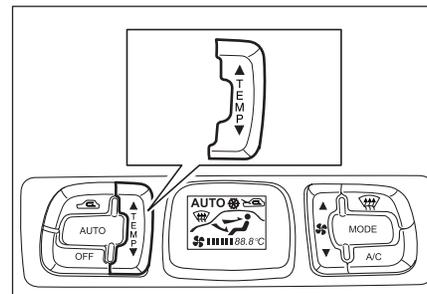
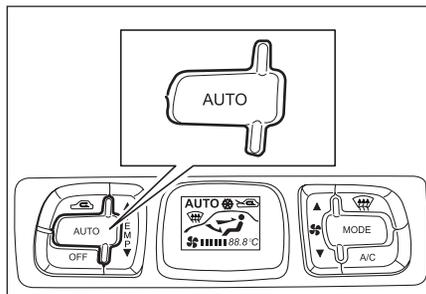
Vous pouvez établir la température entre 17°C et 32°C.

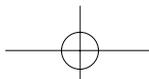
- Appuyez sur la partie (▲) du sélecteur pour augmenter la température de 0.5°C.
- Appuyez sur la partie (▼) du sélecteur pour abaisser la température de 0.5°C.

Interrupteur OFF

Appuyez sur cet interrupteur pour arrêter le système de climatisation.

L'écran VFD s'éteint également.





4-14 VENTILATION, CHAUFFAGE ET CLIMATISATION*

Bouton de commande de la vitesse du ventilateur

La vitesse du ventilateur a 6 positions de réglage.

- ▼ : Diminue le vitesse
- ▲ : Augmente le vitesse

Lorsque vous touchez au bouton, la vitesse du ventilateur s'affiche sous forme de barre et "AUTO" s'éteint.

Bouton climatisation

Quand vous appuyez sur le bouton, le voyant indicateur () s'allume et la climatisation commence à fonctionner.

Lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton, la climatisation s'arrête de fonctionner et l'indicateur s'éteint.

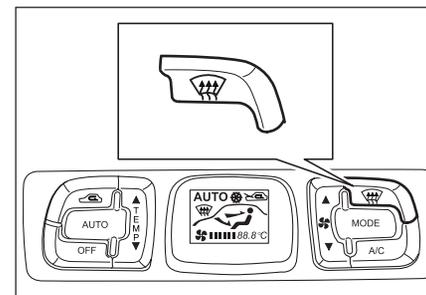
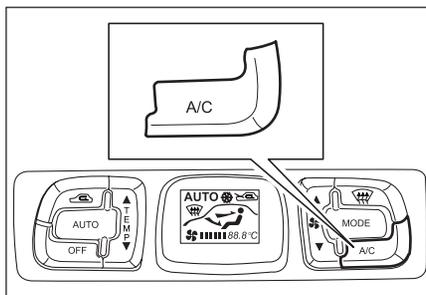
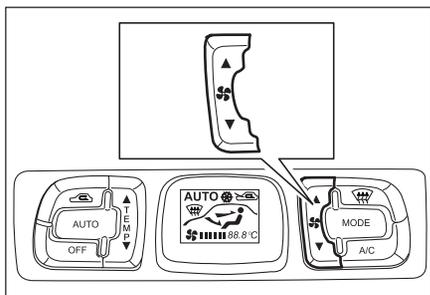
L'indicateur AUTO ne s'allume pas pendant que vous touchez au bouton.

Bouton dégivrage

Lorsque vous appuyez sur le bouton, la direction de l'arrivée d'air change et s'oriente vers le pare-brise et les vitres, la climatisation fonctionne automatiquement et l'air extérieur entre à l'intérieur. A ce moment, l'indicateur () s'allume.

Lorsque le dégivrage est complet, appuyez sur le bouton pour retrouver un fonctionnement normal.

Lorsque vous appuyez sur le bouton, l'indicateur de ventilation () et l'indicateur d'entrée d'air () s'allument. L'indicateur AUTO s'éteint alors.

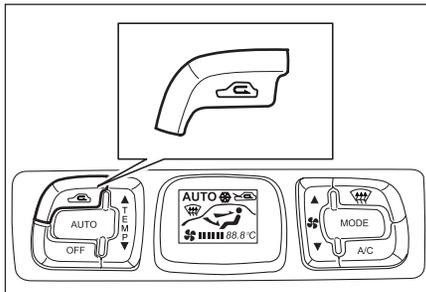


Commutateur du recyclage d'air

En appuyant sur le bouton, le mode arrivée d'air extérieur et le mode re-circulation changent alternativement.

Lorsque vous sélectionnez le mode arrivée d'air frais, l'indicateur () s'allume.

Le mode re-circulation est sélectionné, l'indicateur () s'allume. Lorsque vous appuyez sur le bouton, l'indicateur AUTO s'éteint.

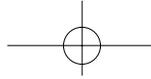


DANGER

- **Le fonctionnement continu du recyclage d'air peut rendre l'atmosphère étouffante et embuer les fenêtres. Utiliser ce mode par périodes brèves. Il peut même provoquer une asphyxie mortelle si de l'oxyde de carbone a déjà pénétré dans l'habitacle. Une fois que l'air a passé par la zone contaminée, appuyer de nouveau sur le commutateur du recyclage pour chasser l'air de l'habitacle.**
- **Par temps pluvieux ou de grande humidité, la différence entre la température extérieure et celle du pare-brise peut créer de la buée sur les vitres et limiter la visibilité. Cette condition peut provoquer des accidents et, en conséquence, des dommages matériels et physiques. Dans ce cas, sélectionner le mode admission d'air frais avec le commutateur du recyclage et appuyer sur le contacteur du dégivrage () pour évacuer la buée sur le pare-brise.**

IMPORTANT

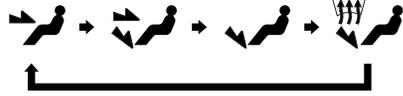
Si vous appuyez sur le contacteur de dégivrage () en mode recyclage d'air, l'écoulement d'air passe automatiquement en mode admission d'air frais.



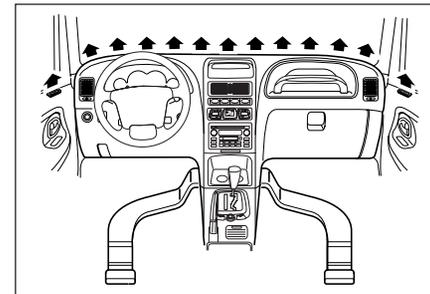
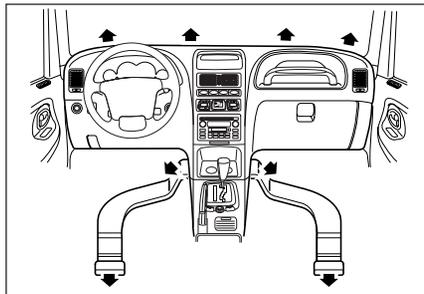
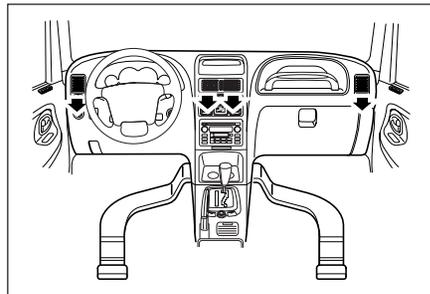
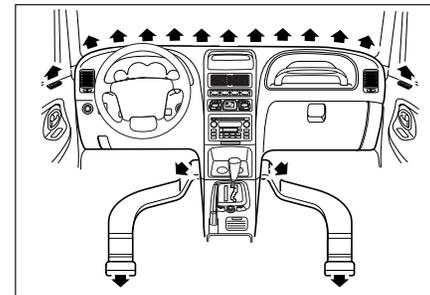
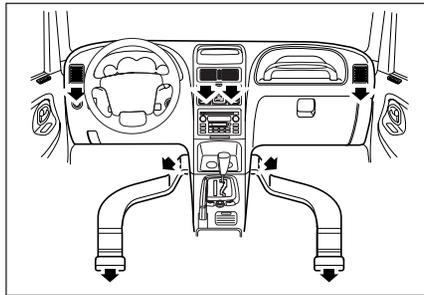
4-16 VENTILATION, CHAUFFAGE ET CLIMATISATION*

BOUTON DE CHANGEMENT DE MODE

En appuyant sur le bouton, l'arrivée d'air change successivement comme indiqué.



Lorsque vous appuyez sur le bouton, l'indicateur AUTO s'éteint.



Opération automatique

1. Établissez la température souhaitée avec le sélecteur TEMP.
2. Appuyez sur le contacteur AUTO.
La température de l'habitacle s'ajustera automatiquement.
La répartition de l'air et la vitesse du ventilateur seront également établies automatiquement.

Opération manuelle

- En condition de refroidissement ou de chauffage automatique, vous pouvez commander manuellement les fonctions de la climatisation en utilisant le contacteur du climatiseur, le sélecteur de la vitesse du ventilateur, le contacteur MODE ou le contacteur du recyclage d'air.
- Le témoin AUTO s'éteint alors. Si vous désirez revenir aux fonctions entièrement automatiques après quelque réglage manuel, appuyez sur le contacteur AUTO. Le témoin AUTO s'allumera.

DÉGIVRAGE**À l'intérieur**

1. Appuyez sur le contacteur de dégivrage () .
2. Activez le sélecteur de vitesses du ventilateur et placez-le sur la vitesse souhaitée.
 - Si vous voulez effectuer un dégivrage rapide, sélectionnez la vitesse la plus élevée.

À l'extérieur

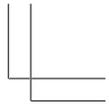
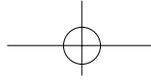
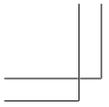
1. Placez le sélecteur TEMP sur la température la plus haute.
2. Appuyez sur le contacteur de dégivrage () .
3. Activez le sélecteur de vitesses du ventilateur et placez-le sur la vitesse souhaitée.
 - Si vous voulez effectuer un dégivrage rapide, sélectionnez la vitesse la plus élevée.

⚠ ATTENTION

- *Lorsque vous appuyez sur le bouton, la direction de l'arrivée d'air change et s'oriente vers le pare-brise et les vitres, la climatisation fonctionne automatiquement et l'air extérieur entre à l'intérieur.*
- *Pour empêcher la formation de buée sur les vitres, placer le contacteur de recyclage d'air sur le mode admission d'air frais.*
- *En cas d'utilisation excessive de la climatisation quand le mode écoulement d'air est sur () ou sur () , la différence entre la température extérieure et la température du pare brise peut provoquer la formation de buée sur les vitres. Établissez alors le sens de l'écoulement d'air sur le mode () et réglez le sélecteur de vitesse du ventilateur de façon à la réduire.*

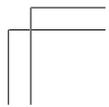
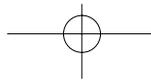
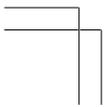
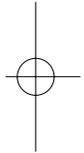
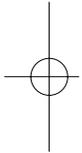
 **ATTENTION**

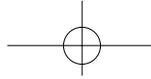
- *Si la grille de l'entrée d'air est obstruée (par de la neige, glace, feuilles, etc.), l'efficacité du fonctionnement de la ventilation, du chauffage et du refroidissement peut en être réduite. De la buée peut alors se former sur les vitres. Veillez à maintenir cette zone propre.*



5

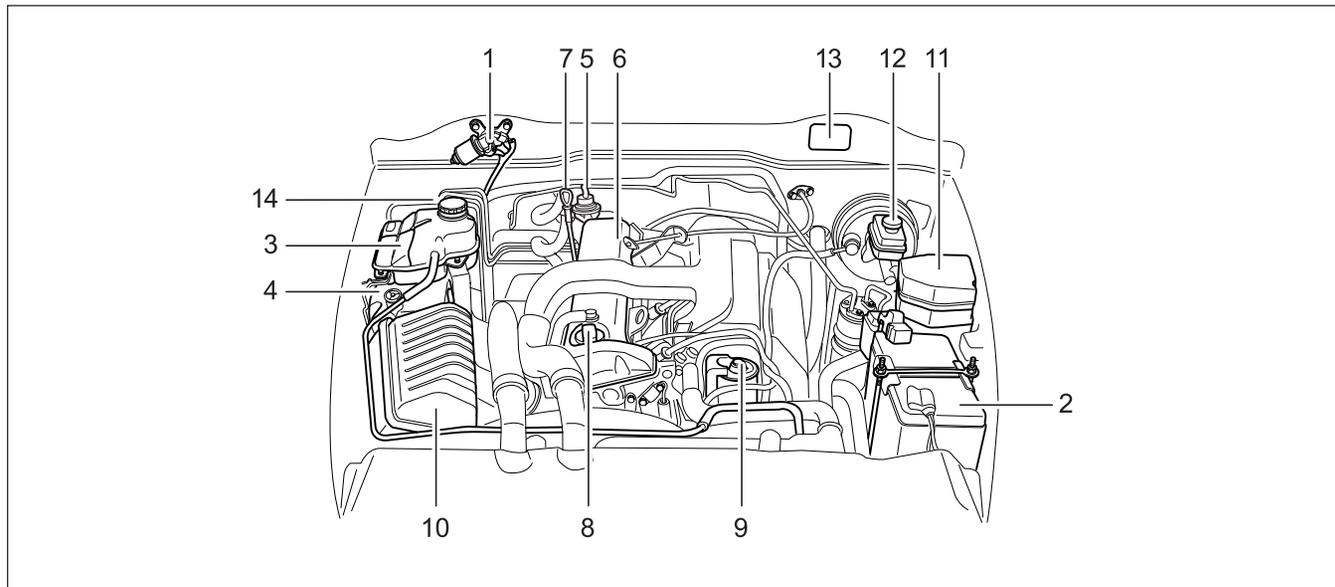
TURBOCOMPRESSEUR





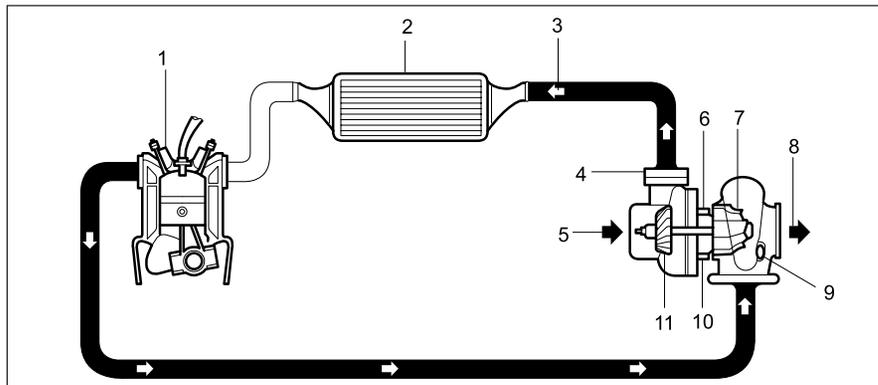
5-2 TURBOCOMPRESSEUR

BLOC-MOTEUR



- | | | |
|--|--|-----------------------------|
| 1. Moteur d'essuie-glace | 7. Jauge à huile moteur | 13. Plaque d'identification |
| 2. Batterie | 8. Bouchon de remplissage d'huile moteur | 14. ABS/ABD (TCS)* |
| 3. Réservoir d'expansion du liquide de refroidissement | 9. Filtre à essence | |
| 4. Réservoir du liquide de lave glace | 10. Filtre à air | |
| 5. Kit turbo | 11. Boîte à fusibles | |
| 6. Moteur | 12. Réservoir du liquide de frein | |

INTRODUCTION



- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Cylindre | 7. Turbine |
| 2. Echangeur d'air | 8. Sortie des gaz d'échappement |
| 3. Compression du flux d'air | 9. Soupape de décharge |
| 4. Compresseur | 10. Sortie d'huile du Turbo |
| 5. Entrée d'air | 11. Entraînement du compresseur |
| 6. Entrée d'huile Turbo | |

Spécification

Modèle	D29ST
Couple maximum (N-m/rpm)	256 / 2100
Puissance maximum (ps/rpm)	120 / 4000

Qu'est ce qu'un turbocompresseur?

La conception du turbocompresseur est basée sur la technologie des turbines à gaz, mais opère sous considérablement plus de pression.

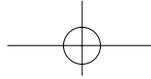
Le turbocompresseur est constitué de deux éléments; une turbine et un compresseur, tout deux reliés ensemble par l'arbre central. La vitesse de rotation de la turbine se situe entre 50,000 et 160,000 t/mn, utilisant l'énergie des gaz d'échappement pour entraîner le compresseur. Le compresseur aspire de l'air frais, qu'il envoie dans les cylindres sous forme compressé.

Comme plus de mélange est insufflé dans le moteur, ses performances sont améliorés de 15 à 30% en comparaison à un moteur atmosphérique.

Avantage du turbocompresseur

Le turbocompresseur permet une utilisation plus souple et une plus grande efficacité du moteur

- Augmente la puissance spécifique
- Compense la perte de puissance en altitude
- Réduit les émissions et le bruit



5-4 TURBOCOMPRESSEUR

ENTRETIEN PREVENTIF

Le propriétaire du véhicule est ardemment invité à suivre les précautions suivantes pour s'assurer de l'utilisation optimale du Turbocompresseur.

ATTENTION

- *Prendre le temps de réduire au maximum la température et la vitesse de la turbine avant de stopper le moteur.*
- *Après une opération de vidange d'huile ou tout autre service qui implique une vidange du turbo, celui-ci devrait être rempli d'huile au montage. Lancer le moteur plusieurs fois avant de l'autoriser à démarrer, laisser le alors tourner au ralenti, le temps d'établir la complète circulation et pression d'huile, avant d'être autorisé à passer aux régimes supérieurs.*

ATTENTION

- *Envisager les régimes supérieurs au ralenti seulement après que la pression d'huile soit nominale-ment établie. Accélérer le moteur immédiatement après le démarrage peut provoquer des dommages au turbocompresseur. Obliger le turbo-compresseur à fonctionner avant que les paliers de celui-ci soient correctement lubrifiés, provoque des frictions pas nécessaires.*
- *Eviter les longues périodes de régime ralenti. La combinaison des basses pressions dans la turbine et le compresseur pourrait provoquer des suintements d'huile à l'intérieur de la turbine et du compresseur au travers du matériau d'étanchéité.*

ATTENTION

- *A basse température ambiante, ou quand le véhicule n'a pas été utilisé depuis une longue période, le flux d'huile normal et la pression d'huile sont affectés. Sous ces conditions, le moteur devrait être démarré et laissé au ralenti pendant quelques minutes avant d'accéder aux régimes supérieurs.*

ENTRETIEN DU TURBOCOMPRESSEUR

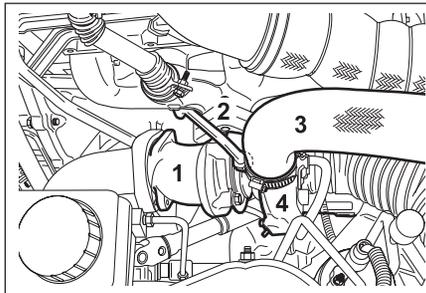
Une bonne surveillance doit être respectée, particulièrement au regard de la qualité du filtrage de l'air d'admission et du filtrage du circuit de lubrification. Ces points sont importants à cause de la vitesse d'opération du turbocompresseur.

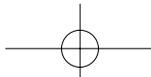
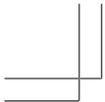
Le respect correct des procédures et les entretiens préventifs sont des pratiques qui permettent d'optimiser la montée en phase et les performances du turbocompresseur.

⚠ ATTENTION

Faire fonctionner le turbocompresseur sans la tubulure d'admission ou d'échappement peut engendrer de sévères dommages au moteur.

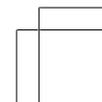
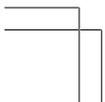
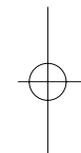
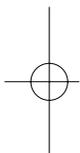
1. Turbocompresseur
2. Conduite d'entrée d'huile
3. Conduite d'entrée d'échangeur d'air
4. Conduite d'échappement

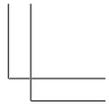
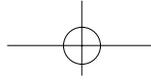
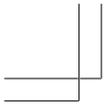




MEMO

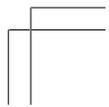
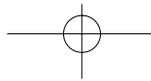
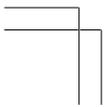
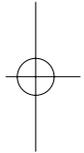
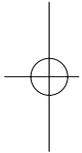
Horizontal dotted lines for writing.

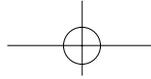




6

EN CAS D'URGENCE





6-2 EN CAS D'URGENCE

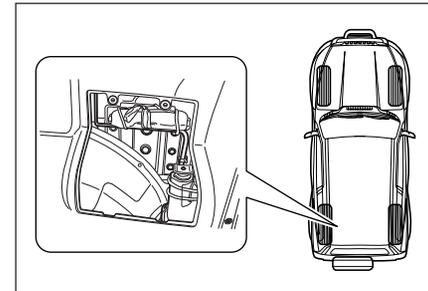
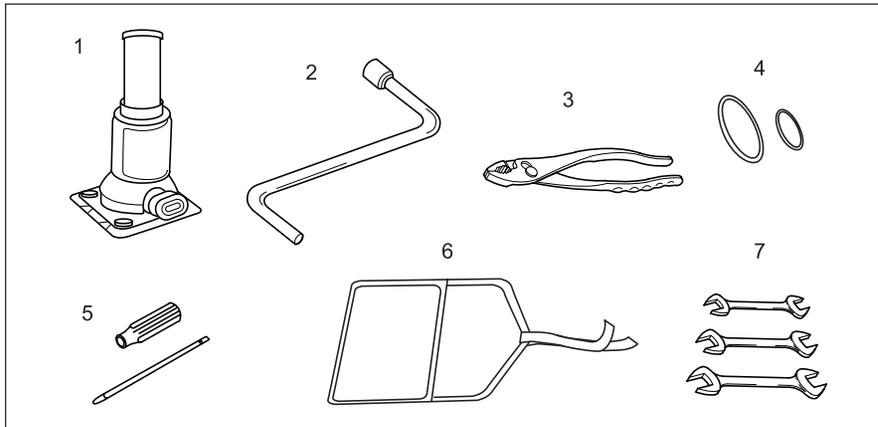
ROUE DE SECOURS, CRIC ET TROUSSE A OUTILS

La roue de secours est retenue sous le plancher du coffre à bagages, derrière le pare-chocs arrière. Le cric et la trousse à outils sont logés sur la droite dans le coffre à bagages.

- Outils
- 1. Cric
- 2. Clef d'écrous de roues
- 3. Pincés
- 4. Joint caoutchouc
- 5. Tournevis (-, +)
- 6. Trousse à outils
- 7. Clef plate

DANGER

- **Ne pas stocker le cric, la roue de secours ou tout autre équipement dans le compartiment passager.**
- **Lors d'un arrêt brutal ou d'une collision, ces équipements non arrimés pourraient blesser les passagers.**
- **Rangez le cric, la roue de secours et les outils dans les emplacements prévus à cet effet.**



PROPRIÉTÉS CRIC

Charge de travail sûre	1300 kg
------------------------	---------

⚠ DANGER

N'utilisez pas le cric fourni avec votre véhicule sur d'autres véhicules. N'utilisez le cric que pour le véhicule avec lequel il a été fourni.

L'utilisation de ce cric sur tout autre véhicule peut endommager les autres véhicules ou votre cric et entraîner des accidents.

Le cric a pour unique fonction de soulever le véhicule lorsque vous changez une roue.

Ne dépassez jamais la charge maximale autorisée du cric.

Lorsque vous travaillez, vous devez utiliser des chandelles de soutien sous le véhicule.

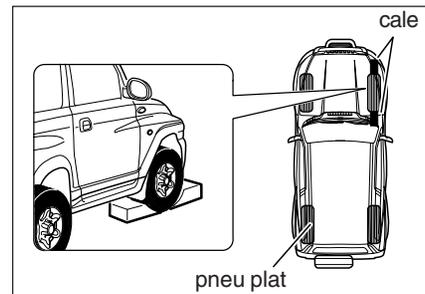
CHANGEMENT D'UNE ROUE

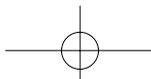
En cas de crevaison, suivre les instructions de sécurité avant de changer la roue:

Précautions de sécurité pour changer une roue

1. Allumer les feux de détresse.
2. Quittez la route avec prudence et choisissez un endroit sûr, éloigné de la circulation.
3. Stationnez sur une surface ferme et plane.
4. Enclenchez les feux de détresse. Placez le levier sélecteur en position "P" (transmission automatique) ou engagez la première vitesse ou la marche arrière (boîte de vitesses manuelle).
5. Faites sortir tous les passagers du véhicule, qui doivent se tenir dans un endroit sûr, à l'écart de la circulation et du véhicule.
6. Placez le levier sélecteur en position "P" (transmission automatique) ou engagez la première vitesse ou la marche arrière (boîte de vitesses manuelle).
7. Faites sortir tous les passagers du véhicule, qui doivent se tenir dans un endroit sûr, à l'écart de la circulation et du véhicule.
8. Utiliser une cale, un morceau de bois ou des pierres en devant et derrière la roue située en diagonale de celle que vous voulez changer.

Si vous ne suivez pas ces consignes de sécurité, vous risquez de voir votre véhicule glisser du cric et éventuellement causer des blessures graves.





6-4 EN CAS D'URGENCE

Localisation de manivelle de roue de secours

La manivelle de roue trouve sous la banquette arrière, recouverte par la moquette.

Retrait de la roue de secours

La roue de secours se trouve sur le hayon.

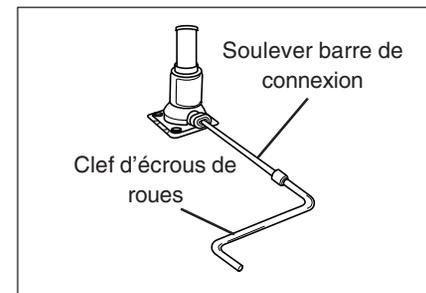
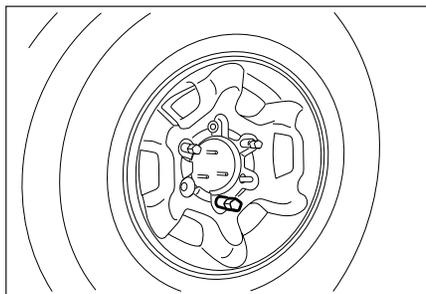
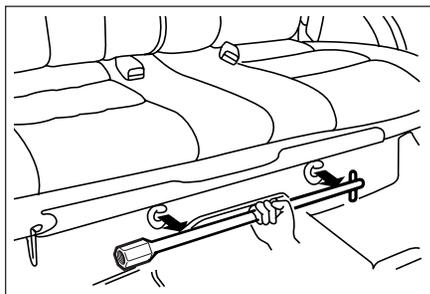
1. Déposer l'écrou clé à l'aide de la clé cylindrique.
2. Desserer les écrous en tournant la clé de roue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Déposer la roue doucement.

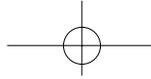
Changer une roue

1. Enlever la roue de secours de l'aire de rangement où elle se trouve ainsi que les outils de levage.
2. Utiliser le démonte-roue pour desserrer les boulons de la roue d'un tour chacun.

ATTENTION

N'enlever aucun des boulons jusqu'à avoir soulevé la roue du sol.





3. Insérer la barre de connexion du cric et le démonte-roue dans le cric.
4. Faire tourner la barre de connexion du cric dans le sens des aiguilles d'une montre pour légèrement lever la tête.
5. Placer le cric comme indiqué sur la figure ci-dessous.

6. Placer le cric verticalement au point de levage avant ou arrière le plus près de la roue que vous désirez changer.

ATTENTION

Ne pas essayer de soulever le véhicule tant que le cric n'est pas dans la position correcte, et assuré à la fois au véhicule et sur le sol.

8. Lorsque le cric commence à soulever le véhicule, assurez-vous que le cric est placé correctement et qu'il ne risque pas de glisser.

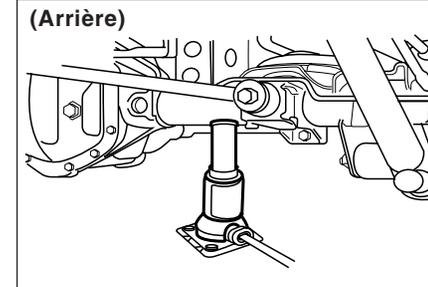
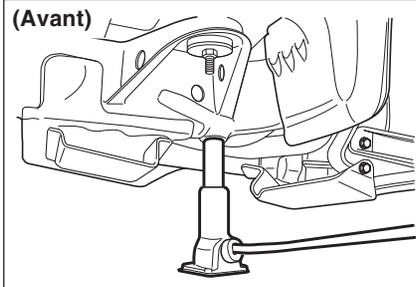
IMPORTANT

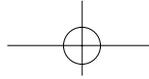
Ne pas soulever le véhicule plus qu'il n'est nécessaire pour changer la roue.

DANGER

Ne vous mettez jamais sous la voiture, n'allumez jamais le moteur ou ne le faites pas fonctionner pendant que la voiture est sur le cric. Le véhicule peut glisser du cric et causer des blessures graves ou un accident mortel.

7. Soulever le véhicule en tournant la barre de connexion du cric dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le pneu se trouve 3cm au-dessus du sol.





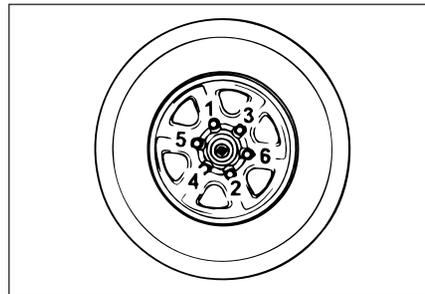
6-6 EN CAS D'URGENCE

9. Enlever complètement les boulons en les dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
10. Enlever le pneu et la roue.
11. Monter la roue de secours sur le moyeu.

ATTENTION

- **Ne jamais utiliser d'huile ou de graisse sur les boulons de roues.**
- **Toujours utiliser les boulons de roues adaptés.**
- **En utilisant la clé à boulons dans la trousse à outils du véhicule, serrer le boulon fermement.**
- **Dès que possible, amenez votre voiture chez un concessionnaire Ssangyong ou une station de services autorisée Ssangyong.**
- **Si les boulons sont mal serrés, il est possible qu'ils se desserrent.**

12. Remplacer et remettre les boulons en place en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
13. Tourner la barre de connexion du cric dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et faire descendre le véhicule sur le sol.
14. Serrer fermement les boulons avec une pression de 74 ± 14 lb-ft (100 ± 20 N•m); pour une roue acier inox, avec une pression de 89 ± 7 lb-ft (120 ± 10 N•m); pour une roue aluminium, selon le numéro de séquence de la figure ci-dessous.
15. Vérifier et ajuster la pression des pneus.
16. Assurer le cric et les outils à leur place.
17. Assurer le pneu crevé dans la cavité pour le pneu de secours sur le volet arrière.



DANGER

Lorsque vous utilisez le cric, le véhicule peut se déstabiliser et bouger, endommageant ainsi le véhicule et provoquant des blessures graves..

- **N'utiliser le cric fourni qu'en position de levage correcte.**
- **Lorsque vous installez le cric pour soulever le véhicule, le cric doit être perpendiculaire au sol.**
- **Ne pas se placer sous un véhicule soulevé par un cric.**
- **Ne pas démarrer un véhicule lorsque celui-ci est soulevé par un cric.**
- **Avant d'utiliser le cric, faire descendre tous les passagers du véhicule et les faire mettre à l'écart du véhicule et de toute circulation.**
- **N'utiliser le cric que pour changer de roue.**
- **Ne pas utiliser le cric sur une surface inclinée ou glissante.**

(Suite)

DÉMARRER LE MOTEUR AVEC DES CABLES DE PARALLÈLE

DANGER

(Suite)

- *Utiliser le cric le plus près possible de la roue à changer.*
- *Bloquer la roue située en diagonale de la roue à changer.*
- *Avant d'utiliser le cric, utiliser le frein à main et passer la 1ère vitesse ou la marche arrière (transmission manuelle) ou P (transmission automatique).*
- *Ne pas utiliser le cric ni changer de roue dans un endroit à proximité de la circulation.*

ATTENTION

- *Ne pas essayer de démarrer le véhicule en le poussant ou en le tirant.*
- *Ceci peut endommager le convertisseur catalytique et le trans-axe automatique et entraîner des blessures personnelles.*

Il est possible de démarrer un véhicule dont la batterie s'est déchargée en transférant du courant à partir de la batterie d'un autre véhicule.

DANGER

- Les batteries peuvent exploser. Vous risqueriez de vous faire brûler par de l'acide de batterie. Les court-circuits électriques peuvent entraîner des blessures ou endommager les véhicules.*
- *Ne pas exposer de batterie aux flammes ou aux étincelles.*
 - *Ne vous penchez pas au-dessus de la batterie lorsque vous démarrez un véhicule en parallèle.*
 - *Ne pas laisser les bornes de câble se toucher.*
 - *Portez des protections oculaires lorsque vous travaillez près d'une batterie.*
 - *Ne laissez pas de liquide batterie venir en contact avec les yeux, la peau, du tissu ou des surfaces peintes.*
 - *S'assurer que la batterie procurant le courant a le même voltage que la batterie le recevant.*
 - *Ne pas déconnecter une batterie déchargée du véhicule.*

(Suite)

⚠ DANGER*(Suite)*

Faute de suivre ces précautions ou les instructions suivantes pour démarrer une batterie avec des câbles de parallèle, vous risquez de causer l'explosion de la batterie, ce qui peut entraîner des brûlures à l'acide ou des court-circuits électriques.

Ceci risque de créer des dégâts dans les systèmes électriques dans les deux véhicules, et peut causer des blessures graves.

Avant de mettre en parallèle avec une autre batterie :

1. Serrer le frein à main.
2. Dans un véhicule à transmission automatique, passer en position PARK; avec une transmission manuelle 5 vitesses, passer en au point mort.
3. Eteindre tous les accessoires électriques.

⚠ ATTENTION

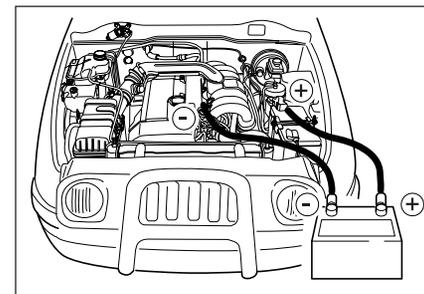
Eteindre la radio avant de démarrer votre véhicule en parallèle.

⚠ DANGER

Diriger toujours les câbles de parallèle de façon à ce qu'ils ne se prennent pas aux parties tournantes dans le compartiment moteur. Vous risquez sinon de causer des dégâts à votre véhicule et d'entraîner des blessures personnelles graves.

Branchez les câbles dans l'ordre indiqué sur l'illustration :

1. Branchez une extrémité du premier câble sur la borne positive de la batterie utilisée pour le démarrage (identifiée par le signe "+" sur le boîtier ou la borne de la batterie).
2. Branchez l'autre extrémité de ce câble sur la borne positive de la batterie déchargée (signe "+").
3. Branchez une extrémité du second câble sur la borne négative de la batterie utilisée pour le démarrage (identifiée par le signe "-").



⚠ DANGER

- **Engagez le cric dans la fente la plus proche de la roue à changer.**
- **Bloquez la roue située en diagonale de la roue à changer.**
- **Avant de placer le cric, vérifiez que le frein à main est serré et que la première vitesse ou la marche arrière est enclenchée (boîte de vitesses manuelle) ou que la transmission se trouve en position "P" (transmission automatique).**
- **Ne changez pas de roue à proximité de la circulation.**

4. Effectuer la dernière connexion à une surface convenable, comme une patte en acier boulonnée au bloc moteur.
5. Le moteur du véhicule assurant le démarrage peut tourner pendant le démarrage.

Les tentatives de démarrage du moteur d'un véhicule dont la batterie est déchargée doivent être effectuées à intervalles d'une minute et ne peuvent dépasser 15 secondes.

Une fois que le véhicule dont la batterie était déchargée a démarré :

6. Déconnecter la connexion ("-") avec précaution. Commencer avec le véhicule dont la batterie est déchargée.
Laisser tourner le véhicule dont la batterie est déchargée.
7. Déconnecter le contact négatif du véhicule fournissant la charge.
8. Déconnecter le contact "+" des deux batteries.
9. Faire fonctionner le véhicule déchargé pendant environ 20 minutes. Ceci permettra au système de recharger votre batterie.
10. Si votre batterie se décharge encore, consultez votre concessionnaire Ssangyong ou une station de services autorisée.

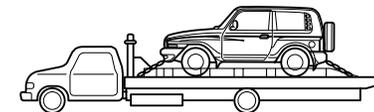
REMORQUAGE DU VEHICULE

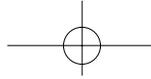
Si un remorquage s'avère nécessaire, contactez un concessionnaire Ssangyong ou un service de remorquage professionnel.

⚠ DANGER

- **Ne jamais laisser des passagers circuler dans un véhicule remorqué.**
- **Ne jamais remorquer un véhicule à une vitesse supérieure à la vitesse de sécurité ou de la vitesse imposée.**
- **Ne jamais remorquer un véhicule avec des pièces endommagées qui ne sont pas totalement fixées au véhicule.**

Si vous n'observez pas ces précautions, vous risquez des accidents.





6-10 EN CAS D'URGENCE

Votre véhicule (véhicules 4 roues motrices) doit être remorqué avec un chariot de remorquage sous les roues ou sur un socle plat.

ATTENTION

Pour remorquer le véhicule avec les roues avant/arrière sur le sol, ne pas oublier de déconnecter l'arbre de pont avant/arrière de la boîte de transfert ou de l'axe d'assemblage et de les assurer dans une position sûre.

ATTENTION

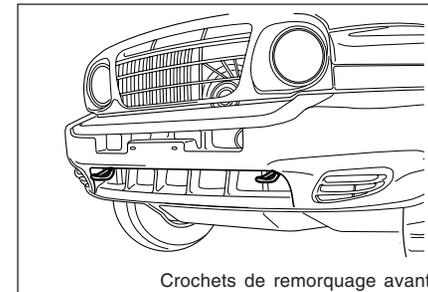
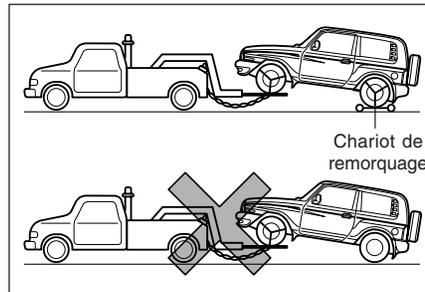
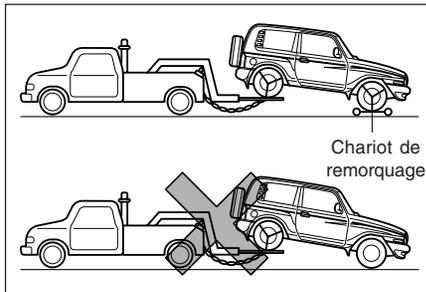
- ***Ne jamais remorquer votre véhicule par l'avant/l'arrière avec les roues arrière/avant sur la route.***
 - ***Si vous devez remorquer votre véhicule par l'avant/l'arrière, utiliser un chariot de remorquage sous les roues avant.***
- Remorquer votre véhicule avec les roues arrière/avant sur la route peut entraîner de graves dégâts dans la transmission de votre véhicule.***

REMORQUAGE D'URGENCE

Pour un remorquage d'urgence si aucun spécialiste n'est disponible, votre voiture est équipée d'un crochet de remorquage à l'avant et à l'arrière du véhicule.

Si vous remorquez avec une corde:

- Accrochez la corde au crochet au centre avant du véhicule, aussi serré que possible.
- Activez les feux de détresse des deux véhicules.
- Placez le levier de vitesse au point neutre et lâchez le frein à main.



- Mettez le contact sur ON pour débloquer la colonne de direction et pour permettre aux voyants des freins, à l'avertisseur sonore et aux essuie-glaces de fonctionner.
- Seul le conducteur devrait se trouver dans le véhicule pour le diriger et freiner.
- Pour éviter l'entrée de gaz d'échappements du véhicule tracteur, fermez les fenêtres et placez le ventilateur en mode recyclage intérieur.
- Roulez doucement et évitez les mouvements brusques.

⚠ DANGER

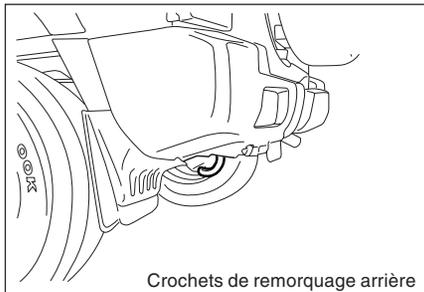
Quand vous remorquez avec un câble de remorquage, contrôlez que le véhicule remorqué ne risque pas de se détacher.

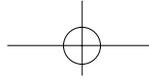
- **Ne pas remorquer si les roues, la transmission, les essieux, la direction ou les freins sont endommagés.**
- **Ne pas enlever la clef de contact de la serrure de contact : il sera impossible d'utiliser la direction du véhicule.**

⚠ ATTENTION

Lorsque vous remorquez le véhicule avec un câble de remorquage, il est possible d'endommager le véhicule.

- Pour réduire les risques de dégâts,**
- **N'utiliser de crochets de remorquage que si vous ne disposez d'aucun autre équipement de remorquage.**
 - **Ne pas remorquer un véhicule par l'avant.**
 - **Garder le câble de remorquage éloigné du pare-chocs.**
 - **S'assurer que le câble de remorquage est fixé sûrement au crochet de remorquage, aux deux bouts. Contrôler en tirant sur le câble de remorquage.**
 - **Remorquer avec un câble de remorquage peut entraîner des dégâts graves dans la transmission automatique.**
- Lorsque vous remorquez un véhicule à transmission automatique, utilisez un chariot ou un dispositif de levage des roues.**
- **Quand vous remorquez un autre véhicule, utilisez le crochet de remorquage arrière.**





6-12 EN CAS D'URGENCE

Conseils relatifs au remorquage

Lorsque vous tractez une remorque, votre véhicule ne réagit pas de la même manière que dans des conditions de conduite normales.

Pour plus de sécurité, respectez les précautions suivantes :

- Exercez-vous à tourner, arrêter et rouler en marche arrière avec une remorque avant de vous engager sur la route. Ne tractez une remorque dans la circulation que lorsque vous êtes sûr de pouvoir conduire le véhicule et la remorque en toute sécurité.
- Avant de prendre la route, vérifiez le bon fonctionnement des feux de la remorque.
- Ne conduisez pas à plus de 90 km/h ou au-dessus de la vitesse légale maximum, même si elle est inférieure.
- Veillez à disposer d'un espace suffisant lorsque vous prenez un virage et évitez les manœuvres brusques.
- Évitez les démarrages, accélérations ou arrêts brutaux.
- Évitez les changements de file ou les changements de direction brusques.

- Faites-vous toujours guider lorsque vous roulez en marche arrière.
- Laissez une distance d'arrêt adéquate. Celle-ci est en effet augmentée par la présence d'une remorque.
- Éviter de tenir la pédale de frein enfoncée pendant trop longtemps ou trop fréquemment, ceci risque d'entraîner une surchauffe des freins ou une réduction de l'efficacité du freinage.
- Ralentissez et rétrogradez avant d'aborder une descente longue ou à fort pourcentage.
- Il n'est pas recommandé de stationner sur une pente raide. Il est vivement déconseillé de laisser un véhicule tractant une remorque stationner sur une pente. Si jamais un accident survient, par exemple si l'attache remorque/caravane se désengage, les occupants peuvent être blessés et le véhicule et la remorque endommagés.

- Si une personne retire les cales de votre remorque en restant derrière celle-ci, elle risque d'être blessée. En effet, si les freins ou la barre d'attelage glissent, la remorque pourrait reculer. Veillez à ce que la personne retirant les cales des roues se tienne sur le côté.
- Respectez les instructions du fabricant de la remorque.

Conduite en pente

Ralentissez et rétrogradez avant d'aborder une descente longue ou à fort pourcentage. Si vous ne rétrogradez pas, vous devrez utiliser vos freins à outrance, ce qui entraînerait leur échauffement et une perte de leur efficacité.

Sur un long trajet en montée, passez à une vitesse plus basse et réduisez votre vitesse à un niveau qui réduit le risque de surchauffe du moteur et de la transmission.

Stationnement en pente

Vous ne devez pas stationner en pente votre véhicule muni d'une remorque. En cas de problème, il se peut que votre remorque commence à bouger. Des personnes peuvent être blessées et votre véhicule et la remorque endommagés.

Toutefois, si vous devez stationner en pente, procédez comme suit :

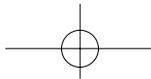
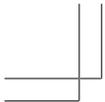
1. Appuyez sur la pédale de frein, mais ne vous mettez pas en position "P" (transmission automatique) et restez au point mort (boîte de vitesses manuelle).
2. Demandez à quelqu'un de placer des cales sous les roues de la remorque.
3. Une fois les cales en place, relâchez la pédale de frein jusqu'à ce que les cales supportent la charge.
4. Appuyez à nouveau sur la pédale de frein. Serrez alors le frein à main et placez-vous en position "P" (transmission automatique) ou en première vitesse ou en marche arrière (boîte de vitesses manuelle).
5. Relâchez la pédale de frein.

Démarrage après un stationnement en pente

1. Maintenez la pédale de frein enfoncée tout en :
 - démarrant le véhicule
 - passant en première vitesse ou en marche arrière, et
 - desserrant le frein à main.
2. Relâchez la pédale de frein.
3. Roulez lentement jusqu'à ce que la remorque ne repose plus sur les cales.
4. Arrêtez-vous et demandez à quelqu'un de ramasser et de conserver les cales.

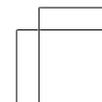
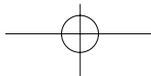
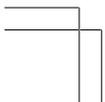
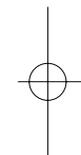
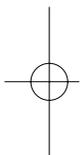
Entretien en cas d'attelage d'une remorque

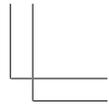
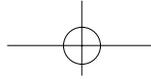
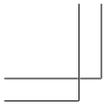
Le véhicule devra être entretenu plus souvent si vous tractez une remorque. Reportez-vous au programme d'entretien pour plus d'informations à ce sujet. En ce qui concerne l'attelage d'une remorque, les éléments les plus importants sont l'huile de boîte de vitesses (ne remplissez pas trop), l'huile moteur, la courroie, le circuit de refroidissement, le liquide de frein et le réglage des freins. Chacun de ces éléments est abordé dans ce manuel et l'index vous aidera à les trouver rapidement. Si vous tractez une remorque, il convient de consulter ces sections avant de partir. Vérifiez régulièrement que les écrous et les boulons du crochet d'attelage sont bien serrés.



MEMO

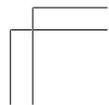
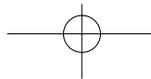
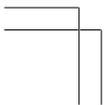
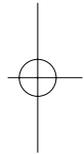
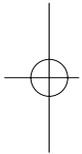
Horizontal dotted lines for writing.

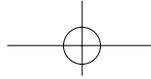




7

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

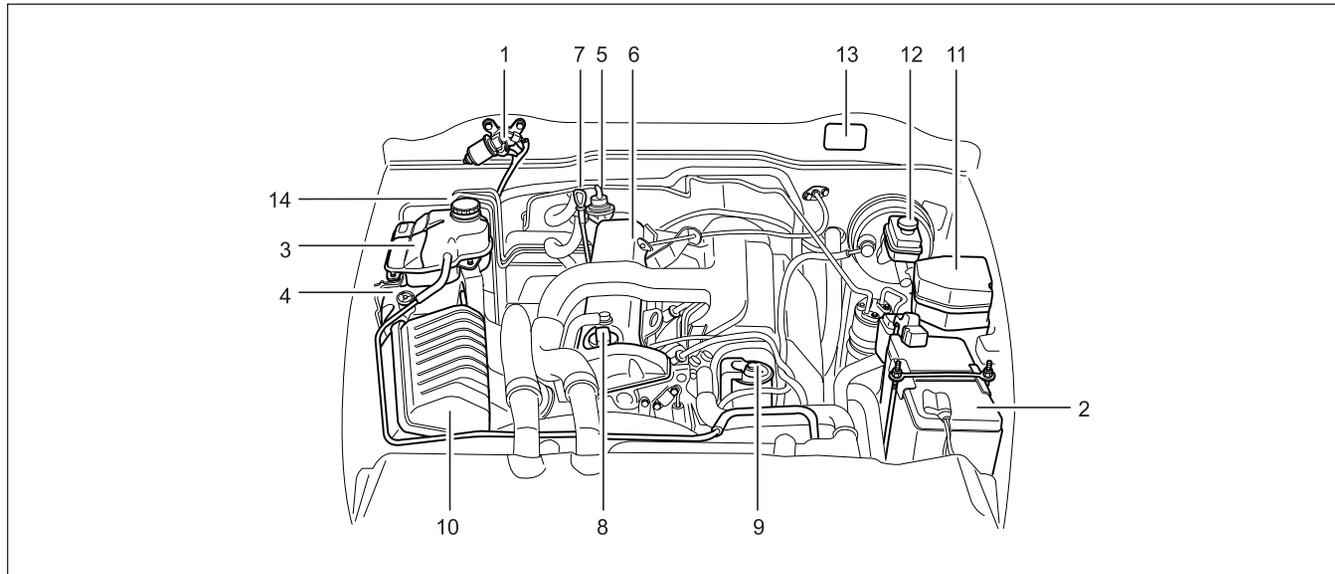




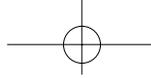
7-2 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

BLOC-MOTEUR

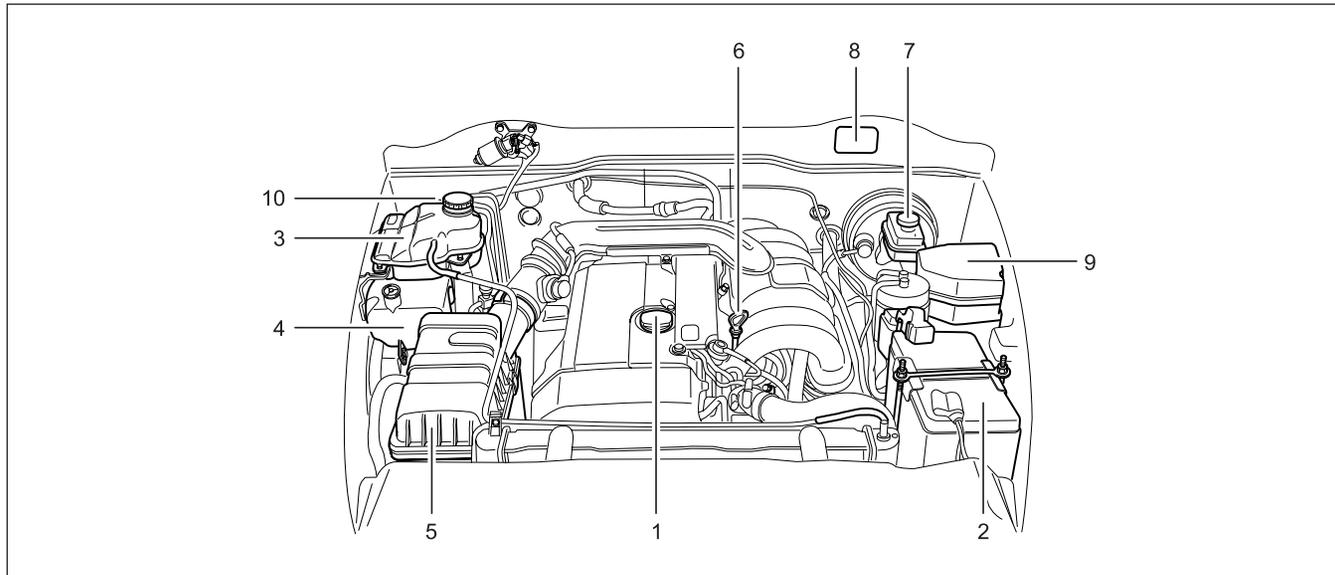
Moteur Diesel



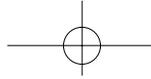
- | | | |
|--|--|-----------------------------------|
| 1. Moteur d'essuie-glace | 6. Moteur | 12. Réservoir du liquide de frein |
| 2. Batterie | 7. Jauge à huile moteur | 13. Plaque d'identification |
| 3. Réservoir d'expansion du liquide de refroidissement | 8. Bouchon de remplissage d'huile moteur | 14. ABS/ABD (TCS)* |
| 4. Réservoir du liquide de lave glace | 9. Filtre à essence | |
| 5. Kit turbo | 10. Filtre à air | |
| | 11. Boîte à fusibles | |



G32D Moteur

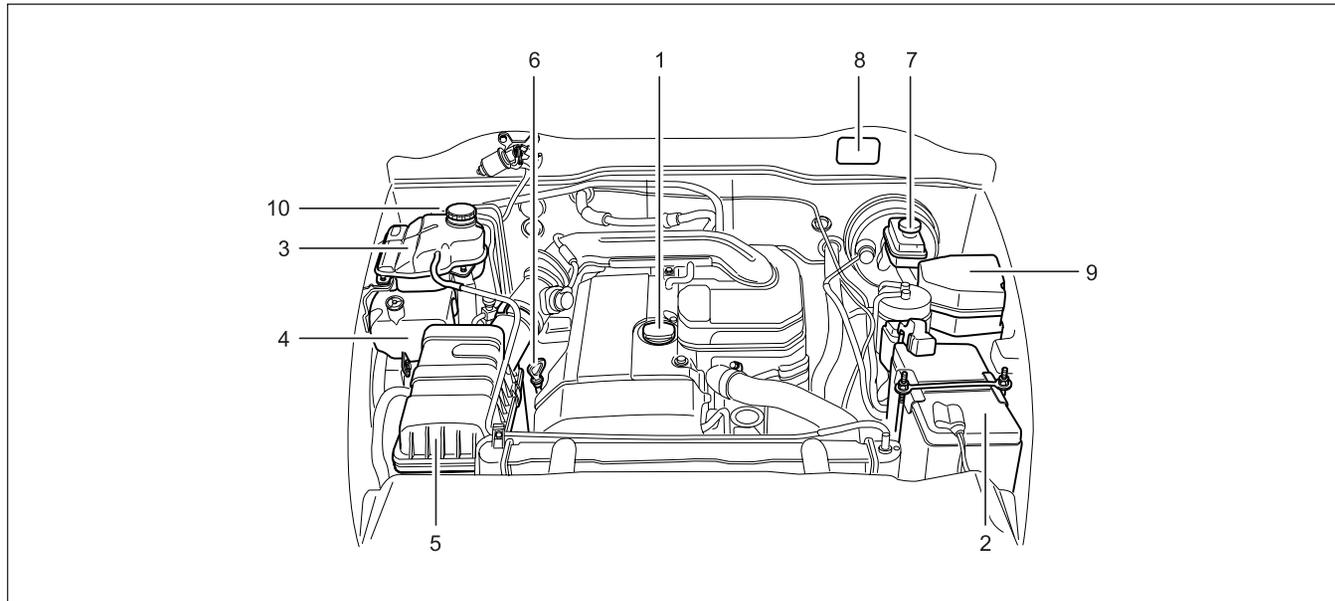


- | | | |
|--|----------------------------------|---------------------|
| 1. Bouchon de remplissage d'huile moteur | 5. Filtre à air | 9. Boîte à fusibles |
| 2. Batterie | 6. Jauge à huile moteur | 10. ABS/ABD (TCS)* |
| 3. Réservoir d'expansion du liquide de refroidissement | 7. Réservoir du liquide de frein | |
| 4. Réservoir du liquide de lave glace | 8. Plaque d'identification | |



7-4 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

G23D Moteur



- | | | |
|--|---------------------------------------|----------------------------|
| 1. Bouchon de remplissage d'huile moteur | 4. Réservoir du liquide de lave glace | 8. Plaque d'identification |
| 2. Batterie | 5. Filtre à air | 9. Boîte à fusibles |
| 3. Réservoir d'expansion du liquide de refroidissement | 6. Jauge à huile moteur | 10. ABS/ABD (TCS)* |
| | 7. Réservoir du liquide de frein | |

PRECAUTIONS D'ENTRETIEN

Pour effectuer tous les travaux d'inspection ou d'entretien sur le véhicule, toujours s'efforcer de réduire le risque de lésions corporelles ou de dégâts matériels au véhicule.

Ci-dessous sont exposées quelques précautions générales qu'il convient d'observer strictement au cours de tout entretien.

- Ne pas travailler sur le moteur tant qu'il est chaud. Toujours couper le moteur et le laisser refroidir.
- Ne jamais se glisser sous le véhicule lorsque celui-ci est soulevé par un cric. S'il est indispensable de travailler sous le véhicule, utiliser des supports de sécurité.
- Eloigner les matières fumantes, flammes et étincelles de la batterie, du carburant et de toutes les pièces en contact avec le carburant.
- Ne jamais brancher ou débrancher la batterie ou tout autre élément transistorisé lorsque le contacteur d'allumage est en position ON.
- Lors du branchement des câbles de batterie, veiller particulièrement à leur polarité. Ne jamais connecter un câble positif sur une borne négative ou un câble négatif sur une borne positive.
- Garder à l'esprit que la batterie, les câbles d'allumage et le câblage du véhicule portent des courants ou tensions élevés. Veiller à ne pas provoquer un court-circuit.
- Pour effectuer un contrôle dans un espace clos alors que le moteur tourne, par exemple dans un garage, s'assurer que le local comporte une ventilation suffisante.
- Garder les huiles usées, liquides de refroidissement et autres liquides hors de portée des enfants et animaux domestiques.
- Les récipients vides et usagés d'huile ou de liquide ne peuvent être jetés avec les ordures ménagères. Utiliser à cet effet les installations locales agréées d'élimination des déchets.
- Si des vérifications sous le capot sont nécessaires alors que le moteur tourne, stationner le véhicule sur un sol plat, placer le levier de vitesses au point mort (pour les boîtes manuelles) ou "P" (pour les boîtes automatiques) et tirer le frein à main fermement. Un mouvement inattendu et peut-être soudain du véhicule peut se produire si ces précautions ne sont pas prises.
- Pour éviter le risque de lésions corporelles, il faut toujours couper le contacteur d'allumage et enlever la clef de contact avant de travailler sous le capot à moins que la procédure n'exige spécifiquement de procéder autrement. S'il est nécessaire de faire tourner le moteur pour travailler sous le capot, éloigner tout accessoire vestimentaire, par exemple les cravates ou mouchoirs, du moteur ou du ventilateur de refroidissement. Ils risquent de se coincer dans les pièces mobiles, entraînant ainsi des blessures et des dégâts au véhicule. De plus, enlever les montres, bracelets et bagues pour plus de sécurité.

REMARQUE SUR LA SECURITE

Pour éviter le risque de blessure à cause du ventilateur de refroidissement, effectuer toutes les vérifications du moteur après avoir coupé tout le moteur afin que le ventilateur ne tourne pas. Le ventilateur est commandé par ECM (module de contrôle électronique) et peut par conséquent démarrer à tout moment. Lorsque le moteur tourne, il est aussi extrêmement dangereux de toucher les parties sous tension vu que le système d'allumage électronique possède une puissance d'allumage plus élevée que les systèmes classiques.

⚠ DANGER

Risque de blessure, de brûlure ou de choc électrique.

- **Vérifier si le moteur est coupé.**
- **Ne pas toucher les pièces sous tension lorsque le moteur tourne.**

⚠ DANGER

Ne pas mettre les produits d'entretien à la portée des enfants. Consulter immédiatement un docteur en cas d'absorption. Ranger les produits d'entretien dans un endroit sûr en respectant l'environnement.

LIST DE VERIFICATION DU CONDUCTEUR

Les vérifications suivantes sont recommandées avant de démarrer pour assurer un fonctionnement sûr et fiable du véhicule.

Extérieur

1. Vérifier la pression et l'état des pneus.
2. Vérifier si les écrous des roues sont bien serrés.
3. Vérifier le fonctionnement de l'éclairage.
4. S'assurer de l'absence de toute perte d'huile, d'eau, de carburant et de liquide.

A l'intérieur de Compartiment moteur

1. Vérifier le niveau d'huile moteur.
2. Vérifier le niveau de liquide de refroidissement du moteur dans le vase d'expansion.
3. Vérifier l'état de la batterie.
4. Vérifier le niveau du liquide pour lave-glaces.
5. Vérifier le niveau de liquide de freinage et d'embrayage dans le réservoir.
6. Vérifier le niveau du liquide de direction assistée.

A l'intérieur du véhicule

1. Vérifier le jeu et le desserrement du volant.
2. Vérifier la course du levier de frein à main.
3. Vérifier le fonctionnement de l'avertisseur sonore, des essuie-glaces et des clignotants.
4. Vérifier le fonctionnement des instruments et des témoins lumineux.
5. Vérifier le niveau de carburant dans le réservoir à l'aide de la jauge.
6. Vérifier la position des rétroviseurs.
7. Vérifier le fonctionnement du mécanisme de verrouillage des portes.
8. Vérifier le jeu, la hauteur et la fonction de la pédale d'embrayage.
9. Vérifier le jeu, la hauteur et la fonction de la pédale de frein.

HUILE MOTEUR

Procédure de vérification

L'huile moteur doit rester au niveau adéquat pour garantir la lubrification correcte du moteur du véhicule. Il est normal qu'un moteur consomme de l'huile. Il appartient au propriétaire du véhicule de vérifier le niveau d'huile à intervalles réguliers (par exemple à chaque fois qu'il fait le plein). Le niveau d'huile moteur doit être vérifié lorsque le véhicule se trouve sur un sol plat. Après avoir arrêté le moteur, attendre quelques minutes avant de vérifier le niveau d'huile pour laisser l'huile redescendre dans le carter. Si le moteur est froid, l'huile peut prendre beaucoup plus de temps à redescendre. Pour vérifier le niveau d'huile, sortez la

jauge, la nettoyer et la réintroduire jusqu'au bout de sa course. Tirez à nouveau la jauge et contrôlez que le niveau d'huile se situe entre le repère inférieur et supérieur. Contrôlez aussi sur la tige de la jauge pour un examen de la dégradation de l'huile. Si le niveau atteint le point inférieur, ajoutez assez d'huile pour atteindre le point supérieur sans le dépasser. L'huile ne peut dépasser le repère "MAX" sur la jauge. Cela pourrait par exemple entraîner une augmentation de la consommation d'huile, des défaillances des bougies d'allumage et une formation excessive de résidus de carbone. Lors de l'appoint, utilisez la même qualité d'huile que celle de la dernière vidange.

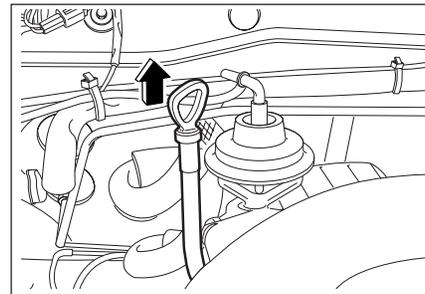
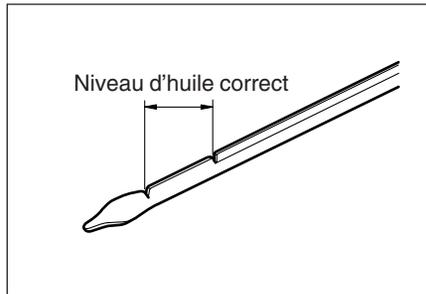
⚠ DANGER

Un contact prolongé et répété avec de l'huile moteur peut provoquer des réactions cutanées.

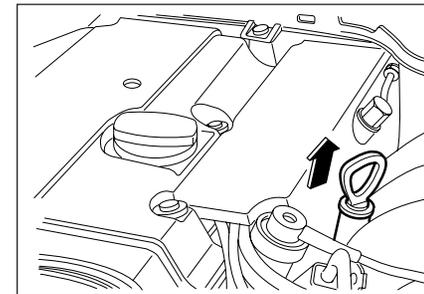
- **Eviter tout contact excessif avec la peau.**
- **Laver abondamment après tout contact.**

⚠ DANGER

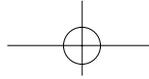
Garder l'huile moteur usagée hors de portée des enfants.



Moteur diesel



Moteur à Essence



7-8 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

ATTENTION

Le moteur peut être endommagé s'il tourne avec une quantité insuffisante ou excessive d'huile.

- *Vérifier régulièrement l'huile moteur.*
- *Faire l'appoint si nécessaire.*
- *Ne pas ajouter trop d'huile.*

ATTENTION

Pour assurer une lubrification suffisante des pièces en mouvement, choisir une viscosité d'huile (grades SAE) en accord avec la température ambiante.

IMPORTANT

Les dommages causés au moteur pour insuffisance d'huile annulent la garantie.

Remplacement de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile

Modèle	Intervalle d'entretien	Capacité
D29ST	Changement initial: 5,000 km, Remplacer tout les 10,000 km ou tout les 12 mois (Dans des conditions extrêmes, réduire cet intervalle)	7.5 ~ 9.5 L
G23D	Changement initial: max. 10,000 km, Remplacer tout les 15,000 km ou tout les 12 mois (Dans des conditions extrêmes, réduire cet intervalle)	6.0 ~ 7.5 L
G32D		6.7 ~ 8.2 L

Huile moteur et remplacement du filtre à huile

Les vidanges d'huile moteur doivent être effectuées à intervalles et kilométrages déterminés vu que l'huile perd ses propriétés de lubrification non seulement en raison du fonctionnement du moteur mais aussi en raison de son vieillissement.

Dans des conditions exceptionnelles, par exemple en cas de démarrages fréquents à froid ou de trafic principalement urbain ou avec des arrêts et redémarrages fréquents, l'huile moteur et le filtre à huile doivent être remplacés à des intervalles plus courts que le programme d'entretien recommandé.

Les éléments du filtre à huile doivent être remplacés en même temps que l'huile moteur.

DANGER

L'huile moteur utilisée et le récipient peuvent constituer un risque pour la santé et l'environnement.

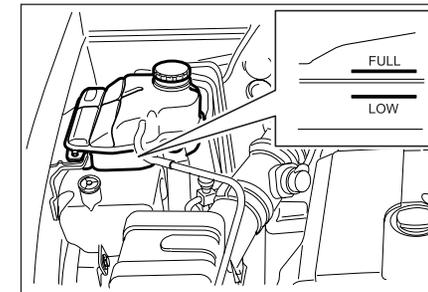
- ***Ne pas jeter l'huile moteur usagée dans les déchets ménagers.***
- ***Utiliser les installations locales agréées d'élimination des déchets pour les éliminer.***

Conditions de sollicitation intensive

- Lorsque la plupart des déplacements comptent moins de 6 km.
- Fonctionnement alors que les températures extérieures restent en dessous de 0° et que la plupart des déplacements comptent moins de 16 km.
- Lorsque la plupart des déplacements comprennent une durée prolongée de marche au ralenti et/ou un fonctionnement fréquent à basse vitesse, par exemple en cas d'arrêts et redémarrages fréquents.
- En cas de fonctionnement dans des régions poussiéreuses.
- Vous tractez fréquemment une remorque.

NIVEAU DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

Le système de refroidissement est rempli d'un liquide de refroidissement à base d'éthylène glycol. Bien dosé, le liquide de refroidissement fournit une excellente protection contre la corrosion et le gel pour tout le système de refroidissement et de chauffage et ne doit par conséquent pas être remplacé par de l'eau, même en été. Le niveau du liquide de refroidissement doit se situer entre les repères "MIN" et "MAX" sur le vase d'expansion contenant le liquide de refroidissement lorsque le moteur est froid. Le niveau augmente lorsque le moteur atteint sa température de service et baisse à nouveau lorsque le moteur refroidit.



7-10 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Si le niveau tombe sous le repère "MIN", ajouter une quantité suffisante de mélange eau et antigel d'éthylène glycol 50/50 pour assurer une protection contre le gel et la corrosion.

En vue d'une protection dans des conditions extrêmement froides, utiliser 40% d'eau et 60% d'antigel à base d'éthylène glycol.

Concentration du liquide de refroidissement

	Antigel	Eau
Cas général	50%	50%
Régions extrêmement froides	60%	40%

DANGER

Du liquide de refroidissement bouillant et de la vapeur pourraient être projetés sous pression et provoquer de graves blessures.

Ne jamais enlever le bouchon du vase d'expansion contenant le liquide de refroidissement lorsque le moteur et le radiateur sont chauds.

DANGER

Prendre des précautions pour éviter tout contact de l'antigel avec la peau ou les yeux.

- En cas de contact, rincer tout de suite les zones touchées abondamment à l'eau.*
- Si l'irritation persiste, consulter un médecin.*

ATTENTION

Le moteur ou le système de refroidissement risquent d'être endommagés.

- Le pourcentage d'antigel du liquide de refroidissement doit être maintenu à un minimum de 50%. La teneur en antigel ne peut dépasser 60%.*
- Ne pas utiliser d'antigel d'alcool ou de méthanol ou les mélanger avec le liquide de refroidissement spécifié.*
- Utiliser seulement de l'eau déminéralisée dans le mélange du liquide de refroidissement*
- Ne pas ajouter une quantité excessive de liquide de refroidissement.*
- Si des additions fréquentes sont nécessaires, contacter le revendeur Ssangyong pour vérifier le système de refroidissement.*

Remplacement du liquide de refroidissement

Modèle	Intervalle d'entretien	Capacité
D29ST	Remplacer tout les 60,000 km ou tout les 3 ans, inspecter et mettre à niveau si nécessaire.	10.5 ~ 11 L
G23D		10.5 L
G32D		11.3 L

 DANGER
<p><i>La vapeur provenant d'un moteur en état de surchauffe peut provoquer de graves brûlures.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Si la vapeur s'échappe du capot, ne pas s'approcher de l'avant du véhicule. Eloigner tout le monde du véhicule.</i> • <i>Couper le moteur.</i> • <i>Laisser le moteur refroidir.</i> • <i>Ouvrir le capot lorsqu'il n'y a plus de vapeur.</i> • <i>Ne pas enlever le bouchon du vase d'expansion contenant le liquide de refroidissement avant que le moteur et le radiateur ne soient froids.</i>

SURCHAUFFE

Si la jauge de température du liquide de refroidissement du moteur présente des conditions de surchauffe ou si une autre raison pousse à soupçonner une surchauffe du moteur, s'arrêter et stationner le véhicule. Le conditionnement d'air doit être arrêté. Laisser le moteur tourner au point mort pendant quelques minutes et vérifier si le ventilateur de refroidissement fonctionne.

Si le ventilateur ne fonctionne pas, coupez le moteur et consultez immédiatement le revendeur Ssangyong.

Si le ventilateur tourne et si de la vapeur ne sort pas du bloc moteur, ouvrir le capot et laisser tourner le moteur au point mort jusqu'à ce qu'il refroidisse.

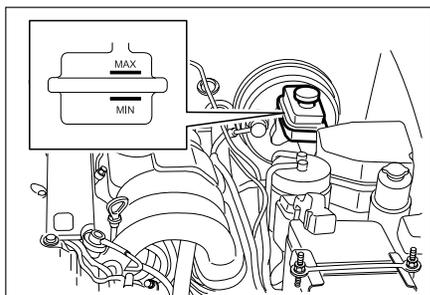
Si le ventilateur tourne mais que la température ne diminue pas, coupez le moteur et le laissez refroidir.

Ensuite, vérifiez le niveau de liquide de refroidissement. S'il est bas, s'assurer qu'il n'y a pas de fuite dans les flexibles et connexions du radiateur, les flexibles et connexions du dispositif de chauffage, le radiateur et la pompe à eau.

En cas de fuite ou de tout autre dommage ou si le liquide de refroidissement s'échappe toujours, ne pas faire tourner le moteur jusqu'à ce que ces problèmes aient été rectifiés. Consultez immédiatement le revendeur Ssangyong.

LIQUIDE FREIN

Le niveau de liquide de frein du réservoir doit être contrôlé suivant les instructions du manuel d'entretien. Avant de contrôler le niveau de liquide, nettoyez tout autour du bouchon de réservoir. Le niveau de liquide dans le réservoir ne doit pas excéder la marque MAX ou être inférieur à la marque MIN. Si le niveau descend en dessous du MIN, faites l'appoint jusqu'au MAX. Ne pas le dépasser. Un niveau bas du liquide peut indiquer une fuite dans le circuit de freinage. Faites contrôler le circuit par le concessionnaire Ssangyong le plus proche.



Pour ajouter du liquide de frein, essuyez d'abord la poussière et ensuite dévissez le bouchon du réservoir. Après avoir enlevé le bouchon, faites le niveau jusqu'au MAX et resserrez le bouchon sûrement.

Intervalle d'entretien	Capacité
Remplacer tous les tous les 2 ans	Environ. 0.7 L (Le niveau doit se situer entre le MAX et le MIN)

⚠ DANGER

Le liquide de freinage peut irriter les mains et les yeux.

- **Eviter tout contact du liquide de freinage avec la peau ou les yeux**
- **En cas de contact, rincer abondamment les régions touchées immédiatement**
- **Si l'irritation persiste, consulter un médecin.**

⚠ DANGER

Garder le liquide de freinage hors de portée des enfants.

⚠ DANGER

Le liquide de freinage usagé et le récipient peuvent constituer un risque pour la santé et l'environnement.

- **Ne pas jeter le liquide de freinage usagé avec les déchets ménagers**
- **Utiliser les installations locales agréées d'élimination des déchets.**
- **Faire remplacer le liquide de freinage par le revendeur Ssangyong ou le service agréé de Ssangyong.**

⚠ DANGER

Une quantité excessive de liquide de freinage risque de se répandre sur le moteur.

Le liquide brûlera si le moteur est assez chaud, au risque de provoquer des brûlures et d'endommager le véhicule. Ne pas verser trop de liquide.

LIQUIDE DE COMMANDE D'EMBRAYAGE

⚠ ATTENTION

*Le liquide du circuit de frein peut se souiller et causer des pertes de performance du système.
Avant de retirer le bouchon du réservoir, bien nettoyer tout le tour.*

⚠ ATTENTION

*L'utilisation de liquide de freinage non recommandé pourrait endommager le système de freinage.
Utiliser uniquement du liquide de freinage recommandé par Ssangyong.*

⚠ ATTENTION

Le liquide de freinage endommage la peinture.

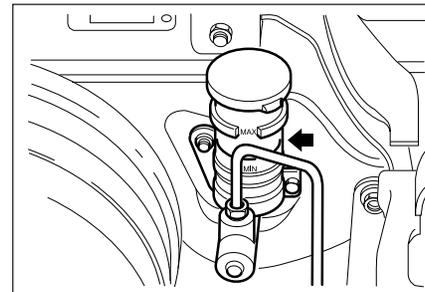
- Si le liquide se répand sur la peinture, laver immédiatement à l'eau froide.*

Le niveau de liquide de commande d'embrayage dans le maître-cylindre doit être contrôlé quand des entretiens sous le capot sont exécutés.

Un contrôle d'étanchéité du circuit doit être effectué en même temps.

Avant de contrôler le niveau de liquide, nettoyez tout autour du bouchon du réservoir. Le niveau de liquide dans le réservoir ne doit pas excéder la marque MAX ou inférieure la marque MIN.

Si le niveau descend en dessous du MIN, faites l'appoint jusqu'au MAX. Ne le dépassez pas.



⚠ DANGER

Si de fréquentes mises à niveau sont nécessaires, faites contrôler votre circuit par un concessionnaire Ssangyong ou un réparateur agréé Ssangyong.

Intervalle d'entretien	Capacité
Remplacer tous les tous les 2 ans	Environ. 0.3 L (Le niveau doit se situer entre le MAX et le MIN)

⚠ DANGER

Le liquide de d'embrayage peut irriter les mains et les yeux.

- Eviter tout contact du liquide de d'embrayage avec la peau ou les yeux*
- En cas de contact, rincer abondamment les régions touchées immédiatement*
- Si l'irritation persiste, consulter un médecin.*

⚠ DANGER

Garder le liquide de d'embrayage hors de portée des enfants.

⚠ DANGER

Le liquide de d'embrayage usagé et le récipient peuvent constituer un risque pour la santé et l'environnement.

- *Ne pas jeter le liquide de d'embrayage usagé avec les déchets ménagers*
- *Utiliser les installations locales agréées d'élimination des déchets.*
- *Faire remplacer le liquide de d'embrayage par le revendeur Ssangyong ou le service agréé de Ssangyong.*

⚠ DANGER

Une quantité excessive de liquide de d'embrayage risque de se répandre sur le moteur.

Le liquide brûlera si le moteur est assez chaud, au risque de provoquer des brûlures et d'endommager le véhicule. Ne pas verser trop de liquide.

⚠ ATTENTION

Le liquide de d'embrayage endommage la peinture. Si le liquide se répand sur la peinture, laver immédiatement à l'eau froide.

⚠ ATTENTION

L'utilisation de liquide de d'embrayage non recommandé pourrait endommager le système de d'embrayage. Utiliser uniquement du liquide de embrayage recommandé par Ssangyong.

⚠ ATTENTION

Le liquide de d'embrayage endommage la peinture.

- *Si le liquide se répand sur la peinture, laver immédiatement à l'eau froide.*

FLUIDE DE TRANSMISSION AUTOMATIQUE*

Pour assurer un fonctionnement correct, efficace et durable de la transmission automatique, il est très important que le niveau d'huile soit toujours à un niveau correct.

La transmission automatique(M74LE) ne possède pas de jauge pour contrôler le niveau. Le niveau sera contrôlé par un concessionnaire Ssangyong ou un réparateur agréé Ssangyong

Une baisse du niveau du liquide de la transmission indiquerait une fuite de la transmission automatique. Si une fuite se déclarait le véhicule devrait être aussitôt présenté à votre concessionnaire Ssangyong ou un réparateur agréé Ssangyong pour être réparé le plus vite possible.

L'huile ne doit pas être ajoutée à la transmission automatique sans correctement s'assurer du niveau préconisé. Le trop plein d'huile de la transmission automatique entraînerait une baisse significative de ses performances et pourrait lui causer des dommages importants.

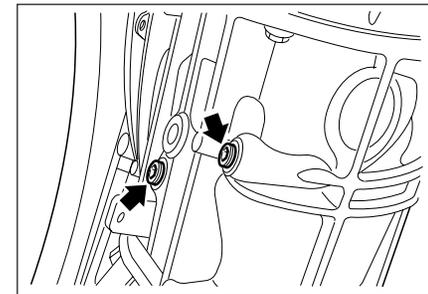
N'utilisez que les huiles spécifiées par le manuel d'entretien.

L'huile et le filtre ne requiert aucun remplacement. Mais si le véhicule est conduit sous les conditions suivantes, l'huile et le filtre devraient être alors remplacés tout les 60000 km.

- Fréquente circulation urbaine où la température extérieure excède 32°C (90°F) ou supérieur.
- Utilisation fréquente en terrain de colline ou de montagne.
- En remorquant fréquemment.
- En utilisation taxi, police, service de livraison.

HUILE DE TRANSMISSION MANUELLE

Ne vérifier le niveau d'huile que lorsque le moteur est coupé, le véhicule stationné sur un terrain plat et la transmission suffisamment froide pour pouvoir poser les doigts sur le carter de boîte de vitesses. Enlevez le bouchon de remplissage pour vérifier le niveau. L'huile doit arriver jusqu'au bord inférieur de l'orifice de remplissage. Si le niveau est plus bas, ajoutez de l'huile jusqu'à ce qu'elle commence à s'échapper de l'orifice de remplissage. Remplacez fermement le bouchon. Utilisez seulement l'huile spécifiée comme indiqué dans le tableau de lubrification. Après avoir remplacé le bouchon, procédez à un contrôle visuel du carter de boîte de vitesses pour vérifier des fuites ou dégâts éventuels.



LIQUIDE DE LA DIRECTION ASSISTEE

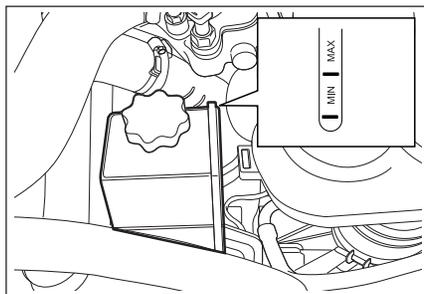
Vérifiez le niveau de liquide lorsque le moteur est coupé.

Le niveau de liquide doit se situer entre les niveaux des repères MIN et MAX sur le réservoir.

S'il tombe sous le repère MIN, faire l'appoint du liquide spécifié.

Utilisez uniquement le liquide spécifié comme indiqué dans le tableau de lubrification.

Le niveau dans le réservoir doit être vérifié conformément aux intervalles spécifiés dans ce manuel.



⚠ DANGER	
Après une période de conduite, la température de l'huile de transmission peut être suffisamment élevée pour provoquer des brûlures.	
Attendre jusqu'à ce que l'huile de transmission et le bouchon de remplissage soient suffisamment froids avant de vérifier le niveau d'huile.	

Intervalle d'entretien	Changez tous les 60000 km ou tous les 3 ans. Vérifiez et refournissez selon les besoins.	
Capacité	4WD	3.6 L
	2WD	3.4 L

Intervalle d'entretien	Capacité
Vérifier et faire l'appoint si nécessaire.	1.0 L

⚠ DANGER	
Le fonctionnement du véhicule avec une quantité insuffisante de liquide de direction assistée pourrait endommager la direction assistée.	
<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier régulièrement le niveau. • Faire l'appoint si nécessaire. • S'il est nécessaire de faire l'appoint fréquemment, faire vérifier le système par le revendeur ou un service agréé Ssangyong. 	

FILTRE A AIR

Si le véhicule fonctionne dans des régions très poussiéreuses ou sablonneuses, le remplacer plus souvent que dans les intervalles généralement recommandés. S'il est sale, secouez le filtre pour enlever la poussière, nettoyez l'intérieur du boîtier du filtre à air et recouvrez-le momentanément d'un chiffon humide. Nettoyez le filtre à air en soufflant de l'air comprimé au travers de celui-ci dans la direction opposée au flux normal de l'air.

⚠ DANGER

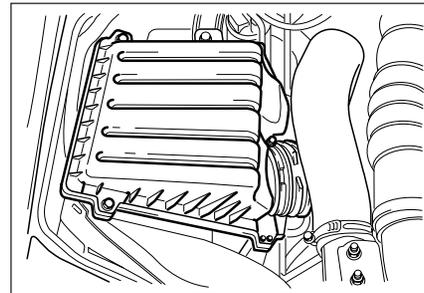
***Le moteur risque d'être endommagé.
Ne pas faire tourner le moteur sans
filtre à air.***

Intervalle d'entretien

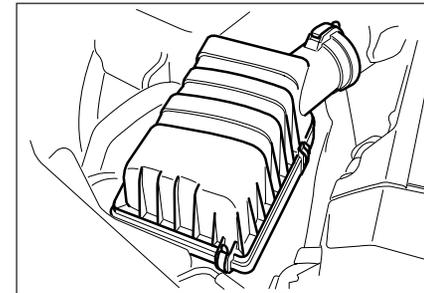
Moteur Diesel	Pour les véhicules avec turbocompresseur	Nettoyer tous les 10,000 km Remplacer tout les 30,000 km.
Moteur à Essence		Nettoyer tous les 15,000 km Remplacer tout les 60,000 km.

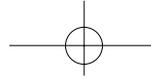
* En cas d'utilisation intensive, les intervalles entre les entretiens doivent être réduits.

Moteur Diesel



Moteur à Essence





7-18 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

HUILE DE BOITE TRANSFERT

Pour assurer un fonctionnement correct, efficace et durable de la boîte de transfert, il est très important que le niveau d'huile garde constamment un niveau correct.

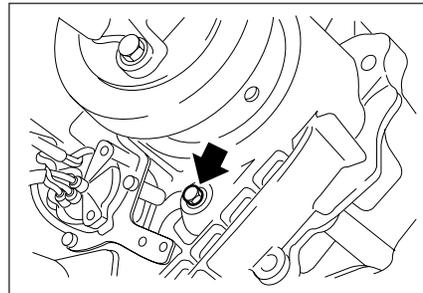
Le niveau d'huile devra être contrôlé régulièrement par votre concessionnaire Ssangyong ou un réparateur agréé Ssangyong.

Si le remplacement de l'huile est nécessaire, le véhicule devrait être présenté chez votre concessionnaire Ssangyong ou chez un réparateur agréé Ssangyong.

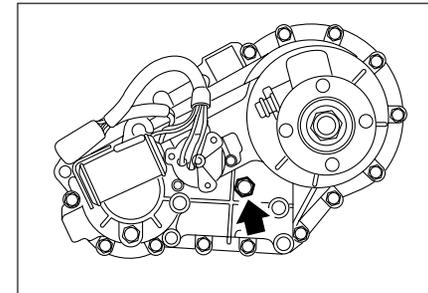
Intervalle d'entretien et capacités

Boîte transfert (temps partiel)	Intervalle d'entretien	Inspecter tout les 10,000 km Remplacer tout les 60,000 km
	Caractéristique	ATF DEXRON® III
	Capacité	1.2 L
Boîte transfert (TOD)	Intervalle d'entretien	Inspecter tout les 10,000 km Remplacer tout les 60,000 km
	Caractéristique	ATF DEXRON® III
	Capacité	1.4 L

Temps partiel



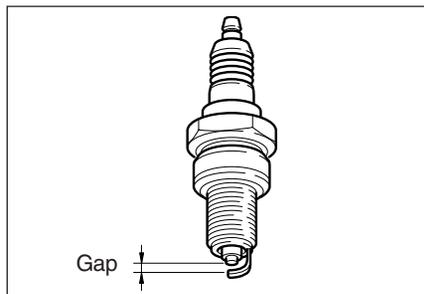
TOD



BOUGIES D'ALLUMAGE

Les bougies d'allumage doivent être inspectées périodiquement pour vérifier le dépôt de carbone. Lorsque du carbone s'accumule sur les bougies d'allumage, il est impossible de produire une étincelle puissante. Si nécessaire, nettoyez les électrodes à l'aide d'une fine brosse métallique et grattez soigneusement le carbone de l'isolateur à l'aide d'une petite brosse. Les bougies d'allumage doivent alors être nettoyées à l'air comprimé et l'isolateur supérieur essuyé. Réglez ensuite l'écartement de l'électrode de la bougie d'allumage.

Intervalle d'entretien
Remplacer tous les 30,000 km



Caractéristique	BOSCH : F8DC4
	BERU : 14F-8DU4
	CHAMPION : C11YCC
Gap	0.8 ~ 1.2 mm

⚠ ATTENTION

- **Lors du remplacement des bougies, déconnecter la borne négative de la batterie et couper tout les boutons des équipements.**
- **Il est recommandé de changer les bougies quand le moteur est froid (pour éviter les brûlures)**
- **N'utiliser que les bougies préconisées par Ssangyong.**
- **Veillez à ne pas faire tomber de saletés ou autres dans le trou de bougie.**

⚠ DANGER

**Les bougies d'allumage peuvent être très chaudes.
Veiller à ne pas se brûler.**

FILTRE À CARBURANT

D29ST (Moteur diesel)

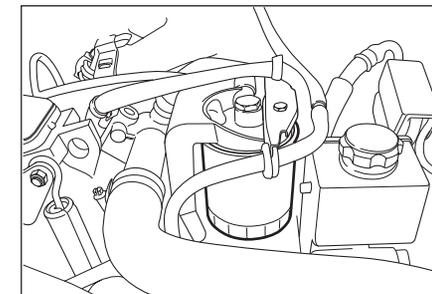
Si le filtre est contaminé, l'acheminement de carburant se réduira, les composants principaux seront endommagés par le matériel contaminé et les performances du pot d'échappement se dégraderont.

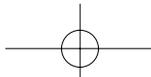
Remplacez le filtre à carburant selon le programme de maintenance indiqué.

- Intervalle d'entretien
Remplacer tous les 40,000 km

⚠ DANGER

Afin d'éviter les étincelles d'allumage, nettoyer le filtre à carburant avant de démarrer le moteur.





7-20 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Moteur à Essence

Si le filtre est contaminé, l'arrivée de carburant sera réduite, les pièces principales seront endommagées du fait de l'entrée de matériaux contaminés, et la performance du convertisseur catalytique sera réduite. Remplacer le filtre à carburant selon l'emploi du temps de maintenance recommandé.

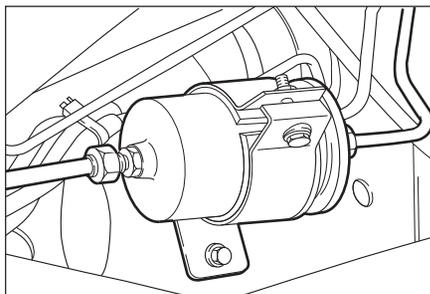
- Intervalle d'entretien
Remplacer tous les 60,000 km

COURROIES

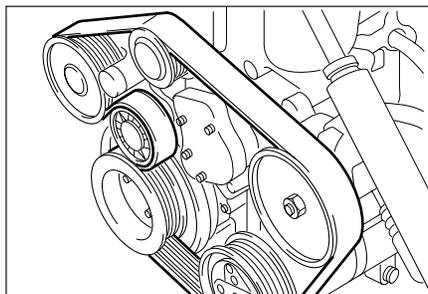
Si la ceinture est usée, fendue ou abîmée, la remplacer.

⚠ DANGER

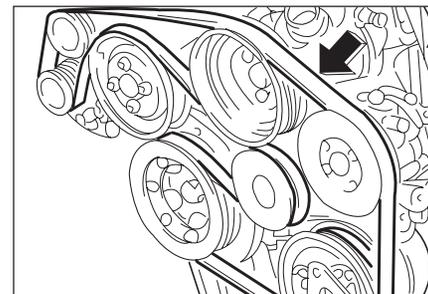
Le moteur pourrait démarrer par inadvertance au moment de la vérification de la courroie et entraîner la rupture ou l'écrasement des parties mobiles. Enlever la clé de contact.



Diesel



Essence



LIQUIDE DE LAVE-GLACE

Utiliser le liquide de lave-glace spécifié.

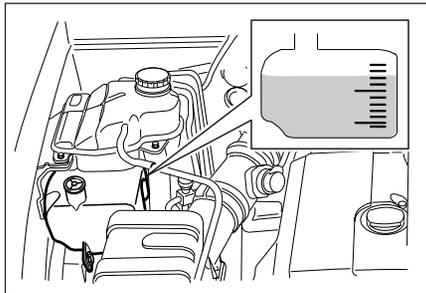
DANGER

Il peut être dangereux de conduire sans liquide de lave-glace. Vérifier le niveau de liquide de lave-glace avant de démarrer.

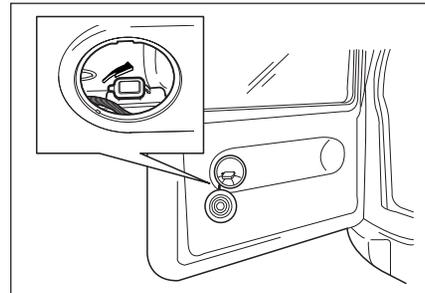
ATTENTION

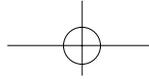
- *Ne pas utiliser d'antigel de radiateur dans le lave-glace. Cela pourrait endommager le système de lave-glace et la peinture.*
- *Ne pas mélanger de l'eau au liquide de lave-glace. L'eau peut amener la solution à geler et endommager le réservoir de liquide de lave-glace et d'autres parties du système de lave-glace.*
- *Ne remplir le réservoir de liquide de lave-glace qu'aux trois quarts lorsqu'il fait très froid. Cela permet une dilatation, laquelle pourrait provoquer des dégâts si le réservoir était complètement plein.*

Avant



Arrière





7-22 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

ESSUIE-GLACES

Le bon fonctionnement des essuie-glaces est essentiel pour la sécurité de la conduite et une vision claire. Vérifier l'état des balais d'essuie-glaces de temps en temps. Des balais durcis, cassants ou usés doivent être remplacés.

Vu qu'il est tout à fait impossible d'enlever complètement les traces de silicone du verre, veillez à n'appliquer aucune substance polissante contenant du silicone sur le pare-brise du véhicule vu que cela pourrait entraîner des rainures qui gênent la visibilité. La contamination du pare-brise ou des balais d'essuie-glaces par une matière étrangère pourrait réduire l'efficacité des essuie-glaces.

Si les balais n'essuient pas correctement, nettoyez le pare-brise et les balais à l'aide d'un bon détergent et rincez abondamment à l'eau claire. Répétez l'opération si nécessaire.

Pour remplacer le balai de l'essuie-glace, appuyez sur le clip de retenue et tirez le balai d'essuie-glace du bras.

Poussez simplement le nouveau balai de l'essuie-glace sur le bras.

DANGER

Les solvants, l'essence, le kérosène et le white-spirit peuvent endommager les balais d'essuie-glace. Les éloigner des balais d'essuie-glace.

ENTRETIEN DE LA BATTERIE

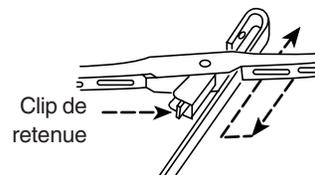
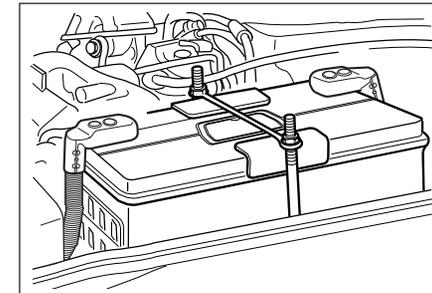
Ce véhicule est équipé d'une batterie sans entretien sans orifice de remplissage. Elle ne nécessite pas d'entretien périodique.

L'hydromètre (indicateur de test) au-dessus de la batterie fournit des informations à titre de test seulement.

POINT VERT POINT "NOIR" CLAIR

POINT VERT	POINT "NOIR"	CLAIR
		
Normale	Déchargée en (→) charge	Si le moteur ne démarre pas, remplacez la batterie et vérifiez le système de charge.

HYDROMETRE INCORPORE



Vérifier si les bornes de la batterie présentent une corrosion (une poudre blanche ou bleuâtre). Pour l'enlever, recouvrez les bornes d'une solution de carbonate de sodium et d'eau. Elle va bouillonner et devenir brune. Lorsque ce processus s'arrête, éliminez la solution par un rinçage à l'eau claire. Séchez la batterie à l'aide d'un chiffon ou d'une serviette en papier.

Recouvrez les bornes d'une graisse anti-acide pour éviter toute corrosion future. Si les bornes présentent une importante corrosion, les laver avec une solution de carbonate de sodium et d'eau.

Utiliser une clef pour desserrer et enlever les câbles des bornes. Toujours débrancher le câble négatif (moins) d'abord et que vous remettrez en dernier lieu. Laver les bornes de batterie à l'aide d'un outil de nettoyage des bornes ou d'une brosse métallique. Remettez et serrez le câble, puis recouvrez les bornes de graisse.

Pour un entretien optimal de la batterie, procéder comme suit :

1. Veillez à la fixation correcte de la batterie.
2. Gardez le dessus de la batterie propre et sec.
3. Veillez à ce que les bornes et connexions restent propres, bien serrées et revêtues de graisse à bornes.
4. Rincez immédiatement toute solution d'électrolyte répandue à l'aide d'une solution d'eau et de carbonate de sodium.
5. Si le véhicule n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débranchez le câble de la borne négative (-) de la batterie pour éviter toute décharge et chargez la batterie toutes les six semaines.

⚠ DANGER

Les batteries usagées peuvent constituer un risque pour la santé et l'environnement.

- **Ne pas jeter les batteries usagées avec les déchets ménagers.**
- **Utiliser des installations locales agréées d'élimination des déchets.**

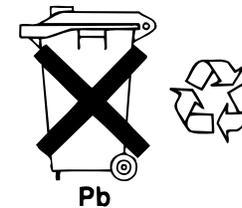
⚠ DANGER

La batterie contient de l'acide qui peut provoquer des brûlures et du gaz qui peut exploser. Toute imprudence peut provoquer de graves lésions.

- **Eloigner de la batterie toutes les flammes nues, étincelles et éléments en combustion.**
- **Ne laisser aucune partie du corps, aucun vêtement ou aucune peinture en contact avec l'acide sulfurique.**

⚠ ATTENTION

La polarité de la batterie, c'est-à-dire les connexions pour les câbles positifs et négatifs, ne peut être intervertie.

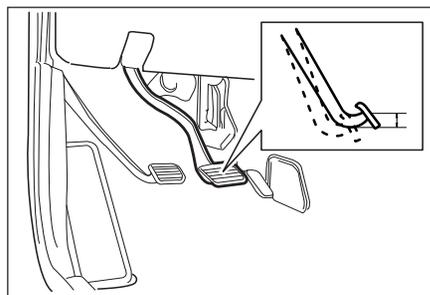


PEDALE DE FREIN

Vérifier le fonctionnement de la pédale de frein

Eteignez le moteur et appuyez sur la pédale de freins plusieurs fois pour éliminer l'air dans le système de freinage. Appuyez doucement, à la main, sur la pédale de frein et mesurez la distance qu'elle parcourt avant de sentir une légère résistance. Selon que le jeu est plus ou moins conforme à ce qu'il doit être, faites ajuster les freins par un concessionnaire ou un centre agréé Ssangyong.

Jeu de la pédale de frein	1 ~ 4 mm
---------------------------	----------

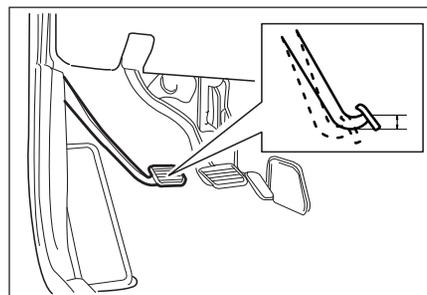


PEDALE D'EMBRAYAGE

Vérification du jeu de la pédale

Appuyez à la main sur la pédale jusqu'à ce qu'une résistance de l'embrayage soit rencontrée. Vérifiez si le jeu se situe bien dans les limites des spécifications. Si le jeu est inférieur ou supérieur aux valeurs spécifiées, faites régler l'embrayage par un concessionnaire ou service agréé Ssangyong.

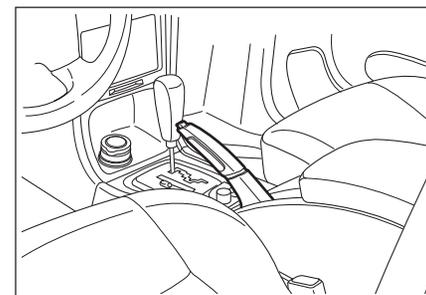
Jeu de la pédale d'embrayage	5 ~ 15 mm
------------------------------	-----------



FREIN A MAIN

Vérifiez la course du frein à main en comptant le nombre de déclics rencontrés en le tirant depuis la position neutre. En outre, le frein à main à lui seul doit pouvoir bloquer fermement le véhicule en côte. Si le nombre de déclics est supérieur ou inférieur au nombre spécifié, faites régler le frein à main par le concessionnaire ou service agréé Ssangyong.

Course	4 à 7 encoches à une force de 20 kg
--------	-------------------------------------



POT CATALYTIQUE*

Le pot catalytique est situé entre le collecteur d'échappement et le silencieux central. Le convertisseur catalytique est constitué de monolithe en structure d'abeille recouverte de céramique monté dans une structure métallique maillée et flexible.

Le métal précieux enduisant les monolithes accélère la réduction et/ou l'oxydation de gaz toxiques.

Sur des véhicules avec pot catalytique pour carburant sans plomb, l'utilisation de carburant avec plomb endommagera le pot catalytique et des pièces du système électronique les rendant de ce fait inopérant.

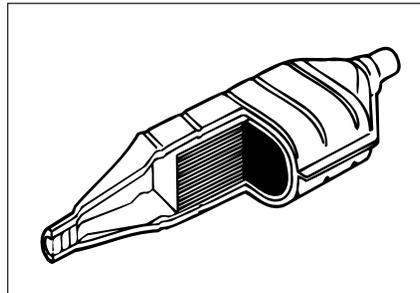
Le pot catalytique ou le véhicule peut être endommagés si les règles suivantes ne sont pas observées :

- Consulter un concessionnaire ou un service agréé Ssangyong dès que possible en cas de mauvaise combustion, de fonctionnement irrégulier du moteur après un démarrage à froid, de pertes importantes de puissance du moteur ou d'autres dysfonctionnements inhabituels qui pourraient indiquer une défaillance du système d'allumage. Si nécessaire, le véhicule peut encore rouler pendant une courte période en gardant une vitesse réduite et un régime réduit.

Par conséquent, il faut éviter :

- Les démarrages à froid répétés et fréquents.
- L'utilisation du démarreur pendant une période inutilement longue lors du démarrage (injection de carburant pendant la procédure de démarrage).
- Les pannes sèches (une alimentation irrégulière de carburant entraîne une surchauffe)
- Le démarrage du moteur en poussant ou en tractant (du carburant non brûlé risque de pénétrer dans le convertisseur catalytique) : utilisez des câbles de démarrage.

Tous les travaux d'entretien doivent être effectués par un concessionnaire ou un service agréé Ssangyong. Ainsi, il est certain que toutes les pièces du système électrique, du système d'injection et d'allumage du véhicule fonctionneront correctement, que le véhicule présente un faible taux d'émission de polluants et que le pot catalytique bénéficiera d'une longue durée de vie.



ROUES ET PNEUS

Les pneus montés en usine sont adaptés au châssis et offrent une sécurité et un confort de conduite optimaux. Consultez le concessionnaire ou le service agréé Ssangyong avant de passer à des pneus ou jantes différents et leur demander conseil au sujet des possibilités techniques. L'utilisation de pneus ou jantes inadéquates peut conduire à des accidents.

Pression de gonflage des pneus

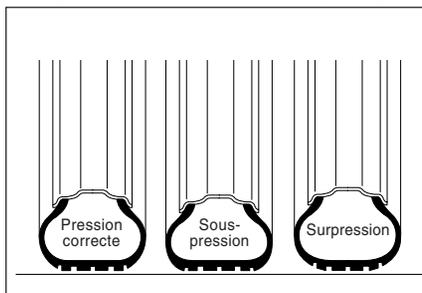
Il est essentiel de maintenir la pression des pneus spécifiée pour le confort de conduite, la sécurité de conduite et la durée de vie du pneu.

Vérifiez la pression des pneus, y compris de la roue de secours au moins tous les 14 jours et avant tout long voyage. Les pneus doivent être vérifiés à froid en utilisant une jauge précise de pression des pneus.

Pression des pneus kPa (psi)

PNEUS	AVANT	ARRIERE
P235/70R16*	207 (30)	207 (30)
P235/75R15	207 (30)	207 (30)
P255/65R16*	207 (30)	207 (30)

Une pression plus élevée due à l'échauffement des pneus en conduite normale ne doit pas être réduite; sinon la pression risque de tomber en dessous du minimum autorisé. Resserrez soigneusement les capuchons des valves après avoir vérifié la pression. Les pressions de gonflage incorrectes augmenteront l'usure des pneus et gêneront la sécurité, le maniement, le confort du véhicule et l'économie de carburant. Si la pression est trop faible, cela peut entraîner une surchauffe considérable du pneu et des dommages internes, provoquant le décollement de la bande de déroulement et même l'explosion du pneu à vitesse élevée. Les dégâts cachés des pneus ne seront pas éliminés en réglant ensuite la pression de gonflage.



DANGER

Afin de réduire le risque de perte de contrôle du véhicule et de dommages corporels:

- **Gonfler correctement les pneus.**
- **Ne pas surcharger le véhicule.**

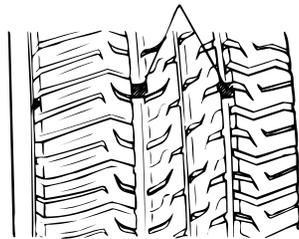
Etat des pneus, état des jantes

Le passage sur des fragments pointus peut entraîner des dégâts cachés du pneu et des dégâts des jantes qui ne sont remarqués que plus tard : il y a risque d'explosion du pneu. Roulez lentement sur les arêtes saillantes et autant que possible en ligne droite. Lors du stationnement, vérifiez si les pneus ne sont pas compressés contre l'arête de la bordure. Vérifiez régulièrement les pneus pour détecter tous dommages (corps étrangers, piqûres, coupures, fissures, renflements dans les parois latérales). Un pneu endommagé risque d'exploser. Vérifiez les jantes pour détecter tout dégât. En cas de dégât ou d'usure anormale, consultez un concessionnaire ou un service agréé Ssangyong.

L'usure anormale est généralement provoquée par une pression incorrecte des pneus, un manque d'alternance régulière, un alignement incorrect des roues, un mauvais équilibrage, des freinages fréquents ou une mauvaise conduite. Vérifiez régulièrement la profondeur des sculptures. Pour déterminer à quel moment les pneus doivent être remplacés, les pneus du véhicule comportent des indicateurs d'usure de la bande de roulement incorporés qui apparaissent entre les sculptures de la bande de roulement lorsque la bande de roulement possède une épaisseur de 1.6 mm ou moins. Les pneus doivent être remplacés lorsque la bande de roulement est usée jusqu'à l'un des indicateurs d'usure.

La position de l'indicateur d'usure est indiquée par des repères sur la paroi latérale du pneu. Pour des raisons de sécurité, il est recommandé de remplacer les pneus lorsque la profondeur de leur bande de roulement est usée jusqu'à 2~3 mm. Lors du remplacement des pneus, les pneus radiaux doivent être remplacés par paires ou de préférence en série. S'assurer que les deux pneus sur un même essieu présentent la même dimension, la même conception, sont de la même marque et possèdent les mêmes sculptures.

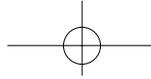
Indicateur d'usure de la bande de roulement



⚠ DANGER
La combinaison de différents types de pneus risque de provoquer une perte de contrôle du véhicule pendant la conduite.
L'utilisation de pneus de taille différente peut également endommager le véhicule.
Utiliser les mêmes dimensions et le même type de pneus sur toutes les roues.

⚠ DANGER
La conduite avec des pneus usés, usagés ou endommagés est très dangereuse et peut provoquer des accidents.
Remplacer les pneus si :
 • **L'indicateur d'usure de la bande de roulement apparaît ou**

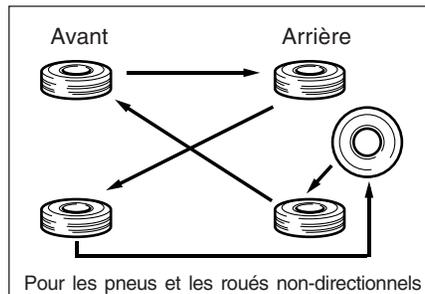
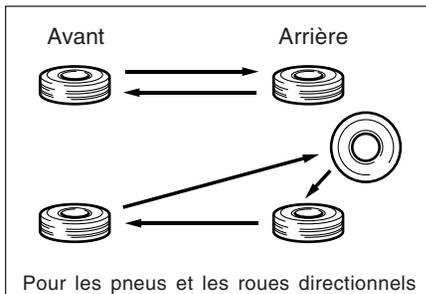
⚠ DANGER
Se débarrasser des pneus usés conformément aux réglementations locales en matière d'environnement.



7-28 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Rotation des pneus

Les pneus avant et arrière exercent des fonctions différentes et peuvent s'user différemment en fonction du type de route parcouru, des habitudes de conduite, etc. Les roues avant s'useront plus vite que les roues arrière. Pour éviter que les pneus s'usent inégalement ou pour prolonger leur vie, inspectez vos pneus tous les 5,000 km. Après les avoir fait tourner, réglez la pression et assurez-vous du serrage correct des écrous.



Pneus neige

Si des pneus neige sont utilisés, ils doivent être montés sur les 4 roues. Ne pas dépasser la vitesse maximale spécifiée par le fabricant de pneus.

En cas d'utilisation de pneus neige, les pressions de pneus indiquées par le fabricant de pneus doivent être respectées.

DANGER

L'utilisation de pneus neige pourrait nuire à la sécurité et à la maniabilité du véhicule.

- *Utiliser une dimension et un type de pneu équivalents aux pneus standard du véhicule.*
- *Passer des pneus neige aux pneus ordinaires dès que les conditions de route le permettent.*

DANGER

L'utilisation de chaînes sur les pneus peut affecter la sécurité et la tenue de route.

Si nécessaire, consulter votre concessionnaire Ssangyong.

SYSTEME ELECTRIQUE

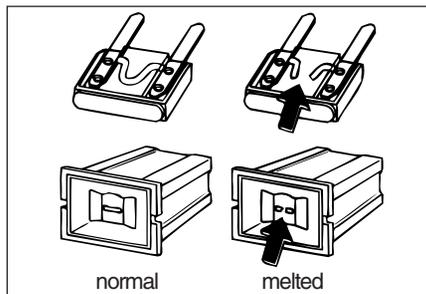
Système d'allumage

Les systèmes d'allumage électronique ont une puissance d'allumage supérieure aux systèmes classiques. Il est donc extrêmement dangereux de toucher les pièces sous tension.

Fusibles

Pour le remplacement des fusibles, retirez le cache et extraire le fusible grillé. Un fusible défectueux peut se reconnaître à son câble fondu. Un nouveau fusible ne doit être installé que lorsque la cause du problème a été située et éliminée.

Seuls les fusibles du courant nominal spécifié doivent être installés. Le courant nominal est indiqué sur tous les fusibles.



Courant nominal	Couleur
7.5 A	brune
10 A	Rouge
15 A	Bleu
20 A	Jaune

⚠ DANGER

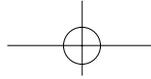
L'utilisation de fusibles d'un type ou d'un courant nominal différents pourrait endommager le système électrique et même déclencher un incendie.

- ***Remplacer toujours le fusible par un fusible du même courant nominal.***
- ***Ne jamais utiliser autre chose qu'un fusible.***
- ***Ne jamais utiliser une pièce métallique pour enlever le fusible.***

IMPORTANT

Cinq fusibles de rechange de 7.5A, 10A, 15A, 20A, 25A se trouvent à l'intérieur du compartiment moteur sur le couvercle dans la boîte à fusibles et relais.

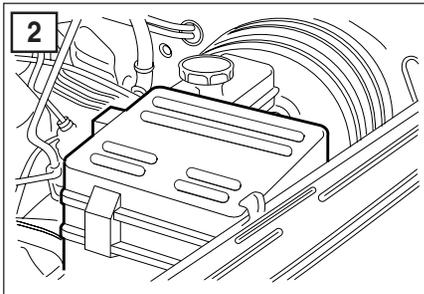
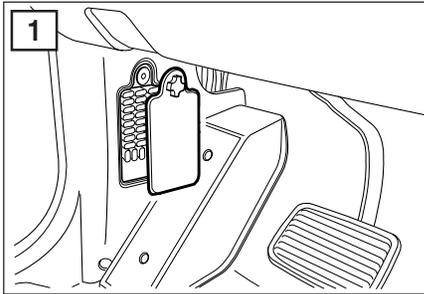
Quatre fusibles de rechange de 7.5A, 10A, 15A, 20A se trouvent à l'intérieur du intérieur sur le couvercle dans la boîte à fusibles.



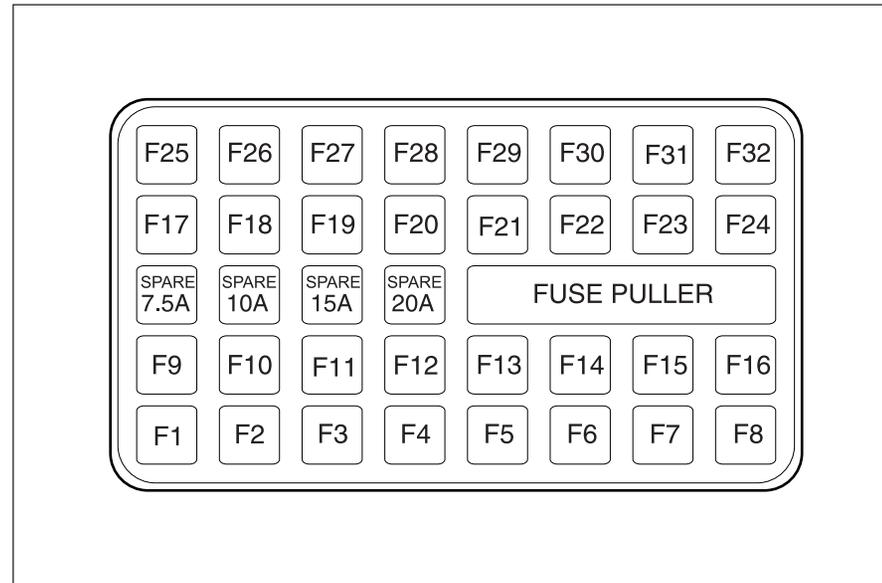
7-30 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

BOITES A FUSIBLES

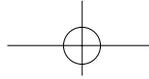
La boîte à fusibles est située sous le tableau de bord côté passager, sous un cache. Une autre boîte à fusibles est située à proximité de la réservoir de liquide de freinage dans le compartiment moteur.



1. BOITE A FUSIBLES DANS L'HABITACLE

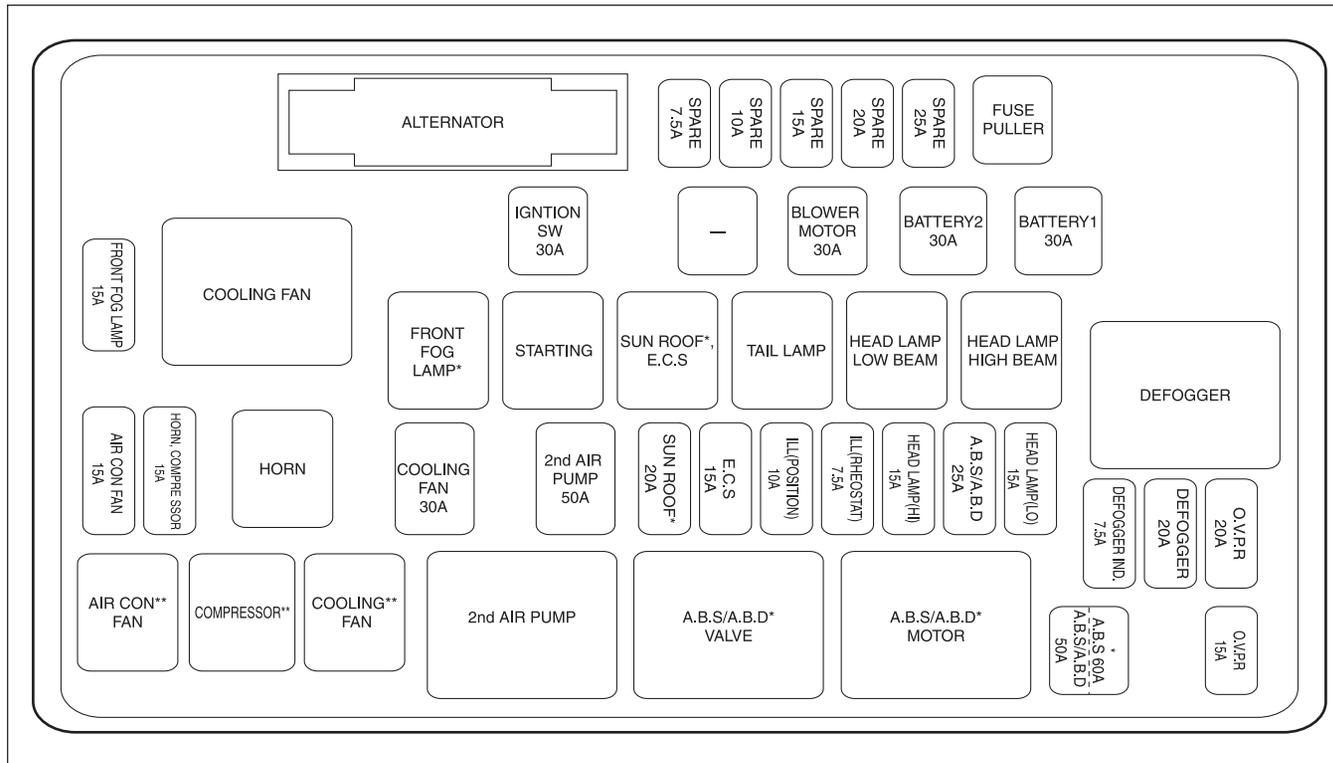


F1	Eclairage intérieur	15A	F12	Phares avant	7.5A	F23	T.O.D (Torque On Demand) TCU (Trasmission Control Unit)	7.5A
F2	Feux Harzard	15A	F13	-	-	F24	OVRP	10A
F3	Audio système	15A	F14	Radio, montre, rétroviseurs extérieurs	15A	F25	Ventilateur de refroidissement	7.5A
F4	FATC (Full Automatic Temperature Control), STICS (Super Time and alarm Integrated Control System), REKES (Remote Keyless Entry System), CLOCK	10A	F15	Allume cigares	15A	F26	L'ampoule clignotante	10A
F5	ELECTRIQUE DES VITRES	30A	F16	Clé et verrouillage vitesses	7.5A			
F6	OBD II (On Board Diagnostic Stage II), Seat Belt	7.5A	F17	T.O.D (Torque On Demand)	20A	F27	Système de contrôle de blocage du levier de vitesse	7.5A
F7	-	-	F18	Feux stop	20A	F28	Tachymètre	10A
F8	Démarrer	15A	F19	A.B.D	10A	F29	A.B.S., A.B.D	15A
F9	Lave-glace et essuie-glace avant	15A	F20	Chauffant siege	10A	F30	Rétroviseur intérieur, Pilotage automatique Système de contrôle, faisceau	7.5A
F10	Lave-glace arrière	10A	F21	Système de errouillage	10A	F31	Air Bag	10A
F11	air conditionné, système STICS (Super Time and alarm Integrated Control System) Désembuage	7.5A	F22	Pompe carburant	15A	F32	Phares diurnes, Chauffant siege	7.5A



7-32 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

2. BOITE A FUSIBLES ET RELAIS DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR

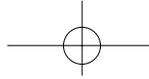


CARACTERISTIQUES DES AMPOULES

Ampoules		Puissances x nombre	Remarques
avant	Phares avant (high/low)		55W/60W x 2 Ampoules halogènes
	Combinaison feux avant	L'ampoule clignotante	21W x 2 Couleur ambre
		Position lampe	10W x 2
	Feux anti-brouillards avant*		55W x 2 Ampoules halogènes
Feux latéraux		5W x 2	
Arrière	Combinaison feux arrière	Feux de stop/arrière	21W/5W x 2
		L'ampoule clignotante	21W x 2 Couleur ambre
		Feux de recul	21W x 2
		Feux antibrouillard arrière*	21W x 2
	Feux d'éclairage de la plaque d'immatriculation		5W x 2
High Mounted Stop Lamp*		21W x 1	
Interior	Eclairage intérieur avant		8W x 2
	Eclairage intérieur arrière		10W x 1
	Lampe compartiment à bagages		8W x 1
	Plafonnier porte		5W x 2

Le réglage des phares est une opération importante pour la sécurité et doit par conséquent être effectuée uniquement par un service agréé Ssangyong qui possède l'équipement particulier et l'expertise nécessaires à cet effet.

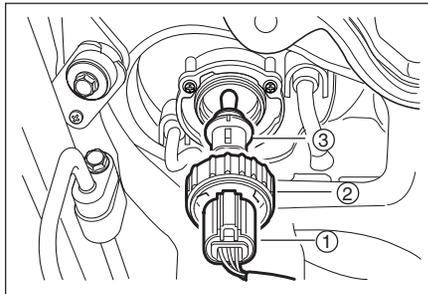
⚠ DANGER
<p><i>Les ampoules halogènes contiennent un gaz sous pression et peuvent exploser lorsqu'elles tombent ou sont griffées. Prendre des précautions particulières lors de la manipulation et de l'élimination des ampoules halogènes.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Porter une protection des yeux pour travailler avec les ampoules. • Protéger l'ampoule contre les abrasions et griffes. • Protéger contre les liquides lorsqu'elles sont allumées dans une installation non étanche. • Allumer uniquement l'ampoule lorsqu'elle est installée dans une lampe. • Remplacer l'ampoule si elle est fissurée ou endommagée. • Garder les ampoules hors de portée des enfants. • Eliminer les ampoules usagées avec précaution.



FEUX DE ROUTE

Ampoule de remplacement :

1. Ouvrir le capot.
2. Déconnecter le connecteur harnais électrique ① du culot de l'ampoule en appuyant sur la partie supérieure du connecteur harnais électrique.
3. Faire tourner la protection du phare ② dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Enlever la protection du phare.
5. Enlever l'ampoule ③.
6. Installer l'ampoule de phare de remplacement appropriée.
7. Réinstaller la protection du phare.
8. Reconnecter le connecteur harnais électrique.



ATTENTION

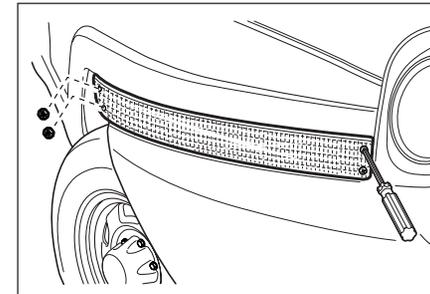
Les doigts gras peuvent salir et peut diminuer l'éclairage.

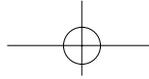
- *Ne pas toucher l'ampoule d'halogène avec des mains nues.*
- *Nettoyer avec un tissu propre (non pelucheux) en utilisant de l'alcool.*

COMBINAISON FEUX AVANT (CLIGNOTANTS ET FEUX DE POSITION)

Ampoule de remplacement :

1. Enlever les deux vis et les deux écrous.
2. Enlever le montage feux.
3. Faire tourner le support de l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Appuyer sur l'ampoule vers l'intérieur et la faire tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'enlever du support.

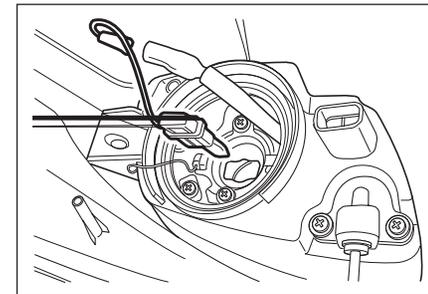
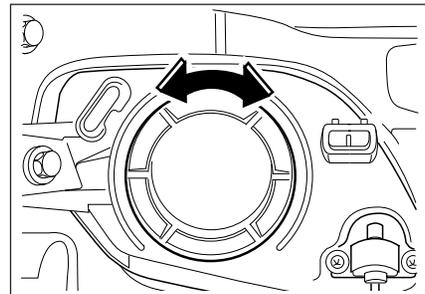
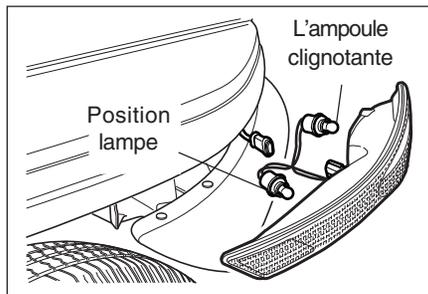


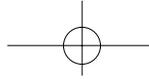


FEUX ÉCLAIRAGE PLAQUE D'IMMATRICULATION

Ampoule de remplacement :

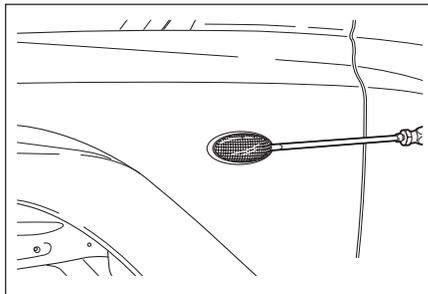
5. Pousser l'ampoule vers l'intérieur et la faire tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'enlever de son support.
6. Installer une nouvelle ampoule dans le support en la poussant vers l'intérieur et en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Installer le support d'ampoule dans le boîtier de phares en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
8. Réinstaller le montage feux en utilisant les vis et les écrous originaux, bien serrer.
1. Faire tourner la protection en plastique dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et l'enlever.
2. Pour enlever le support de l'ampoule du boîtier de phare,
3. Retirer le support du boîtier phares en tirant.
4. Pousser l'ampoule vers l'intérieur et la faire tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'enlever du support.
5. Installer une nouvelle ampoule dans le support en la poussant vers l'intérieur et en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Installer le support d'ampoule dans le boîtier de phare en faisant tourner le support dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Remplacer le montage feux. holder engage correctly in the lugs of housing.
8. Réinstaller la sauterelle de l'ampoule.
9. Remplacer la protection en plastique.





FEUX LATÉRAUX

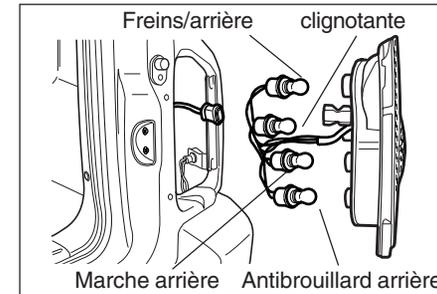
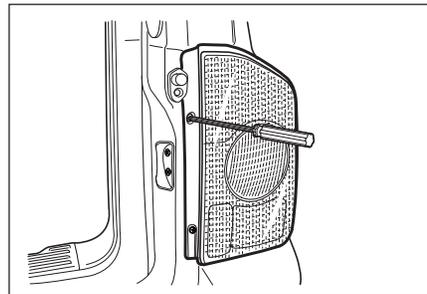
1. Enlever le montage feux avec un tournevis plat en poussant sur le ressort de rétention du montage feux.
2. Faire tourner le support de l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Enlever l'ampoule du boîtier de phare en tirant droit sur l'ampoule pour la retirer de son support.
4. Insérer l'ampoule de remplacement adaptée dans le support en appuyant sur celle-ci.
5. Installer le support d'ampoule en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Remettre en place le montage feux en poussant sur celui-ci.



COMBINAISON FEUX ARRIÈRE (FREIN, CLIGNOTANTS, REcul ET ANTI-BROUILLARDS ARRIÈRE)

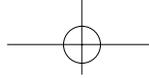
Ampoule de remplacement :

1. Ouvrir le hayon.
2. Enlever les deux vis et le montage feux.
3. Déconnecter le connecteur harnais électrique du montage feux arrière.
4. Faire tourner le support de l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Retirer le support du boîtier phares en tirant.
6. Pousser l'ampoule vers l'intérieur et la faire tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'enlever de son support.
7. Installer une nouvelle ampoule dans le support en la poussant vers l'intérieur et en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
8. Installer le support d'ampoule dans le boîtier de phares en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
9. Reconnecter le connecteur harnais électrique.
10. Réinstaller le montage feux en utilisant les vis et les écrous originaux, bien serrer.
11. Fermer le hayon.



* LAMPE ANTIBROUILLARD ARRIÈRE

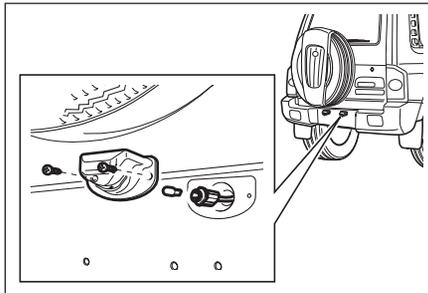
: obligatoire où requis par la réglementation.



FEUX ÉCLAIRAGE PLAQUE D'IMMATRICULATION

Ampoule de remplacement :

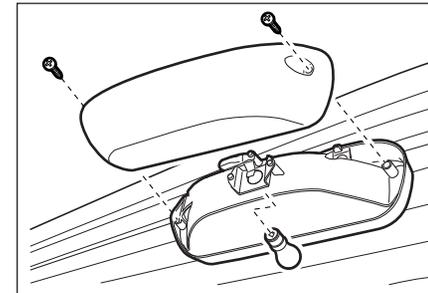
1. Enlever les deux vis et le montage feux.
2. Pour enlever le support de l'ampoule du boîtier de phare, Faire tourner le support de l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Retirer le support du boîtier phares en tirant.
4. Pousser l'ampoule vers l'intérieur et la faire tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'enlever du support.
5. Installer une nouvelle ampoule dans le support en la poussant vers l'intérieur et en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Installer le support d'ampoule dans le boîtier de phare en faisant tourner le support dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Replacer le montage feux.

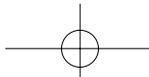


FEUX STOP MONTAGE HAUT (POUR VÉHICULES AVEC TOIT MÉTAL)

Ampoule de remplacement :

1. Ouvrir le hayon.
2. Enlever les deux vis et la protection phares.
3. Pousser l'ampoule vers l'intérieur et la faire tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'enlever de son support.
4. Remplacer l'ampoule.
5. Replacer la protection phares.
6. Fermer le hayon.

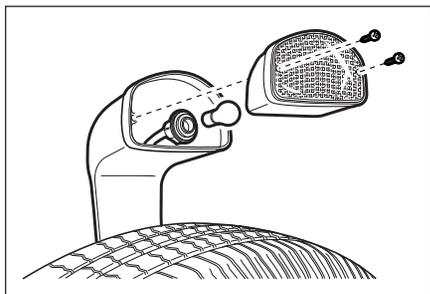




NTAGE HAUT (POUR VÉHICULE AVEC TOIT EN TOILE)

Ampoule de remplacement :

1. Enlever les deux vis et le montage feux.
2. Faire tourner le support de l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Retirer le support du boîtier phares en tirant.
4. Appuyer sur l'ampoule vers l'intérieur et la faire tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'enlever du support.
5. Installer une nouvelle ampoule dans le support en la poussant vers l'intérieur et en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Installer le support d'ampoule dans le boîtier de phare en faisant tourner le support dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Replacer le montage feux.

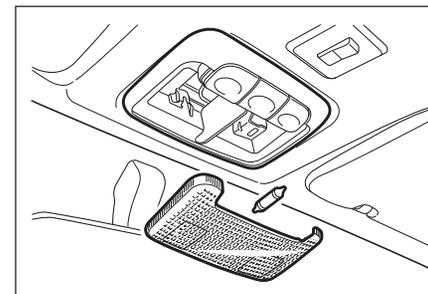


LAMPE AVANT

Ampoule de remplacement :

⚠ DANGER

Déconnecter le câble négatif de la batterie avant de remplacer la pile. Le fil peut être sous tension. Toucher un fil sous tension peut causer un choc électrique, entraînant éventuellement des blessures personnelles.



LAMPE ARRIÈRE

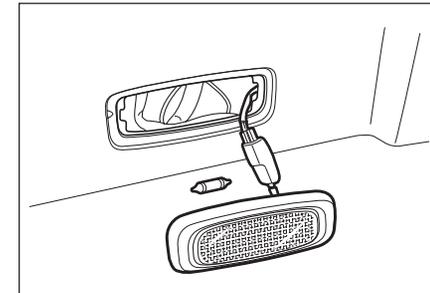
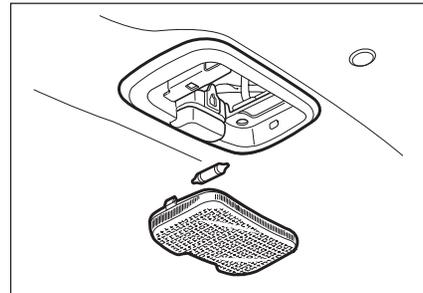
Ampoule de remplacement :

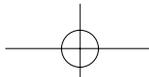
1. Utiliser un tournevis tête plate pour soulever le verre de la lampe et la détacher du plafond.
 2. Appuyer sur l'ampoule vers la sauterelle.
 3. Enlever l'ampoule.
 4. Enlever l'ampoule.
 5. Réinstaller le verre.
1. Utiliser un tournevis à tête plate pour soulever le verre de la lampe et la détacher du plafond.
 2. Appuyer sur l'ampoule vers la sauterelle.
 3. Enlever l'ampoule.
 4. Remplacer l'ampoule.
 5. Réinstaller le verre.

LAMPE COMPARTIMENT BAGAGES

Ampoule de remplacement :

1. Utiliser un tournevis à tête plate pour soulever le verre de la lampe et la détacher du plafond.
2. Appuyer sur l'ampoule vers la sauterelle.
3. Enlever l'ampoule.
4. Remplacer l'ampoule.
5. Réinstaller le verre.



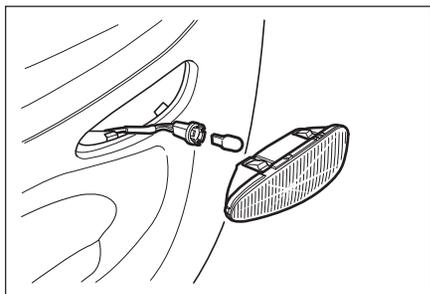


7-40 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

PLAFONNIER PORTE

Ampoule de remplacement :

1. Utiliser un tournevis tête plate pour soulever le montage feux du panneau intérieur.
2. Faire tourner le support dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Enlever l'ampoule du boîtier de phare en tirant droit sur l'ampoule pour la retirer de son support.
4. Insérer l'ampoule de remplacement adaptée dans le support en appuyant sur celle-ci.
5. Installer le support d'ampoule en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Remettre en place le montage feux en poussant sur celui-ci.



PROGRAMME D'ENTRETIEN (DIESEL)

L'entretien et la tenue du carnet d'entretien relèvent de la responsabilité du propriétaire. Celui-ci est invité à garder les justificatifs de l'exécution des entretiens nécessaires sur le véhicule conformément au programme d'entretien.

INTERVALLE DES ELEMENTS À ENTREtenir	Kilomètres ou période en mois, selon la première échéance atteinte											
	x1,000 km	1	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
	x1,000 miles	0.6	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60
	Mois	-	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60

SYSTÈME DE CONTRÔLE MOTEUR

Courroies	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
* Huile moteur (1)* (3)* (4)*	Changement initial: 5,000 km, remplacer tout les 10,000 km											
Circuit de refroidissement	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Liquide de refroidissement du moteur (3)* (4)*	I	I	I	I	I	I	R	I	I	I	R(120) I(100)	I
Filtre à carburant	I	I	I	I	R	I	I	I	R	I	I	I
Conduites de carburant et connexions	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtre à air (2)*	-	I	I	R*	I	I	R*	I	I	R*	I	I
Avance à l'injection (NOTE 1)	-	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I

NOTE 1: Adjust as required; - Lorsque l'on voit trop de fumée (noire ou blanche) - Mauvaise performance/économie

Symboles du diagramme:

I - Contrôler ces éléments ainsi que les pièces concernées. Si nécessaire, réparer, nettoyer, redresser, régler ou remplacer.
R - Remplacer ou changer. * - intervalles kilométrage (km) seulement

(1)* Si le véhicule est utilisé dans des conditions extrêmes : conduite sur courte distance, ralenti prolongé, conduite dans la poussière. Réduisez l'intervalle d'entretien. Inspectez l'huile moteur de temps en temps et, si nécessaire, remplacez-la.

(2)* Si le véhicule est utilisé dans des conditions extrêmes: conduite dans la poussière ou dans le sable, vérifiez le filtre à air plus souvent. Si nécessaire, remplacez-le.

(3)* Un entretien plus fréquent est conseillé si vous tractez souvent une remorque.

(4)* Reportez-vous à la section "Fluides, liquides de refroidissement et lubrifiants recommandés".

* Séparateur d'eau : Quand vous remplacez l'huile moteur, évacuez l'eau du séparateur d'eau.

7-42 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

INTERVALLE DES ELEMENTS À ENTRETENIR	Kilomètres ou période en mois, selon la première échéance atteinte											
	x1,000 km	1	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
	x1,000 miles	0.6	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60
Mois	-	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	

CHASSIS ET CAISSE

Tuyau d'échappement & montants	-											
Huile de freinage/d'embrayage (3)*					R*				R*			
Frein à main/plaquettes de frein (avant et arrière) (4)*	-											
Câble de frein & connexion (y compris servofrein)												
Huile pour transmission manuelle (5)*	-						R*					R*(120) I(100)
Embrayage & pédale de frein jeu libre	-											
Liquide différentiel avant et arrière (3)*	-			R*			R*			R*		
Huile de boîte transfert (3)*	-						R*					R*(120) I(100)
Huile pour transmission automatique (6)*	-						R*					

Symboles du diagramme:

I - Contrôler ces éléments ainsi que les pièces concernées. Si nécessaire, réparer, nettoyer, redresser, régler ou remplacer.

R - Remplacer ou changer.

* - intervalles kilométrage (km) seulement

(3) Se référer aux "Huiles et liquides recommandés".

(4)* Un entretien plus fréquent est nécessaire si le véhicule est utilisé dans les conditions suivantes :

- Conduite sur courte distance - Ralenti prolongé - Poussière excessive

(5)* Inspecter le liquide de transmission manuelle tous les 10,000 km (vérifier les fuites de liquide de temps en temps), puis le changer tous les 60,000 km.

(6)* Changer le liquide de boîte automatique tous les 60,000 km en cas d'utilisation dans des conditions sévères:

(Vérifier les fuites de liquide de temps en temps)

- Embouteillages en ville avec température extérieur atteignant régulièrement 32°C (90°F) ou plus, ou

- Conduite en montagne ou sur terrain vallonné, ou

- Attelage fréquent d'une remorque ou

- Utilisation comme taxi, police, ou véhicule de livraison

INTERVALLE DES ELEMENTS À ENTRETENIR	Kilomètres ou période en mois, selon la première échéance atteinte											
	x1,000 km	1	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
	x1,000 miles	0.6	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60
	Mois	-	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60

Ecrous & boulons du châssis & de dessous de caisse serrés/assurés (6)*	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Condition des pneus & pression de gonflage	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Alignement incorrect des roues (7)*	Inspection en cas d'anomalie remarquée											
Volant & couplage	-	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Huile de direction assistée et Durits (3)*	-	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Protections transmission (8)*	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Ceintures de sécurité, boucles & attaches	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Lubrifier les verrous, les gonds & la fermeture capot	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Graisse roulement roue	-	-	I	-	I	-	I	-	I	-	I	-
Graisse arbre porte hélice – avant/arrière (9)*	-	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I

Symboles du diagramme:

I - Contrôler ces éléments ainsi que les pièces concernées. Si nécessaire, réparer, nettoyer, redresser, régler ou remplacer.

R - Remplacer ou changer.

(3)* Se référer aux "Huiles et liquides recommandés".

(6)* Après avoir fait du hors-route, il faut inspecter avec soin le dessous de caisse du véhicule.

(7)* Si nécessaire, permuter et équilibrer les roues.

(8)* Après une utilisation hors route, inspecter les soufflets de l'arbre de transmission.

(9)* Inspecter la graisse de l'arbre porte-hélice tous les 5,000 km ou tous les 3 mois si vous conduisez surtout le véhicule dans des conditions difficiles.

- Hors-route ou sur route poussiéreuse, ou

- Fréquente circulation urbaine où la température extérieure excède 32°C (90°F) ou supérieur

- Conduite en montagne ou en terrain vallonné.

PROGRAMME D'ENTRETIEN (ESSENCE)

L'entretien et la tenue du carnet d'entretien relèvent de la responsabilité du propriétaire. Celui-ci est invité à garder les justificatifs de l'exécution des entretiens nécessaires sur le véhicule conformément au programme d'entretien.

INTERVALLE DES ELEMENTS À ENTRETENIR	Kilomètres ou période en mois, selon la première échéance atteinte									
	x1,000 km	1	15	30	45	60	75	90	105	120
	x1,000 miles	0.6	10	20	30	40	50	60	70	80
Mois	-	12	24	36	48	60	72	84	96	

CONTROLE MOTEUR

Courroies	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Huile moteur (1)* (3)**	I	R**	R	R	R	R	R	R	R	R
Circuit de refroidissement	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Liquide de refroidissement du moteur (3)*	I	I	I	I	R	I	I	I	I	R
Filtre à carburant (2)*	-	-	-	-	R	-	-	-	-	R
Conduites de carburant et connexions	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtre à air (2)*	-	I	I	I	R*	I	I	I	I	R*
Avance à l'injection	-	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Bougies d'allumage	-	-	R	-	R	-	R	-	R	R
Filtre charbon & lignes vapeur	-	-	-	I	-	-	I	-	-	-

Symboles du diagramme:

I - Contrôler ces éléments ainsi que les pièces concernées. Si nécessaire, réparer, nettoyer, redresser, régler ou remplacer.

R - Remplacer ou changer.

* - intervalles kilométrage (km) seulement

(1)* Si le véhicule est utilisé dans des conditions extrêmes: conduite sur courte distance, ralenti prolongé, conduite dans la poussière. Réduisez l'intervalle d'entretien.

(2)* Si le véhicule est utilisé dans des conditions extrêmes: conduite dans la poussière ou dans le sable, vérifiez le filtre à air plus souvent. Si nécessaire, remplacez-le.

(3)* Se référer aux "Huiles et liquides recommandés".

** - Afin d'assurer longue vie du moteur et efficacité du freinage, il est recommandé de vidanger la première huile (mise à l'usine) au bout de 10,000 km.

INTERVALLE DES ELEMENTS À ENTREtenir	Kilomètres ou période en mois, selon la première échéance atteinte									
	x1,000 km	1	15	30	45	60	75	90	105	120
	x1,000 miles	0.6	10	20	30	40	50	60	70	80
Mois	-	12	24	36	48	60	72	84	96	

CHASSIS ET CAISSE

Tuyau d'échappement & montants	-	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Huile de freinage/d'embrayage (3)*	I	I	R*	I	R*	I	R*	I	R*	
Frein à main/plaquettes de frein (avant et arrière) (4)*	-	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Câble de frein & connexion (y compris servofrein)	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Huile pour transmission manuelle (5)*	-	I	I	I	R	I	I	I	I	R
Embrayage & pédale de frein jeu libre	-	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Liquide différentiel avant et arrière (3)*	-	I	R*	I	R*	I	R*	I	R*	
Huile de boîte transfert (3)*	-	I	I	I	R*	I	I	I	I	R*
Huile pour transmission automatique (6)*	-	I	I	I	R*	I	I	I	I	I

Symboles du diagramme:

I - Contrôler ces éléments ainsi que les pièces concernées. Si nécessaire, réparer, nettoyer, redresser, régler ou remplacer.

R - Remplacer ou changer.

* - intervalles kilométrage (km) seulement

(3)* Se référer aux "Huiles et liquides recommandés".

(4)* Un entretien plus fréquent est nécessaire si le véhicule est utilisé dans les conditions suivantes :

- Conduite sur courte distance - Ralenti prolongé - Poussière excessive

(5)* Inspecter le liquide de transmission manuelle tous les 10,000 km (vérifier les fuites de liquide de temps en temps), puis le changer tous les 60,000 km.

(6)* Changer le liquide de boîte automatique tous les 60,000 km en cas d'utilisation dans des conditions sévères:

(Vérifier les fuites de liquide de temps en temps)

- Embouteillages en ville avec température extérieur atteignant régulièrement 32°C (90°F) ou plus, ou

- Conduite en montagne ou sur terrain vallonné, ou

- Attelage fréquent d'une remorque ou

- Utilisation comme taxi, police, ou véhicule de livraison.

7-46 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

INTERVALLE DES ELEMENTS À ENTREtenir	Kilomètres ou période en mois, selon la première échéance atteinte									
	x1,000 km	1	15	30	45	60	75	90	105	120
	x1,000 miles	0.6	10	20	30	40	50	60	70	80
Mois	-	12	24	36	48	60	72	84	96	

Ecrous & boulons du châssis & de dessous de caisse serrés/assurés (6)*										
Condition des pneus & pression de gonflage										
Alignement incorrect des roues (7)*	Inspection en cas d'anomalie remarquée									
Volant & couplage	-									
Huile de direction assistée et Durits (3)*	-									
Protections transmission										
Ceintures de sécurité, boucles & attaches										
Lubrifier les verrous, les gonds & la fermeture capot										
Graisse roulement roue										
Graisse arbre porte hélice – Avant/Arrière (8)*										

Symboles du diagramme:

I - Contrôler ces éléments ainsi que les pièces concernées. Si nécessaire, réparer, nettoyer, redresser, régler ou remplacer.

R - Remplacer ou changer.

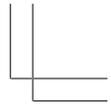
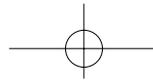
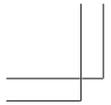
(3) Se référer aux "Huiles et liquides recommandés".

(6) Après avoir fait du hors-route, il faut inspecter avec soin le dessous de caisse du véhicule.

(7) Si nécessaire, permuter et équilibrer les roues.

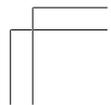
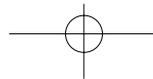
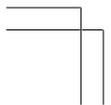
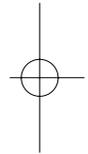
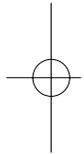
(8) Inspecter la graisse de l'arbre porte-hélice tous les 5,000 km ou tous les 3 mois si vous conduisez surtout le véhicule dans des conditions difficiles.

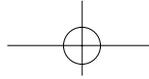
- Hors-route ou sur route poussiéreuse, ou
- Fréquente circulation urbaine où la température extérieure excède 32°C (90°F) ou supérieur.
- Conduite en montagne ou en terrain vallonné.



8

ENTRETIEN DU VÉHICULE





8-2 ENTRETIEN DU VÉHICULE

DETERGENTS

Suivre les recommandations du fabricant chaque fois que des détergents ou d'autres produits chimiques sont utilisés à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Certains détergents peuvent être toxiques ou inflammables et tout usage impropre pourrait provoquer des dommages corporels ou des dégâts au véhicule. Lors du nettoyage de l'intérieur ou l'extérieur du véhicule, ne pas utiliser de solvant détergent volatil tel que l'acétone, les diluants, le white-spirit, les dissolvants ou encore des détergents tels que de la lessive, des agents de blanchiment, des agents réducteurs, sauf s'ils sont spécifiés dans les conseils de nettoyage du tissu pour l'élimination des taches. Ne jamais utiliser de tétrachlorure de carbone, d'essence, de benzène, de white-spirit pour le nettoyage. Ouvrir toutes les portes du véhicule pour la ventilation lorsque de quelconques détergents ou autres produits chimiques sont utilisés à l'intérieur de l'habitacle. Une surexposition à certaines vapeurs pourrait provoquer des problèmes de santé en cas d'utilisation dans de petits locaux non ventilés.

Afin d'éviter une éventuelle décoloration permanente des sièges de couleur claire, ne pas laisser les matériaux présentant des couleurs non stables en contact avec les matériaux du siège jusqu'à ce que ceux-ci soient totalement secs. C'est le cas de certains types de vêtements de loisirs tels que les jeans de couleur, le velours côtelé, le cuir, le daim, etc. Il en va de même du papier d'emballage cadeau, etc.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE L'INTERIEUR DE L'HABITACLE

Pour les matériaux modernes des garnitures intérieures, il est impératif d'utiliser les techniques et produits de nettoyage appropriés. Tout non respect de cette recommandation lors du premier nettoyage peut donner à lieu à la formation d'auréoles ou à la fixation de taches ou de saletés, lesquelles sont beaucoup plus difficiles à enlever lors d'un second nettoyage. La poussière et les particules de saletés qui s'amassent sur les tissus de l'habitacle doivent être enlevées fréquemment à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse douce. Nettoyer régulièrement le vinyle ou le cuir des garnitures à l'aide d'un chiffon humide propre. Les taches et la saleté normale des garnitures peuvent être nettoyées à l'aide de détergent.

Entretien des ceintures de sécurité

- S'assurer que les ceintures restent propres et sèches.
- Ne nettoyer les ceintures de sécurité qu'à l'aide d'un savon doux et d'eau tiède.
- Ne pas décolorer ou teindre les ceintures vu que cela risque de les affaiblir considérablement.

SURFACES VITREES

Les surfaces vitrées doivent être nettoyées régulièrement. L'utilisation d'un détergent pour vitres ou d'un détergent ménager liquide permettra d'enlever les taches normales dues à la fumée de cigarette et les films de poussières que provoquent parfois les composants utilisés dans les vinyles et les plastiques de l'habitacle. Ne jamais utiliser de détergent abrasif sur les vitrages du véhicule car cela risque de provoquer des griffes. Si des détergents abrasifs sont utilisés sur la face interne de la lunette arrière, les éléments du dégivrage électrique peuvent être endommagés. Eviter de placer des autocollants à l'intérieur de la lunette arrière, ceux-ci risquent de devoir être arrachés par la suite.

Nettoyage de l'extérieur du pare-brise

Si le pare-brise n'est pas net après avoir utilisé le lave-glaces ou si les balais des essuie-glaces vibrent lors du fonctionnement, il se peut que de la cire ou une autre matière se trouve sur le balai de l'essuie-glace. Nettoyer l'extérieur de l'essuie-glace à l'aide d'une poudre détergente ou d'un détergent équivalent non abrasif. Le pare-brise est propre si des gouttes ne se forment pas lors du rinçage à l'eau.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE L'EXTERIEUR DU VEHICULE

Lustre extérieur

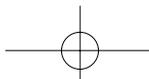
Le lustre de la peinture du véhicule assure la beauté, l'éclat de la couleur, la brillance et la longévité de la carrosserie.

Nettoyage du véhicule

La meilleure façon de préserver le lustre du véhicule est de le nettoyer fréquemment. Laver à l'eau tiède ou à l'eau froide.

Ne pas utiliser d'eau chaude ou laver le véhicule à la lumière directe du soleil. Ne pas utiliser de détergent chimique ou de savon puissant. Tous les détergents doivent être rincés rapidement de la surface et ne peuvent sécher sur le lustre.

Les véhicules Ssangyong sont destinés à fonctionner dans des conditions climatiques normales et à résister aux éléments naturels. Cependant, des conditions inhabituelles, telles que des lavages à haute pression, peuvent entraîner la pénétration d'eau à l'intérieur du véhicule.



8-4 ENTRETIEN DU VÉHICULE

Polissage et cirage

Un polissage et un cirage périodiques sont recommandés pour enlever les résidus de surface du lustre de la peinture. Les produits agréés sont fournis par le concessionnaire Ssangyong.

Protection des pièces chromées à l'extérieur du véhicule

Les pièces chromées doivent être nettoyées régulièrement afin de conserver leur lustre. Un lavage à l'eau est généralement suffisant. Prendre des précautions particulières avec les jantes en aluminium. Afin d'éviter d'endommager le vernis de protection, ne jamais utiliser d'agent polissant pour les chromes, de vapeur ou de savon caustique pour nettoyer l'aluminium. L'application d'une cire, suivie d'une opération de lustrage, est recommandée pour toutes les pièces chromées.

Nettoyage des roues en aluminium et des enjoliveurs

Pour préserver l'aspect initial des roues ou des enjoliveurs en les gardant propres et exempts de dépôts de saleté et/ou de sel routier, un nettoyage régulier est recommandé. Ne pas utiliser de détergent abrasif ou de brosse de nettoyage car ils risquent d'endommager le lustre.

PROTECTION CONTRE LA CORROSION

Ce véhicule a été conçu pour résister à la corrosion. Des matériaux et des lustres de protection spéciaux ont été utilisés sur la plupart des pièces du véhicule lors de sa construction pour aider à conserver un aspect, une résistance et un fonctionnement fiables. Certaines pièces qui ne sont normalement pas visibles (telles que certaines pièces situées dans le bloc moteur et dans le bas de caisse du véhicule) sont telles que la rouille de surface n'affecte pas leur fiabilité. Par conséquent, une protection contre la corrosion n'est pas nécessaire ou utilisée sur ces pièces.

Dégâts à la carrosserie

Si le véhicule est endommagé et nécessite des travaux de carrosserie ou le remplacement de pièces, vérifier si le réparateur applique le matériau anti-corrosion approprié sur les pièces réparées ou remplacées afin de préserver la protection contre la corrosion (voir aussi le point "dégâts au lustre" ci-après).

Dépôts de matières étrangères

Le chlorure de calcium et d'autres sels, les agents de salage, l'huile et le goudron routier, la sève des arbres, les déjections d'oiseau, les produits chimiques de cheminées industrielles et d'autres matières étrangères peuvent endommager le lustre du véhicule s'ils restent sur la surface peinte. Un nettoyage rapide ne peut généralement enlever complètement tous ces dépôts; D'autres détergents doivent être utilisés.

En cas d'utilisation de détergents chimiques, s'assurer qu'ils ne risquent pas d'endommager les surfaces peintes.

Dégâts au lustre

Tous éclats de gravier, fissures ou griffes profondes dans le lustre doivent être réparés rapidement. La mise à nu du métal peut entraîner une corrosion rapide de celui-ci et entraîner des coûts de réparation importants. Les petits éclats et les petites griffes peuvent être réparés à l'aide de peintures pour retouches. Les zones plus importantes de dégâts au lustre peuvent être rectifiées dans l'atelier de carrosserie et de peinture du revendeur.

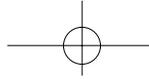
Entretien du bas de caisse

Les matériaux corrosifs utilisés pour le dégivrage des routes et le contrôle de la poussière peuvent s'amasser dans le bas de caisse. Si ces matériaux ne sont pas enlevés, une corrosion (rouille) accélérée peut se produire sur les pièces du bas de caisse telles que les conduites d'alimentation, le châssis, le bas de caisse et le système d'échappement, même si ceux-ci ont été revêtus d'une protection contre la corrosion.

Au moins chaque printemps, rincer tous les matériaux du bas de caisse à l'eau claire. Veiller à nettoyer toutes les zones où de la boue et d'autres débris sont susceptibles de s'amasser. Les sédiments situés dans des zones fermées du châssis doivent être détachés avant d'être rincés. Si nécessaire, le concessionnaire Ssangyong peut assurer cet entretien.

⚠ ATTENTION

Lorsqu'un moteur est lavé, du carburant, de la graisse et des résidus d'huile sont également entraînés. Par conséquent, choisir uniquement une station-service ou un concessionnaire Ssangyong qui possède un équipement séparateur d'huile dans l'installation de lavage des véhicules. Les huiles moteur, liquide de freinage, liquide de transmission, antigel, batterie et pneus usagés doivent être éliminés en utilisant les installations locales agréées d'élimination des déchets ou par le revendeur qui est obligatoirement tenu de le faire lors de leur remplacement. En aucun cas, ces éléments ne peuvent être placés dans les déchets ménagers et les fluides ne peuvent être déversés dans les égouts. Toute le monde doit être concerné par la protection de l'environnement et apporter sa contribution en vue de le préserver.



8-6 ENTRETIEN DU VÉHICULE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVANT DE CONDUIRE

Pour des raisons de confort et de sécurité de conduite, vérifiez chaque élément du véhicule avant de démarrer.

ATTENTION

Pour effectuer une inspection efficace du véhicule, gardez-le sur une surface plate et procédez dans l'ordre suivant :

Vérification des pièces problématiques

Contrôlez les pièces que vous pensez être problématiques pour voir si elles seront une gêne sur la route.

Vérification de l'aspect extérieur du véhicule

- Vérifiez que les pneus ne sont pas à plat et contrôlez la pression d'air.
- Vérifiez que le rétroviseur extérieur et la plaque d'immatriculation ne sont pas sales ou endommagés.
- Vérifiez que l'ensemble des phares ne sont pas sales ou endommagés.
- Recherchez la présence de tâches d'huile sous la voiture.

Asseyez-vous sur le siège du conducteur et vérifiez les points suivants :

- le réglage du rétroviseur intérieur,
- l'enclenchement du frein et le desserrage du frein à main,
- tous les témoins d'alerte et de signalisation,
- tous les éclairages et
- le réglage du siège du conducteur.
- Assurez-vous du bon fonctionnement des feux avant et arrière, de l'éclairage de la plaque d'immatriculation, des feux de recul, des indicateurs de direction et des feux stop.

ATTENTION

Lorsque vous contrôlez les phares, observez les réflexions sur les murs et dans les rétroviseurs ou demandez à une tierce personne de vous aider.

Vérification du compartiment moteur

Vérifiez les éléments suivants :

- l'huile moteur,
- le liquide de servodirection,
- le liquide de frein,
- le système de refroidissement et
- la courroie d'entraînement.

Utilisation de la ceinture de sécurité en toutes circonstances

Le conducteur ainsi que les passagers doivent attacher leur ceinture de sécurité.

▲ DANGER

- *Les enfants, les femmes enceintes et les femmes qui allaitent risquent d'être victimes d'un accident si leur ceinture de sécurité n'est pas correctement attachée. Attachez toujours votre ceinture de sécurité, tel que préconisé.*
- *Familiarisez-vous avec les sièges, les ceintures et les airbags.*

Les enfants

• Les enfants doivent s'installer sur le siège arrière

Pour que les enfants ne vous gênent pas pendant que vous conduisez, que ce soit par des mouvements accidentels ou un mauvais usage des appareils, placez-les à l'arrière.

• Les adultes doivent ajuster les dispositifs de confort et de sécurité

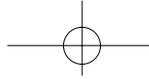
Lorsqu'un enfant pénètre dans le véhicule, un adulte doit faire attention aux portes, vitres, ceintures de sécurité et sièges afin de ne pas blesser l'enfant au niveau de ses mains, de ses pieds ou de son cou.

Ne pas laisser des enfants seuls dans le véhicule

Lorsqu'un enfant est seul dans la voiture, il peut démarrer le moteur, provoquer un incendie ou entraîner un autre accident de manière non intentionnelle.

▲ DANGER

- *En été, la température de l'habitacle augmente en raison des rayons directs du soleil, et un enfant ne sachant pas régler les dispositifs du véhicule risque l'asphyxie.*
- *Ne laissez pas un enfant seul dans la voiture si les vitres sont fermées.*



8-8 ENTRETIEN DU VÉHICULE

SUR LA ROUTE

En cas de problème sur la route

- Si un témoin d'alerte s'allume, arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et prenez des mesures d'urgence.
- Si le véhicule a subi un choc important au niveau de sa partie basse, arrêtez-le immédiatement dans un endroit sûr. Recherchez la présence éventuelle de fuites de carburant ou de liquide de frein et vérifiez que le soubassement de la voiture n'est pas endommagé.
- Si un de vos pneus crève ou éclate subitement sur la route, gardez votre calme, tenez le volant fermement, freinez doucement pour réduire votre vitesse et arrêtez-vous dans un endroit sûr.

DANGER

Si l'essieu avant et le pneu ont été gravement heurtés sur la route et si vous décelez des problèmes de direction (le volant tremble de haut en bas / de gauche à droite / de manière circulaire), allez immédiatement chez le concessionnaire Ssangyong le plus proche ou dans un centre de réparations Ssangyong agréé pour faire contrôler et réparer les pièces de direction et de suspension.

Pas de mouvements inutiles pendant la conduite

- Lorsque vous conduisez, ne retirez jamais la clé de contact. Les freins et le système de direction ne fonctionneraient pas.
- Lorsque vous conduisez, ne passez pas vos mains à travers le volant pour utiliser les divers commutateurs. Cela risquerait de gêner votre maniement du volant et de provoquer un accident.

Stationnement dans un endroit sûr

Ne stationnez pas dans des endroits contenant du foin, des feuilles, du papier, des chiffons, de l'huile ou toute autre substance facilement inflammable.

ATTENTION

Pendant et juste après la conduite, le silencieux et le tuyau d'échappement sont chauds ; la présence de matières inflammables à proximité du véhicule pourrait provoquer un incendie.

Coupez le moteur lorsque vous faites la sieste

Vous pourriez provoquer un accident en poussant la boîte-pont ou en appuyant sur la pédale de l'accélérateur par inadvertance. Vous devez donc couper le moteur.

ATTENTION

Le fait d'appuyer successivement sur la pédale de l'accélérateur entraîne une surchauffe du moteur et du tuyau d'échappement, ce qui est susceptible de provoquer un incendie.

Coupez le moteur lorsque vous descendez de voiture

- Coupez le moteur et verrouillez les portes.
- Ne laissez aucun objet de valeur à l'intérieur et aidez les enfants à sortir de la voiture.

Déplacez le véhicule uniquement après avoir démarré le moteur

Déplacez votre véhicule uniquement après avoir démarré le moteur.

DANGER

Le fait de conduire un véhicule sur une pente descendante sans faire tourner le moteur risque de provoquer un accident.

Stationnement sur une pente descendante

Après avoir bien serré le frein à main, placez le levier de la boîte de vitesses en position arrière si vous avez un véhicule à transmission manuelle ou en position **P** si vous avez un véhicule à transmission automatique.

ATTENTION

Placez des cales sous les roues.

Stationnement sur une pente ascendante

Après avoir bien serré le frein à main, placez le levier de la boîte de vitesses sur le premier rapport si vous avez un véhicule à transmission manuelle ou en position **P** si vous avez un véhicule à transmission automatique.

ATTENTION

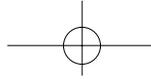
Placez des cales sous les roues.

Stationnement ou arrêt dans un endroit clos

Lorsque vous stationnez ou arrêtez le véhicule dans un endroit clos, coupez le moteur.

DANGER

Le fait de laisser tourner le moteur dans un endroit clos, dans un garage, en intérieur ou dans d'autres lieux sans circulation d'air peut entraîner la mort par empoisonnement au monoxyde de carbone.



8-10 ENTRETIEN DU VÉHICULE

Points à observer lorsque vous reculez

Lorsque vous reculez, vérifiez toujours qu'il n'y a pas d'enfants ou d'autres obstacles derrière la voiture.

Conduite par temps de pluie

Par temps de pluie, la chaussée devient glissante et la traction pneu-chaussée est réduite. Vous devez donc conduire avec plus de prudence que d'habitude.

ATTENTION

Si vous conduisez vite sur une chaussée mouillée, les pneus risquent de ne pas être constamment en contact avec la route ; en cas de mauvaise adhérence des pneus à la route, un phénomène d'aquaplanage se produit. Vous risquez de ne plus maîtriser la direction et le freinage.

Après avoir roulé sur une flaque d'eau ou effectué un lavage automatique, exercez plusieurs pressions légères sur la pédale de frein tout en roulant doucement afin de vérifier le bon fonctionnement des freins avant de prendre la route.

Se débarrasser des éléments qui perturbent la conduite

DANGER

- *Ne laissez pas de matières inflammables, telles que des briquets jetables ou des vaporisateurs, à l'intérieur du véhicule. Elles pourraient provoquer un incendie ou une explosion.*
- *Ne placez aucun objet sous les pieds du conducteur et ne recouvrez pas le plancher d'un tapis trop épais, car il pourrait vous gêner lorsque vous appuyez sur les pédales du frein, de l'embrayage et de l'accélérateur.*

Utilisation du frein moteur sur les longues pentes descendantes

Si vous exercez des pressions successives sur la pédale de frein, les freins surchauffent et l'efficacité du freinage peut en souffrir. Si vous descendez une longue pente, passez à un rapport de vitesses faible et utilisez la pédale de frein avec le frein moteur.

IMPORTANT

Le frein moteur permet de ralentir le véhicule lorsque vous n'appuyez pas sur la pédale de l'accélérateur ; le fait de rouler avec un rapport faible accroît l'efficacité de cette force décélétratrice.

Toujours éteindre les cigarettes

- Assurez-vous que vous avez éteint toutes les cigarettes et allumettes avant de les jeter dans le cendrier.
- Ne jetez pas trop de mégots ou de substances facilement inflammables dans le cendrier.

⚠ ATTENTION

Pour sécuriser davantage votre conduite, retenez-vous de fumer lorsque vous êtes sur la route.

Attention aux accessoires

Ne fixez pas d'accessoires ou d'autres éléments inutiles sur la vitre de votre voiture, car ils pourraient gêner votre conduite. Un accessoire peut avoir un effet de lentille et provoquer un incendie ou un accident.

Attention lors de la vérification du liquide de refroidissement

Lorsque le moteur est chaud, n'ouvrez jamais le bouchon du réservoir du liquide de refroidissement. De la fumée ou un liquide très chaud peut surgir et causer des brûlures au visage ou sur le corps.

Utilisation de pièces d'origine Ssangyong en toutes circonstances

- Vous pouvez maintenir le niveau de sécurité et de performances de votre voiture en utilisant uniquement des pièces recommandées ou des pièces d'origine Ssangyong.
- Vous pouvez reconnaître les pièces recommandées à leur numéro et à la marque qui est apposée.

⚠ ATTENTION

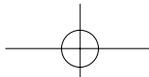
- ***La garantie ne prend pas en charge les problèmes dus à l'utilisation de pièces autres que des pièces Ssangyong.***
- ***Vous pouvez reconnaître une pièce d'origine Ssangyong à son hologramme.***

Conduite sur chaussée enneigée ou verglacée

- Passez au rapport de vitesses le plus faible possible et roulez lentement.
- Comme la distance de freinage est supérieure à la normale, laissez une plus grande distance de sécurité.
- En cas de freinage ou d'accélération trop brusque, le véhicule glissera et vous pourriez avoir un accident. Conduisez donc avec prudence. Lorsque vous freinez, utilisez le frein moteur ; n'appuyez sur la pédale de frein que lorsque vous avez considérablement ralenti.
- Lorsque vous descendez une route glissante, utilisez le frein moteur et roulez doucement.

⚠ ATTENTION

Lorsque vous conduisez sur une chaussée enneigée ou verglacée, utilisez des pneus neige pour plus de sécurité.



8-12 ENTRETIEN DU VÉHICULE

Conduite sur une chaussée couverte de sable ou de boue

- Maintenez une vitesse constante et aussi faible que possible.
- Lorsque vous roulez, veillez à ne pas accélérer ni freiner trop brusquement, car vous risqueriez d'être bloqué dans le sable ou la boue.
- Si cela se produit, insérez une pierre ou un morceau de bois sous la roue qui est coincée, appuyez légèrement sur la pédale de l'accélérateur et passez plusieurs fois doucement du rapport de vitesses arrière au rapport avant pour que la force d'inertie décoince le véhicule.

ATTENTION

- ***Si votre véhicule est bloqué dans le sable ou la boue et si vous ne parvenez pas à le décoincer, n'exercez pas de pressions successives sur la pédale de l'accélérateur. Si possible, faites-vous remorquer par un autre véhicule.***

Conduite sur une route non pavée et sur une route de montagne

- Avant de prendre le volant, vérifiez l'état de la chaussée. Assurez-vous par exemple que la route ne s'arrête pas brusquement et qu'il y a suffisamment de place pour faire demi-tour au milieu de la route.
- Vous pouvez facilement glisser sur une route couverte de sable ou de boue séchée. Maintenez une vitesse faible et constante.
- Il y a un risque de sortie de route en montagne. Restez donc vigilant.
- Lorsque vous roulez en débrayé le long d'une descente, ne changez pas de vitesse ; roulez doucement en utilisant le frein moteur.

Passage dans l'eau

- Si de l'eau vient à pénétrer dans le système électrique ou dans le moteur, elle peut causer des dégâts irréparables sur le véhicule. Ne conduisez pas dans l'eau.
- Si vous ne pouvez pas éviter de conduire dans l'eau, choisissez un endroit peu profond où la sortie d'échappement ne sera pas submergée d'eau et avancez lentement à vitesse constante.
- Avant de passer dans l'eau, sortez du véhicule et vérifiez le fond du flux d'eau. Ne roulez pas si le fond est sableux ou s'il est couvert de grosses pierres.
- Si plusieurs véhicules passent dans l'eau, le premier véhicule risque de creuser le sol. Soyez donc prudent et traversez à un autre endroit si possible.

- **Points importants à considérer lors d'un passage dans l'eau**
- Si le moteur s'arrête alors que vous passez dans l'eau, n'essayez pas de le redémarrer. Faites remorquer votre véhicule.
- Faites particulièrement attention à ne pas laisser l'eau pénétrer à l'intérieur du moteur par le biais du filtre à air.
- Ne changez jamais de vitesse lorsque vous passez dans l'eau.

⚠ DANGER

Si de l'eau vient à pénétrer dans le système de freinage, l'efficacité des freins sera réduite. Une fois que vous êtes passé, roulez doucement et exercez plusieurs pressions légères sur la pédale de frein pour que la chaleur de friction sèche les plaquettes et les disques de frein. Vérifiez le bon fonctionnement des freins avant de reprendre la route.

- **Contrôle du véhicule après un passage dans l'eau**
- Vérifiez les parties avant, arrière, gauche et droite, la transmission, les moyeux des essieux, l'arbre de transmission, les niveaux d'huile et de liquide ainsi que le soubassement ; si vous détectez des anomalies, faites vérifier votre véhicule immédiatement.
- Vérifiez tous les éclairages et autres dispositifs électriques. Si nécessaire, remplacez les composants endommagés et faites vérifier votre véhicule.
- Recherchez la présence de dommages éventuels sur la carrosserie et le soubassement ; si vous détectez des anomalies, faites vérifier votre véhicule immédiatement.
- Si la carrosserie est très sale, lavez le véhicule pour le protéger.

Conduite en pente

Réglez le levier de vitesses en fonction de l'état de la chaussée.

⚠ DANGER

Si vous utilisez subitement le frein moteur sur une chaussée glissante ou verglacée, le véhicule risque de glisser et de provoquer un accident. Utilisez le frein moteur après une accélération totale du véhicule.

- Sur une pente descendante à forte inclinaison, passez au rapport de vitesses le plus faible possible pour obtenir un effet de frein moteur maximal.

⚠ DANGER

Si vous utilisez vos freins à plusieurs reprises sur une longue descente, ils risquent de surchauffer, d'être moins efficaces et un accident peut se produire. Sur une longue descente, utilisez le frein moteur avec vos freins.

⚠ ATTENTION

Si vous utilisez subitement le frein moteur en roulant à une vitesse élevée, vous risquez d'endommager le moteur. Diminuez la vitesse du véhicule, puis passez à un rapport plus faible.

Conduite sur autoroute

- Avant de conduire sur autoroute, écoutez les prévisions météorologiques et préparez-vous minutieusement en vérifiant le niveau de carburant, le système de freinage, le système de refroidissement et les pneus.
- Respectez toujours les limitations de vitesse et ne roulez pas à une vitesse excessive.
- Laissez une bonne distance de sécurité et évitez de faire des mouvements de direction brusques.
- Par temps de pluie ou de neige et si les conditions météorologiques sont mauvaises, laissez une distance de sécurité deux fois plus grande et réduisez votre vitesse de moitié.

⚠ ATTENTION

Ne laissez pas tourner le moteur au ralenti pendant une période prolongée ; cela entraîne un gaspillage du carburant et une pollution de l'environnement.

- ***Roulez à une vitesse faible pendant les deux premiers kilomètres si possible.***
- ***Ne chargez pas votre véhicule de choses inutiles.***
- ***N'effectuez pas d'accélération rapide ni de freinage brusque et roulez à une vitesse constante.***
- ***Lorsque vous vous garez ou que vous vous arrêtez pendant un certain temps, coupez le moteur.***
- ***Maintenez la pression des pneus à la valeur conseillée.***
- ***Maintenez votre véhicule dans le meilleur état possible en le faisant réviser régulièrement et entretenez-le.***

**INTERDICTION DE MODIFICATIONS NON
AUTORISÉES**

Ce véhicule possède divers dispositifs électriques, électroniques et de contrôle perfectionnés. Ne les modifiez pas sans autorisation.

Modification des fusibles et circuits

Utilisez toujours les fusibles d'origine Ssangyong de la capacité recommandée. Ne changez pas et ne modifiez pas les circuits du véhicule. Cela pourrait provoquer un incendie.

Interdiction de teinter les vitres

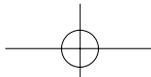
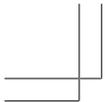
Certaines modifications, telles que la coloration des vitres, peuvent provoquer des fuites. Le fait de teinter toutes les vitres d'un véhicule possédant un système de navigation peut affaiblir le signal satellite et empêcher l'affichage de la position actuelle du véhicule.

Utilisation de roues et de pneus non recommandés

En cas d'utilisation de pièces non recommandées, le volant est plus dur à manier, la consommation de carburant augmente, les performances de freinage diminuent et le volant risque de trembler, entraînant ainsi une usure des pneus lors d'une conduite à vitesse élevée.

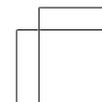
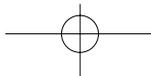
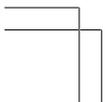
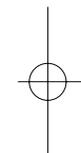
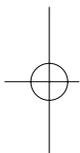
Révisions régulières

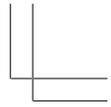
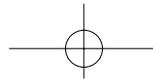
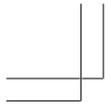
Contrôlez toujours votre véhicule en fonction du calendrier d'inspection, remplacez les pièces si nécessaire et consignez les remplacements effectués dans le journal de votre véhicule.



MEMO

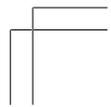
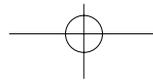
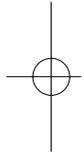
Horizontal dotted lines for writing.

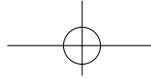




9

CARACTERISTIQUES





9-2 CARACTERISTIQUES

DONNEES D'IDENTIFICATION OFFICIEL DU VEHICULE

Le numéro d'identification du véhicule est gravé sur la plaque d'identification située du côté droit du tablier.

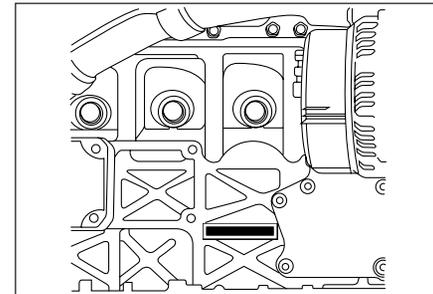
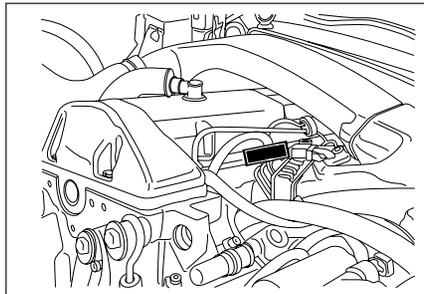
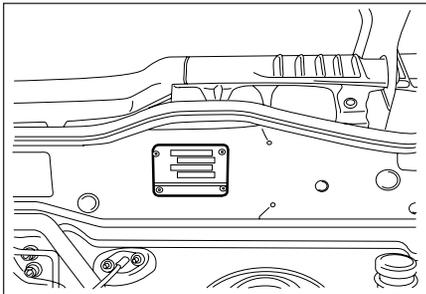
NUMERO DU MOTEUR

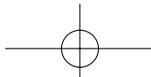
Moteur diesel

Le numéro de moteur est gravé sur le bloc cylindres en face de la pompe d'injection.

Moteur G32D

Le numéro de moteur est gravé sur le côté arrière bas de l'alternateur.



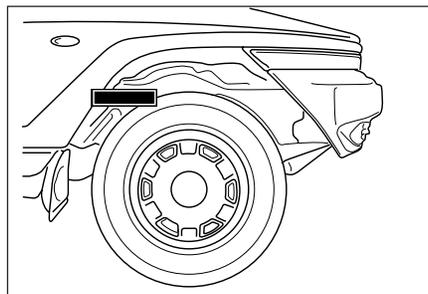
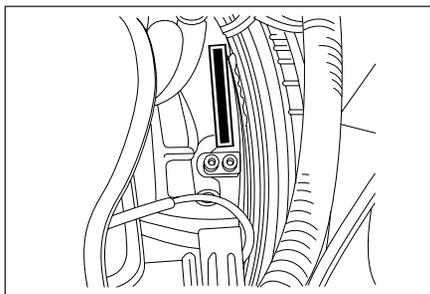


Moteur G23D

Le numéro de moteur est gravé sur le côté arrière en haut gauche du bloc cylindres.

NUMERO DE CHASSIS

Le numéro de châssis est gravé sur le côté avant droit de la poutrelle de châssis.



9-4 CARACTERISTIQUES

TABLEAU DE LUBRIFICATION

Lubrifiant		Capacité		Classification	
Huile moteur	Diesel	D29ST	7.5 ~ 9.5 L	Qualité classe**	API : CG grade ou supérieur, ACEA : B2, B3 ou B4 Feuille MB : 229.1/3 (préférable)
				Viscosité	Feuille MB No. 224.1
	Essence	G23D	6.0 ~ 7.5 L	Qualité classe**	API : CG grade ou supérieur, ACEA : A2/A3 Feuille MB : 229.1/3 (préférable)
		G32D	6.7 ~ 8.2 L	Viscosité	Feuille MB No. 224.1
Refroidissant moteur (Mélange antigel et eau douce)		D29ST	10.5 ~ 11 L	Feuille MB 325.0, BASF GLYSANTIN G05-11, HOECHST GENANTIN SUPER 8023/14	
		G23D	10.5 L		
		G32D	11.3 L		
Huile pour transmission manuelle		4WD : 3.6 L, 2WD : 3.4 L		ATF DEXRON® II	
Huile de freinage/d'embrayage		Liquide frein : environ. 0.7 L Liquide d'embrayage : environ. 0.3 L		SAE J 1703, DOT 3 or DOT 4	
Huile de direction assistée		1.0 L		ATF DEXRON® II, III / Total fluid ATX	
Huile pour transmission automatique (BTRA M74LE)*		9.5 L		CASTROL TQ 95	
Huile de boîte transfert		Temps partiel: 1.2 L / TOD: 1.4 L		ATF DEXRON® III	
Liquide essieu avant et arrière	Avant	Tong-IL: 1.0 L / Dymos: 1.2 L		SAE 80W/90, API GL-5	
	Arrière	1.9 L			
Graisse roulement roue		Correctement		SHELL Retinax "A" grade	
Graisse arbre porte hélice – avant/arrière		Correctement		ALVANIA EP#2	

* Veuillez contacter votre concessionnaire Ssangyong pour vous renseigner sur les liquides recommandés.

** Il ne faut accepter l'huile API ou ACEA que dans les cas où MB 229.1 ou 229.3 ne sont pas disponibles; il est cependant recommandé de diminuer l'intervalle de changement de 30%.

HUILE MOTEUR

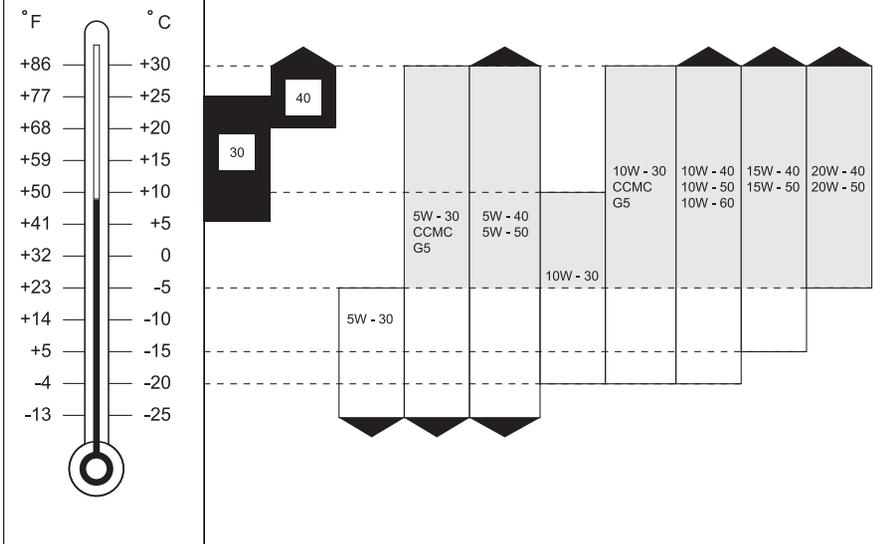
Classes de viscosité SAE

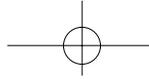
Il faut sélectionner les classes de viscosité SAE en accord avec la température moyenne saisonnière de l'air.

Si vous appliquez les classes SAE sur la base exacte des températures extérieures, il vous faudra fréquemment changer l'huile moteur. Il faut donc considérer les limites de température comme de simples références et la température réelle de l'air peut être supérieure ou inférieure pendant quelque temps.

Moteur

La viscosité doit être choisie en fonction de la température extérieure. Ne pas passer à une viscosité différente en cas de brèves variations de la température.





9-6 CARACTERISTIQUES

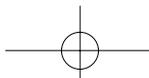
CARACTERISTIQUES

Tous les données s'appliquent aux véhicules avec les équipements de série. Les options supplémentaires pourraient modifier certaines de ces données. Pour plus d'information, veuillez contacter votre concessionnaire Ssangyong le plus proche.

Critères		Modèle	D29ST	G23D	G32D
Dimensions du véhicule (mm)	Longueur hors tout		4330	←	←
	Largeur hors tout		1841	←	←
	Hauteur hors tout		1840	←	←
	Hauteur hors tout		2480	←	←
	Ground clearance		195	←	←
	Voies	Avant		1510	←
Arrière			1520	←	←
Poids (kg)	Poids à vide	Manuelle	1830	1790	1840
		Automatique	1850	1810	1860
	Poids total en charge		2515	←	←
	Personnes (Capote)		5 (4)	←	←

CARACTERISTIQUES 9-7

Critères		Modèle	D29ST	G23D	G32D
Performance	Vitesse maximale (km/h)	MT	150	165	176
		A/T	140	160	170
	Pente maximale(tanθ)		0.94	0.765	0.949
	Rayon minimum de braquage (m)		5.25	←	←
Transmission (Manuel)	Gear ratio	1er	4.007	←	←
		2ème	2.365	←	←
		3ème	1.473	←	←
		4ème	1.000	←	←
		5ème	0.872	←	←
		Marche arrière	3.700	←	←
	Rapport de pont		3.91	4.55	3.73

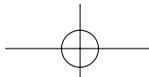


9-8 CARACTERISTIQUES

Critères		Modèle	D29ST	G23D	G32D
Transmission (Automatique)	Rapport de boîte	1er	2.742	←	←
		2ème	1.508	←	←
		3ème	1.000	←	←
		4ème	0.708	←	←
		Marche arrière	2.428	←	←
	Rapport de pont		4.89	5.86	4.55
Moteur	Type		5 Cylindre Diesel	4 Cylindre Essence	6 Cylindre Essence
	Cylindrée(cc)		2874	2295	3199
	Alésage x Course (mm)		89.0 x 92.4	90.9 x 88.4	89.9 x 84
	Taux de compression		22:1	10.4:1	10.0:1
	Puissance maximale (kw/rpm)		120/4000	150/6200	220/6500
	Couple maximum (N•m/rpm)		256/2100	210/2800	307/4700
	Avance initiale		18°	7.5°	8°

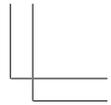
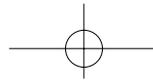
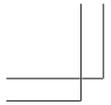
CARACTERISTIQUES 9-9

Critères		Modèle	D29ST	G23D	G32D
Pneus	Taille		P 235/ 75R 15 P 235/ 70R 16* P 255/ 65R 16*	←	←
Système d'alimentation	Réservoir à essence (L)		70	←	←
Système de refroidissement	Liquide de refroidissement (L)		10.5	10.5	11.3
Lubrification	Huile moteur (L)		8.0 ~ 9.5	6.0 ~ 7.5	6.7 ~ 8.2
Système électrique	Batterie (V-AH) (MF)		12 - 90	12 - 75	←
	Alternateur (V-kw)		12 - 2.2	12 - 1.2	12 - 1.8
	Démarrreur (V-A)		12 - 75	12 - 115	←
Embrayage	Dimension (mm) (diamètre extérieur x diamètre intérieur)		240 x 155 x 8.4	225 x 150 x 9.2	240 x 155 x 8.4



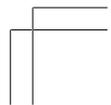
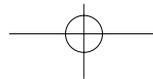
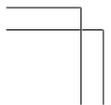
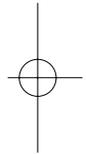
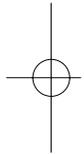
9-10 CARACTERISTIQUES

Critères		Modèle	D29ST	G23D	G32D
Freins	Roues avant		DISC	←	←
	Roues arrière		DISC	←	←
	Booster (inch)		8" ± 9"	←	←
Type de direction	Type (Direction assistée)		Type pignon et crémaillère	←	←



10

INDEX



10-2 INDEX

A			
Acces aux sieges arriere	1-18	Ceinture à trois points pour le siège arrière (central)	1-30
Accoudoir console centrale	3-35	Ceinture a trois points	1-28
Accoudoir lateraux	1-20	Ceinture abdominale	1-29
Airbag*	1-32	Ceinture pour enfant	1-26
Allume-cigares	3-31	Cendrier*	3-32
Appel de phare	3-21	Changement d'une roue	6-3
Appuis-tete	1-19	Chauffage siege avant *	1-16
Avant d'entrer dans la voiture	1-2	Clef avec transpondeur et eclairage integres*	1-3
Avant de demarrer le moteur	2-4	Clefs	1-3
Avant de demarrer	1-3	Climatisation manuelle	4-3
Avertisseur sonore	3-32	Climatiseur automatique	4-12
B		Combinaison feux arriere (frein, clignotants, recul et anti-brouillards arriere)	7-36
Bloc-moteur	5-2	Combinaison feux avant (clignotants et feux de position)	7-34
Bloc-moteur	7-2	Commande d'ouverture de la porte du reservoir a carburant	1-38
Boite a gants	3-35	Commande des clignotants	3-20
Boites a fusibles	7-30	Commande des feux de route	3-21
Bougies d'allumage	7-19	Commande des feux	3-19
Bouton de réglage du rétroviseur	1-13	Commande du réglage de la hauteur des phares*	3-31
C		Commande electrique des vitres	1-11
Capot	1-39	Commutateur d'essuie-glace	3-22
Caracteristiques des ampoules	7-33	Commutateur d'essuie-glace et lave-glace arriere	3-23
Caracteristiques	9-6	Commutateur du lave-glace	3-23
Carburant recommande	2-2	Compte-tours	3-7
		Compteur de vitesse	3-7
		Compteur kilométrique et compteur des distances	3-8
		Conditions dangereuses de conduite ..	2-23
		Conduire avec une transmission automatique*	2-7
		Conduire avec une transmission manuelle	2-6
		Conseils de conduite pour transmission automatique*	2-11
		Conseils de conduite	2-15
		Conseils pour une conduite plus economique	2-21
		Consignes de sécurité importantes	8-6
		Contact	2-3
		Contacteur 4WD (4 roues motrices) ...	3-30
		Contacteur de feux antibrouillard arriere*	3-30
		Contacteur de feux antibrouillard avant*	3-21
		Contacteur de feux de détresse*	3-29
		Contrôle de vitesse de croisiere*	3-24
		Courroies	7-20
		Crochets bagages	3-35

D

Deflecteur automatique de miroir de retroviseur d'intérieur*	1-15
Dégivrage	4-17
Démarrer le moteur avec des cables de parallèle	6-7
Demarrer le moteur	2-4
Déplier le siège arrière	1-21
Detergents	8-2
Donnees d'identification officiel du vehicule	9-2

E

Eclairage de la serrure	1-10
Eclairage de seuil	3-37
Émetteur entrée sans clef	1-7
Entretien de la batterie	7-22
Entretien du turbocompresseur	5-5
Entretien et nettoyage de l'extérieur du vehicule	8-3
Entretien preventif	5-4
Essuie-glaces	7-22

F

Fermeture du hayon	1-11
Feux de route	7-34
Feux éclairage plaque d'immatriculation	7-35
Feux éclairage plaque d'immatriculation	7-37
Feux latéraux	7-36
Feux stop montage haut (pour véhicules avec toit métal)	7-37
Filtre a air	7-17
Filtre à carburant	7-19
Fixation du toit ouvrant	1-47
Fluide de transmission automatique* ...	7-15
Fonctionnement des 4-roues motrices	2-12
Frein a main	2-19
Frein a main	7-24
Freinage	2-16

H

Huile de boite transfert	7-18
Huile de transmission manuelle	7-15
Huile moteur	7-7
Huile moteur	9-5

I

Inclinaison des dossiers de sieges arriere	1-19
Indicateur 4WD (4-roues motrices)	3-18
Indicateur de mode power (puissance)	3-17
Indicateur de mode winter (hiver)	3-17
Indicateur de vitesses de boite automatique*	3-18
Indicateur EBD*	3-13
Indicateur phares diurnes*	3-20
Instruments et commandes avec transmission automatique	3-3
Instruments et commandes avec transmission manuelle	3-2
Instruments	3-5
Interrupteur d'antibrouillard	3-29
Introduction	5-3

J

Jauge de carburant	3-9
Jauge de temperature	3-8

10-4 INDEX

L

Lampe arrière	7-39
Lampe avant	7-38
Lampe compartiment à bagages	3-37
Lampe compartiment bagages	7-39
Liquide de commande d'embrayage	7-13
Liquide de la direction assistee	7-16
Liquide de lave-glace	7-21
Liquide frein	7-12
List de verification du conducteur	7-6

M

Methode d'ouverture du toit en toile	1-41
Montre digitale	3-19

N

Nettoyage et entretien de l'interieur de l'habitacle	8-2
Niveau de liquide de refroidissement	7-9
Ntage haut (pour véhicule avec toit en toile)	7-38
Numero de chassis	9-3
Numero du moteur	9-2

O

Ouies de ventilation	4-2
Ouverture/fermeture du toit ouvrant	1-46

P

Pare-soleil	3-34
Pedale d'embrayage	7-24
Pedale de frein	7-24
Periode de rodage	1-2
Plafonnier porte	7-40
Plafonnier	3-36
Pochette de rangement derriere le siege avant	1-16
Pochettes a cartes	3-34
Poignees de maintien	3-33
Porte gobelets	3-33
Pot catalytique*	7-25
Precautions d'entretien	7-5
Precautions pour les gaz d'echappement (monoxyde de carbone)	2-22
Precautions relatives aux ceintures de securite	1-22
Pretensionneur de ceinture de securite*	1-31
Procédure de passage d'urgence à une transmission automatique	2-10
Programme d'entretien (diesel)	7-41
Programme d'entretien (essence)	7-44
Propriétés cric	6-3
Protection contre la corrosion	8-4

R

Rappel de ceinture de securite	3-14
Reglage coulissant des sieges avant	1-17
Reglage de l'inclinaison des sieges avant	1-18
Reglage de la ceinture en hauteur	1-32
Reglage du siege conducteur en hauteur*	1-17
Remarque sur la securite	7-6
Remorquage d'urgence	6-10
Remorquage du vehicule	6-9
Retroviseur exterieur	1-14
Retroviseur interieur	1-15
Roue de secours, cric et trousse a outils	6-2
Roues et pneus	7-26

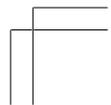
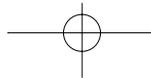
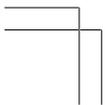
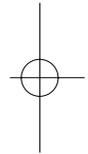
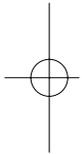
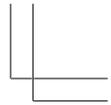
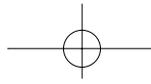
S

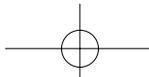
Selection des modes	2-10
Serrures des portes	1-8
Sieges arriere rabattables	1-20
Surfaces vitrees	8-3
Systeme anti-blocage des freins (ABS)*	2-17
Systeme anti-patinage* (avec systeme de freinage abs)	2-18

Système d'entrée sans clé avec fonction anti-vol*	1-4	V	Ventilation et chauffage	4-2
Systeme d'immobilisation*	2-6		Volant inclinable	1-13
Systeme de verrouillage automatique des portes	1-10		Voyant indicateur d'anomalie	3-10
Systeme de verrouillage central	1-10			
Systeme electrique	7-29			

T

T.O.D (torque on demand) systeme de repartition automatique de couple* ..	2-14
Tableau de lubrification	9-4
Temoin ABS*	3-12
Temoin d'ouverture des portes	3-13
Témoin de antibrouillard (avant & arrière*)	3-15
Temoin de charge de la batterie	3-13
Temoin de clignotant	3-15
Temoin de degivrage de lunette arriere	3-16
Temoin de l'airbag*	3-14
Temoin de prechauffage	3-17
Temoin de pression d'huile	3-9
Temoin de reserve de carburant	3-9
Temoin des feux de route	3-15
Temoin du systeme de freinage	3-11
Temoin TCS*	3-16





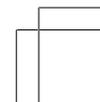
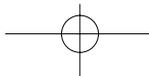
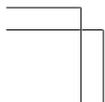
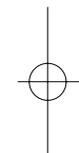
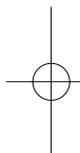
KORANDO GUIDE DE L'UTILISATEUR

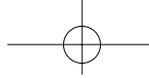
PUBLIÉ PAR
INTERNATIONAL A/S TEAM
SSANGYONG MOTOR CO., LTD.

150-3, CHILGOI-DONG, PYUNGTAEK-SI
GYEONGGI-DO, 459-711 KOREA

TÉLÉPHONE : 82-31-610-2740
FACSIMILE : 82-31-610-3762

AVERTISSEMENT : TOUS DROITS RÉSERVÉS
*Imprimé par SSANGYONG Motor.Co,Ltd
Aucune page de ce guide ne peut être
utilisée ou reproduite sans la permission
écrite. d'International A/S Team.*





EDITION HISTORY

No.	CODE NO.	PRINTING DATE	MODEL YEAR	REMARKS
1	LKO3-5OM1F-5B-150A	Feb. 2005	2005	
2	LKO3-5OM1F-5E-150B	May. 2005	2005	
3	LKO3-5OM1F-5F-500B	Jun. 2005	2005	